

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1982-1983**

16 DECEMBER 1982

**Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelen-
begroting voor het begrotingsjaar 1983****Ontwerp van wet houdende de Rijksschuld-
begroting voor het begrotingsjaar 1983****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERMEIREN****INHOUDSTAFEL**

	Bladz.
1. Inleidende uiteenzetting door de Vice-Eerste Minister, Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel . .	4
2. Inleidende uiteenzetting door de Minister van Begroting, van het Plan en van Wetenschapsbeleid	18

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Hatry, voorzitter; Basecq, Chabert, C. De Clercq,
de Donnée, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gramme, Hancké,
Houben, Hubin, Lagae, Nutkewitz, Paque, Pouillet, Thys, Vandenabeele, Van-
haverbeke en Vermeiren, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Dalem, de Bruyne, T. Declercq, Deconinck,
Sondag, Vandermeulen, Vangeel en Windels.

R. A 12600*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :
5-I (1982-1983) : N° 1.

R. A 12601*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :
5-II (1982-1983) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983**

16 DECEMBRE 1982

**Projet de loi contenant le budget des Voles et
Moyens de l'année budgétaire 1983****Projet de loi contenant le budget de la
Dette publique de l'année budgétaire 1983****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. VERMEIREN****SOMMAIRE**

	Pages
1. Exposé introductif du Vice-Premier Ministre, Ministre des Finances et du Commerce extérieur	4
2. Exposé introductif du Ministre du Budget, du Plan et de la Politique scientifique	18

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Hatry, président; Basecq, Chabert, C. De Clercq,
de Donnée, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gramme, Hancké,
Houben, Hubin, Lagae, Nutkewitz, Paque, Pouillet, Thys, Vandenabeele, Van-
haverbeke et Vermeiren, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Dalem, de Bruyne, T. Declercq, Deconinck, Sondag,
Vandermeulen, Vangeel et Windels.

R. A 12600*Voir :*

Document du Sénat :
5-I (1982-1983) : N° 1.

R. A 12601*Voir :*

Document du Sénat :
5-II (1982-1983) : N° 1.

	Bladz.		Pages
3. Algemene bespreking	23	3. Discussion générale	23
3.1. Vragen aan en antwoorden van de Minister van Financiën	25	3.1. Questions au Ministre des Finances et réponses fournies par celui-ci	25
3.1. 1. Ontvangsten. - Raming	25	3.1. 1. Prévisions des recettes	25
3.1. 2. Minontvangsten 1983	27	3.1. 2. Moins-values fiscales 1983	27
3.1. 3. Het netto te financieren saldo voor 1982. - Weerslag op de begroting 1983	28	3.1. 3. Solde net à financer pour 1982. - Incidence sur le budget de 1983	28
3.1. 4. Het netto te financieren saldo voor het geheel van de openbare diensten	36	3.1. 4. Solde net à financer pour l'ensemble des services publics	36
3.1. 5. De elasticiteitscoëfficiënt	37	3.1. 5. Coefficient d'élasticité	37
3.1. 6. Fiscale en parafiscale heffing	37	3.1. 6. Charge fiscale et parafiscale	37
3.1. 7. Rijksschuld. - Daling intrestvoeten	39	3.1. 7. Dette publique. - Baisse des taux d'intérêt	39
3.1. 8. Binnenlandse vlottende schuld	40	3.1. 8. Dette flottante intérieure	40
3.1. 9. Invloed van de daling der intrestvoeten	41	3.1. 9. Influence de la baisse des taux d'intérêt	41
3.1.10. Advies van de Hoge Raad van Financiën van 5 juli 1982	43	3.1.10. Avis du Conseil supérieur des Finances du 5 juillet 1982	43
3.1.11. Betrekkingen Nationale Bank van België. - Schatkist	43	3.1.11. Relations Banque Nationale de Belgique - Trésor	43
3.1.12. Administratiekosten van de landsbonden van de mutualiteiten	44	3.1.12. Frais d'administration des unions nationales des mutualités	44
3.1.13. Niet-fiscale ontvangsten. — Aanpassing tarieven	45	3.1.13. Recettes non fiscales - Adaptations tarifaires	45
3.1.14. Fiscaal stelsel van de gemengde intercommunales	46	3.1.14. Régime fiscal des intercommunales mixtes	46
3.1.15. Strijd tegen de fiscale fraude	47	3.1.15. Lutte contre la fraude fiscale	47
3.1.16. Geschil NIM. - Rekenhof	47	3.1.16. Différend SNI. - Cour des comptes	47
3.1.17. Evolutie van de inkomens van de gezinnen en van de bedrijven	48	3.1.17. Evolution des revenus des ménages et des entreprises	48
3.1.18. Toeneming aantal falingen	49	3.1.18. Augmentation du nombre des faillites	49
3.1.19. Tariefwijzigingen BTW vanaf 1 januari 1983	50	3.1.19. Modifications des taux de la TVA à partir du 1 ^{er} janvier 1983	50
3.1.20. Wijzigingen aan het koninklijk besluit nr. 15 van 9 maart 1982	51	3.1.20. Modifications à l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982	51
3.1.21. Evolutie structuur van de import	55	3.1.21. Evolution de la structure des importations	55
3.1.22. Verschil tussen officiële en vrije wisselkoers	56	3.1.22. Ecart entre le cours officiel et le cours libre du franc belge	56
3.1.23. Afschaffing van de dubbele wisselmarkt	57	3.1.23. Suppression du double marché des changes	57
3.1.24. Solidariteitsinlevering voor de inkomens boven 3 miljoen	58	3.1.24. Cotisation de solidarité pour les revenus supérieurs à 3 millions	58
3.1.25. Kapitaalexport	58	3.1.25. Exportation de capitaux	58
3.1.26. Conjunctuurvooruitzichten voor 1983	59	3.1.26. Prévisions conjoncturelles pour 1983	59
3.1.27. Inflatievooruitzichten	59	3.1.27. Prévisions en matière d'inflation	59
3.1.28. Stimulansen voor de woningbouw	60	3.1.28. Stimulants à la construction de logements	60
3.1.29. Verhouding import - export	61	3.1.29. Rapport importations - exportations	61
3.1.30. Kadastraal inkomen van de kerncentrales	63	3.1.30. Revenu cadastral des centrales nucléaires	63
3.1.31. Beslag onder derden op de wedden van rijksambtenaren	69	3.1.31. Saisies-arrêts sur les traitements des agents de l'Etat	69
3.1.32. Kastoestand in 1982 na 9 maanden	70	3.1.32. Situation de la Trésorerie en 1982 au bout de 9 mois	70
3.2. Vragen aan en antwoorden van de Minister van Begroting	72	3.2. Questions au Ministre du Budget et réponses fournies par celui-ci	72
3.2. 1. Beslissingen van de Regering inzake industrieel beleid	72	3.2. 1. Décisions du Gouvernement en matière de politique industrielle	72
3.2. 2. Sancties ten aanzien van ongewettigde aanwerving van personeel	76	3.2. 2. Sanctions à l'égard des recrutements de personnel effectués sans raison légitime	76
3.2. 3. Uitbreiding visum Rekenhof tot de personeelsuitgaven	76	3.2. 3. Extension du visa de la Cour des comptes aux dépenses de personnel	76

	Bladz.		Pages
3.2. 4. Schatkistverrichtingen	77	3.2. 4. Opérations de Trésorerie	77
3.2. 5. Staatstussenkomst in de ziekteverzekering . .	77	3.2. 5. Intervention de l'Etat dans l'assurance maladie	77
3.2. 6. Kas voor weduwen en wezen	78	3.2. 6. Caisse des veuves et orphelins	78
3.2. 7. Beperking ziekenhuisbedden	78	3.2. 7. Limitation des lits d'hôpitaux	78
3.2. 8. Stijging begroting 1983 ten aanzien van begroting 1982. - Evaluatie	79	3.2. 8. Croissance du budget 1983 par rapport au budget 1982. - Evaluation	79
3.2. 9. Netto te financieren saldo. - Ritme van de vermindering	80	3.2. 9. Solde net à financer. - Rythme de la réduction	80
3.2.10. In hoeverre weerspiegelt de begroting de orientaties van het regeringsbeleid	81	3.2.10. En quoi le budget traduit-il les orientations de la politique gouvernementale	81
3.2.11. Voorstelling van de begroting per functionele cel	82	3.2.11. Présentation du budget par cellule fonctionnelle	82
3.2.12. Parlementaire controle op de beslissingen van de overheid inzake de nationale sectoren . .	82	3.2.12. Contrôle parlementaire des décisions du pouvoir en ce qui concerne les secteurs nationaux .	82
3.1.13. Industrieel beleid. - Ongerustheid	82	3.2.13. Politique industrielle. - Inquiétudes	82
3.2.14. Algemene Afvaardiging tot Hervorming van de Rijkscomptabiliteit	83	3.2.14. Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat	83
3.2.15. Debudgetteringen in 1982 en 1983	84	3.2.15. Débudgétisations en 1982 et 1983	84
3.2.16. Financiële tussenkomsten van de Staat ten voordele van de nationale sectoren	85	3.2.16. Interventions financières de l'Etat en faveur des secteurs nationaux	85
3.2.17. Stijging toelagen aan de ziekenhuizen in 1983 .	86	3.2.17. Augmentation des subsides aux hôpitaux en 1983	86
4. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	88	4. Discussion des articles et votes	88
4.1. Rijksmiddelenbegroting	88	4.1. Budget des Voies et Moyens	88
4.1.1. Artikel 1. - Amendement	88	4.1.1. Article 1 ^{er} . - Amendement	88
4.1.2. Artikelen 2 tot en met 12	89	4.1.2. Articles 2 à 12	89
4.1.3. Tabel. - Sectie I, Hoofdstuk I, artikel 37.01 : onroerende voorheffing. - Amendement . .	89	4.1.3. Tableau. - Section I, Chapitre I, article 37.01 : Précompte immobilier. - Amendement	89
4.2. Rijksschuldbegroting	89	4.2. Budget de la Dette publique	89
Bijlagen	91	Annexes	91

De Commissie heeft 6 vergaderingen gewijd aan het onderzoek van beide ontwerpen.

1. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER, MINISTER VAN FINANCIEN EN VAN BUITENLANDSE HANDEL

Nu ik hier opnieuw voor uw Commissie kom — voor hetzelfde onderwerp als enkele maanden geleden, de bespreking van de Rijksbegroting — zou ik willen benadrukken dat :

— deze begroting binnen het voorgeschreven tijdsbestek wordt ingediend;

— deze een tweede fase uitmaakt van het algemeen beleid tot economisch herstel van het land, binnen welke de budgettaire opties een centrale plaats innemen.

Ik herinner er u aan dat een economisch herstelbeleid niet kan slagen, indien dit niet samengaat met een progressieve maar fundamentele gezondmaking van de openbare financiën.

Met deze zorg voor ogen heeft de Regering belangrijke maatregelen uitgevaardigd onder meer op fiscaal vlak.

Maar alvorens u te spreken over de ontvangsten, zal ik even uitweiden over de economische conjunctuur, die toch aan de grondslag ligt van de ontvangstenramingen.

I. Economische context

A. Internationaal klimaat

Het jaar 1982, dat ten einde loopt, werd gekenmerkt door een aanhoudend, uiterst zwakke economische activiteit die in de Verenigde Staten de vorm aannam van een recessie en in Europa die van een stagnatie.

Hoewel bepaalde factoren positief blijken te zijn, zoals de duidelijke daling van de rentevoeten sinds het midden van de zomer en een afzwakking van de inflatie, is een fundamenteel herstel van de westerse economieën waarschijnlijk nog niet voor morgen.

De prijsstijgingen werden in de Verenigde Staten grotendeels opgevangen, maar het verloop van de binnenlandse vraag, voorafgaand aan elke verbetering van de vooruitzichten van de ondernemingen, van hun rendabiliteit en van hun produktieve investeringen blijft niettemin onzeker. En het is niet in de externe vraag, die verzwakt is door de vermindering van de overschotten van de OPEC-landen, dat de Verenigde Staten de motor voor het herstel zullen kunnen vinden.

De werkloosheid in de Verenigde Staten bereikt recordhoogten en de verslechtering van de openbare financiën duurt voort.

Ook in Europa waar bijna 10 pct. van de actieve bevolking zonder werk zit, blijft de werkloosheid het meest zorgwekkend probleem. Ondanks de sociale transfers, drukken

La Commission a consacré 6 réunions à l'examen des deux projets.

1. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR

En me présentant devant votre Commission à quelques mois d'intervalle pour le même objet, à savoir l'examen du budget de l'Etat, je voudrais souligner :

— que ce budget a été déposé dans les délais prescrits;

— qu'il constitue une seconde phase de la politique générale de redressement économique du pays, au sein de laquelle les axes budgétaires prennent une place de choix.

Je rappelle qu'une politique de redressement économique ne peut réussir si elle ne s'accompagne pas d'un assainissement progressif mais fondamental des finances publiques.

Dans le cadre de cette préoccupation, le Gouvernement a promulgué des dispositions importantes visant entre autres à moduler la fiscalité.

Mais avant de vous entretenir des recettes, je voudrais m'étendre quelque peu sur la conjoncture économique qui est à la base de leur estimation.

I. Contexte économique

A. Environnement international

L'année 1982 qui s'achève a été caractérisée par la persistance d'une activité économique extrêmement faible qui s'est traduite par une récession aux Etats-Unis et par une stagnation en Europe.

Si certains facteurs s'avèrent positifs tels la nette baisse des taux d'intérêt depuis le milieu de l'été, et l'atténuation de l'inflation, la perspective d'un redressement fondamental des économies occidentales ne semble pas encore acquise.

La hausse des prix a été en grande partie résorbée aux Etats-Unis, mais l'évolution de la demande intérieure, préalable à toute amélioration des perspectives des entreprises, de leur rentabilité et de leurs investissements productifs, n'en reste pas moins aléatoire. Et ce n'est pas dans la demande extérieure, affaiblie par la diminution des excédents des pays de l'OPEP, que les Etats-Unis pourront trouver le moteur de la reprise.

Le chômage atteint des taux records aux Etats-Unis et la dégradation des finances publiques se poursuit.

En Europe où près de 10 p.c. de la population active est sans emploi, le chômage reste aussi le problème le plus pré-occupant. Malgré les transferts sociaux, les incertitudes qui en

de onzekerheden die het gevolg zijn van de werkloosheid op het gedrag van de gezinnen en dragen ze bij tot de verzwakking van de binnenlandse vraag. Bovendien wordt deze laatste nog afgeremd door een restrictief begrotings- en monetair beleid en door de in vele landen toegepaste loonmatiging waarvan de gunstige invloed op de investeringen zich slechts langzamerhand zal laten gevoelen.

Niettemin hebben de afname van de loonkosten en de opwaardering van de dollar bijgedragen tot de verbetering van de concurrentiepositie van de Europese industrie en tot de ondersteuning van de buitenlandse handel.

De in onderstaande tabel opgenomen vooruitzichten inzake economische groei, die golden op het ogenblik van het opmaken van de Belgische begroting, stoelden op een behoud van het dynamisme van de buitenlandse handel en op een zeker hernemen van de binnenlandse vraag.

Evolutie van het BBP in de EG-landen
(variatie in pct. ten opzichte van het vorig jaar)

	1981		1982		1983	
	Volume — Volume	Prijzen — Prix	Volume — Volume	Prijzen — Prix	Volume — Volume	Prijzen — Prix
België. — <i>Belgique</i>	-1,1	5,0	0,5	8,1	1,3	8,2
Denemarken. — <i>Danemark</i>	-0,2	9,6	2,9	10,6	3,8	9,2
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	—	4,3	1,0	4,4	3,5	3,4
Griekenland. — <i>Grèce</i>	-0,7	19,7	0,8	23,0	2,3	21,3
Frankrijk. — <i>France</i>	0,2	11,8	2,2	12,7	2,5	13,5
Ierland. — <i>Irlande</i>	1,8	18,1	2,2	18,6	2,7	12,5
Italië. — <i>Italie</i>	-0,2	17,6	1,8	15,8	2,8	14,9
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	-2,4	5,0	0,6	9,4	2,2	8,7
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	-1,4	6,0	0,5	6,2	1,3	5,6
Verenigd Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	-1,2	11,8	1,3	8,5	1,9	8,1
EEG. — <i>CEE</i>	-0,3	9,8	1,5	9,6	2,6	9,3

Bron : EG - mei 1982.

Ik wens er de aandacht op te vestigen dat deze gegevens reeds werden herzien of binnenkort zullen worden herzien rekening houdend met de recente ontwikkeling van de wereldconjunctuur en met een grotere onzekerheid wat betreft de vooruitzichten inzake herstel van de wereldeconomie.

B. België

Vertrekkende van de internationale context en van de conjunctuurtendensen die zich begin 1982 in ons land manifesteerden, raamde het oorspronkelijk economisch budget, dat in mei werd opgemaakt, de grote economische aggregaten die aan de raming van de Rijksmiddelen ten grondslag liggen, als volgt :

Groei van het BNP in 1983 in pct.

Volume : +1,3

Prijzen : +7,6

Waarde : +9,0.

résultent pèsent sur le comportement des ménages et contribuent à l'affaiblissement de la demande intérieure. De plus celle-ci est freinée par des politiques budgétaire et monétaire restrictives ainsi que par la modération salariale pratiquée dans plusieurs pays et dont les effets bénéfiques mettront un certain temps à se faire sentir au niveau des investissements.

Néanmoins, l'allègement des coûts salariaux et l'appréciation du dollar ont contribué à améliorer la position concurrentielle de l'industrie européenne et à soutenir ainsi le commerce extérieur.

Les prévisions de croissance économique reprises au tableau ci-après, valables au moment de l'élaboration du budget belge, tablaient sur un maintien du dynamisme du commerce extérieur et sur une certaine reprise de la demande intérieure.

Evolution du PIB dans les pays de la CE
(variation en p.c. par rapport à l'année antérieure)

Source : CE - mai 1982.

Je tiens à faire remarquer que ces données ont déjà été révisées ou sont sur le point de l'être compte tenu du développement récent de la conjoncture mondiale et d'une plus grande incertitude quant aux perspectives de redressement de l'économie mondiale.

B. Belgique

Partant du contexte international et des tendances conjoncturelles qui se sont manifestées dans notre pays au début de 1982, le budget économique préliminaire élaboré en mai dernier a évalué comme suit les grands agrégats économiques qui ont servi de base à l'estimation des Voies et Moyens :

Croissance du PNB en 1983 en p.c.

Volume : +1,3

Prix : +7,6

Valeur : +9,0.

Die aggregaten impliceerden dat zowel de privé-consumptie als de overheidsconsumptie zouden stagneren alsmede dat de bruto binnenlandse vorming van vast kapitaal zou groeien, wat een duidelijke ommezwaai in de tendens zou zijn ten opzichte van de voorgaande jaren. Zoals in 1982 zou de export sneller moeten toenemen dan de import.

De voorziene evolutie van de economische aggregaten valt binnen het kader van het regeringsplan. Dit plan voorziet in het herstel van de grote macro-economische onevenwichten (arbeidsmarkt, betalingsbalans, openbare financiën), vooral dank zij een terugkeer naar de rendabiliteit van de ondernemingen door een matiging van de loon-, financiële en fiscale lasten.

De omvang van het buitenlands tekort en van het deficit van de openbare financiën stond iedere actie tot globale heropleving door stimulering van de vraag van de gezinnen in de weg.

Alleen een herstelbeleid dat gericht is op het opnieuw in evenwicht brengen van de betalingsbalans dank zij een snel herstel van de externe competitiviteit en van de interne rendabiliteit van de ondernemingen is valabel. Op termijn moet deze actie de groei, de investeringen en de tewerkstelling bevorderen.

Hoewel het nog te vroeg is om te oordelen over het wel-slagen van dat plan, de gevolgen ervan zullen zich slechts op termijn doen gevoelen, zijn er toch reeds enkele tastbare positieve resultaten.

De stabilisering van de loonkosten die voor een deel werd bereikt door de wijziging van de loonindexeringsmechanismen, vertaalt zich reeds in een verbetering van de competitiviteit. Wat de fiscale druk op de ondernemingen betreft, worden eveneens maatregelen genomen. Hierop kom ik nog terug. De verlichting van de financiële lasten vloeit enerzijds voort uit de daling van de rentevoeten en anderzijds uit de maatregelen ter begunstiging van het risicodragend kapitaal die een toenemend gebruik van eigen middelen mogelijk hebben gemaakt. De verbetering van de rendabiliteit van de ondernemingen verruimt op haar beurt de mogelijkheden tot autofinanciering.

Parallel hiermee heeft het herstel van de competitiviteit een verbetering van onze uitvoer mogelijk gemaakt en dit in een weinig dynamische wereldcontext. Onze externe positie is reeds merkkelijk verbeterd. Deze beweging wordt nog geaccentueerd door de vertraging van de invoer, vooral te wijten aan een achteruitgang van de aankopen van consumptiegoederen.

De Nationale Bank meent dat het tekort van de lopende verrichtingen van de betalingsbalans voor het hele jaar 1982 zou kunnen worden teruggebracht tot 145 miljard, of een verbetering met 21 miljard ten opzichte van 1981. Gerelativeerd tot het BNP zou het tekort 3,7 pct. bedragen in 1982 tegen 4,6 pct. in 1981.

De handelsbalans kent een zeer gunstige evolutie. Reeds tweemaal dit jaar werd een boni gerealiseerd in de maandcijfers (juni en september). Voor de periode januari-september 1982 bedraagt het gecumuleerd deficit van onze handels-

Ces agrégats impliquaient un tassement de la consommation tant privée que publique et une croissance de la formation intérieure brute de capital fixe, ce qui constituerait un net renversement de tendance par rapport aux années antérieures. Comme en 1982, les exportations devraient progresser plus vivement que les importations.

Les évolutions prévues des agrégats économiques s'inscrivent dans le cadre du plan gouvernemental, prévoyant le redressement des grands déséquilibres macro-économiques (marché du travail, balance des paiements, finances publiques) surtout grâce à un retour à la rentabilité des entreprises par une modération des charges salariales, financières et fiscales.

L'ampleur du déficit extérieur et de celui des finances publiques prohibait toute action de relance globale par la stimulation de la demande des ménages.

Seule une politique de redressement visant à rééquilibrer la balance des paiements grâce au rétablissement rapide de la compétitivité externe et de la rentabilité interne des entreprises pouvait prévaloir. A terme, cette action devrait promouvoir la croissance, l'investissement et l'emploi.

Quoiqu'il soit encore trop tôt pour apprécier la réussite de ce plan, dont les effets se feront sentir à terme, certains résultats positifs sont déjà tangibles.

La stabilisation des coûts salariaux réalisée en partie par la modification des règles de l'indexation des salaires se traduit déjà par une amélioration de la compétitivité. Des mesures ont été prises au niveau de la pression fiscale qui pèse sur les entreprises. J'y reviendrai. L'allégement des charges financières résulte pour partie de la baisse des taux d'intérêt et pour partie des possibilités d'augmentation des fonds propres découlant des mesures tendant à favoriser le capital à risque. A son tour, l'amélioration de la rentabilité des entreprises élargit les possibilités d'autofinancement.

Parallèlement la restauration de la compétitivité a permis un développement de nos exportations dans un contexte mondial peu dynamique. Il en est résulté une amélioration de notre position extérieure, accentuée par le ralentissement des importations, dû au recul des achats de biens de consommation.

La Banque Nationale estime que le déficit de l'année entière des opérations courantes de la balance des paiements de 1982 pourrait être ramené à 145 milliards, soit une amélioration de 21 milliards par rapport à 1981. Rapporté au PNB, le déficit serait de 3,7 p.c. en 1982 contre 4,6 p.c. en 1981.

La balance commerciale connaît une évolution très favorable. Deux fois déjà cette année les chiffres mensuels ont montré un boni (juin et septembre). Pour la période janvier-septembre 1982 le déficit cumulé de notre balance commer-

balans 199 miljard frank tegenover 218 miljard frank voor dezelfde periode van 1981.

De eerder defensieve houding van de ondernemingen heeft in eerste instantie geleid tot een herstel van de winstmarges; niettemin zou de BLEU erin slagen haar marktaandeel vrij vlug te vergroten. Door de OESO wordt dit op 1,5 pct. geraamd voor 1982 en 2,5 pct. voor 1983.

Tijdens de voorbije maanden is de positie van de frank gestabiliseerd, waardoor de Nationale Bank haar steuninterventies met grotere tussenpozen kan doen. De investeringen werden anderzijds gekenmerkt door een lichte herneming in bepaalde sectoren ondanks nog steeds pessimistische intentievooruitzichten.

Wat de werkloosheid betreft, laten de statistieken een scherpe terugloop zien van het stijgingsritme van het aantal uitkeringsgerechtigde volledige werklozen. Dit groeipercentage is teruggevallen van 23,5 pct. voor januari op 15,5 pct. voor september. Ten titel van informatie, voor september bedroeg dit percentage 44,9 pct. in Duitsland en 40,3 pct. in Nederland.

Deze resultaten kunnen mager en broos lijken. Ze zijn daarom niet minder waard. Nu moeten ze worden verstevigd en geconsolideerd door de voortzetting van het beleid. Na de aftakeling van onze economische structuren tijdens de laatste jaren, is het niet mogelijk onze grote onevenwichten in een klap te herstellen. Dat is een werk van lange adem, dat de Regering op zich heeft genomen en waarbij rekening moet worden gehouden met het open karakter van onze economie.

Ons land is niet het enige dat in dat geval verkeert. De heer De Larosière, directeur-generaal van het IMF, heeft het duidelijk gezegd in Toronto, begin september. De huidige stagflatie heeft er twintig jaar over gedaan om zich in te nestelen. Tijd en geduld, vastberadenheid en moed zullen nodig zijn om ze te overwinnen.

Maatregelen op korte termijn, hetzij een inflatoire reflatie of een protectionisme, kunnen onmogelijk de nodige aanpassingen doorvoeren. Er is tijd nodig om de strakke structuren te overwinnen en om tot een beter evenwicht van het monetair en begrotingsbeleid te komen. Dit zal zeker niet gemakkelijk zijn, maar het is een onontbeerlijke voorafgaande voorwaarde om de weg van de groei terug te vinden.

De weg is lang en moeilijk doch wij moeten volharden. De begroting 1983 is hierin een etappe die ik u na dit conjunctuuroverzicht wil verduidelijken.

II. De ontvangsten van 1983

Het opmaken van de Rijksmiddelenbegroting is vast en zeker geen eenvoudige taak. Deze begroting vertaalt in feite in cijfergegevens het fiscaal regeringsbeleid. Dit beleid beïnvloedt het gedrag van de ondernemingen en de gezinnen, met als onmiddellijke tegenwaarde, een positieve of negatieve weerslag op het niveau van de begroting.

ciale est de 199 milliards de francs contre 218 milliards de francs pour la même période de 1981.

Le comportement, dans un premier temps, défensif des entreprises a débouché sur une restauration des marges bénéficiaires; néanmoins, l'UEBL pourrait rapidement accroître ses parts de marchés, estimées par l'OCDE à 1,5 p.c. en 1982 et 2,5 p.c. en 1983.

Au cours des mois écoulés, la tenue du franc s'est stabilisée, la Banque Nationale pouvant espacer ses interventions de soutien. Les investissements, par ailleurs, ont marqué une légère reprise dans certains secteurs malgré des prévisions d'intention toujours pessimistes.

Au niveau du chômage, les statistiques dénotent un recul de la progression du nombre de chômeurs complets, indemnisés, le taux revenant de 23,5 pc. en janvier à 15,5 p.c. en septembre. Au cours de ce dernier mois et à titre indicatif, le taux de progression du chômage atteignait 44,9 p.c. en Allemagne et 40,3 p.c. aux Pays-Bas.

Ces résultats peuvent apparaître maigres et fragiles. Ils n'en sont pas moins là. Ce qu'il faut maintenant, c'est les renforcer, les consolider en poursuivant la politique choisie délibérément. Après la dégradation de nos structures économiques au cours des dernières années, il n'y a pas de possibilité de redresser d'un coup nos grands déséquilibres. C'est une œuvre de longue haleine, à laquelle le Gouvernement s'est attelé et qui doit prendre en compte le caractère ouvert de notre économie.

Notre pays n'est pas le seul dans ce cas. M. de Larosière, directeur général du FMI, l'a clairement expliqué à Toronto, début septembre. L'actuelle stagflation a mis près de vingt ans à se mettre en place. Le temps et la patience, la détermination et le courage seront nécessaires pour en venir à bout.

Des mesures à court terme, relance inflationniste ou protectionnisme, ne peuvent guère permettre d'opérer les réajustements nécessaires. Il faut du temps pour vaincre les rigidités structurelles et arriver à un meilleur équilibre des politiques monétaire et budgétaire. Ce ne sera certes pas facile mais c'est là un préalable indispensable pour retrouver le chemin de la croissance.

La voie est longue et escarpée mais il faut persévérer. Le budget 1983 n'en sera qu'une étape, que je vais vous préciser après cet aperçu conjoncturel.

II. Les recettes de 1983

L'élaboration du budget des Voies et Moyens ne constitue certes pas une sinécure. Ce budget traduit en fait sous forme de données chiffrées la politique fiscale gouvernementale, politique touchant le comportement des entreprises et des ménages, avec comme contrepartie immédiate, une incidence positive ou négative au niveau du budget.

In de mate waarin de Staat de economische en financiële context tracht te corrigeren en te beïnvloeden door zijn actie, wordt de waaier van de maatregelen die van invloed zijn op de fiscale ontvangsten, in aanzienlijke mate verruimd. Het bewijs hiervan wordt geleverd in de Algemene Toelichting 1983. De maatregelen tot wijziging van de wetgeving beslaan meer dan drie bladzijden.

Vooraleer u in grote lijnen de ramingstechniek van de fiscale ontvangsten uiteen te zetten, wil ik eerst enkele globale gegevens aanhalen. De *gezamenlijke ontvangsten* van het Rijk voor 1983 worden geraamd op 1 335,8 miljard tegenover vermoedelijke ontvangsten van 1 223,8 miljard in 1982, hetzij een toename met 9,2 pct. Het gaat in dit geval om de totale ontvangsten die omvatten :

- 57,6 miljard afgestane, toegewezen en geristorneerde ontvangsten, dit bedrag behoort niet meer tot de Rijksmiddelen;
- 14,1 miljard kapitaalontvangsten;
- 55,2 miljard niet-fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelen;
- 1 209,0 miljard lopende fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelen.

Dit laatste bedrag neemt een centrale plaats in in de discussie van uw Commissie. Schematiserend, werden de lopende fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelen als volgt geraamd (voor meer details wordt verwezen naar de blz. 39 en volgende van de Algemene Toelichting) :

Dans la mesure où l'Etat tend par son action à corriger ou à influencer le contexte économique et financier, l'éventail des mesures touchant les recettes fiscales peut s'élargir considérablement. La preuve en est fournie par le dispositif des modifications à la législation couvrant plus de trois pages de l'Exposé général du budget de 1983.

Avant de vous exposer dans ses grandes lignes la technique d'estimation des recettes fiscales, je citerai quelques données globales. Ainsi, l'ensemble des recettes de l'Etat pour l'année 1983 est évalué à 1 335,8 milliards alors que les recettes probables sont estimées à 1 223,8 milliards pour 1982, soit une augmentation de 9,2 p.c. Il s'agit en l'occurrence de recettes totales comportant :

- 57,6 milliards de recettes cédées, affectées et ristournées, montant n'appartenant plus aux Voies et Moyens;
- 14,1 milliards de recettes de capital;
- 55,2 milliards de recettes non fiscales des Voies et Moyens;
- 1 209,0 milliards de recettes fiscales courantes des Voies et Moyens.

C'est ce dernier montant qui occupe une position centrale dans la discussion qu'entame votre Commission. D'une manière schématique, les recettes fiscales courantes des Voies et Moyens ont été estimées de la façon suivante (pour plus de détails voir l'Exposé général pages 39 et suivantes) :

I. *Lopende fiscale ontvangsten. — Recettes fiscales courantes :*

1. Vermoedelijke ontvangsten van 1982 (Rijksmiddelen). — <i>Recettes probables de 1982 (Voies et Moyens)</i>	1 082,8	
2. Correcties om tot een geldige vertrekbasis te komen. — <i>Corrections en vue d'obtenir une base de départ valable</i>	+15,0	
3. Vertrekbasis. — <i>Base de départ</i>		1 097,8
4. Ontvangsten voortvloeiend uit een stijging van het BNP met 1,3 pct. in volume, 7,6 pct. in prijzen of 9 pct. in waarde en de elasticiteitscoëfficiënt 1,2 wat een toename van 10,8 pct. inhoudt. — <i>Recettes résultant de l'augmentation du PNB de 1,3 p.c. en volume, 7,6 p.c. en prix, soit 9 p.c. en valeur, et du coefficient d'élasticité de 1,2, soit une expansion de 10,8 p.c.</i>	118,6	1 216,4
5. Versnelling van de inkohieringen van 1982. — <i>Accélération des enrôlements de 1982</i>		— 1,0
6. Overdrachten van het Fonds voor de stimulering van de woningbouw (wet van 24 december 1980). — <i>Transferts du Fonds de stimulation de la construction (loi du 24 décembre 1980)</i>		+ 1,5
7. Ristorno's aan de Gewesten. — <i>Ristournes aux Régions</i>		— 3,0
8. Afstand van BTW aan de Europese Gemeenschappen. — <i>Cession de TVA aux Communautés européennes</i>		—18,0
9. Strijd tegen de fiscale fraude. — <i>Lutte contre la fraude fiscale</i>		+10,0

10. Weerslag van de autonome fiscale maatregelen. — <i>Impact des mesures fiscales autonomes</i> :		
a) Bestaande autonome maatregelen. — <i>Mesures autonomes existantes</i>		-22,5
— Vorige regeringen. — <i>Gouvernements précédents</i>	- 3,1	
— Huidige regering. — <i>Gouvernement actuel</i>	-12,6	
— Opheffing wet-Vandervelde. — <i>Abrogation loi Vandervelde</i>	+ 0,5	
— Weerslag van de sociale maatregelen op de ontvangsten. — <i>Incidence des mesures sociales sur les recettes</i>	- 7,3	
b) Nieuwe autonome maatregelen. — <i>Mesures autonomes nouvelles</i>		+25,6
Netto weerslag van de autonome fiscale ontvangsten. — <i>Impact net des mesures fiscales autonomes</i>		+ 3,1
Totaal van de lopende fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales courantes</i>		1 209,0
II. Lopende niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales courantes</i> :		
1. Totale ontvangsten. — <i>Recettes totales</i>		59,5
2. Nieuwe autonome maatregelen. — <i>Mesures autonomes nouvelles</i>		- 0,7
3. Ristorno's aan de Gemeenschappen. — <i>Ristournes aux Communautés</i>		- 3,7
Totaal van de lopende niet-fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes courantes non fiscales</i>		55,1
III. Totaal van de lopende ontvangsten. — <i>Total des recettes courantes</i>		1 264,1

De factoren die leiden tot de uiteindelijke schatting van de fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelen, kunnen in drie grote groepen worden ingedeeld :

1. *Het uitgangspunt* wordt gevormd door de vermoedelijke ontvangsten van de Rijksmiddelen van het lopende jaar, dus van 1982.

Op het ogenblik van het opmaken van de begroting 1983 en gelet op de resultaten die op dat moment beschikbaar waren, hebben wij gemeend dat de ontvangsten van 1982, *in het totaal*, niet beduidend zouden afwijken van de oorspronkelijke raming. Mochten binnen de grote groepen toch verschillen blijken, dan zouden ze elkaar moeten opheffen of toegeschreven moeten worden aan technische factoren zoals vertragingen vastgesteld bij de storting van de bedrijfsvoorheffing.

2. De ontvangsten voortvloeiend uit *de spontane toename van de belastbare massa*.

Het gaat met name om de evolutie in waarde, dat wil zeggen de combinatie van de groei in volume en in prijzen, van de inkomsten en de uitgaven belastbaar in het raam van de *bestaande* fiscale wetgeving.

Ik leg de nadruk op het woord « *bestaande* », want op dat niveau speelt de weerslag van nieuwe fiscale maatregelen nog geen rol.

Om de groei van de belastbare massa te meten, verwijst de macro-economische ramingsmethode naar de verwachte stijging van het bruto nationaal produkt voor het komende

Les facteurs qui conduisent à l'estimation finale des recettes fiscales des Voies et Moyens, peuvent être répartis en trois grands groupes :

1. *Le point de départ* est constitué par les recettes probables des Voies et Moyens de l'année en cours, soit en l'occurrence l'année 1982.

Au moment de la confection du budget de 1983 et eu égard aux résultats disponibles à l'époque, nous avons estimé *qu'au total*, les recettes de 1982 ne s'écarteront pas significativement de l'évaluation initiale. Si des écarts se manifestaient à l'intérieur des grands groupes, ils devraient se compenser ou être imputables à des facteurs techniques tels les retards constatés dans le versement du précompte professionnel.

2. Les recettes découlant de *l'expansion spontanée de la masse imposable*.

Il s'agit du développement en valeur, c'est-à-dire la combinaison de la croissance en volume et en prix, des revenus et des dépenses taxables dans le cadre de la législation fiscale *existante*.

J'insiste sur ce dernier mot car à ce niveau, l'incidence de mesures fiscales nouvelles n'intervient pas encore.

Pour mesurer la croissance de la masse imposable, la méthode macro-économique se réfère à l'augmentation attendue du produit national brut pour l'année à venir. Cette aug-

jaar. Deze stijging werd in het begin van de zomer vastgelegd op 1,3 pct. in volume, 7,6 pct. in prijzen, of 9,0 pct. in waarde.

Wegens de progressiviteit van de belasting, in het bijzonder die welke de inkomens treft, stijgen de ontvangsten sneller dan het BNP. Op het stijgingspercentage van het BNP wordt dan ook een elasticiteitscoëfficiënt (1,2) toegepast. De waarde van deze coëfficiënt wordt door de administratie regelmatig getoetst en de berekeningen ex post bevestigen de juistheid ervan.

Ingevolge BNP-toename en elasticiteitscoëfficiënt worden de vermoedelijke ontvangsten van 1982, gecorrigeerd voor sommige technische factoren waarvan de keuze inherent is met de berekeningsmethode, vermenigvuldigd met een percentage van 10,8.

Aldus worden de supplementaire ontvangsten voortkomend uit de ontwikkeling van de economische activiteit geraamd op 118,6 miljard.

3. *De weerslag van de autonome fiscale maatregelen* vormt het derde grote luik dat bijdraagt tot de bepaling van de fiscale ontvangsten.

Het betreft hier een complex geheel dat wijzigingen omvat :

- in de fiscale wetgeving en de fiscale reglementering;
- in de inningsmodaliteiten van de belasting;
- in de sociale wetgeving die een weerslag hebben op de geïnde inkomensbelastingen. De bijdragen voor sociale zekerheid zijn immers aftrekbaar van het belastbaar inkomen.

Het fiscaal beleid dat de Regering voert en dat de ontvangsten beïnvloedt, wordt ingegeven door drie grote overwegingen.

De eerste strekt ertoe de fiscale last die de *ondernemingen* treft, te verminderen. In dat opzicht zal in 1983 een bijkomend budgettair offer van 6,3 miljard worden gebracht waaronder 4,2 miljard door de niet-verlenging van Sol. I. en Sol. II. en 1,3 miljard aftrekken ten gunste van de investeringen. In diezelfde gedachtengang moeten de maatregelen worden vermeld ter heroriëntering van de spaargelden naar de financiering van de Belgische ondernemingen. Deze strekken ertoe de vermeerdering van de eigen middelen van de ondernemingen te bevorderen en de zin voor het sparen bij de burger aan te moedigen. De budgettaire kosten bedragen hier 3,2 miljard.

Een tweede overweging is *van sectoriële aard*. Zij bestaat in de verlaging van het BTW-tarief op de particuliere woningen van 17 pct. tot 6 pct. De aanvullende weerslag in 1983 van deze maatregel bedraagt 2,1 miljard. De jaarlijkse totale weerslag beloopt meer dan 12 miljard. Deze maatregel zou geleidelijk moeten bijdragen tot het herstel van de moeilijke toestand in de bouwsector.

De derde overweging maakt deel uit van het *meerjarenplan inzake hervorming van de fiscaliteit* die de natuurlijke personen treft. In overeenstemming met de geest van de

mentation a été arrêtée au début de l'été à 1,3 p.c. en volume, 7,6 p.c. en prix, soit 9,0 p.c. en valeur.

En raison de la progressivité de l'impôt, particulièrement celui frappant les revenus, les recettes augmentent plus rapidement que le PNB, dont le taux d'expansion est affecté d'un coefficient d'élasticité de 1,2. La valeur de ce coefficient est régulièrement testée par l'administration et les calculs a posteriori confirment son bien-fondé.

Dès lors, les recettes probables de 1982, corrigées par certains facteurs techniques dont le choix est inhérent à la méthode de calcul, sont multipliées par un taux de 10,8 p.c., soit la hausse en valeur du PNB multipliée par le coefficient d'élasticité de 1,2.

Ainsi, le supplément de recettes provenant du développement de l'activité économique est évalué à 118,6 milliards.

3. *L'impact des mesures fiscales autonomes* constitue le troisième grand volet concourant à la détermination des recettes fiscales.

Il s'agit ici d'un dispositif complexe comportant des modifications :

- à la législation et la réglementation fiscales;
- dans les modalités de perception de l'impôt;
- à la législation sociale ayant une incidence sur les impôts perçus sur le revenu, les cotisations de sécurité sociale étant déductibles du revenu imposable.

La politique fiscale que le Gouvernement applique et qui influence les recettes est inspirée par trois grandes considérations.

La première tend à réduire la charge fiscale frappant les *entreprises*. A cet égard, un sacrifice budgétaire supplémentaire de 6,3 milliards sera consenti en 1983 dont 4,2 milliards par la non-reconduction de Sol. I. et Sol. II. et 1,3 milliard de déductions en faveur des investissements. Dans cette même optique, il faut citer les mesures visant à réorienter l'épargne vers le financement des entreprises belges et tendant ainsi à promouvoir l'augmentation des fonds propres des entreprises et à encourager le sens de l'épargne du citoyen. Le coût budgétaire s'élève ici à 3,2 milliards.

La deuxième considération est *d'ordre sectoriel*. Elle consiste dans l'abaissement du taux de la TVA de 17 p.c. à 6 p.c. sur les logements privés, dont l'incidence complémentaire en 1983 se chiffre à 2,1 milliards; l'incidence totale annuelle est de plus de 12 milliards. Cette mesure devrait contribuer progressivement au redressement de la situation pénible qui prévaut dans le secteur de la construction.

La troisième considération relève du *plan pluriannuel de réforme de la fiscalité* touchant les personnes physiques. Conformément à l'esprit de la déclaration gouvernementale,

regeringsverklaring vergen de beoogde doelstellingen een hervorming in meerdere fasen, wegens budgettaire kosten die zij impliceert.

De balans van de maatregelen die een weerslag hebben op de ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting ziet eruit als volgt :

1. Bestaande maatregelen

(vóór de beslissingen met betrekking tot de begroting 1983)

(In miljoenen franken)

a) Vorige Regeringen -3 148

Het betreft een ganse reeks van maatregelen die nog een impact hebben op de begroting 1983. Bijvoorbeeld : uitgaven thermische isolatie aftrekbaar van de inkomsten (500 miljoen), vrijstelling van vennootschapsbelasting van dividenden van nieuwe aandelen (1 miljard).

b) Huidige Regering -19 383

Waarvan :

- Niet-verlenging Sol. I en II -4 200
- Fiscaal voluntariaat (koninklijk besluit nr. 10) -4 450
- Aandelenwet-De Clercq (koninklijk besluit nr. 15) -2 300
- Belasting vervangingsinkomens (koninklijk besluit nr. 29) +3 200
- Investeringsaftrek (koninklijk besluit nr. 48) -1 289
- Impact van de sociale maatregelen -7 284

—22 531 (1)

Opmerking :

Sommige maatregelen (bijvoorbeeld vrijstelling van vennootschapsbelasting van dividenden van nieuwe aandelen) kosten minder in 1983 dan in 1982. Vandaar de correctie +1 730 (2)

2. Nieuwe maatregelen (begroting 1983)

Verminderingen

De maatregelen die een verlies aan inkomsten tot gevolg hebben zijn :

- Inhouding van 11 pct. op dubbel vakantiegeld -3 000

les objectifs visés requièrent une réforme par étapes en raison du coût budgétaire qu'elle implique.

Le bilan des mesures ayant une incidence sur les recettes du budget des Voies et Moyens peut s'établir comme suit :

1. Mesures existantes

(prises avant les décisions sur le budget 1983)

(En millions de francs)

a) Gouvernements précédents -3 148

Série de mesures qui ont encore un impact sur le budget 1983, par exemple : dépenses d'isolation thermique déductibles des revenus (500 millions), exemption de l'impôt des sociétés des dividendes des actions nouvelles (1 milliard).

b) Gouvernement actuel -19 383

Dont :

- Non prolongation Sol. I et II -4 200
- Voluntariat fiscal (arrêté royal n° 10) -4 450
- Loi De Clercq favorisant l'acquisition d'actions (arrêté royal n° 15) -2 300
- Imposition des revenus de remplacement (arrêté royal n° 29) +3 200
- Déduction pour investissements (arrêté royal n° 48) -1 289
- Impact des mesures sociales -7 284

—22 531 (1)

Remarque :

Certaines mesures (par exemple l'exemption de l'impôt des sociétés des dividendes d'actions nouvelles) coûteront moins en 1983 qu'en 1982, d'où la correction . . . +1 730 (2)

2. Mesures nouvelles (budget 1983)

Diminutions

Les mesures qui entraînent une perte de revenus sont :

- Retenue de 11 p.c. sur le double pécule de vacances -3 000

— Maatregelen ten aanzien van de schuld	— 3 360
— Bijdrage inkomens boven 3 miljoen frank	— 2 000
— Hervorming WIB	— 2 500
— Halvering Maribeloperatie	— 5 000
	— 15 860 (3)

Het *totaal* van de bestaande maatregelen en de verminderingen ingevolge de nieuwe maatregelen zou aldus circa 36,6 miljard frank bedragen [(1) + (2) + (3)].

Dit verlies aan inkomsten werd gedeeltelijk gecompenseerd door :

— nieuwe BTW-ontvangsten	15 miljard
— verhoging accijnsrechten sigaretten	1 miljard
	+ 16 miljard

Daarnaast werden een aantal maatregelen genomen die een positieve impact hebben op de ontvangsten zonder evenwel een verzwaring van de fiscale druk voor gevolg te hebben :

— inhalen achterstand bedrijfsvoorheffing	8 miljard
— halveren Maribel (het opnieuw in de Rijksmiddelenbegroting inschrijven van bestaande ontvangsten)	15 miljard
— andere maatregelen (commerciële prijsverhoging sigaretten, ...)	2,5 miljard
	+ 25,5 miljard

Tezamen maakt dit + 41,5 miljard.

De totale impact van de nieuwe maatregelen (begroting 1983) bedraagt aldus + 41,5 miljard — 15,9 miljard = + 25,6 miljard frank.

Uit de bovenstaande redenering blijkt echter dat deze meerontvangsten praktisch volledig toe te schrijven zijn aan factoren die de fiscale druk niet wijzigen.

Drie grote factoren zijn dus bepalend voor de raming van de fiscale ontvangsten. Volledigheidshalve voeg ik hieraan toe dat het verkregen bedrag enerzijds verhoogd werd met 10 miljard, dit is de verwachte opbrengst van de bestrijding van de fiscale fraude, en anderzijds verminderd werd met de afstand aan de EG en de *ristorno's* aan de gewesten.

Voor een globale economische evaluatie van de fiscale ontvangsten moet worden uitgegaan van de totale ontvangsten. Dit na herintegratie van de afgestane, de toegewezen

— Réduction attendue des taux d'intérêt	— 3 360
— Cotisations sur les revenus supérieurs à 3 millions	— 2 000
— Réforme du Code des impôts sur les revenus	— 2 500
— Diminution de moitié de l'opération Maribel	— 5 000
	— 15 860 (3)

Le *total* des mesures existantes et des diminutions découlant des mesures nouvelles atteindra donc environ 36,6 milliards [(1) + (2) + (3)].

Cette perte de revenus sera partiellement compensée par :

— de nouvelles recettes TVA	15 milliards
— une augmentation des droits d'accises sur les cigarettes	1 milliard
	+ 16 milliards

En outre, une série de mesures seront prises qui auront un impact positif sur les recettes sans avoir pour conséquence une aggravation de la pression fiscale :

— perception des arriérés de précompte professionnel	8 milliards
— diminution de moitié de Maribel (réinscription au budget des Voies et Moyens des recettes existantes)	15 milliards
— autres mesures (augmentation commerciale du prix des cigarettes, ...)	2,5 milliards
	+ 25,5 milliards

Soit un total de 41,5 milliards.

L'impact total des nouvelles mesures sur le budget 1983 est donc de + 41,5 milliards — 15,9 milliards = + 25,6 milliards.

Le raisonnement ci-dessus nous montre que cette progression des recettes est imputable pratiquement en totalité à des facteurs qui ne modifient pas la pression fiscale.

J'ai analysé les trois grands facteurs qui aboutissent à l'estimation des recettes fiscales. Pour être complet, j'ajouterai que le montant obtenu a été majoré de 10 milliards, soit le produit escompté de la lutte contre la fraude fiscale et réduit de la cession aux CE et des *ristournes* aux régions.

Une appréciation économique globale des recettes fiscales implique qu'il soit fait usage de recettes totales, c'est-à-dire avec réintégration des recettes cédées, affectées et *ristournées*.

en de geristoreerde ontvangsten. De totale lopende fiscale ontvangsten van 1983 kennen een groei van 10,1 pct. ten overstaan van de vermoedelijke ontvangsten van 1982, tegen 12,2 pct. dit jaar (in vergelijking met 1981).

Wat de fiscale druk op het vlak van de centrale overheid betreft, vereist de meting ervan een aantal technische correcties inzake de inningsmodaliteiten van de belasting en van de belastingontduiking. De aldus gecorrigeerde gegevens, in verhouding tot het BNP, tonen een fiscale druk van 29,4 pct. in 1983 tegen 29,2 pct. in 1982, wat praktisch een stabilisatie betekent.

**

De ontoereikendheid van de begrotingsontvangsten ten aanzien van de uitgaven brengt mij ertoe u te spreken over de externe financieringsbehoeften van de Staat en de dekking ervan.

III. Overheidsschuld en financiering

In haar vierjarenplan tot herstel van de Rijksfinanciën, beoogt de Regering geleidelijk het netto-financieringssaldo terug te brengen tot een voor de Belgische economie meer draaglijk niveau. De door de Ministerraad goedgekeurde doelstelling behelst de vermindering van het netto-financieringssaldo van de centrale overheid van 12,7 pct. van het BNP in 1981 tot 6,9 pct. in 1985.

De absolute noodzakelijkheid om de netto-financieringsbehoeften drastisch te verlagen werd onderstreept door internationale instanties, zoals de EG-Commissie, de OESO en het IMF, en door nationale instanties waaronder de Hoge Raad van Financiën.

Voor 1982 en 1983 werden de financieringsbehoeften als volgt vastgesteld :

Financieringsbehoeften van de Staat

(In miljarden franken)

A ce niveau, les recettes courantes fiscales totales croissent en 1983 de 10,1 p.c. par rapport aux recettes probables de 1982 contre 12,2 p.c. en cette année par rapport à 1981.

Quant à la charge fiscale au niveau du pouvoir central, sa mesure exige un certain nombre de corrections techniques dans le domaine des modalités de perception de l'impôt et de la fraude fiscale. Les données ainsi corrigées, rapportées au PNB, dégagent une pression fiscale de 29,4 p.c. en 1983 contre 29,2 p.c. en 1982, soit pratiquement une stabilisation.

**

L'insuffisance des recettes budgétaires par rapport aux dépenses m'amène à vous parler des besoins de financement externes de l'Etat et de leur couverture.

III. Dette publique et financement

Dans son plan quadriennal de redressement des finances de l'Etat, le Gouvernement vise à ramener graduellement le solde net à financer à un niveau plus supportable pour l'économie belge. L'objectif approuvé par le Conseil des Ministres est de revenir d'un solde net à financer du pouvoir central de 12,7 p.c. du PNB en 1981 à 6,9 p.c. en 1985.

L'absolue nécessité de réduire radicalement le besoin net de financement a été soulignée par les instances internationales telles la Commission des CE, l'OCDE et le FMI et les instances nationales parmi lesquelles le Conseil supérieur des Finances.

Pour 1982 et 1983, les besoins de financement ont été arrêtés comme suit :

Besoins de financement de l'Etat

(En milliards de francs)

	1982		1983
	Oorspronkelijk — Initial	Herzien (AT 1983) — Révisé (EG 1983)	
	1	2	3
A. Lopende verrichtingen. — Opérations courantes :			
Ontvangsten. — Recettes (1)	1 145,1	1 145,1	1 264,1
Uitgaven. — Dépenses (1)	1 397,8	1 418,6	1 524,0
Saldo. — Solde	-252,7	-273,5	-259,9
B. Kapitaalverrichtingen. — Opérations de capital :			
Ontvangsten. — Recettes	13,7	13,7	14,1
Uitgaven. — Dépenses	185,0	185,0	193,2
Saldo. — Solde	-171,3	-171,3	-179,1

(In miljarden franken)	(En milliards de francs)		
	1982		1983
	Oorspronkelijk Initial	Herzien (AT 1983) — Révisé (EG 1983)	
	1	2	3
C. Begrotingsverrichtingen. — Opérations budgétaires :			
Ontvangsten. — Recettes	1 158,8	1 158,8	1 278,2
Uitgaven. — Dépenses	1 582,8	1 603,6	1 717,2
Saldo. — Solde	-424,0	-444,8	-439,0
D. Schatkistverrichtingen. — Opérations de Trésorerie (2)			
	- 19,0	- 19,0	- 4,0
E. Netto-financieringssaldo. — Solde net à financer (2)			
	-443,0	-463,8	-443,0
(In pct. van het BNP). — (En p.c. du PNB)	(- 11,4)	(- 12,0)	(- 10,5)
F. Terugbetaling van de schuld. — Remboursements de la dette :			
— Aflossing. — Amortissements	107,4	107,4	116,6
— Terugbetaling op eindvervaldag. — Remboursements à échéance finale	48,6	48,6	73,1
— Terugbetaling op tussentijdse vervaldag. — Remboursements à échéance intercalaire	—	—	32,7
	-156,0	-156,0	222,4 (3)
G. Globaal bruto te financieren saldo. — Solde global brut à financer			
	-599,0	-619,8	-665,4

(1) Met uitsluiting van de afgestane, toegewezen en geristorneerde ontvangsten en de daarbijkomende uitgaven.

(2) Niet inbegrepen de wisselverschillen.

(3) Inbegrepen de aflossing (2,2 miljard) en de terugbetalingen op eindvervaldag (1,9 miljard) van de intercommunale verenigingen voor de autosnelwegen, overgenomen door het Wegenfonds.

Wat meer speciaal het jaar 1982 betreft, is een eerste aanpassing, het resultaat van een verhoging van de lopende uitgaven voor een bedrag van 20,8 miljard, verdeeld als volgt :

- + 3,5 miljard technische correcties;
- + 10,3 miljard bijkredieten voor het lopend jaar (vooral schuld en werkloosheid);
- + 7,0 miljard bijkredieten voor de vorige jaren die in 1982 moeten worden gehonoreerd.

Het geringe verschil tussen de voorziene kredieten en de herziene begroting laat toe te bevestigen dat de begroting van dit jaar niet ontspoord is. Integendeel, met reden kan worden gesteld dat de begroting 1982 correct wordt uitgevoerd, zeker wanneer wordt vergeleken met de resultaten van de voorbije jaren. De Regering heeft reeds een aantal beslissingen genomen die het bedrag van de bijkredieten nog zal verminderen. Niettemin, en ik heb daar al over gesproken in de Commissie voor de Begroting van de Kamer, valt er in termen van thesaurie wel degelijk een belangrijke overschrijding vast te stellen. Dat is de last van het verleden die nog nawerkt.

(1) A l'exclusion des recettes cédées, affectées et ristournées et des dépenses y afférentes.

(2) Non compris les différences de change.

(3) Y compris les amortissements (2,2 milliards) et les remboursements à échéance finale (1,9 milliard) des intercommunales autoroutières reprises par le Fonds des Routes.

En ce qui concerne plus précisément l'année 1982, un premier ajustement présenté dans le tableau ci-dessus résulte de l'augmentation des dépenses courantes à concurrence de 20,8 milliards répartis comme suit :

- + 3,5 milliards de corrections techniques;
- + 10,3 milliards de crédits supplémentaires pour l'année en cours (surtout dette et chômage);
- + 7,0 milliards de crédits supplémentaires pour les années précédentes, qui doivent être honorés en 1982.

Le faible écart entre les prévisions de crédits et le budget révisé permet d'affirmer qu'il n'y a aucun dérapage propre à l'année budgétaire 1982. Au contraire, tout permet de dire que le budget 1982 s'exécute d'une manière correcte, surtout quand on fait la comparaison avec les années précédentes. Le Gouvernement a déjà pris un nombre de décisions qui sont de nature à diminuer le montant des crédits supplémentaires demandés. Néanmoins, et j'ai déjà mentionné ce fait devant la Commission du Budget de la Chambre, en termes de trésorerie, un dépassement considérable est à constater. C'est la charge du passé qui se fait sentir.

Op grond van de meest recente vooruitzichten van de Thesaurie die steunen op inlichtingen verstrekt door de departementen en op andere bekende gegevens, zou het netto-financieringssaldo voor het jaar 1982 zowat 512 tot 515 miljard bedragen, exclusief de wisselkoersschommelingen. Ten aanzien van het herraamde bedrag van 463,8 miljard BF, vertegenwoordigt dit een verschil van ongeveer 50 à 55 miljard frank. Wat is hiervan de verklaring?

Op methodologisch vlak, behelst de tabel van de Algemene Toelichting voor de lopende uitgaven, de uitvoering van de begroting en niet de kastoestand. Voor die uitgaven wordt traditioneel uitgegaan van de hypothese dat alle toegekende kredieten voor 100 pct. worden opgebruikt in het jaar zelf waarin ze werden toegekend. De kastoestand op het einde van het jaar is echter niet enkel het resultaat van de betalingen op de kredieten van het lopend begrotingsjaar (die ook nooit voor 100 pct. worden uitbetaald in het jaar zelf waarin ze zijn toegestaan), maar tevens van betalingen ingevolge in het verleden verleende kredietmachtigingen.

Een verschil tussen de kastoestand en de toestand op basis van de gegevens van het lopende begrotingsjaar kan twee oorzaken hebben :

1 De kredieten voor het lopende begrotingsjaar zijn onvoldoende;

2. De ongewoon hoge kasuitgaven voor de verbintenissen aangegaan in het verleden, en die overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen (in het bijzonder begrotingsruitsers) in 1982 plaatsgehad hebben. In dit laatste geval, kan het gaan om :

a) uitgaven op overgedragen kredieten (beschikbare kredieten overgedragen van 1981 naar 1982);

b) uitgaven gedaan in het begin van 1982, maar die in feite betrekking hebben op 1981;

c) uitgaven op begrotingsfondsen (die ontsnappen aan het principe van eenjarigheid van de begroting, en die, in bepaalde gevallen, bij de Thesaurie een debettoestand mogen vertonen).

Ik veroorloof mij dienaangaande te verwijzen naar de uitleg door de Regering verschaft in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Een netto te financieren saldo met een omvang zoals ik zojuist heb onderstreept, doet scherpe financieringsproblemen rijzen, vooral gelet op de krapte van de binnenlandse geldmarkt. Meer nog dan in 1981 werd in 1982 noodgedwongen een beroep gedaan op *buitenlandse leningen*.

Zo vertegenwoordigde, eind oktober, de deviezenschuld van de centrale overheid alleen reeds 632 miljard, of 21,2 pct. van de totale schuld.

Uit economisch oogpunt was het aangaan van schulden in deviezen echter onvermijdelijk, gelet op het wegvloeien van onze wisselreserves ingevolge de aanhoudende deficits op de balans van de lopende verrichtingen.

Sur base des prévisions les plus récentes calculées par la Trésorerie s'appuyant sur les renseignements fournis par les départements et d'autres données connues, le solde net à financer s'élèverait pour l'année 1982, à environ 512 à 515 milliards, à l'exclusion des variations de change. Par rapport au montant réestimé de 463,8 milliards de francs, ceci représente une différence d'environ 50 à 55 milliards. Quelle en est l'explication ?

Sur le plan méthodologique, le tableau de l'Exposé général concerne, pour les dépenses courantes, l'exécution du budget et non la situation de caisse. Pour ces dépenses, il part de l'hypothèse traditionnelle que tous les crédits accordés seront liquidés à 100 p.c. pour la fin de l'année. Cependant, la situation de caisse à la fin de l'année n'est pas seulement le résultat des paiements afférents aux crédits de l'année budgétaire en cours (qui ne sont d'ailleurs jamais liquidés à 100 p.c. dans l'année même où ils sont accordés), mais également de paiements sur des autorisations de crédits consenties dans le passé.

Une différence entre la situation de caisse et la situation sur base des données de l'année budgétaire en cours peut avoir deux causes :

1. les crédits de l'année budgétaire en cours sont insuffisants;

2. des décaissements anormalement élevés sur des engagements contractés dans le passé et qui, conformément aux dispositions légales en vigueur (en particulier les cavaliers budgétaires), ont eu lieu en 1982. Dans ce dernier cas, il peut s'agir :

a) de dépenses sur des crédits reportés (crédits disponibles transférés de 1981 vers 1982);

b) de dépenses effectuées au début de 1982, mais qui se rapportent en fait à 1981;

c) de dépenses sur les fonds budgétaires (qui échappent au principe de l'annalité du budget et qui, dans certains cas, sont autorisés à figurer en rouge à la Trésorerie).

A ce sujet, je me permets de renvoyer à l'explication fournie par le Gouvernement à la Chambre des Représentants.

Un solde net à financer de l'ampleur que je viens de souligner pose des problèmes aigus de couverture surtout eu égard à l'étroitesse du marché intérieur des fonds. Aussi, davantage encore qu'en 1981, il a fallu recourir à l'*emprunt extérieur*.

Ainsi à fin octobre, la dette en devises du seul pouvoir central représentait 632 milliards, soit 21,2 p.c. de la dette totale.

Certes, du point de vue économique, l'endettement en devises s'imposait face à l'hémorragie qu'auraient subie nos réserves de change devant les déficits répétés et accrus de la balance des opérations courantes.

Maar deze schuld zal eens moeten terugbetaald worden en zal dus verder onze financiële betrekkingen met het buitenland bezwaren. Deze hypotheek wordt nog versterkt door de rentelast op deze buitenlandse schuld, die een werkelijke verarming van het land betekent.

Een tweede zorgwekkend kenmerk van onze staatsschuld is de *structuur* ervan, dat wil zeggen de relatieve belangrijkheid van de geconsolideerde schuld en van de vlottende schuld. De eerste vertegenwoordigt nog slechts 59,6 pct. van de totale schuld tegen 83 pct. in 1975.

Twee factoren liggen aan deze evolutie ten grondslag : enerzijds de hoge rentevoeten die op de geldmarkt (gedurende een relatief lange periode hebben we een perverse rentestructuur gekend waarbij de opbrengst van beleggingen op korte termijn hoger lag dan deze op lange termijn) worden toegepast en anderzijds de groeiende omvang van de aflossingen en terugbetalingen van de geconsolideerde schuld waarvan de looptijd de laatste jaren aanzienlijk korter is geworden.

Structuur van de Rijksschuld

Mais cette dette devra être remboursée ultérieurement et grèvera donc à due concurrence nos rapports financiers avec l'étranger. Cette hypothèque se trouve renforcée par la charge d'intérêt afférente à cette dette, qui constitue un appauvrissement réel du pays.

Une deuxième caractéristique inquiétante de notre dette publique consiste en sa *structure*, c'est-à-dire l'importance relative de la dette consolidée et de la dette flottante. La première ne représente plus que 59,6 p.c. de la dette totale contre 83 p.c. en 1975.

Deux facteurs sont à l'origine de cette évolution : d'une part, le niveau élevé des taux d'intérêt pratiqués sur le marché monétaire (pendant une période relativement longue on s'est trouvé devant une structure des taux d'intérêt renversée, situation dans laquelle le rendement des placements à court terme dépassait celui à long terme) et d'autre part, l'importance croissante des amortissements et remboursements de la dette consolidée dont la durée s'est sensiblement raccourcie au fil des années.

Structure de la dette publique

	1978	1979	1980	1981	1981 10 maanden 10 mois	1982 10 maanden (a) 10 mois (a)
--	------	------	------	------	-------------------------------	---------------------------------------

In miljarden franken. — En milliards de francs

Geconsolideerde schuld in BF. — Dette consolidée en BF :

— Uitgiften. — Emissions	224,3	246,6	189,3	183,0	182,0	218,3
— Aflossingen en terugbetalingen. — Amortissements et remboursements	80,6	120,5	119,8	156,3	140,3	125,1
— Netto-uitgiften. — Emissions nettes	+143,7	+126,1	+ 69,5	+ 26,7	+ 41,7	+ 93,2
Vlottende schuld in BF. — Dette flottante en BF	+ 27,6	+ 43,4	+134,9	+213,9	+224,8	+196,4
Schuld in deviezen. — Dette en devises	+ 11,5	+ 42,3	+ 96,3	+234,8	+188,2	+243,7
Totalen. — Totaux	+182,8	+211,8	+300,7	+475,4	+454,7	+533,3

In pct. van de totale groei van de schuld. — En p.c. de la croissance totale de la dette

Geconsolideerde schuld in BF. — Dette consolidée en BF	78,6	59,5	23,1	5,6	9,2	17,5
Vlottende schuld in BF. — Dette flottante en BF	15,1	20,5	44,9	45,0	49,4	36,8
Schuld in deviezen. — Dette en devises	6,3	20,0	32,0	49,4	41,4	45,7
Totale geconsolideerde schuld. — Dette consolidée totale	78,2	64,3	46,9	26,5	29,1	45,8
Totale vlottende schuld. — Dette flottante totale	21,8	35,7	53,1	73,5	70,9	54,2

(a) Met uitsluiting van de schuld die werd overgenomen van de intercommunale verenigingen voor de autosnelwegen.

(a) A l'exclusion de la dette reprise des intercommunales autoroutières.

Dit brengt mij ertoe een derde en laatste kenmerk van onze schulden te onderstrepen. De aanzienlijke last van de *aflossingen en terugbetalingen* in de loop van de komende jaren houdt in, dat zelfs als we erin slagen het netto te

Et cela m'amène à souligner une troisième et dernière caractéristique de notre endettement : le poids considérable que représentent les *amortissements et remboursements* au cours des années à venir impliquera que, même si nous

financieren saldo te drukken en in relatieve waarde te verminderen, wij geconfronteerd zullen worden met een probleem van een zeer hoog *bruto* te financieren saldo. In feite gaat het erom een bestaande schuld op de vervaldag ervan te vervangen door een nieuwe schuld.

Zo zullen in 1983 deze terugbetalingen en aflossingen 222 miljard bedragen.

Zij zullen in 1985 naar schatting ongeveer 370 miljard bereiken en hoger liggen dan het netto te financieren saldo van dat jaar, berekend in het kader van de doelstellingen van de Regering.

Volgens de ingediende begroting zou het jaar 1983 een duidelijke ommekeer in de toestand ten aanzien van het netto te financieren saldo moeten brengen. Het deficit zou nog slechts 443 miljard bedragen tegen een nieuwe raming van 512 tot 515 miljard in 1982.

Het bruto te financieren saldo zou ongeveer 665 miljard belopen.

IV. Slotbeschouwingen

Tot slot van deze uiteenzetting ter inleiding van het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting en de Rijksschuldbegroting zou ik aan bepaalde hoofdideeën willen herinneren.

Op het economisch vlak heeft het regeringsbeleid reeds tot enkele weliswaar bescheiden positieve resultaten geleid waaronder voornamelijk de verbetering van het concurrentievermogen van de ondernemingen. De fiscale politiek heeft hiertoe zeker bijgedragen door het verlichten van de fiscale druk op het productieapparaat.

Op het vlak van de begroting constateren wij dat de fiscale ontvangsten in 1982, geen aanleiding zullen geven tot zware ontgoochelingen. Dat vormt een gezonde beginbasis voor het jaar 1983.

De uitgavenbegrotingen van het jaar 1982 worden zeer correct uitgevoerd. Het is passend dit nogmaals te beklemtonen, omdat dit resultaat schril afsteekt tegen de ervaringen van de voorbije jaren. Op het vlak van de kasuitkeringen worden we geconfronteerd met de last van het verleden. Er is, wat dat betreft, echter een troost : alles wat we in 1982 betalen betekent een aanzuivering en is een hindernis minder voor de komende jaren.

Ik zou niet willen besluiten met de indruk te willen wekken dat de door ons voor 1983 opgestelde begroting in alle facetten ervan onveranderlijk is. Aanpassingen zijn niet uitgesloten na een begrotingscontrole die weldra zal worden georganiseerd.

Indien er een aanpassing gebeurt zal de voornaamste oorzaak vanzelfsprekend liggen in de verslechterde economische context. Maar belangrijke middelen voor het herstel van de economische activiteit werden echter in werking gesteld.

réussissons à contenir et à réduire en valeur relative le solde net à financer, nous serons confrontés à un problème de *solde brut* à financer très aigu. En fait il s'agit de substituer à une dette existante venant à échéance une nouvelle dette.

Ainsi en 1983, ces remboursements et amortissements se chiffreront à 222 milliards.

Ils atteindront selon des estimations environ 370 milliards en 1985 et seront supérieurs au solde net à financer en cette année, calculé dans le cadre des objectifs gouvernementaux.

En tout état de cause et selon le budget déposé, l'année 1983 devrait marquer un net retournement de la situation en matière de solde net à financer; il n'atteindrait plus que 443 milliards contre une réestimation de 512 à 515 milliards en 1982.

Quant au solde brut à financer, il s'élèverait à environ 665 milliards.

IV. Considérations finales

Au terme de cet exposé introductif à l'examen du budget des Voies et Moyens et de la Dette publique, je voudrais rappeler certaines idées maîtresses.

Au niveau économique, la politique gouvernementale a eu des résultats positifs, dont notamment l'amélioration de la capacité concurrentielle des entreprises; la politique fiscale a concouru à cette réussite par le soulagement de la charge fiscale pesant sur l'outil de production.

A l'échelon budgétaire, nous constatons que les recettes fiscales ne donneront pas lieu à des déboires en 1982. Cela constitue une base de départ saine pour l'année 1983.

Les budgets des dépenses de 1982 sont exécutés correctement. Il convient de le souligner, surtout par rapport aux résultats des années antérieures. Au niveau des décaissements, on est confronté avec les charges du passé. Mais il y a un espoir : tout ce que nous payons en 1982 est un obstacle de moins pour les années à venir.

Je ne voudrais pas conclure en laissant l'illusion que, sous toutes ses facettes, le budget 1983 que nous avons mis au point est immuable. Des adaptations ne seront pas exclues à l'issue d'un contrôle budgétaire que nous organiserons bientôt.

Il est évident que si adaptation il y a, la cause primordiale en sera un contexte économique plus morose, mais nous avons mis en œuvre des moyens de soutien et d'assainissement de l'activité économique d'une envergure considérable.

Ik heb aangehaald dat bepaalde positieve resultaten reeds merkbaar zijn. De verdere verbetering zal in belangrijke mate afhangen van het economisch wereldklimaat. De daling van de rentevoeten en de vertraging van de inflatie moeten ons, wat dat algemeen klimaat betreft, zeker tot een gematigd optimisme stemmen.

2. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN BEGROTING, VAN HET PLAN EN VAN WETENSCHAPSBELEID

Wanneer ik u enkele maanden geleden de Algemene Toelichting van de begroting van de Ontvangsten en de Uitgaven van de Staat voor het jaar 1982 voorlegde, had ik onderstreept dat het land toen was geconfronteerd met wat het Planbureau noemt « een scenario van het onmogelijke ».

De voornaamste taak van de Regering bestond er toen in, het verloop van dit scenario te vermijden. In de eerste plaats moest de versnelde evolutie van de onevenwichten worden gestopt. Ik herinner aan het vooruitzicht van een misschien bescheiden resultaat, maar dat van het grootste belang is, in een eerste fase.

Na minder dan één jaar van haar bestaan, is het voor de Regering zeker voorbarig een definitieve balans op te stellen. Wij kunnen slechts enkele vaststellingen doen die enkel van voorlopige en genuanceerde aard moeten zijn. Aldus is de competitiviteit van onze ondernemingen, in termen van loonkosten, hersteld; het herstel van de handelsbalans wordt voortgezet en onze uitvoerders slagen erin hun marges opnieuw samen te stellen, zonder hun aandeel in de markt te verliezen; de ommezwaai van de tendens inzake de investeringen is duidelijk; algemeen beschouwd, werd de werkgelegenheid behouden, wat niet betekent dat de werkloosheid werd gestabiliseerd; tenslotte werd de verzwaring van het deficit van de overheidsfinanciën vertraagd.

Die resultaten zijn des te aanzienlijker dat ze werden bekomen in een ongunstige internationale economische toestand. Ware die toestand iets gunstiger geweest, dan ben ik ervan overtuigd dat de stabilisering van de onevenwichten of het begin van het waargenomen herstel, bijvoorbeeld inzake rentabiliteit en buitenlands saldo, nog meer duidelijk zouden zijn.

Het is uiteraard moeilijk zich te verheugen omdat een kwaal werd gestabiliseerd, zelfs indien het geen twijfel lijdt dat bij het uitblijven van de wil tot verandering, de kwaal nog was verergerd.

Zo de vooruitzichten inzake het internationaal economisch herstel weinig aanmoedigend blijven, heeft zich toch een positief feit voorgedaan sedert de indiening van de Algemene Toelichting 1982 bij uw Commissie. Daar waar de President van de Verenigde Staten inderdaad in de loop van de maand augustus had beslist, de samenhang te verzekeren tussen zijn begrotingsbeleid en een algemeen plan ter bestrijding van de inflatie, waarbij hij de fiscaliteit gevoelig opdreef, hebben de monetaire autoriteiten van dit land in de maand oktober het tot dan zeer restrictief kader van het monetair beleid

Ainsi que je l'ai déjà dit, certains effets positifs sont déjà perceptibles. Leur amplification est largement tributaire du contexte économique mondial. La baisse des taux d'intérêt et la décélération de l'inflation doivent — en ce qui concerne ce climat — nous inspirer un optimisme modéré.

2. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DU BUDGET, DU PLAN ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

En vous présentant, il y a seulement quelques mois, l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses de l'Etat de l'année 1982, j'avais souligné que le pays se trouvait alors confronté, selon l'expression du Bureau du Plan, à un « scénario de l'impossible ».

Eviter le déroulement de ce scénario, telle était alors la première tâche du Gouvernement. Il fallait que le processus d'accélération des déséquilibres soit d'abord arrêté. Je rappelle cette prévision d'un résultat, modeste peut-être, mais essentiel dans une première phase.

Après moins d'un an d'existence du Gouvernement, il est certes prématuré de dresser un bilan. Nous pouvons seulement faire quelques constatations, encore provisoires et nécessairement nuancées. Ainsi la compétitivité de nos entreprises en termes de coûts salariaux est restaurée; le redressement de la balance commerciale se poursuit et nos exportateurs réussissent à reconstituer leurs marges sans perdre leur part de marché; le renversement de la tendance en matière d'investissements est net; l'emploi s'est globalement stabilisé, ce qui ne signifie pas la stabilisation du chômage; enfin l'aggravation du déficit des finances publiques s'est ralentie.

Ces résultats sont d'autant plus appréciables qu'ils ont été obtenus dans un contexte économique international déprimé. Ce contexte eût-il été un peu plus favorable, je ne doute pas que la stabilisation des déséquilibres ou le début du redressement observé par exemple en matière de rentabilité et de solde extérieur auraient été plus affirmés encore.

Certes, il est difficile de se réjouir parce qu'un mal est simplement stabilisé, même s'il n'est pas douteux qu'à défaut d'une volonté de changement, ce mal eût empiré.

Si les perspectives de redressement économique international restent peu encourageantes, un élément plus positif s'est néanmoins produit depuis la présentation de l'Exposé général 1982 devant votre Commission. Le Président des Etats-Unis ayant décidé en effet dans le courant du mois d'août d'assurer la cohérence de sa politique budgétaire avec son plan général de lutte contre l'inflation, et ce en augmentant la fiscalité de façon sensible, les autorités monétaires de ce pays ont pu se permettre dès le mois d'octobre d'assouplir le cadre jusqu'alors très restrictif de la politique

kunnen versoepelen. Tijdens het lopend jaar heeft zich aldus een algemene betekenisvolle tendens tot daling van de interestvoeten afgetekend.

Die tendens, zo ze zich verder aftekent, zal een uiterst belangrijke rol spelen. Ze zal de financiële sanering vergemakkelijken van de overheidssector en van de ondernemingen, ze zal de investeringen versoepelen zowel van de gezinnen (inzake huisvesting), als van de ondernemingen; ze zal de waarde van het bestaand patrimonium vergroten; ze zal de verschuiving van de financiële investeringen naar risicodragende plaatsingen begunstigen.

Omwille van de daling van de internationale rentevoeten is de bewegingsvrijheid van ons economisch beleid aldus verruimd. Het komt er nu op aan die mogelijkheid te kunnen benutten. Want zo België aan die algemene trend tot daling van de rentevoeten heeft kunnen deelnemen, geschiedde dit op een meer bescheiden wijze dan in de meeste industrielanden.

Het zijn hoofdzakelijk de onevenwichten van het buitenlands saldo en van de overheidsfinanciën die een snellere daling van de interestvoeten verhinderen. Het blijkt derhalve dat de sanering van de overheidsfinanciën meer dan ooit de prioriteit van ons algemeen economisch beleid is geworden.

De begroting 1983 past in dit raam :

— een totale groeionorm van de kredieten werd vastgesteld in een geheel meerjarenplan dat in 1985 het netto te financieren saldo moet terugbrengen tot ongeveer 7 pct. van het bruto nationaal produkt. In 1983 bedroeg die groeionorm 7,5 pct., rekening houdend met een geheel van hypothesen die regelmatig worden herzien. In functie van hun evolutie worden de nodige corrigerende maatregelen getroffen, ten einde de eerbiediging van het programma te verzekeren. In 1983 moet het netto te financieren saldo aldus worden teruggebracht tot 10,5 pct. van het BNP, hetzij ongeveer 445 miljard;

— de saneringen werden, zoals in 1982, uitgewerkt in het raam van functionele cellen, ten einde een grotere samenhang tussen de besliste besparingsmaatregelen te waarborgen en ten einde de voornaamste prioriteiten beter op te sporen in een interdepartementale optiek;

— meerdere besparingen werden uitgewerkt in meerjarige saneringsplannen. Dit is voornamelijk het geval in de openbare ondernemingen van openbaar vervoer, de onderzoekcentra, de universiteiten, de ziekenhuizen en de plaatselijke besturen;

— de investeringen zullen worden bepaald in het raam van een driejaarlijks programma dat door de Regering zal worden opgesteld in functie van de criteria inzake rentabiliteit, industriële vernieuwing, weerslag op de werkgelegenheid en op de betalingsbalans.

**

monétaire. L'année en cours aura ainsi enregistré un mouvement significatif et général de baisse des taux d'intérêt.

Ce mouvement, s'il se poursuit, jouera un rôle capital. Il facilitera l'assainissement financier du secteur public et des entreprises; il enlèvera un obstacle à l'investissement tant des ménages (sous forme de logement) que des entreprises; il accroîtra la valeur du patrimoine existant; il favorisera un transfert des investissements financiers vers des placements à risque.

Voilà donc élargie, grâce à la baisse des taux internationaux, la marge de manœuvre de notre politique économique. Encore faut-il pouvoir exploiter cette potentialité. Car si la Belgique a pu participer à ce mouvement général de baisse des taux d'intérêt, elle l'a fait d'une façon plus timide que dans la plupart des pays industrialisés.

Ce sont essentiellement les déséquilibres du solde extérieur et des finances publiques qui empêchent une diminution plus rapide des taux d'intérêt. Il apparaît dès lors que l'assainissement des finances publiques devient plus que jamais la priorité de notre politique économique d'ensemble.

Le budget 1983 s'inscrit dans cette optique :

— une norme globale de croissance des crédits a été fixée dans un plan d'ensemble pluriannuel qui, en 1985, doit ramener le solde net à financer à environ 7 p.c. du produit national brut. En 1983, cette norme de croissance est de 7,5 p.c., compte tenu d'un ensemble d'hypothèses qui seront revues régulièrement. En fonction de leur évolution, les mesures correctrices qui s'imposent seront arrêtées pour assurer le respect du programme. En 1983, le solde net à financer doit ainsi se ramener à 10,5 p.c. du PNB, soit un montant d'environ 445 milliards;

— les assainissements ont été conçus comme en 1982 dans le cadre de cellules fonctionnelles pour assurer une plus grande cohérence des mesures d'économie décidées, pour mieux dégager dans une optique interdépartementale les priorités essentielles;

— plusieurs économies ont été conçues dans des plans d'assainissement eux aussi pluriannuels. C'est en particulier le cas pour les sociétés publiques de transport en commun, les centres de recherche, les universités, les hôpitaux et les pouvoirs locaux;

— les investissements seront arrêtés dans le cadre d'un programme triennal, qui sera établi par le Gouvernement en fonction de critères de rentabilité, d'innovation industrielle, d'effet sur l'emploi et de balance des paiements.

**

Zo de begroting 1983 getuigt van een zorg om programmatie, d.w.z. een perspectief op middellange termijn, en een keuze van prioriteiten in functie van de beschikbare middelen, zo hebben de gebeurtenissen van de laatste maanden gewezen op een noodzakelijke verbetering van de controlemiddelen van de uitgaven.

Zoals u weet, liggen de bijkredieten voor 1982 eerder laag, maar de kasuitkeringen op het niveau van de Thesaurie zijn in een niet voorzien mate geëvolueerd. Er weze zelfs toegegeven dat ze niet konden worden geraamd met de analyse- en beheersmiddelen waarover wij thans beschikken.

De wens om prioriteiten vast te leggen en een programmatie van de investeringen op te stellen, werd eveneens geconfronteerd met tekortkomingen op het niveau van de bestaande methodes en de middelen inzake boekhouding.

Op die vlakken moet dus worden ingegrepen :

— de ontwikkeling verzekeren van een snelle voorlegging van pertinente informatie voor de begrotingsautoriteiten;

— de boekhouding moet niet alleen een previsioneel karakter hebben, maar ze moet ook een beheersinstrument worden, waardoor een meer doeltreffende toekenning van de ontvangsten mogelijk wordt en dus ook meer doeltreffende besparingen;

— een grotere doorzichtigheid waarborgen bij de uitvoering van de Rijksuitgaven.

Het is met die doelstelling dat de Regering een Algemene Afvaardiging tot hervorming van de Rijkscomptabiliteit heeft ingesteld.

De kwestie van de laattijdige indiening van de begrotingen door de departementen werd eveneens onderzocht. Dit probleem heeft vorige week trouwens het voorwerp uitgemaakt van tussenkomsten in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, ter gelegenheid van de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting.

Er moeten twee bewerkingen worden onderscheiden : die van de uitwerking en de goedkeuring van een begrotingsbeleid tot vaststelling van een algemeen kader, van de begrotingsmassa's en van de kredieten van de belangrijke posten enerzijds; die van een meer uitgewerkte boekhouding die eerder een intern beheersinstrument vormt voor elk departement en als basis dient voor de begrotingscontrole anderzijds.

De Algemene Toelichting komt tegemoet aan de eerste bekommernis en u zult opgemerkt hebben dat de beschrijving van de krachtlijnen van het begrotingsbeleid via een analyse van de evolutie van de bedragen van de kredieten bijzonder werd ontwikkeld in het document voor het jaar 1983.

Si le budget 1983 témoigne d'un souci de programmation, c'est-à-dire d'une perspective de moyen terme et d'un choix des priorités en fonction des ressources disponibles, les événements de ces derniers mois ont démontré la nécessité d'une amélioration du système de contrôle des dépenses.

Comme vous le savez, les crédits supplémentaires pour 1982 sont peu élevés, mais les décaissements au niveau de la Trésorerie ont enregistré une évolution qui n'avait pas été prévue et qui, il faut le reconnaître, n'était d'ailleurs pas prévisible dans l'état actuel de nos outils d'analyse et de gestion.

Le souci de fixer des priorités, celui d'organiser une programmation des investissements se sont également heurtés à des défauts au niveau des méthodes et des outils actuellement en usage en matière de comptabilité.

Il y a donc lieu d'intervenir dans ces domaines :

— en assurant le développement d'une production rapide des informations pertinentes pour les autorités budgétaires;

— en faisant de la comptabilité non plus seulement une opération prévisionnelle des dépenses, mais un outil de gestion qui permette une affectation plus efficace des ressources, et donc des économies plus judicieuses;

— garantir une plus grande clarté dans l'exécution des dépenses de l'Etat.

C'est dans cette perspective que le Gouvernement a mis en place une Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat.

La question de la lenteur des dépôts des budgets départementaux a retenu également la meilleure attention. Ce problème a d'ailleurs fait l'objet d'interventions la semaine dernière à la Chambre des Représentants lors du débat sur le sujet qui nous occupe maintenant.

Deux opérations devraient être distinctes : celle de l'élaboration et de l'approbation d'une politique budgétaire établissant le cadre général, les masses budgétaires et les crédits des postes importants, d'une part, celle d'une comptabilité plus détaillée qui soit davantage un outil de gestion interne à chaque département et qui serve de base aux exercices de contrôle budgétaire, d'autre part.

L'Exposé général rejoint la première préoccupation et vous aurez remarqué que la description des lignes de force de l'évolution des montants des crédits a été particulièrement développée dans le document pour l'année 1983.

In de huidige toestand van ons begrotingsstelsel, vormt de Algemene Toelichting slechts een voorlichtingsdocument. Ik hoop niettemin dat de benadrukking van de economische en budgettaire oriëntering ervan u in de mogelijkheid zal stellen een grondige analyse te wijden aan het begrotingsbeleid van de Regering.

**

De begrotingen 1982 en 1983

A. De begroting 1982

De uitvoering van de begroting 1982 geschiedt op bevredigende wijze, zoals is aangetoond door het laag niveau van de bijkredieten voor het lopend jaar. Deze belopen 10,6 miljard die voornamelijk betrekking hebben op de begroting van de Openbare Schuld (4,6 miljard) en de begroting van Tewerkstelling en Arbeid (3,0 miljard). De Regering heeft die kredieten onlangs gecompenseerd ten belope van 8,4 miljard.

Ik moet hier nog aan toevoegen dat de Regering zich nog moet uitspreken over de resultaten van de begrotingscontrole van Nationale Opvoeding. Ze heeft inderdaad beslist in de maand november een begrotingscontrole te houden om de toestand te bepalen na de hervatting van het schooljaar 1982-1983. Die begrotingscontrole is bijna beëindigd. Wat er ook van zij, het bedrag van de bijkredieten zal beduidend onder de 10 miljard liggen (*cf.* 78,4 miljard in 1981).

Een andere aanwijzing duidt eveneens op de goede uitvoering van de begroting 1982 tot op heden. Tot 31 oktober 1982, vertegenwoordigen de lopende ordonnanceringen 82,9 pct. van de aanvankelijke begrotingskredieten op het ogenblik dat 83,3 pct. van het jaar voorbij is. Op hetzelfde tijdstip in 1981 bedroegen de ordonnanceringspercentages reeds 87,7 pct. van de aanvankelijke begrotingskredieten. Die tekens mogens ons echter niet doen triomferen. Ze wijzen er enkel op dat we de juiste weg hebben ingeslagen. Die toestand moet tegen alle moeilijkheden in worden aangehouden in 1983.

B. De begroting 1983

De lopende begrotingsmiddelen 1983 stijgen met 7,4 pct. vergeleken met die van 1982, berekend op dezelfde basis. Afgezien van de begroting van de Openbare Schuld, is de stijging teruggebracht tot 5,7 pct. De begroting 1983 is — zoals de cijfers aantonen — een soberheidsbegroting. Ik heb reeds de redenen uiteengezet, waarom er geen ander alternatief bestaat dan de beheersing van de rijksuitgaven. Die soberheidsbegroting is gestoeld op een geheel van maatregelen die reeds zijn getroffen, of dit weldra zullen zijn en die de geloofwaardigheid ervan rechtvaardigen. Geen enkel departement geniet een voorrecht qua begrotingsimmunititeit.

Il reste cependant que dans l'état actuel de notre régime budgétaire, l'Exposé général n'est qu'un document d'information. J'exprime néanmoins le vœu que l'accentuation de son orientation économique et budgétaire permettra d'assurer à vos travaux une dimension d'analyse approfondie de la politique budgétaire du Gouvernement.

**

Les budgets 1982 et 1983

A. Le budget 1982

L'exécution du budget 1982 se poursuit dans des conditions satisfaisantes comme en témoigne le faible niveau des crédits supplémentaires pour l'année courante. Ceux-ci portent sur 10,6 milliards localisés pour l'essentiel au budget de la Dette publique (4,6 milliards) et au budget de l'Emploi et du Travail (3,0 milliards). Récemment, le Gouvernement a compensé ces crédits à concurrence de 8,4 milliards.

Je dois toutefois ajouter que le Gouvernement doit encore se prononcer sur les résultats du contrôle budgétaire de l'Éducation nationale. Il a en effet décidé de tenir un contrôle budgétaire au mois de novembre pour faire le point de la situation après la rentrée scolaire 1982-1983. Ce contrôle budgétaire est en voie d'achèvement. Quoi qu'il en soit, le montant des crédits supplémentaires sera nettement inférieur à 10 milliards (à comparer aux 78,4 milliards en 1981).

Un autre indice permet de confirmer la bonne exécution à ce jour du budget 1982. Jusqu'au 31 octobre 1982, les ordonnancements courants représentent 82,9 p.c. des crédits budgétaires initiaux alors que l'année est écoulée pour 83,3 p.c. À la même époque en 1981, le taux d'ordonnement s'élevait déjà à 87,7 p.c. des crédits budgétaires initiaux. Ces indications ne permettent aucun triomphalisme. Elles suggèrent cependant que nous sommes engagés dans la bonne direction. Il reste à conserver, contre vents et marées, ce cap en 1983.

B. Le budget 1983

Les moyens budgétaires courants 1983 accusent une augmentation de 7,4 p.c. par rapport à ceux de 1982 calculés sur la même base. Abstraction faite du budget de la Dette publique, l'augmentation est ramenée à 5,7 p.c. Le budget 1983 est — comme le montrent ces chiffres — un budget de rigueur. Je me suis déjà expliqué sur les raisons qui font qu'il n'est pas d'autre alternative que de maîtriser les dépenses publiques. Ce budget de rigueur s'appuie sur un ensemble de mesures, tantôt déjà prises tantôt en voie de l'être, qui en quelque sorte fondent sa crédibilité. Aucun département ne bénéficie d'un quelconque privilège d'« extraterritorialité » budgétaire.

Tussen 1980 en 1983, is het aandeel van de cellen in de lopende rijksuitgaven aanzienlijk gewijzigd :

Entre 1980 et 1983, la part des cellules dans les dépenses courantes de l'Etat a subi d'importantes modifications :

	1980 Aangepast Ajusté (In pct./En p.c.)	1983 Aanvankelijk Initial (In pct./En p.c.)
Sociale cel. — <i>Cellule sociale</i>	29,6	30,7
Economische cel. — <i>Cellule économique</i>	14,3	11,6
Cel Nationale Opvoeding. — <i>Cellule Education nationale</i>	18,2	15,9
Cel gezagsdepartementen. — <i>Cellule des départements d'autorité</i>	19,8	16,8
Openbare schuld. — <i>Dette publique</i>	12,6	19,5

Die cijfers duiden op de zware druk van de schuldenlast, wat wijst op het aanzienlijk budgettair belang van een economisch beleid tot vermindering van de interestvoeten. Zulk economisch beleid vergt noodzakelijkerwijze een vermindering van de financieringsbehoeften van de Staat. Die cijfers wijzen er eveneens op dat de stijging van de schuldenlast geschiedde ten nadele van de andere cellen, met uitzondering van de sociale cel. Het aandeel van de sociale kredieten is zelfs relatief gestegen tussen 1980 en 1983. De begrotingsinspanning van de Staat ten gunste van de sociale sector werd aangehouden en die toestand zal ongewijzigd blijven daar waar elders een duidelijke inkrimping merkbaar is. De dotaties aan de Gemeenschappen en Gewesten daarentegen werden berekend overeenkomstig de wet.

Het begrotingsbeleid van de Regering heeft niet alleen betrekking op de Staat, maar eveneens op de openbare besturen, instellingen en ondernemingen, of instanties belast met taken van openbaar dienstbetoon. De Algemene Toelichting van de begroting 1983 licht, per cel, de opties toe van dit begrotingsbeleid.

Die opties zijn ingegeven door de wil om de verantwoordelijkheid van de beheerders te verstevigen en om de saneringsplannen op middellange termijn te bevorderen. Van zijn kant gaat de Staat financiële verbintenissen aan op middellange termijn, deels door financiële recapitalisatie, deels door lopende dotaties. De tijd waarin de Staat wel zal betalen, is voor goed voorbij. Voortaan moeten alle partners deelnemen aan het beheer van de *Res publica*; ze moeten hun verantwoordelijkheid opnemen en in ditzelfde licht zal de Staat zijn verantwoordelijkheid opnemen. Hij heeft dit trouwens voortdurend gedaan. Zowel inzake de sociale zekerheid der werknemers : hier is het aandeel van de Staat in de financiering van 18,8 pct. in 1974 overgegaan tot 37 pct. in 1983. Dit geldt ook voor de NMBS en de NMVB waarvan de Staat meer dan 60 pct. van de exploitatie-uitgaven financiert of de MIV waarvan de Staat meer dan 70 pct. van de exploitatie-uitgaven financiert.

In dit verband kan een lange lijst worden opgesteld, zonder de kolenmijnen te vergeten, de staalnijverheid en het onderwijs. De Rijksbegroting bestaat voor ongeveer 60 pct. uit overdrachtenuitgaven, d.w.z. uitgaven, die voor andere

Ces chiffres soulignent la forte poussée des charges de la dette, manifestant par là l'enjeu budgétaire considérable d'une politique économique conduisant à des diminutions des taux d'intérêt. Or, une telle politique économique passe obligatoirement par une compression des besoins de financement de l'Etat. Ces chiffres fournissent un autre enseignement : la poussée des charges de la dette s'est faite au détriment des autres cellules à l'exception de la cellule sociale. Les crédits sociaux ont même vu leur part relative progresser entre 1980 et 1983. L'effort budgétaire de l'Etat en faveur du secteur social a été maintenu et reste maintenu alors qu'ailleurs il accuse un repli caractérisé. Quant aux dotations aux Communautés et aux Régions, elles ont été calculées conformément à la loi.

La politique budgétaire du Gouvernement concerne non seulement l'Etat, mais également les pouvoirs, organismes et entreprises publics ou investis de tâches de services publics. L'Exposé général du budget 1983 commente, par cellule, les options de cette politique budgétaire.

Ces options procèdent de la double volonté de renforcer la responsabilité des gestionnaires et de promouvoir des plans d'assainissement à moyen terme. De son côté, l'Etat prend des engagements financiers à moyen terme tantôt par recapitalisation financière tantôt par dotation courante. Le temps de « l'Etat paiera bien » est en effet plus que jamais révolu. Dorénavant, il s'agit de mettre tous les partenaires à la gestion de la *res publica* devant leurs responsabilités et dans ce cadre l'Etat prendra les siennes. Il n'a d'ailleurs cessé de les prendre. Qu'il s'agisse de la sécurité sociale des travailleurs salariés, dans le financement de laquelle la part de l'Etat est passée de 18,8 p.c. en 1974 à 37 p.c. en 1983. Qu'il s'agisse de la SNCB et de la SNCV dont l'Etat finance plus de 60 p.c. des dépenses d'exploitation, ou des STI, dont l'Etat finance plus de 70 p.c. des dépenses d'exploitation.

La liste est encore longue sans oublier les charbonnages, la sidérurgie et l'Education nationale. Le budget de l'Etat est constitué pour près de 60 p.c. de dépenses de transfert, c'est-à-dire de dépenses qui constituent des recettes pour

besturen, instellingen en ondernemingen ontvangsten vormen. Aldus vormt de beheersing van de overheidsuitgaven, niet alleen een bekommernis van de Staat, maar van alle beheerders — die van de Staat en de andere — die als opdracht hebben de verantwoordelijkheid van de openbare of daarmee gelijkgestelde diensten waar te nemen. Het is om die reden dat de door de Regering getroffen maatregelen beogen aan die beheerders de middelen ter beschikking te stellen, om de uitgaven van hun diensten te beheersen, telkens wanneer die middelen ontbreken.

Het begrotingsbeleid van de Regering in 1983 moet het hoofd bieden aan het financieel onevenwicht van de sociale zekerheid dat, bij constante wetgeving, aanzienlijk bleef, ongeacht de toepassing van de wet van 29 juni 1981.

Zoals in 1982, bestaat de doelstelling van de Regering erin, het financieel evenwicht van de sociale zekerheid te verzekeren. De normale en regelmatige toekenning van de sociale uitkeringen hangt ervan af. Ten einde die doelstelling te bereiken, heeft de Regering enerzijds de begeleidende maatregelen 1982 verlengd en, anderzijds, nieuwe maatregelen getroffen zowel qua ontvangsten als qua uitgaven, waarvan sommige thans worden besproken in het raam van het sociaal overleg.

3. ALGEMENE BESPREKING

Een lid meent dat het belang van de vermoedelijke groei van het BNP dient gerelativeerd te worden; dat de zogenoemde groei geen 1,3 pct. zal bereiken is waarschijnlijk; maar het verband tussen de prognose inzake economische groei of toename van het BNP enerzijds en de vermoedelijke fiscale ontvangsten anderzijds wordt steeds minder evident. In de jaren van expansie 1965-1974 lagen de fiscale ontvangsten merkkelijk hoger dan de raming op grond van de prognose van de economische evolutie; meestal is de werkelijke groei van het BNP slechts betrouwbaar gekend geruime tijd later.

De reden van de afwijking ligt vermoedelijk in het feit dat het BNP een samenstelling is van disparate elementen die in crisisperiode niet op dezelfde wijze reageren of tot hetzelfde resultaat aanleiding geven als in een periode van expansie.

Het ramen van de vermoedelijke fiscale ontvangsten aan de hand van een problematische prognose inzake het BNP is dan ook niet geheel realistisch; vooral als het gaat om zeer smalle marges waarbij men niet zeker is of zij positief dan wel negatief zijn. De discussie in verband met de elasticiteitscoëfficiënt verliest hierdoor ook van haar belang. De budgettaire verantwoordelijken schijnen ten andere ook niet alle belang hieraan te hechten daar de raming van de fiscale ontvangsten in het document 4-I ook meer op autonome criteria is gesteund dan op macro-economische elementen.

Wat evenwel nog niet wil zeggen dat deze ramingen zonder voorbehoud bij te treden zijn, zoals de stijging van de inkomsten uit de BTW in 1983 met 52,8 miljard frank, of

d'autres pouvoirs, institutions et entreprises. Aussi la maîtrise des dépenses publiques est-elle non pas l'affaire de l'Etat seul, mais de tous les gestionnaires — de l'Etat et d'ailleurs — qui ont la charge d'assumer des responsabilités de services publics ou assimilés. C'est la raison pour laquelle les mesures prises par le Gouvernement visent à donner à ces gestionnaires les moyens de maîtriser les dépenses de leur service chaque fois que ces moyens font défaut.

La politique budgétaire du Gouvernement en 1983 doit faire face au déséquilibre financier de la sécurité sociale qui, à législation constante, demeurerait élevé nonobstant l'application de la loi du 29 juin 1981.

Comme en 1982, le Gouvernement a pour objectif de garantir l'équilibre financier de la sécurité sociale. Le service normal et régulier des prestations sociales en dépend. Pour atteindre cet objectif, le Gouvernement a, d'une part, reconduit les mesures d'accompagnement 1982 et, d'autre part, adopté de nouvelles mesures tant en recettes qu'en dépenses, dont certaines sont actuellement discutées dans le cadre de la concertation sociale.

3. DISCUSSION GENERALE

Un membre estime qu'il convient de relativiser l'importance de la croissance globale du PNB; selon toute vraisemblance, cette « croissance » n'atteindra même pas 1,3 p.c.; mais le lien devient toujours moins évident entre les prévisions relatives à la croissance économique ou à l'augmentation du PNB, d'une part, et les recettes fiscales probables, d'autre part. Pendant les années d'expansion 1965-1974, les recettes fiscales étaient sensiblement supérieures aux estimations basées sur les prévisions concernant l'évolution de l'économie; ce n'est généralement que bien plus tard que l'on pouvait connaître avec certitude la croissance réelle du PNB.

L'écart provient sans doute du fait que le PNB est un conglomerat d'éléments disparates qui ne réagissent pas de la même manière ou ne donnent pas les mêmes résultats en période de crise qu'en période d'expansion.

Aussi n'est-il pas tout à fait réaliste d'évaluer les recettes fiscales probables en se basant sur des prévisions problématiques en matière de PNB, et surtout pas lorsque les marges sont tellement étroites que l'on ne peut dire avec certitude si elles seront positives ou négatives. De ce fait, la discussion sur le coefficient d'élasticité perd également de son intérêt. Les responsables budgétaires ne semblent d'ailleurs pas non plus y attacher une importance exclusive, puisque l'estimation des recettes fiscales que contient le document 4-I est, elle aussi, basée davantage sur des critères autonomes que sur des éléments macro-économiques.

Il ne s'ensuit pas pour autant que de telles estimations puissent être admises sans réserve, notamment quand on prévoit qu'en 1983, les recettes de la TVA augmenteront de 52,8 mil-

de stijging van de registratierechten met 1,5 miljard frank of de 55,3 miljard frank in meer op de personenbelasting langs voorheffing, enz.

Langs de zijde van de ontvangsten is de afwijking van één punt verantwoordelijk voor een minderontvangst van ongeveer 12 miljard frank, wat tegenover het geheel van het budget een ernstig bedrag is doch niet doorslaand inzake het beleid.

Veel gevaarlijker zijn de afwijkingen inzake uitgaven, niet alleen waar men onjuiste ramingen doet, maar ook waar men de prioriteiten verkeerd afweegt voornamelijk op grond van verkeerde informatie of verkeerde methodes; de verwarring inzake de thesaurieverrichtingen is hiervan een illustratie en is niet geruststellend voor de toekomst.

Het verwijzen naar het BNP is ook op andere gebieden weinig verhelderend, bijvoorbeeld waar het Kamerverslag op blz. 84 de evolutie van de fiscale druk weergeeft in procent van het BNP : mede gelet op de kleine verschillen van jaar tot jaar is de bewijsvoering weinig overtuigend.

Maar het is vooral het geheel van de basisopvattingen dat moet herzien worden.

Verkeerd is zeker dat men in lengte van jaren de bestaande belastingen overneemt en de opbrengst hoogstens enigszins aanpast aan de uitgaven welke op hun beurt van jaar tot jaar worden overgenomen zonder veel kritisch onderzoek en waarbij hoogstens een paar posten van grote omvang ter sprake gebracht worden, terwijl de anderen in de schaduw blijven. Het is aldus dat ongemerkt het personeelsbestand van de Overheid zich heeft uitgebreid in belangrijke mate van jaar tot jaar, zonder dat het voor of tegen ooit ernstig werd ter hand genomen.

Verkeerd is ook te veronderstellen dat de Overheid veel keuze heeft en dienvolgens verschillende scenarios of programma's kan opstellen.

Meer bescheidenheid ter zake zou ons leren dat wij in een internationale context en in een crisisperiode weinig vrijheid van beweging hebben en meestal onze toevlucht nemen tot datgene wat de omstandigheden ons opleggen.

Vandaar dat er weinig alternatieven voor het beleid naar voor gebracht worden en dat, als er nog alternatieven geschetst worden, deze niet de middelen voorzien om ze uit te voeren.

Verkeerd is ook veelal het vertrekpunt : de belastingen en de parafiscale ontvangsten moeten onzes inziens dienen voor het dekken van de behoeften van de Staat of van de betrokken instellingen.

Deze behoeften moeten van jaar tot jaar kritisch beoordeeld worden in het licht van het doel dat men zich prioritair stelt, en moeten afgewogen worden tegenover de offers die men hiervoor aan de burgers vraagt (men moet b.v. indachtig

liards de francs, que les droits d'enregistrement produiront un surplus de 1,5 milliard de francs, ou encore que l'impôt des personnes physiques donnera, par la voie du précompte, un surcroît de recettes de 55,3 milliards de francs, etc.

A propos des recettes, l'écart sur un seul point provoque une moins-value de quelque 12 milliards de francs, ce qui, comparé à l'ensemble du budget, est une somme considérable, encore que sans incidence décisive sur la politique générale.

Autrement dangereux sont les écarts en matière de dépenses, non seulement lorsque les estimations sont inexactes, mais aussi quand les priorités n'ont pas été arrêtées correctement, surtout parce qu'on s'est basé sur des informations erronées ou que l'on applique de mauvaises méthodes; la confusion qui règne au sujet des opérations de trésorerie en est une illustration et n'est nullement rassurante pour l'avenir.

La référence au PNB est tout aussi peu significative dans d'autres domaines, par exemple lorsqu'on voit que le rapport de la Chambre (p. 84) exprime l'évolution de la pression fiscale en pourcentages du PNB : eu égard notamment aux légères différences d'une année à l'autre, la démonstration n'est guère convaincante.

Mais c'est surtout l'ensemble des idées de base qu'il y a lieu de revoir.

Il est certainement regrettable que, depuis tant d'années, on reprenne les impositions existantes en se bornant tout au plus à en réadapter quelque peu le produit aux dépenses, lesquelles sont elles-mêmes reprises d'une année à l'autre sans grand examen critique; dans le meilleur des cas, seuls de rares postes d'une ampleur particulière sont mis en discussion, les autres restant à l'arrière-plan. C'est ainsi qu'imperceptiblement, le nombre des agents des services publics a beaucoup augmenté d'année en année, sans que l'on ait jamais examiné sérieusement le pour ou le contre de pareille extension.

Il est également erroné de supposer que les pouvoirs publics disposent de nombreuses possibilités de choix et sont dès lors en mesure d'élaborer différents scénarios ou programmes.

Un peu plus de modestie en la matière nous apprendrait que dans le contexte international donné et en période de crise nous avons peu de liberté de mouvement et que nous devons recourir à ce que les circonstances nous imposent.

C'est pourquoi l'on avance peu d'alternatives politiques et, si certaines sont cependant esquissées, les moyens pour les réaliser ne sont pas prévus.

Le point de départ est lui aussi souvent erroné : à notre avis les impôts et les recettes parafiscales doivent servir à couvrir les besoins de l'Etat ou des organismes concernés.

Ces besoins doivent, d'une année à l'autre, être soumis à une appréciation critique compte tenu des objectifs que l'on a fixés comme prioritaires et en fonction des sacrifices demandés aux citoyens pour les atteindre (n'oublions pas par exem-

blijven dat op een netto belastbaar beroepsinkomen van 288 000 frank met 2 personen ten laste nog 46 000 frank personenbelasting verschuldigd is naast de andere belastingen, zodat per persoon nog 6 722 frank per maand maximum overblijft). De begroting macro-economisch benaderen is nuttig en belangrijk : de inkomsten en uitgaven van de Overheid hebben grote terugslag maar dat is niet het enige criterium. Afleiden uit deze economische indicatoren hoeveel belastingen kunnen verwacht worden is een nuttige informatie maar is niet de grondslag van de beslissing inzake ontvangsten en uitgaven.

Het is juist dat belastingen en sociale bijdragen de uitdrukking zijn van de solidariteit onder de burgers doch het doel van de belasting is het voldoen van de behoeften van de Staat en de solidariteit verschijnt in het kiezen van de uitgaven enerzijds en in de omkering van de fiscale en parafiscale lasten anderzijds. Terloops weze aangemerkt dat de fiscale en sociale bijdragen de voornaamste vorm zijn van solidariteit; als de Regering nog bijkomende lasten oplegt, dan is de benaming « solidariteitsbijdrage », alsof dit de enige solidariteitsvorm zou zijn, misleidend. Ware het niet best deze bijkomende lasten te inkorporeren in de fiscale of sociale bijdragen om een vlotter en doeltreffender heffing te verzekeren ?

Even misleidend is het te spreken over fiscale en sociale bijdragen, als middel om de inkomsten of het bezit te herverdelen; in zulk geval is er geen verband meer tussen de behoeften van de Staat enerzijds en de belastingen anderzijds; de herverdeling is een gevolg en komt tot uiting in het omslaan, volgens draagkracht, van de belastingen en de sociale bijdragen. Herverdeling zou moeten voortvloeien uit een betere verdeling. Spreker pleit dienvolgens voor een kritische evaluatie van de reële prioritaire behoeften enerzijds en van de werkelijke mogelijkheden anderzijds.

Meerdere leden zijn van oordeel dat de cijfers van de Rijksmiddelenbegroting 1983 niet meer stroken met de werkelijkheid, aangezien de economische toestand nog verslechterd is sinds de indiening van de begroting en dat de streefcijfers van de begroting 1982, waarop voor een groot deel de nieuwe begroting is gegrondvest, niet haalbaar zullen zijn.

Zeer precieze vragen daaromtrent werden gesteld aan de bevoegde Ministers.

Hierna wordt uitvoerig uitgewijd over deze vragen en de antwoorden van de Ministers.

3.1. Vragen aan en antwoorden van de Minister van Financiën

3.1.1. Ontvangsten. — Raming

Een lid merkt op dat bij de bespreking van de Rijksmiddelenbegroting 1982 in mei van dit jaar, hij reeds vooropgezet had dat :

- de rijksmiddelen waren overraamd;

ple que pour un contribuable disposant d'un revenu net imposable de 288 000 francs, et ayant deux personnes à charge, l'impôt des personnes physiques dont il est redevable en plus des autres taxes, s'élève à 46 000 francs, de sorte qu'il lui reste encore au maximum 6 722 francs par mois et par personne). Il est utile et important d'aborder le budget sous un angle macro-économique : les recettes et dépenses des pouvoirs publics ont une incidence importante mais ce n'est pas là le seul critère. Déduire de ces indicateurs économiques le montant des recettes fiscales que l'on peut espérer constitue une information utile mais non le fondement de la décision à prendre en matière de recettes et de dépenses.

Il est exact que les impôts et les cotisations sociales sont l'expression de la solidarité entre les citoyens mais l'objectif de l'impôt est de répondre aux besoins de l'Etat et la solidarité se manifeste dans le choix des dépenses d'une part et dans la répartition des charges fiscales et parafiscales d'autre part. Signalons en passant que les cotisations fiscales et sociales constituent la principale forme de solidarité; lorsque le Gouvernement impose des charges supplémentaires, les qualifier de « cotisation de solidarité » comme s'il s'agissait de la seule forme de solidarité ne fait qu'induire en erreur. Ne serait-il pas préférable d'incorporer ces charges supplémentaires dans les cotisations fiscales ou sociales afin d'en assurer une perception plus aisée et plus efficace ?

Il est tout aussi trompeur de parler de cotisations fiscales et sociales comme moyen de redistribuer les revenus ou la fortune; dans pareil cas il n'y a plus aucun lien entre les besoins de l'Etat d'une part et les impôts d'autre part; la redistribution est une conséquence et s'exprime dans la répartition en fonction de la faculté contributive, des impôts et cotisations sociales. La redistribution devrait résulter d'une meilleure répartition. L'intervenant plaide par conséquent pour une évaluation critique des besoins prioritaires réels d'une part et des possibilités effectives d'autre part.

Plusieurs membres estiment que les chiffres du budget des Voies et Moyens de 1983 ne correspondent plus à la réalité étant donné que la situation économique s'est encore détériorée depuis le dépôt du budget et que les prévisions du budget de 1982 sur lesquelles le nouveau budget est en grande partie fondé ne pourront être réalisées.

Des questions très précises ont été posées à ce sujet aux Ministres compétents.

Ci-après figure un compte rendu détaillé de ces questions et des réponses qui y ont été fournies par les Ministres concernés.

3.1. Questions au Ministre des Finances et réponses fournies par celui-ci

3.1.1. Prévision des recettes

Un membre fait observer que lors de la discussion du budget des Voies et Moyens de 1982 en mai de cette année, il avait déjà déclaré que :

- les voies et moyens de l'Etat étaient surestimés;

— het tekort op de lopende verrichtingen eerder 300 miljard zouden bereiken dan het door de Regering vooropgezette cijfer;

— dat ook de uitgavenraming gevoelig zou worden overschreden.

Welnu we zien thans dat de feiten inderdaad in die zin evolueren. Rekening houdend met een fiskale minwaarde en met kasuitkeringen die veel hoger liggen dan verwacht, mag een lopend tekort van 330 miljard worden verwacht, een globaal netto-financieringstekort van 480 à 520 miljard en een bruto-financieringstekort van 630 à 675 miljard.

Vermits er een minwaarde moet verwacht worden ter zake de rijksmiddelen voor 1982, komt ook de vertrekbasis voor de raming van de rijksmiddelen voor 1983 in het gedrang. Bovendien moet de vraag gesteld worden of, enerzijds, de groeihipothesen niet werden overschat en of, anderzijds, de gebruikte elasticiteitscoëfficiënt van de belastingen, van 1,2 niet te hoog is in de huidige conjuncturele verslechtering. Wat dit laatste element betreft, verwijs ik naar de ondervinding van 1976, toen ingevolge de recessie de elasticiteitscoëfficiënt ook lager schijnt geweest te zijn.

Inachtgenomen het voorafgaande, meen ik dat de vertrekbasis van de raming van de rijksmiddelen voor 1983 op 1 068,8 miljard (vermoedelijke ontvangsten 1982) moet vastgesteld in plaats van het door de Regering aangehouden bedrag van 1 082,8 miljard (hetzij een minwaarde voor 1982 van 14 miljard). Vervolgens, rekening houdend met een minder gunstige economische hypothese en een lagere elasticiteitscoëfficiënt, lijkt voor 1983 een totaal van 1 156 miljard aan lopende fiscale ontvangsten een meer realistische raming dan het cijfer van 1 209 miljard dat door de Regering werd geraamd, hetzij dus 54 miljard minder.

ANTWOORD

Het jaar 1982 zal waarschijnlijk worden afgesloten met een lichte fiscale minwaarde. Alle verhoudingen in acht genomen zal het verschil echter niet significant zijn t.o.v. de initiale ramingen. De voornaamste oorzaak van dit deficit is : de omvangrijke achterstallen in de storting van de bedrijfsvoorheffing, in hoofde van sommige gemeenten, parastatalen,... Zonder dit feit zouden er geen minwaarden zijn.

De vertrekbasis (de werkelijke ontvangsten 1982) voor de berekening van de fiscale ontvangsten van 1983 wordt hierdoor geenszins in het gedrang gebracht. Gezien de methodologie van de macro-economische ramingsmethode moet de vertrekbasis immers gecorrigeerd worden voor factoren zoals achterstallige betalingen. De gemaakte raming voor 1983 blijft, uit dat oogpunt bekeken, valabel.

Wat de elasticiteitscoëfficiënt (1,2) betreft, moet worden opgemerkt dat het om een gemiddelde waarde gaat die, over meerdere jaren, de verhouding uitdrukt tussen de verhoging van de fiscale ontvangsten en de procentuele verhoging van het bruto nationaal produkt. De evolutie van de elasticiteits-

— le déficit des opérations courantes atteindrait plutôt 300 milliards que le chiffre avancé par le Gouvernement;

— les dépenses prévues seraient sensiblement dépassées.

Or, nous constatons actuellement que les faits évoluent dans ce sens. Compte tenu d'une moins-value fiscale et de décaissements largement supérieurs aux prévisions, on peut s'attendre à un déficit courant de 330 milliards, un déficit global net à financer de 480 à 520 milliards et un déficit brut à financer de 630 à 675 milliards.

Puisqu'il faut s'attendre à une moins-value concernant les voies et moyens de 1982, la base qui a servi à l'évaluation des voies et moyens de 1983 est elle aussi compromise. En outre, il faut se demander si, d'une part, les hypothèses de croissance n'ont pas été surestimées et si, d'autre part, le coefficient d'élasticité des impôts utilisé, qui est de 1,2, n'est pas trop élevé compte tenu de la détérioration conjoncturelle que nous connaissons. A propos de ce dernier élément, je fais référence à l'expérience de 1976, lorsque, à la suite de la récession, le coefficient d'élasticité semble également avoir été inférieur.

Au vu de ce qui précède, j'estime que la base d'estimation pour les voies et moyens de 1983 doit être fixée à 1 068,8 milliards (recettes probables de 1982) au lieu du montant, retenu par le Gouvernement, de 1 082,8 milliards (soit une moins-value de 14 milliards pour 1982). Ensuite, compte tenu d'une hypothèse économique moins favorable et d'un coefficient d'élasticité inférieur, un total de 1 156 milliards de recettes fiscales courantes semble être une évaluation plus réaliste pour 1983 que le chiffre de 1 209 milliards, prévu par le Gouvernement, soit donc 54 milliards de moins.

REPONSE

L'année 1982 se soldera vraisemblablement par une légère moins-value fiscale. Cependant, toutes proportions gardées, l'écart ne sera pas significatif par rapport aux prévisions initiales. La cause principale de ce déficit réside dans les arriérés considérables dans le versement du précompte professionnel de la part de certaines communes, parastataux, etc. Sans ce fait, il n'y aurait pas eu de moins-value.

La base (les recettes réelles de 1982) servant au calcul des recettes fiscales de 1983 ne s'en trouve nullement compromise. Etant donné la méthode macro-économique de calcul, la base de départ doit en effet toujours être corrigée pour des facteurs comme les arriérés de paiement. Vues sous cet angle, les prévisions pour 1983 restent valables.

En ce qui concerne le coefficient d'élasticité (1,2), il y a lieu de faire observer qu'il s'agit d'une valeur moyenne qui, calculée sur plusieurs années, exprime le rapport entre l'augmentation des recettes fiscales et l'augmentation en pour-cent du produit national brut. L'évolution du coefficient d'élasti-

teltscoëfficiënt wordt op de voet gevolgd en de meest recente herberekeningen wijzen niet op een dalende tendens van deze coëfficiënt, zelfs niet in jaren van conjuncturele zwakte.

De stijging in volume van het BNP (+1,3 pct.) weerhouden voor de macro-economische raming van de ontvangsten 1983 kon, op het moment van de opstelling van de begroting, worden bestempeld als een gematigde, voorzichtige raming. Ze lag onder de groeihypothese vooropgezet door zowel de EG als door de OESO. Er kan echter niet worden ontkend dat de zaken inmiddels ongunstig schijnen te evolueren. De algemene heropleving op Europees en wereldvlak blijft langer uit dan gehoopt en verwacht. Hiermede zal uiteraard rekening gehouden worden bij de herraming, einde dit jaar begin volgend jaar, van de ontvangsten en van de uitgaven, waartoe de Regering heeft besloten.

De netto-financieringsbehoeften van 1982 tenslotte, kunnen, zoals ik reeds heb aangehaald in mijn inleidende uiteenzetting, worden geraamd op 512 à 515 miljard (exclusief de wisselverschillen en de van de intercommunales overgenomen schulden; deze factoren geven immers geen aanleiding tot kasuitkeringen). Deze raming is gebaseerd op de schuldstijging van de eerste 11 maanden van dit jaar en op een raming voor de maand december. Ik wil ook melden dat de rijks-schuld in de maand november is gestegen met 27,5 miljard.

De terugbetalingen en de aflossingen worden geraamd op 156 miljard zodat de bruto-financieringsbehoeften van 1982 op ca. 670 miljard kunnen worden geraamd.

3.1.2. *Minontvangsten 1983*

Enkele leden menen dat verscheidene factoren, onder meer de teruggang in de conjunctuur, doen vermoeden dat er voor 1982 een daling zal zijn van de ontvangsten uit belastingen. Waarom is de Regering toch uitgegaan van de aanvankelijke raming voor 1982 om de Rijksmiddelen voor 1983 te begroten?

ANTWOORD

Het is duidelijk dat een toename van de economische bedrijvigheid die zwakker is dan aanvankelijk geraamd, zijn weerslag heeft op de verwachte ontvangsten uit belastingen in 1982. Een aantal factoren hebben dit echter gedeeltelijk gecompenseerd, zoals de uiterst bevredigende opbrengst uit het fiscaal vrijwilligheidsbijdrage.

Toen de Rijksmiddelenbegroting voor 1983 werd opgesteld, heeft men gemeend dat de aanvankelijke raming van 1982 als uitgangspunt behouden kon blijven. Hiervoor steunde men op de beschikbare resultaten van de eerste zes maanden en op de opbrengst van de voorafbetalingen van juli.

Hoewel bepaalde belastingen op het einde van dit jaar minder zullen hebben opgebracht dan verwacht, zal het vergeleken met de totale ontvangsten niet van grote betekenis zijn.

Overigens zullen die lagere ontvangsten gecompenseerd worden door betere resultaten in andere categorieën van

cité est suivie de près et les réestimations les plus récentes n'indiquent pas de tendance à la baisse de ce coefficient, même pas dans les années de faible conjoncture.

Le fait de retenir l'augmentation en volume du PNB (+ 1,3 p.c.) comme prévision macro-économique des recettes de 1983 pouvait, au moment de l'élaboration du budget, être qualifié d'estimation modérée et prudente. Elle était inférieure aux hypothèses de croissance retenues tant par la CEE que par l'OCDE. On ne peut cependant nier qu'entre-temps, les choses semblent évoluer défavorablement. La relance générale au niveau européen et mondial se fait attendre plus longtemps qu'on ne l'avait espéré et prévu. Il en sera évidemment tenu compte lors de la réévaluation des recettes et des dépenses décidée par le Gouvernement qui sera faite fin de cette année, début de l'an prochain.

Enfin, les besoins nets à financer de 1982 peuvent, ainsi que je l'ai déjà dit dans mon exposé introductif, être estimés à 512 à 515 milliards (à l'exclusion des écarts de change et des dettes reprises des intercommunales, ces facteurs n'entraînant en effet aucun décaissement). Cette prévision se fonde sur l'augmentation de la dette au cours des 11 premiers mois de l'année, ainsi que sur une prévision pour le mois de décembre. Je tiens également à signaler que la dette de l'Etat a crû de 27,5 milliards au mois de novembre.

Les remboursements et les amortissements sont estimés à 156 milliards de francs, de sorte que les besoins bruts à financer de 1982 peuvent être estimés à environ 670 milliards de francs.

3.1.2. *Moins-values fiscales 1983*

Quelques membres sont d'avis que plusieurs éléments, entre autres la détérioration conjoncturelle, laissent entrevoir des moins-values fiscales en 1982. Pourquoi alors le Gouvernement a-t-il fait l'estimation des Voies et Moyens de 1983 au départ de l'estimation initiale de 1982?

REPONSE

Il est évident qu'un développement de l'activité économique plus faible que celui escompté rejaillit sur le rendement attendu de la fiscalité en 1982. Mais des facteurs en partie compensatoires sont intervenus, tel l'excellent produit du volontariat fiscal.

Au moment de l'élaboration du budget des Voies et Moyens de 1983, il a été estimé que l'évaluation initiale de 1982 pouvait être maintenue pour le calcul de base de départ. Cette appréciation découlait des résultats disponibles pour les six premiers mois et du rendement des versements anticipés de juillet.

Quoi qu'il y aura probablement, pour certains impôts, des moins-values à la fin de cette année, celles-ci ne seront pas significatives par rapport aux recettes totales.

Elles seront par ailleurs compensées par le meilleur résultat d'autres catégories d'impôts et il est à noter que certains fac-

belastingen en bovendien zijn er een aantal technische factoren, zoals de achterstand bij het storten van de bedrijfsvoorheffing, die een belangrijke rol spelen.

3.1.3. Het netto te financieren saldo voor 1982

Weerslag op de begroting 1983

Verskillende leden vragen meer uitleg over de evolutie van het netto te financieren saldo van 1982 en de weerslag ervan op de begroting van 1983.

ANTWOORD

In de hiernavolgende toelichting worden achtereenvolgens de volgende punten besproken :

- I. Cijfermatige evolutie van het netto te financieren saldo voor 1982.
- II. Bespreking van de aangepaste begroting 1982.
- III. Bespreking van de thesaurieramingen van de schuldevolutie : cijfermatig en methodologisch.
- IV. Weerslag op de begroting 1983.
- V. Beleidsconclusies.

I. Evolutie van het netto te financieren saldo voor 1982.

De vergelijking tussen de oorspronkelijke en de aangepaste « Financieringsbehoeften van de Staat » voor het begrotingsjaar 1982 doet zich voor als volgt (in miljarden franken) (cf. Algemene Toelichting 1983, blz. 53) :

teurs techniques, tels les retards constatés dans le versement du précompte professionnel, jouent un rôle important.

3.1.3. Le solde net à financer pour 1982

Incidence sur le budget 1983

Plusieurs membres demandent des précisions au sujet de l'évolution du solde net à financer pour 1982 et de son incidence sur le budget de 1983.

REPONSE

Les explications ci-après portent successivement sur les points suivants :

- I. Evolution chiffrée du solde net à financer pour 1982.
- II. Examen du budget ajusté de 1982.
- III. Examen des prévisions faites par le Trésor à propos de l'évolution de la dette : prévisions chiffrées et méthodologiques.
- IV. Incidence sur le budget 1983.
- V. Conclusions en matière de politique à suivre.

I. Evolution du solde net à financer pour 1982.

La comparaison entre les « Besoins de financement de l'Etat » initiaux et ajustés pour l'année budgétaire 1982 se présente comme suit (en milliards de francs) (cf. Exposé général 1983, p. 53) :

	Initiaal — Initial	Aangepast — Ajusté
I. Uitvoering van de eigenlijke begroting. — Exécution du budget proprement dit		
A. Lopende verrichtingen. — Opérations courantes		
— Ontvangsten. — Recettes	1 145,1	1 145,1
— Uitgaven. — Dépenses	1 397,8	1 418,6
Saldo. — Solde	- 252,7	- 273,5
B. Kapitaalverrichtingen. — Opérations de capital		
— Ontvangsten. — Recettes	13,7	13,7
— Uitgaven. — Dépenses	161,0	161,0
Saldo. — Solde	- 147,3	- 147,3
C. Totaal saldo van de eigenlijke begroting. — Solde total du budget proprement dit	- 400,0	- 420,8
II. Uitvoering van de verrichtingen die een rechtstreekse weerslag hebben op het netto te financieren saldo van de Staat. — Exécution d'opérations influençant directement le solde net à financer de l'Etat		
A. Kapitaaluitgaven van het Wegenfonds. — Dépenses de capital du Fonds des Routes	24,0	24,0
B. Verschillende schatkistverrichtingen. — Opérations de trésorerie diverses	19,0	19,0
III. Netto te financieren saldo van de Staat. — Solde net à financer de l'Etat	- 443,0	- 463,8

Deze aanpassing met 20,8 miljard frank wordt besproken onder II. De opgegeven cijfers hebben betrekking op de stijging van de rijksschuld, exclusief o.m. de wisselverschillen. Deze laatste maken immers voor de Staat geen werkelijke financieringsbehoefte uit, het betreft een louter boekhoudkundige aanpassing die geen werkelijke kasuitgaven voor gevolg heeft.

Pas op het moment van de effectieve terugbetaling kan eventueel van een verlies worden gesproken. Evenmin wordt rekening gehouden met de van de intercommunales overgenomen schulden, vermits deze operatie de gedebudgetteerde schuld met een zelfde bedrag heeft vermindert.

Voor de eerste 10 maanden van dit jaar bedroeg de stijging van de rijksschuld (exclusief 40,1 miljard frank wisselverschillen) 493,2 miljard frank. Rekening houdend met de terugbetaling ad. 10,1 miljard frank van de overgenomen schulden van de intercommunales wordt de schuldtoename 483,1 miljard frank. Voor de laatste twee maanden van dit jaar houdt de Thesaurie rekening met een schuldtoename van circa 32 miljard frank. Aldus zou het globaal netto te financieren saldo voor 1982 ongeveer 512 miljard frank bedragen.

Ten overstaan van de hoger geciteerde 463,8 miljard frank betekent dit een verschil van circa 52 miljard frank in meer.

II. De aangepaste begroting 1982.

De financieringsbehoeften van de Staat, die voor 1982 initiaal op 443,0 miljard frank werden geraamd werden, in de aangepaste versie van de begroting, met 20,8 miljard frank verhoogd tot 463,8 miljard frank.

Deze aanpassing is uitsluitend gesitueerd bij de lopende uitgaven :

a) De bijkredieten voor het lopend jaar 1982 bedragen 10,3 miljard frank. Dit is amper 0,7 pct. van de totale uitgavenmassa. Het overgrote deel van deze bijkredieten heeft betrekking op crisisgebonden uitgaven (werkloosheid en rentelasten).

Wanneer dit cijfer wordt vergeleken met de bijkredieten die werden gevraagd voor de begroting 1981 (72,4 miljard frank of 6 pct. van de initiale begroting) kan met reden worden gesteld dat de begroting 1982 praktisch wordt uitgevoerd zoals ze werd ingediend bij het Parlement.

b) De bijkredieten voor voorgaande jaren beïnvloeden ten belope van 7 miljard frank het financieringssaldo van 1982. Het betreft hier uitgaven die in 1982 moeten betaald worden, maar die duidelijk betrekking hebben op het verleden.

c) Tenslotte zijn er een aantal technische correcties, ad 3,5 miljard frank. Voor de volledige uitleg in verband hiermee verwijs ik naar de blz. 24 en 25 van de Algemene Toelichting.

De Regering heeft steeds de bedoeling gehad maatregelen te nemen om de bijkredieten te verminderen. Te dien einde

Cet ajustement de 20,8 milliards de francs est commenté au point II. Les chiffres cités concernent l'augmentation de la dette publique, abstraction faite entre autres des différences de change. En effet, celles-ci ne représentent pas un besoin réel de financement de l'Etat, puisqu'elles n'entraînent qu'un ajustement comptable sans aucune sortie de caisse effective.

Ce n'est qu'au moment du remboursement proprement dit qu'il pourra éventuellement être question d'une perte. Il n'est pas davantage tenu compte des dettes reprises des intercommunales, puisque cette opération a réduit la dette débudgétisée d'un même montant.

Pour les dix premiers mois de cette année, l'augmentation de la dette de l'Etat a été de 493,2 milliards de francs (à l'exclusion de 40,1 milliards de différence de cours). Compte tenu du remboursement, à concurrence de 10,1 milliards de francs, des dettes reprises des intercommunales, l'augmentation de la dette sera de 483,1 milliards de francs. Pour les deux derniers mois de l'année, le Trésor tient compte d'un accroissement de la dette de quelque 32 milliards de francs. Par conséquent, le solde global net à financer de 1982 serait d'environ 512 milliards de francs.

Par rapport au montant précité de 463,8 milliards de francs, cela représente une différence de quelque 52 milliards de francs en plus.

II. Le budget ajusté de 1982.

Les besoins de financement de l'Etat, qui avaient initialement été estimés pour 1982 à 443,0 milliards de francs, ont été, dans la version ajustée du budget, relevés de 20,8 milliards et portés à 463,8 milliards de francs.

Cet ajustement se situe exclusivement dans les dépenses courantes :

a) Les crédits supplémentaires afférents à l'exercice 1982 atteignent 10,3 milliards de francs. Ceci représente à peine 0,7 p.c. de la masse totale des dépenses. La majeure partie de ces crédits supplémentaires se rapporte à des dépenses liées à la crise (chômage et charges d'intérêts).

Lorsque l'on compare ce chiffre aux crédits supplémentaires demandés pour le budget de 1981 (72,4 milliards de francs, soit 6 p.c. du budget initial) il est permis d'affirmer à juste titre que le budget de 1982 est pratiquement exécuté tel qu'il avait été déposé au Parlement.

b) Les crédits supplémentaires pour les années précédentes influencent le solde à financer de 1982 à concurrence de 7 milliards de francs. Il s'agit en l'occurrence de dépenses à liquider en 1982 mais qui ont manifestement trait au passé.

c) Il y a enfin un certain nombre de corrections techniques à concurrence de 3,5 milliards de francs. Pour les explications détaillées à ce sujet il convient de se référer aux pp. 24 et 25 de l'Exposé général.

Le Gouvernement a toujours eu l'intention de prendre des mesures pour réduire les crédits supplémentaires. Aussi

heeft de Ministerraad d.d. 19 november ll. voor een totaal bedrag van 8,4 miljard frank aan kredietverminderingen goedgekeurd. Deze verminderingen zullen in het bijkredietenblad 1982 worden opgenomen. De bijkredieten voor het jaar 1982 worden aldus teruggebracht tot een bedrag dat — relatief gesproken — verwaarloosbaar wordt.

III. De geraamde schuldevolutie voor 1982.

Exclusief de wisselverschillen, zou de werkelijke stijging van de rijksschuld in 1982 zo'n 52 miljard frank hoger liggen dan blijkt uit de gegevens van de aangepaste begroting. Hoe kan dit belangrijk verschil worden verklaard?

De provisies van de Thesaurie hebben betrekking op het geraamde kasresultaat op het einde van dit jaar.

Het fenomeen dat wij thans vaststellen — het sterk uiteenlopen van deze kasresultaten en van de begrotingscijfers — is een gevolg van een misleidende voorstelling van zaken, die sedert jaar en dag bestaat. Traditioneel wordt het netto te financieren saldo van de centrale overheid — d.w.z. de stijging van de rijksschuld — in de Algemene Toelichting berekend als volgt :

I. LOPENDE VERRICHTINGEN

Lopende ontvangsten min lopende uitgaven (zijnde de kredieten van Titel I van het betreffende begrotingsjaar) = spaarsaldo van de overheid (1).

II. KAPITAALVERRICHTINGEN

Kapitaalontvangsten min kapitaaluitgaven (zijnde de voorzienbare ordonnancements op zowel de nieuwe kredieten Titel II van het betreffende begrotingsjaar als op de overgedragen kredieten, cf. infra) = deficit op de kapitaalverrichtingen (2).

III. NETTO TE FINANCIEREN SALDO = (1) + (2)

Deze prefiguratie van de stijging van de rijksschuld kan verschillen van het uiteindelijk kasresultaat, om de volgende redenen :

1. Aangevraagde bijkredieten in de loop van het begrotingsjaar : de initiële cijfers liggen te laag.

2. Er gebeuren diverse financieringen en andere verrichtingen buiten de begroting om : de schatkistverrichtingen. Deze operaties, die zowel in positieve zin (financieringsbronnen : derdengelden, saldi van de rekenplichtigen, ...) als in negatieve zin (te financieren operaties : emissieverschillen, schuld RIZIV, ...) het netto te financieren saldo kunnen beïnvloeden, werden traditioneel « pro memorie » genoteerd in de hogervermelde tabel van de Algemene Toelichting.

Voor het begrotingsjaar 1982 werd voor het eerst rekening gehouden met een aantal operaties waarvan de omvang met

le Conseil des Ministres du 19 novembre dernier a-t-il approuvé des réductions de crédits pour un montant total de 8,4 milliards de francs. Ces réductions seront reprises aux feuillets des crédits supplémentaires 1982. Les crédits supplémentaires pour l'année 1982 sont donc ramenés à un niveau qui, toutes proportions gardées, peut être considéré comme négligeable.

III. Les prévisions concernant l'évolution de la dette pour 1982.

Abstraction faite des différences de cours, l'augmentation réelle de la dette publique en 1982 serait supérieure, de quelque 52 milliards de francs au chiffre que l'on obtient à partir des données du budget ajusté. Comment cette différence importante s'explique-t-elle ?

Les prévisions de la Trésorerie concernent l'estimation des résultats en termes de caisse que l'on aura à la fin de cette année.

Le phénomène auquel nous assistons à l'heure actuelle — la distorsion entre ces résultats et les chiffres budgétaires — résulte d'une présentation trompeuse des choses qui a toujours existé. Traditionnellement, le calcul du solde net à financer du pouvoir central — c'est-à-dire l'augmentation de la dette publique se fait comme suit dans l'Exposé général :

I. DEPENSES COURANTES

Recettes courantes moins dépenses courantes (c'est-à-dire les crédits du Titre I de l'année budgétaire en question) = solde d'épargne de l'Etat (1).

II. OPERATIONS DE CAPITAL

Recettes de capital moins dépenses de capital (c'est-à-dire les ordonnancements prévisibles concernant aussi bien les crédits du Titre II de l'année budgétaire en question que les crédits reportés, cf. infra) = déficit des opérations de capital (2).

III. SOLDE NET A FINANCER = (1) + (2)

Cette prévision de l'augmentation de la dette publique peut différer du résultat final en termes de caisse, et ce pour les raisons suivantes :

1. Crédits supplémentaires demandés dans le courant de l'année budgétaire : les chiffres initiaux ne sont pas assez élevés.

2. Divers financements et autres opérations se font en dehors du budget : il s'agit des opérations de trésorerie. Ces opérations, qui peuvent influencer le solde net à financer tout aussi bien de manière positive (sources de financements : fonds de tiers, solde des comptes, ...) que de manière négative (opérations à financer : différences à l'émission, dette INAMI, ...) étaient traditionnellement inscrites « pour mémoire » au tableau précité de l'Exposé général.

Pour l'année budgétaire 1982, il a été tenu compte pour la première fois d'un certain nombre d'opérations dont le

zekerheid kon worden bepaald (19 miljard frank in totaal waarvan 15 miljard frank Kas weduwen en wezen).

3. De uiteindelijke toename van de rijksschuld is het gevolg van alle kasverrichtingen (werkelijke ontvangsten en werkelijke uitgaven) die in de loop van het betreffend begrotingsjaar hebben plaatsgevonden. Een belangrijke bron van missingen kan het hogervermeld axioma zijn :

totale uitgaven = kredieten Titel I + ordonnancerings Titel II.

Voor de kapitaaluitgaven is deze benadering aanvaardbaar. Hoewel nog verschillen kunnen bestaan tussen de ordonnancerings van een bepaald jaar en de kasuitgaven (cf. infra).

Voor Titel I, de lopende uitgaven, wordt een zeer riskante veronderstelling gemaakt : de nieuwe kredieten van het lopend begrotingsjaar — en slechts deze — bepalen voor 100 pct. het uiteindelijk (lopend) kasresultaat.

Dit axioma is onjuist om twee redenen :

a) De nieuwe kredieten van een bepaald begrotingsjaar geven nooit voor 100 pct. aanleiding tot kasuitgaven in datzelfde jaar;

b) Er bestaat een transportprocedure voor begrotingskredieten. Men onderscheidt :

1° Gewone transporten : De op het einde van het begrotingsjaar beschikbare saldi van de niet-gesplitste kredieten worden automatisch naar het volgend begrotingsjaar overgedragen in de mate dat dit nodig is om de in de loop van het voorbije begrotingsjaar aangegane vastleggingen te ordonnanceren. Het transport gebeurt slechts éénmaal en de getransporteerde kredieten worden afzonderlijk genoteerd van de nieuwe kredieten (art. 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 houdende organisatie van de Rijkscomptabiliteit).

2° Gefusioneerde transporten : Men spreekt van een gefusioneerd transport omdat de gereporteerde kredieten met de nieuwe kredieten worden versmolten. Er zijn twee gevallen :

— De overdracht naar het volgend begrotingsjaar van de beschikbare gedeelten van de gesplitste kredieten (art. 17 van de wet van 28 juni 1963).

Deze getransporteerde kredieten worden versmolten met de nieuwe kredieten van de begrotingsartikels die bij het transport betrokken zijn. Dientengevolge wordt het onmogelijk om — bij het verrichten van de uitgave — een oorzakelijk verband te leggen tussen de uitgave zelf en het begrotingsjaar waarin het krediet werd toegestaan.

— De overdracht naar het volgend begrotingsjaar van de beschikbare saldi van niet-gesplitste kredieten, onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten, conform een speciale wetsbepaling (begrotingsruiter) in de begrotingswet.

Telkenjare worden op deze manier belangrijke sommen overgedragen naar het volgend begrotingsjaar. Het totaalbe-

volume pouvait être déterminé avec certitude (19 milliards de francs au total dont 15 milliards de francs Caisse des veuves et orphelins).

3. L'accroissement final de la dette publique résulte de toutes les opérations de caisse (recettes réelles et dépenses réelles) qui ont été effectuées dans le courant de l'année budgétaire en question. Une importante source d'erreur peut résider dans l'axiome précité :

dépenses totales = crédits Titre I + ordonnancements Titre II.

Cette approche est valable pour ce qui est des dépenses de capital, bien qu'il puisse y avoir des différences entre les ordonnancements et les sorties de caisse d'une même année (cf. infra).

En ce qui concerne le Titre I, dépenses courantes, on part d'une hypothèse très risquée : les nouveaux crédits de l'année budgétaire en cours — et rien que ceux-ci — déterminent à 100 p.c. le résultat final courant en termes de caisse.

Cet axiome est faux et ce pour deux raisons :

a) Les nouveaux crédits d'une année budgétaire donnée n'entraînent jamais à 100 p.c. des sorties de caisse au cours de la même année;

b) Il existe une procédure de report des crédits budgétaires. On distingue :

1° Les reports normaux : Les soldes des crédits non dissociés disponibles à la fin de l'année budgétaire sont reportés automatiquement à l'année budgétaire suivante, dans la mesure où cela s'avère nécessaire pour ordonnancer les engagements pris dans le courant de l'année budgétaire écoulée. Le report ne peut se faire qu'une fois et les crédits reportés font l'objet d'une inscription distincte de celle des nouveaux crédits (art. 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat).

2° Reports fusionnés de crédits : on parle de report fusionné de crédits parce que les crédits reportés sont confondus avec les nouveaux crédits. Il y a deux cas :

— le report à l'année budgétaire suivante des parties disponibles des crédits dissociés (art. 17 de la loi du 28 juin 1963).

Ces crédits reportés sont confondus avec les nouveaux crédits des articles budgétaires qui sont concernés par le report. Cela rend impossible — au moment où la dépense est effectuée — l'établissement d'un lien de cause à effet entre la dépense elle-même et l'année budgétaire où le crédit a été alloué.

— Le report à l'année budgétaire suivante des soldes disponibles des crédits non dissociés, dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, conformément à une disposition légale spéciale (cavalier budgétaire) dans la loi budgétaire.

Chaque année, des sommes importantes sont reportées de cette manière à l'année budgétaire suivante. Le montant total

drag aan gereporteerde kredieten overgedragen — met inroeping van een speciale wetsbepaling — van 1981 naar 1982 beloopt ca. 35,5 miljard frank. Nadere details hieromtrent worden verstrekt in de volgende tabel :

Gereporteerde kredieten van 1981 naar 1982 luidens speciale wetsbepalingen (in miljoenen)

des crédits reportés — par la voie d'une disposition légale spéciale — de 1981 à 1982 est de quelque 35,5 milliards de francs. On trouvera de plus amples détails à ce sujet dans le tableau suivant :

Crédits reportés de 1981 à 1982 en vertu de dispositions légales spéciales (en millions)

	Titel I — Titre I	Titel II — Titre II	Totaal — Total
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	—	—	—
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	161	—	161
Dotaties. — <i>Dotations</i>	—	—	—
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	392	1 101	1 493
Justitie. — <i>Justice</i>	—	—	—
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	—	—	—
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires extérieures</i>	—	3 831	3 831
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	8 098	475	8 573
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	171	100	271
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	—	—	—
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	536	1 488	2 024
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	1	—	1
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	90	3 364	3 454
PTT	—	—	—
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	25	36	61
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	—	—	—
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	823	—	823
Nationale Opvoeding, N. — <i>Education nationale, secteur néerlandais</i>	616	185	801
Nationale Opvoeding, Fr. — <i>Education nationale, secteur français</i>	524	215	739
Nationale Opvoeding, Gemeensch. — <i>Education nationale, secteur com.</i>	—	—	—
Cultuur. — <i>Affaires culturelles</i>	—	—	—
Volksgesondheid. — <i>Santé publique</i>	113	2 881	2 994
Financiën — <i>Finances</i>	2 932	7 388	10 320
Totaal. — <i>Total</i>	14 482	21 064	35 546

In plaats van met een statisch gegeven (de nieuwe kredieten van een bepaald begrotingsjaar) wordt de « kas » geconfronteerd met een dynamische massa.

Niet alleen het gebruik van de nieuwe kredieten van het begrotingsjaar, doch tevens de imputaties op de getransporteerde kredieten van het verleden en de ongebruikt gelaten kredietgedeelten bepalen het kasresultaat.

Dit is echter niet de enige verklarende factor voor het verschil tussen de begroting en het kasresultaat, zoals de hiernavolgende tabel met het verloop van de kasuitkeringen en de ordonnancerings (inclusief de ordonnancerings op de gereporteerde kredieten) aantoonst.

Au lieu d'être confrontée à une donnée statique (les nouveaux crédits d'une année budgétaire donnée), la « caisse » est confrontée à une masse dynamique.

L'encaisse dépend non seulement de l'utilisation des nouveaux crédits de l'année budgétaire en cours, mais aussi des imputations aux crédits reportés du passé et des parties de crédits non utilisés.

Ce facteur n'explique toutefois pas à lui seul la différence entre le budget et le résultat en termes de caisse, comme le montre le tableau ci-après qui nous indique l'évolution des décaissements et des ordonnancements (y compris les ordonnancements sur les crédits reportés).

(In miljarden franken)		(En milliards de francs)	
	Ordonnancements Ordonnancements (1) (**)	Kasuitkeringen Décaissements (2)	Vershil Différence (3) = (2) - (1)
1976	717,3	711,4	- 5,9
1977	815,7	822,9	+ 7,2
1978	956,8	958,3	+ 1,5
1979	1 028,3	1 033,3	+ 5,0
1980	1 114,3	1 139,1	+24,8
1981	1 309,4	1 276,8	-32,6
1982 (*)	1 024,6	1 063,4	+38,8

(*) Toestand op 31 augustus 1982.

(**) Inclusief de uitgaven op overgedragen kredieten.

(*) Situation au 31 août 1982.

(**) Y compris les dépenses sur crédits reportés.

Een zelfde dynamisch fenomeen als dat m.b.t. de krediet-reporten, vinden we ook terug ingevolge :

a) De betalingen die in het begin van elk begrotingsjaar gebeuren op rekening van het vorig begrotingsjaar. Deze betalingen situeren zich vnl. in de eerste twee maanden van het begrotingsjaar. Het betreft hier een jaarlijks terugkerend verschijnsel dat echter in omvang kan verschillen :

Kasuitkeringen op het voorgaande begrotingsjaar

Nous retrouvons le même phénomène dynamique que pour les reports de crédits pour les raisons suivantes :

a) Les paiements effectués au début de chaque année budgétaire à charge de l'année budgétaire précédente. Ils sont effectués essentiellement au cours des deux premiers mois de l'année budgétaire. Il s'agit en l'occurrence d'un phénomène annuel récurrent dont l'ordre de grandeur peut toutefois varier :

Décaissements à charge de l'année budgétaire antérieure

	Lopend — Courant	Kapitaal — Capital	Totaal — Total
1976	12,1	3,4	15,5
1977	17,2	3,1	20,3
1978	17,8	3,6	21,4
1979	15,3	5,7	21,0
1980	13,4	7,0	20,4
1981	8,2	8,8	17,0
1982 (*)	16,2	9,0	25,2

(*) Toestand op 31 augustus 1982.

(*) Situation au 31 août 1982.

Er blijkt dat in 1982 ca. 8 miljard meer werd betaald op rekening van het voorgaande begrotingsjaar dan in 1981. Hierbij dient opgemerkt dat in deze tabel abstractie wordt gemaakt van de uitgaven op de begrotingsfondsen (*cf. infra*).

b) De bepalingen van artikel 12 van de wet van 28 juni 1963. Vanaf 1 november van elk jaar mogen reeds betalingen gebeuren op rekening van het volgend begrotingsjaar.

c) De bijkredieten van voorgaande jaren. Zo kunnen bijvoorbeeld ongebruikte kredieten in annulatie vallen (bijvoorbeeld een getransporteerd niet-gesplitst krediet wordt niet geordonnanceerd in het eerste jaar na het transport) terwijl later toch de rekening wordt aangeboden en moet vereffend worden.

Il s'avère qu'en 1982, les décaissements à charge de l'année budgétaire antérieure ont dépassé de 8 milliards ceux de 1981. Il y a lieu de noter à cet égard que le tableau ci-dessus ne tient pas compte des dépenses à charge des fonds budgétaires (*cf. infra*).

b) Les dispositions de l'article 12 de la loi du 28 juin 1963. A partir du 1^{er} novembre de chaque année, des dépenses peuvent déjà être contractées à charge de l'année budgétaire suivante.

c) Les crédits supplémentaires de l'année précédente. C'est ainsi que des crédits non utilisés peuvent par exemple être annulés (par exemple, un crédit non dissocié reporté n'est pas ordonné au cours de la première année qui suit le report) alors que la facture n'en est pas moins présentée ultérieurement et doit alors être payée.

d) De begrotingsfondsen. De fondsen op Titel IV - afzonderlijke sectie - van de begroting beschikken niet alleen over de nieuwe budgettaire middelen (stijving van het fonds vanuit titel I en/of titel II) maar tevens over onder meer beschikbare saldi, overgedragen van vroegere jaren.

Voor meer details aangaande de begrotingsfondsen en de praktijken van debudgettering : cf. verslag uitgebracht door de heer Diegenant aangaande de Rijksmiddelenbegroting 1983 (Gedr. Stuk Kamer 4-I (1982-1983 - nr. 4, blz. 36-42).

In 1982 wordt een belangrijke toename van de uitgaven op de begrotingsfondsen vastgesteld :

d) Les fonds budgétaires. Les fonds du Titre IV - section particulière - du budget disposent non seulement des nouveaux crédits budgétaires (alimentation du fonds à partir des titre I et/ou II) mais aussi, entre autres, des soldes disponibles reportés d'années antérieures.

Pour plus de détails concernant les fonds budgétaires et les pratiques de débudgétisation : cf. le rapport fait par M. Diegenant relatif au budget des Voies et Moyens de 1983 (Doc. Chambre 4-I (1982-1983) - n° 4, pp. 36-42).

On constate en 1982 une augmentation sensible des dépenses à charge des fonds budgétaires :

	9 maand 1981 (× 1 miljoen F) 9 mois 1981 (× 1 million de F)	9 maand 1982 (× 1 miljoen F) 9 mois 1982 (× 1 million de F)	Toename (in pct.) Augmentation (en p.c.)
Titel I - Lopende uitgaven. — <i>Titre I - Dépenses courantes</i> . . .	72 827	102 592	+40,9
Titel II - Kapitaaluitgaven. — <i>Titre II - Dépenses de capital</i> . . .	33 639	40 877	+21,5
Totale uitgaven. — <i>Dépenses totales</i> . . .	106 466	143 469	+34,8

e) Tenslotte zijn er een aantal « getolereerde praktijken » die eveneens het kasresultaat beïnvloeden. Zo bijvoorbeeld de vaste uitgaven van het departement Nationale Opvoeding die door de Centrale Dienst voor de vaste uitgaven (CDVU) worden uitbetaald zelfs wanneer er geen kredieten voorhanden zijn. Deze uitgaven worden naderhand — en soms veel later — geregulariseerd (bijvoorbeeld onder de vorm van « bijkredieten voor voorgaande jaren » of in de rekeningenwet). Een dergelijke vooruitbetaling gebeurt ook ten behoeve van sommige parastatalen (bijvoorbeeld de Regie voor Maritiem Transport, ...). Anderzijds kunnen sommige fondsen een debettoestand aanhouden bij de Thesaurie (cf. verslag Diegenant, Rijksmiddelenbegroting 1983, blz. 50).

IV. Weerslag op de begroting 1983

Welk zal de weerslag zijn op de begroting 1983 van de snellere schuldstijging dan verwacht in 1982 ?

Een onderscheid moet worden gemaakt tussen de kredieten voor 1983 en de kasevolutie in dat jaar.

Een begroting die uiteraard wordt getroffen door het hoger peil van het netto financieringssaldo is de Rijksschuldbegroting. Bij het opmaken van de begroting 1983 werd het krediet, uitgetrokken om de lasten te dekken van de nieuwe langlopende leningen en van de vlottende schuld, verminderd met 30 miljard frank, steunend op de volgende opties :

a) een daling met 1,25 pct. van de rentevoeten voor de kortlopende leningen en de wentelkredieten (roll over-kredieten).

b) een halfjaar-coupon voor de in oktober 1982 uit te geven lening;

c) een looptijdverlenging van de kortlopende buitenlandse schuld.

e) Il y a lieu de tenir compte aussi d'un certain nombre de « pratiques tolérées » qui influencent également l'encaisse. C'est le cas par exemple des dépenses fixes du département de l'Education nationale qui sont payées par le Service central des dépenses fixes (SCD), même s'il n'y a pas de crédits disponibles. Ces dépenses sont ensuite régularisées — parfois beaucoup plus tard — (par exemple sous la forme de « crédits supplémentaires pour des années antérieures » ou par la loi des comptes). De telle avances sont également effectuées en faveur de certains parastataux (par exemple la Régie des transports maritimes, ...). D'autre part, certains fonds peuvent être en débit auprès de la Trésorerie (cf. rapport Diegenant, budget des Voies et Moyens 1983, p. 50).

IV. Répercussions sur le budget de 1983

Quelle sera l'incidence sur le budget de 1983 de l'accélération de la croissance de la dette par rapport aux prévisions de 1982 ?

Il convient de faire une distinction entre les crédits prévus pour 1983 et l'évolution de la caisse au cours de cette même année.

S'il y a un budget qui est touché par l'augmentation du solde net à financer, c'est évidemment le budget de la Dette publique. Lors de l'élaboration du budget de 1983, le crédit inscrit en vue de couvrir les charges des nouveaux emprunts à long terme et de la dette flottante a été diminué de 30 milliards de francs, à partir des hypothèses suivantes :

a) une baisse de 1,25 p.c. des taux d'intérêt des emprunts à court terme et des crédits rotatifs (roll over);

b) un coupon semestriel pour l'emprunt à émettre en octobre 1982;

c) une prolongation de la durée de la dette extérieure à court terme.

Uit een eerste herberekening door de Administratie van de Thesaurie — waarin rekening wordt gehouden met het hoger netto financieringssaldo voor 1982 — blijkt dat — in de veronderstelling dat de huidige rentevoeten stabiel blijven — de huidige begrotingsvooruitzichten voor 1983 ongewijzigd mogen blijven.

Wat de andere begrotingen betreft, verwijs ik naar de uiteenzetting van de Minister van Begroting dienaangaande (cf. verslag-Diegenant, blz. 44). De aanvankelijke begrotingsvoorstellen 1983 van de departementen liggen 13 pct. hoger dan de voorziene kasuitkeringen voor 1982. Dit percentage — dat werd berekend vóór de begeleidende maatregelen — kan als normaal worden beschouwd, te meer dat de kasuitkeringen 1982 een hoog bedrag aan uitgaven bevatten die geen betrekking hebben op de uitvoering van de begroting 1982 zelf.

Valt in 1983 een herhaling van het fenomeen te vrezen? Zoals ik zopas heb uiteengezet, worden de uitgavenmachtigingen overgedragen uit het verleden, gevoegd bij de nieuwe kredieten van het lopend begrotingsjaar. Daar de omvang van de kasuitkeringen in 1982 groter is dan de eigenlijke kredieten van 1982, zal de overdracht van beschikbare middelen van 1982 naar 1983 uiteraard kleiner zijn dan die van 1981 naar 1982. De kans op herhaling in 1983 van de onaangename verrassingen die wij dit jaar hebben gekend, wordt dan ook kleiner.

V. Besluiten en beleidsconclusies

Uit wat voorafgaat blijkt dat de thesaurieuitgaven heel wat anders kunnen zijn dan enkel het resultaat van de uitvoering van de begroting van het lopend begrotingsjaar. Uitgaven kunnen ook hun oorsprong vinden in kredieten toegestaan in het verleden, zowel als in kredieten van het lopend begrotingsjaar. De verantwoordelijkheid voor deze toestand ligt uiteraard bij de diverse versoepelingen die aan het annaliteitsprincipe van de begroting werden toegebracht. Hoe verantwoord en nuttig deze versoepelingen kunnen zijn, toch maken zij, in hun geheel genomen, uit dat er belangrijke verschillen kunnen optreden tussen de uitvoering van een bepaalde begroting en de honorering van alles wat uit het verleden is overgedragen.

Gezien de geringe omvang van de gevraagde bijkredieten en daar in de huidige omstandigheden alles toelaat te veronderstellen dat het jaar 1982 zal afgesloten worden zonder belangrijke fiscale minder-ontvangsten, kan met reden worden gesteld dat de begroting 1982 op een correcte wijze wordt uitgevoerd. Dit heeft echter niet belet dat de thesaurieresultaten slechter zijn dan verwacht. Ik heb de oorzaken van dit fenomeen aangehaald : de lasten van het verleden spelen ons parten.

De vraag kan worden gesteld : kan met deze evolutie geen rekening gehouden worden. Mijn antwoord luidt : neen, en dit om twee redenen.

Ten eerste is er de fiabiliteit van de door de Thesaurie geraamde kasuitgaven voor de komende maanden. Dat deze

Une première réestimation faite par l'Administration de la Trésorerie, qui tenait compte du solde net à financer plus élevé pour 1982, révèle que, si les taux d'intérêt actuels restent stables, les prévisions budgétaires actuelles se rapportant à 1983 peuvent rester telles quelles.

Pour ce qui est des autres budgets, je renvoie à l'exposé fait par le Ministre du Budget à ce sujet (cf. le rapport Diegenant, p. 44). Les propositions budgétaires initiales des départements pour 1983 dépassent de 13 p.c. les décaissements prévus pour 1982. Ce pourcentage — qui a été calculé avant qu'il n'ait été décidé des mesures d'accompagnement — peut être considéré comme normal, d'autant plus que les décaissements pour 1982 comportent un montant élevé de dépenses étrangères à l'exécution du budget de 1982 proprement dit.

Est-il à craindre que ce phénomène ne se reproduise en 1983? Comme je viens de l'exposer, les autorisations de dépenses reportées de budgets antérieurs s'ajoutent aux nouveaux crédits de l'année budgétaire en cours. Comme les décaissements de 1982 dépassent les crédits propres à ce même exercice, il est évident que les reports de crédits disponibles de 1982 à 1983 seront moindres que ceux qui avaient été opérés de 1981 à 1982. Aussi est-il moins probable de voir se renouveler en 1983 les surprises désagréables que nous avons eues cette année.

V. Conclusions et implications politiques

Il résulte de ce qui précède que les dépenses de trésorerie peuvent être tout autre chose que le simple résultat de l'exécution du budget de l'année en cours. Certaines dépenses peuvent aussi bien être motivées par le fait que des crédits ont été octroyés dans le passé que par l'inscription de crédits pour l'année budgétaire en cours. Si l'on en est arrivé à pareille situation, c'est évidemment en raison des divers assouplissements apportés au principe de l'annualité des budgets. Si justifiés et utiles que puissent être ces assouplissements, ils n'en ont pas moins pour effet, considérés dans leur ensemble, que de grandes différences peuvent se présenter entre l'exécution d'un budget déterminé et la nécessité de faire face aux obligations héritées du passé.

Eu égard à la modicité des crédits supplémentaires sollicités et comme, dans les circonstances actuelles, tout permet de présumer que l'année 1982 pourra se clôturer sans importantes moins-values fiscales, on a tout lieu d'affirmer que le budget de 1982 sera correctement exécuté. Il n'empêche toutefois que les résultats de trésorerie sont moins bons que l'on ne l'avait espéré. Quant aux causes de cette situation, ce sont, comme je l'ai dit, les charges du passé, qui nous mettent dans l'embarras.

On pourrait se demander s'il ne serait pas possible de tenir compte de cette évolution, à quoi je réponds négativement, et ce pour deux raisons.

Il y a d'abord la fiabilité des estimations du Trésor quant aux décaissements à effectuer dans les prochains mois. Que

ramingen een groot element van onzekerheid bevatten, bewijst de ex post vergelijking tussen deze prognoses en de werkelijke resultaten. Zo was er bijvoorbeeld voor de maand januari 1982 een schuldstijging van 75 miljard frank geraamd. Achteraf bleek de werkelijke toename 47,8 miljard frank te bedragen. De verklaring voor deze verschillen kennen we. Elk jaar zijn er onverwachte en niet te voorziene verschuivingen m.b.t. soms omvangrijke betalingen. Om die reden ook mag geen absoluut belang worden gehecht aan de kasresultaten van enkele maanden. Extrapolaties maken, op basis van deze cijfers, voor het ganse jaar zou uitermate onvoorzichtig kunnen zijn.

Maar er is meer. De bedoelde uitgaven gebeuren op basis van kredieten die ooit in een begroting werden voorzien en goedgekeurd. Het fenomeen van de hogere kasuitkeringen dan de kredieten voorzien voor het lopend begrotingsjaar impliceert dus geenszins een aanvraag om bijkredieten.

De traditionele wijze van voorstellen van de begroting en de gebruikelijke wijze van ex ante berekening van het netto te financieren saldo laten niet toe met deze fenomenen rekening te houden. De Regering heeft het dan ook nuttig geoordeeld deze procedures in vraag te stellen. Zoals u weet is het één van de opdrachten van de Algemene Afvaardiging dienaangaande voorstellen aan de Regering te doen. De Regering heeft er zich toe verbonden de conclusies van de Algemene Afvaardiging aan het Parlement voor te leggen.

3.1.4. Het netto te financieren saldo voor de gezamenlijke overheidsdiensten

Een lid vraagt of het mogelijk is om voor de gezamenlijke overheidssector een soortgelijke tabel te verstrekken als die welke voorkomt in de inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën.

ANTWOORD

Een soortgelijke tabel als in de inleidende uiteenzetting over de netto-financieringsbehoeften van de Staat bestaat nog niet voor de gezamenlijke overheidsorganen, d.w.z. de centrale overheid, de plaatselijke besturen en de sociale zekerheid.

Er worden desbetreffende gegevens opgenomen in het jaarverslag van de Nationale Bank, maar zij gaan niet verder dan het jaar 1981 en zijn bekendgemaakt in het verslag van de NBB voor hetzelfde jaar.

De Hoge Raad van Financiën maakt in zijn jaarlijks advies aan de Minister van Financiën betreffende de financieringsbehoeften en financieringsmiddelen een globale raming van de financieringsbehoeften voor het lopende jaar en voor het komende jaar voor de overheid in haar geheel. De desbetreffende tabel is afgedrukt als bijlage bij het advies van 5 juli 1982, dat aan de Commissie is overgemaakt op verzoek van een lid.

Een tabel met vermelding van de evolutie van de schuld van de Overheid is als bijlage II bij dit verslag gevoegd.

ces estimations comportent une grosse part d'incertitude, c'est ce que prouve la comparaison a posteriori entre de telles prévisions et les réalisations. Ainsi par exemple, il avait été estimé que la dette augmenterait de 75 milliards de francs en janvier 1982. Or, il est apparu après coup qu'en fait, l'augmentation ne fut que de 47,8 milliards de francs. Nous savons parfaitement comment s'expliquent de telles différences. Il y a chaque année des écarts inattendus, et d'ailleurs imprévisibles, pour des paiements parfois très considérables. C'est là une des raisons pour lesquelles on ne saurait attribuer une valeur absolue aux résultats de caisse tels qu'ils se présentent au bout de quelques mois seulement. Il pourrait être extrêmement hasardeux de se livrer, sur la base de ces chiffres, à des extrapolations portant sur l'année entière.

Mais il y a plus encore. Les dépenses en question sont effectuées sur la base de crédits prévus et approuvés dans l'un ou l'autre budget antérieur. Le fait que les décaissements dépassent les crédits prévus pour l'année budgétaire en cours n'implique donc en aucune façon une demande de crédits supplémentaires.

La présentation traditionnelle du budget et l'habitude de calculer ex ante le solde net à financer ne permettent pas de tenir compte de telles situations. C'est bien pourquoi le Gouvernement a jugé utile de remettre ces procédures en question. Comme vous ne l'ignorez pas, c'est l'une des tâches de la Délégation générale de faire des propositions au Gouvernement à ce sujet. J'ajouterai que le Gouvernement s'est engagé à soumettre au Parlement les conclusions de la Délégation générale.

3.1.4. Le solde net à financer pour l'ensemble des services publics

Un membre demande s'il est possible de fournir pour l'ensemble du secteur public un tableau analogue à celui qui figure dans l'exposé introductif du Ministre des Finances.

REPONSE

Un tableau similaire à celui de l'exposé introductif portant sur les besoins nets de financement de l'Etat, n'existe pas encore pour l'ensemble des pouvoirs publics, c'est-à-dire le pouvoir central, les pouvoirs locaux et la sécurité sociale.

Des données en la matière sont recensées par la Banque nationale dans son rapport annuel mais elles s'arrêtent à l'année 1981, et ont été publiées dans le rapport de la BNB pour la même année.

Par ailleurs, le Conseil supérieur des Finances, dans son avis annuel au Ministre des Finances, relatif aux besoins et aux moyens de financement, effectue une estimation globale des besoins de financement de l'année en cours et de l'année à venir pour les pouvoirs publics dans leur ensemble. Le tableau y relatif figure en annexe à l'avis du 5 juillet 1982, transmis à votre Commission comme suite à la demande formulée par un membre.

Un tableau retraçant l'évolution de la dette des pouvoirs publics est joint au rapport (voir annexe II).

3.1.5. *De elasticiteitscoëfficiënt*

Verscheidene leden betwisten de elasticiteitscoëfficiënt die de Regering gebruikt heeft voor het opstellen van de begroting 1983. Zij vragen of er geen reden bestaat om de elasticiteitscoëfficiënt van 1,2 naar beneden te herzien. Er bestaan daarvoor verscheidene redenen, o.m. de kleinere ja zelfs vrij negatieve economische groei, de matiging van de looninkomsten op grond van de niet-indexering of van de gedeeltelijke indexering.

ANTWOORD

De berekening ex post van de elasticiteitscoëfficiënt, met inachtneming van de evolutie van het BNP in waarde, van de discretionaire maatregelen waartoe de Regering besloten heeft en van toevallige factoren zoals de versnelling en de vertraging bij de inkohiering, geeft geen enkele tendens tot daling van die coëfficiënt te zien, integendeel.

Het gebruik van de coëfficiënt 1,2 is derhalve een voorzichtige methode om de belastingontvangsten te ramen, zoals blijkt uit de evolutie van de ontvangsten in 1982.

De vermindering van de elasticiteitscoëfficiënt waarover verscheidene studiediensten gesproken hebben, is hieraan te wijten dat in hun berekeningen alleen de evolutie van de fiscale ontvangsten en de groei van het BNP in waarde is vergeleken, zonder rekening te houden met de discretionaire maatregelen en met allerlei factoren die van invloed zijn op de evolutie van de ontvangsten.

De daling die zij waarnemen is dus slechts het gevolg van de belastingverminderingen tussen 1979 en 1981 alsmede van de derving van ontvangsten als gevolg van vertraagde inkohieringen.

Voor meer uitleg omtrent de methode die gebruikt werd voor de berekening van de elasticiteitscoëfficiënt wordt verwezen naar de studies gepubliceerd in het Documentatieblad van het Ministerie van Financiën van oktober 1977 en oktober 1978.

3.1.6. *Fiscale en parafiscale belastingdruk*

Een lid verzoekt de Regering de gegevens aan te vullen die in het verslag van de Commissie voor de Begroting van de Kamer (verslag-Diegenant) zijn opgenomen betreffende het verloop van de belastingdruk (die gestegen is) en om voor dezelfde periode gegevens te verstrekken over de ontwikkeling van de verhouding directe belastingen/indirecte belastingen en de verhouding belastingen op de ondernemingen/belastingen op de particulieren.

ANTWOORD

De twee navolgende tabellen vullen de gegevens aan die in het verslag van de Kamer zijn verstrekt. De eerste tabel geeft, van 1953 tot 1983, de structuur aan van de lopende globale fiscale en parafiscale belastingdruk (tabel I). De tweede tabel geeft, van 1953 tot 1983, een beeld van de ontwikkeling van de directe belasting op de gezinnen en de ondernemingen (tabel II). Deze gegevens hebben betrekking op de gehele Staat, nl. de centrale overheid, de lokale besturen en de maatschappelijke zekerheid.

3.1.5. *Le coefficient d'élasticité*

Plusieurs membres contestent le coefficient d'élasticité dont le Gouvernement s'est servi pour l'élaboration du budget de 1983 et demandent s'il n'y a pas lieu de revoir le coefficient d'élasticité de 1,2 vers la baisse. Plusieurs éléments justifient cette révision, e.a. la croissance économique moindre sinon franchement négative, la modération des revenus salariaux par le biais de la non-indexation ou de l'indexation partielle.

REPONSE

Le calcul ex post du coefficient d'élasticité, compte tenu de l'évolution du PNB en valeur, des mesures discrétionnaires décidées par le Gouvernement et des facteurs accidentels comme les accélérations et les retards dans les enrôlements, n'indique aucune tendance à la baisse de ce coefficient, au contraire.

L'utilisation du coefficient de 1,2 constitue dès lors une méthode prudente d'évaluation des recettes fiscales, comme en témoigne l'évolution des recettes en 1982.

La baisse du coefficient d'élasticité dont ont fait état divers services d'études résulte de ce que leurs calculs ont été effectués en comparant simplement l'évolution des recettes fiscales et la croissance du PNB en valeur sans tenir compte des mesures discrétionnaires et des facteurs divers qui influencent l'évolution des recettes.

La baisse qu'ils observent n'est dès lors que le reflet des allègements fiscaux effectués entre 1979 et 1981, de même que de la perte de recette résultant de certains retards dans les enrôlements.

Pour plus de détails sur la méthode utilisée pour le calcul du coefficient d'élasticité, on se référera aux études publiées dans le Bulletin de Documentation du Ministère des Finances d'octobre 1977 et d'octobre 1978.

3.1.6. *Charge fiscale et parafiscale*

Un membre aimerait que le Gouvernement complète les informations fournies dans le rapport de la Commission du Budget de la Chambre (rapport Diegenant) concernant l'évolution de la charge fiscale (en hausse) en donnant pour la même période des indications concernant l'évolution du rapport impôts directs/impôts indirects, du rapport impôts à charge des entreprises/impôts à charge des particuliers.

REPONSE

Les deux tableaux ci-après complètent les informations données dans le rapport de la Chambre. Le premier retrace depuis 1953, et jusqu'en 1983, la structure de la charge fiscale et parafiscale globale courante (tableau I). Le second retrace de 1953 à 1983, l'évolution des impôts directs à charge des ménages et des entreprises (tableau II). Ces données concernent l'ensemble de l'Etat, à savoir le pouvoir central, les pouvoirs locaux et la sécurité sociale.

Er bestaat geen afzonderlijke lijst van de indirecte belastingen gekwetten door de gezinnen en door de ondernemingen.

TABEL I

Struktuur van de globale lopende fiscale en parafiscale heffing

Il y a lieu de noter qu'il n'existe aucune ventilation des impôts indirects selon qu'ils sont acquittés par les ménages ou les entreprises.

TABLEAU I

Structure de la charge fiscale et parafiscale courante globale

Jaren — Années	Fiskale ontvangsten — <i>Recettes fiscales</i>											Sociale-zekerheidsbijdragen <i>Cotisations sécurité sociale</i>			Globale heffing — <i>Charge globale</i>	
	Directe belastingen — <i>Impôts directs</i>				Indirecte belastingen — <i>Impôts indirects</i>				Totaal — <i>Total</i>			Milljarden — Milliards	‰ BNP — PNB	‰ Globale heffing — <i>Charge globale</i>	Milljarden — Milliards	‰ BNP — PNB
	Milljarden — Milliards	‰ BNP — PNB	‰ Belasting. — Impôts	‰ Globale heffing — <i>Charge globale</i>	Milljarden — Milliards	‰ BNP — PNB	‰ Belasting. — Impôts	‰ Globale heffing — <i>Charge globale</i>	Milljarden — Milliards	‰ BNP — PNB	‰ Globale heffing — <i>Charge globale</i>					
1953	33,2	8,1	44,9	33,9	40,7	9,8	55,1	41,6	73,9	17,9	75,5	23,9	5,9	24,5	97,8	23,8
1954	31,0	7,2	42,6	31,6	41,7	9,8	57,4	42,6	72,7	17,0	74,2	25,3	5,9	25,8	98,0	22,9
1955	33,0	7,2	41,7	30,8	46,2	10,1	58,3	43,1	79,2	17,3	73,9	28,0	6,2	26,1	107,2	23,5
1956	35,6	7,3	41,2	30,4	50,8	10,4	58,8	43,4	86,4	17,7	73,8	30,7	6,3	26,2	117,1	24,0
1957	39,8	7,7	42,3	30,9	54,2	10,5	57,7	42,1	94,0	18,2	73,0	34,8	6,8	27,0	128,8	25,0
1958	37,9	7,3	40,7	29,1	55,2	10,6	59,3	42,4	93,1	17,9	71,5	37,1	7,1	28,5	130,2	25,0
1959	40,8	7,6	40,6	29,8	59,8	11,1	59,4	43,6	100,6	18,7	73,4	36,4	6,8	26,6	137,0	25,5
1960	42,9	7,5	39,8	29,0	64,9	11,3	60,2	43,8	107,8	18,8	72,8	40,3	7,1	27,2	148,1	25,9
1961	46,4	7,6	38,8	28,3	73,2	12,1	61,2	44,6	119,6	19,7	72,9	44,6	7,4	27,1	164,2	27,1
1962	54,1	8,3	40,7	29,8	78,8	12,2	59,3	43,5	132,9	20,5	73,3	48,4	7,5	26,7	181,3	28,0
1963	57,6	8,3	40,6	29,1	84,4	12,1	59,4	42,7	142,0	20,4	71,8	55,6	8,0	28,2	197,6	28,4
1964	63,7	8,2	40,4	28,3	94,1	12,1	59,6	41,8	157,8	20,3	70,1	67,1	8,6	29,9	224,9	28,9
1965	73,3	8,6	41,8	29,0	101,9	12,0	58,2	40,3	175,2	20,6	69,3	77,6	9,2	30,7	252,8	29,8
1966	82,3	9,0	40,8	28,6	119,4	13,1	59,2	41,5	201,7	22,1	70,1	85,9	9,4	29,9	287,6	31,5
1967	90,1	9,2	40,9	28,9	130,6	13,4	59,1	41,8	220,7	22,6	70,7	91,6	9,4	29,3	312,3	32,0
1968	103,8	9,9	42,8	30,4	138,9	13,3	57,2	40,6	242,7	23,2	71,0	99,1	9,5	29,0	341,8	32,7
1969	121,6	10,5	44,3	31,6	153,1	13,2	55,7	39,7	274,7	23,7	71,3	110,6	9,5	28,7	385,3	33,2
1970	141,5	11,0	46,1	32,3	165,2	12,8	53,9	37,7	306,7	23,7	70,0	131,7	10,2	30,0	438,4	33,9
1971	163,7	11,6	48,0	33,3	177,3	12,6	52,0	36,1	341,0	24,2	69,4	150,1	10,6	30,6	491,1	34,8
1972	194,3	12,3	51,2	35,2	185,5	11,7	48,8	33,6	379,8	24,0	68,7	172,7	10,9	31,3	552,5	35,0
1973	237,5	13,3	53,5	36,8	206,5	11,5	46,5	32,0	444,0	24,8	68,7	202,1	11,3	31,3	646,1	36,1
1974	300,1	14,3	55,5	38,4	240,6	11,4	44,5	30,8	540,7	25,7	69,2	240,5	11,4	30,8	781,2	37,2
1975	374,3	16,1	58,9	40,4	261,1	11,2	41,1	28,2	635,4	27,3	68,6	290,9	12,5	31,4	926,3	39,8
1976	416,2	15,7	57,4	39,5	308,3	11,7	42,6	29,3	724,5	27,4	68,8	328,4	12,4	31,2	1 052,9	39,8
1977	482,4	16,9	59,0	40,9	335,2	11,7	41,0	28,4	817,6	28,6	69,4	361,1	12,7	30,6	1 178,7	41,3
1978	553,6	18,1	60,3	42,7	365,0	11,9	39,7	28,2	918,6	30,0	70,9	377,5	12,3	29,1	1 296,1	42,3
1979	608,1	18,7	61,0	43,4	388,9	11,9	39,0	27,7	997,0	30,6	71,1	405,4	12,5	28,9	1 402,4	43,1
1980	629,5	18,1	60,3	42,5	413,8	11,9	39,7	27,9	1 043,3	30,1	70,4	437,7	12,6	29,6	1 481,0	42,7
1981	649,8	18,1	59,7	41,9	438,7	12,2	40,3	28,3	1 088,5	30,3	70,1	463,9	12,9	29,9	1 552,4	43,3
1982	752,4	19,5	61,0	43,3	481,1	12,5	39,0	27,7	1 233,5	32,0	71,0	502,8	13,1	29,0	1 736,3	45,1
1983	818,4	19,5	60,2	42,4	540,3	12,9	39,8	28,0	1 358,7	32,4	70,5	569,8	14,8	29,5	1 928,5	46,0

Bronnen :

1953-1981 : NIS : De nationale rekeningen van België.
1982-1983 : MEZ : Economisch budget 1983.

Sources :

1953-1981 : INS : Les comptes nationaux de la Belgique.
1982-1983 : MAE : Budget économique 1983.

TABEL II

Directe belastingen geheven van de gezinnen en van de ondernemingen

TABLEAU II

Impôts directs à charge des ménages et des entreprises

	In miljarden franken — En milliards de francs			In % van het totaal — En % du total			In % van het BNP — En % du PNB		
	Gezinnen — Ménages	Ondernemingen — Entreprises	Totaal — Total	Gezinnen — Ménages	Ondernemingen — Entreprises	Totaal — Total	Gezinnen — Ménages	Ondernemingen — Entreprises	Totaal — Total
1953	25,8	7,4	33,2	77,7	22,3	100,0	6,3	1,8	8,1
1954	24,1	6,9	31,0	77,7	22,3	100,0	5,6	1,6	7,2
1955	26,3	6,7	33,0	79,7	20,3	100,0	5,8	1,5	7,2
1956	27,4	8,2	35,6	77,0	23,0	100,0	5,6	1,7	7,3
1957	31,2	8,6	39,8	78,4	21,6	100,0	6,0	1,7	7,7
1958	30,1	7,8	37,9	79,4	20,6	100,0	5,8	1,5	7,3
1959	33,2	7,6	40,8	81,4	18,6	100,0	6,2	1,4	7,6
1960	33,7	9,2	42,9	78,6	21,4	100,0	5,9	1,6	7,5
1961	36,4	10,0	46,4	78,4	21,6	100,0	6,0	1,6	7,6
1962	42,6	11,5	54,1	78,7	21,3	100,0	6,6	1,8	8,3
1963	46,3	11,3	57,6	80,4	19,6	100,0	6,7	1,6	8,3
1964	49,5	14,2	63,7	77,7	22,3	100,0	6,4	1,8	8,2
1965	56,3	17,0	73,3	76,8	23,2	100,0	6,6	2,0	8,6
1966	64,2	18,1	82,3	78,0	22,0	100,0	7,0	2,0	9,0
1967	71,3	18,8	90,1	79,1	20,9	100,0	7,3	1,9	9,2
1968	82,8	21,0	103,8	79,8	20,2	100,0	7,9	2,0	9,9
1969	95,7	25,9	121,6	78,7	21,3	100,0	8,3	2,2	10,5
1970	110,6	30,9	141,5	78,2	21,8	100,0	8,6	2,4	11,0
1971	127,5	36,2	163,7	77,9	22,1	100,0	9,0	2,6	11,6
1972	152,7	41,6	194,3	78,6	21,4	100,0	9,7	2,6	12,3
1973	182,9	54,6	237,5	77,0	23,0	100,0	10,2	3,0	13,3
1974	235,7	64,4	300,1	78,5	21,5	100,0	11,2	3,1	14,3
1975	304,2	70,1	374,3	81,3	18,7	100,0	13,1	3,0	16,1
1976	343,5	72,7	416,2	82,5	17,5	100,0	13,0	2,7	15,7
1977	406,0	76,4	482,4	84,2	15,8	100,0	14,2	2,7	16,9
1978	471,9	81,7	553,6	85,2	14,8	100,0	15,4	2,7	18,1
1979	516,2	91,9	608,1	84,9	15,1	100,0	15,9	2,8	18,7
1980	539,8	89,7	629,5	85,8	14,2	100,0	15,6	2,6	18,1
1981	562,5	87,3	649,8	86,6	13,4	100,0	15,7	2,4	18,1
1982	646,6	105,8	752,4	85,9	14,1	100,0	16,8	2,7	19,5
1983	710,7	107,7	818,4	86,8	13,2	100,0	16,9	2,6	19,5

Bronnen :

1953-1981 : NIS : De nationale rekeningen van België.
1982-1983 : MEZ economische begroting 1983.

Sources :

1953-1981 : INS : Les comptes nationaux de la Belgique.
1982-1983 : MAE budget économique 1983.

3.1.7. Rijksschuld — Daling rentevoeten

Een lid wenst te vernemen in welke mate de daling van de interestvoeten reeds een effect gehad heeft op de lasten van de Rijksschuld.

3.1.7. Dette publique — Baisse des taux d'intérêt

Un membre aimerait savoir dans quelle mesure la baisse des taux d'intérêt a déjà eu une incidence sur les charges de la dette publique.

ANTWOORD

Bij het opmaken van de begroting 1983, werd het krediet, uitgetrokken om de lasten te dekken van de nieuwe langlopende leningen en van de vlottende schuld verminderd met 30 miljard, steunend op volgende opties :

a) een daling met 1,25 pct. van de als basis genomen rentevoeten voor de kortlopende leningen en wentelkredieten : - 18 miljard;

b) een halfjaarcoupon (in plaats van een jaarcoupon) voor de in oktober 1982 uit te geven lening : - 3,8 miljard;

c) een looptijdverlenging van de kortlopende buitenlandse schuld : - 8,2 miljard.

De daling van de rentevoeten op de markt van de kortlopende leningen en van de wentelkredieten die tot op heden kan worden geacteerd ligt lichtjes boven de 2 pct. en zal, indien de huidige rentestand behouden blijft, alleen voor de op 31 december 1982 uitstaande schuld met vlottende rentevoet reeds een daling van de lasten betekenen van 28 à 30 miljard.

Altijd in de veronderstelling dat de huidige rentevoeten stabiel zouden blijven, dan kan de eruit voortvloeiende besparing op de in 1983 te ontfangen kortlopende kapitalen of af te sluiten wentelkredieten (gemiddeld 226 miljard op jaarbasis) en waarvoor de rentevoet geraamd werd op een niveau dat gemiddeld 2 pct. hoger ligt dan het huidige, een bedrag totaliseren van 4,5 miljard.

De halfjaarlijkse coupon verbonden aan de jongste Staatslening betekent voor de begroting 1983 een minderuitgave van 4 miljard.

De totale minder-uitgave die voortvloeit uit deze factoren totaliseert 36,5 à 38,5 miljard frank, wat ten opzichte van de toegepaste vermindering ad 30 miljard een verbetering betekent van circa 7 à 9 miljard.

De hogere stijging, die thans wordt voorzien, van het netto te financieren saldo zal hoofdens rente in 1983 een meeruitgave veroorzaken van $\pm$ 10 miljard, bedrag dat voor een groot gedeelte gecompenseerd wordt door de aangetoonde verbetering. Dit alles onafgezien van de minderuitgave die in 1983 zal voortvloeien uit de in overweging genomen looptijdverlenging van de buitenlandse vlottende schuld.

Men kan dus stellen dat in de huidige omstandigheden de begrotingsvooruitzichten voor 1983 ongewijzigd mogen blijven.

3.1.8. *Binnenlandse vlottende schuld*

Een lid merkt op dat de binnenlandse vlottende schuld duurder is dan de andere vormen van de schuld. Men vergeet niet dat de Schatkist in laatste instantie de rentelast draagt die de schuldeisers van de Staat hebben moeten aanvaarden toen zij, ten einde hun kasmiddelen op peil te houden, kredietopeningen tegen zware voorwaarden hebben gevraagd bij de financiële tussenpersonen. Wat is de gemiddelde rentevoet van de binnenlandse vlottende schuld? Zou het niet beter zijn en goedkoper een deel van de binnen-

REPONSE

Lors de l'élaboration du budget de 1983, le crédit prévu pour couvrir les charges des nouveaux emprunts à long terme et de la dette flottante a été réduit de 30 milliards en en partant des hypothèses suivantes :

a) Une baisse de 1,25 p.c. des taux d'intérêt pris comme base pour les emprunts à court terme et les crédits rotatifs : - 18 milliards;

b) Un coupon semestriel (au lieu d'un coupon annuel) pour l'emprunt à émettre en octobre 1982 : - 3,8 milliards;

c) Une prolongation de la durée de la dette étrangère à court terme : - 8,2 milliards.

La baisse des taux d'intérêt que l'on peut enregistrer à ce jour sur le marché des emprunts à court terme et des crédits rotatifs est légèrement supérieure à 2 p.c. et, si le niveau actuel des taux d'intérêt se maintient, elle représentera au 31 décembre 1982, rien que pour la dette à taux d'intérêt variable, une diminution des charges de 28 à 30 milliards.

Toujours dans l'hypothèse où les taux d'intérêt actuels restent stables, l'économie qui en résultera sur les capitaux à court terme à emprunter ou les crédits rotatifs à souscrire en 1983 (en moyenne 226 milliards sur une base annuelle) et dont le taux d'intérêt a été estimé à un niveau de 2 p.c. supérieur au niveau actuel, totalisera 4,5 milliards.

Le fait de prévoir un coupon semestriel pour le dernier emprunt de l'Etat représente pour le budget de 1983 une économie de 4 milliards.

Le total des économies résultant de ces facteurs varie entre 36,5 et 38,5 milliards de francs, ce qui représente par rapport à la réduction appliquée d'un montant de 30 milliards une amélioration de quelque 7 à 9 milliards.

L'augmentation sensible actuellement prévue du solde net à financer entraînera, du fait des intérêts en 1983, un supplément de dépenses de l'ordre de 10 milliards qui sera dans une large mesure compensé par le boni dont il vient d'être question. Tout ceci en ne tenant pas compte des économies qui résulteront en 1983 de la prolongation envisagée de la durée de la dette extérieure flottante.

On peut donc affirmer que, dans les circonstances actuelles, les prévisions budgétaires pour 1983 peuvent rester inchangées.

3.1.8. *Dette flottante intérieure*

Un membre fait remarquer que la dette flottante intérieure est plus onéreuse que les autres formes de la dette. Il ne faut pas oublier non plus qu'en dernière instance, le Trésor supporte aussi les charges d'intérêt auxquelles ont dû s'exposer les créanciers de l'Etat lorsque, pour maintenir leur trésorerie, ils ont demandé des ouvertures de crédit auprès des intermédiaires financiers et cela à des conditions onéreuses. Quel est le taux d'intérêt moyen de la dette flottante intérieure? Ne serait-il pas opportun et moins onéreux de

landse vlottende schuld om te zetten in geconsolideerde leningen in deviezen die goedkoper zijn ?

ANTWOORD

1. Het is een feit dat de rentevoet voor kortlopende leningen de laatste jaren doorgaans hoger was dan die voor langlopende leningen. Die omgekeerde curve van de rentevoeten was een internationaal verschijnsel vastgesteld zowel op onze binnenlandse markt als op de buitenlandse markten.

Sinds verscheidene maanden is die toestand evenwel normaal geworden; op alle markten bedraagt de rentevoet voor kortlopende kapitalen op dit ogenblik minder dan die voor geconsolideerde leningen.

Het is dus onjuist te beweren dat de binnenlandse vlottende schuld de duurste vorm van schuld is.

2. Wat betreft de gemiddelde rentevoet van de binnenlandse vlottende schuld, moet worden opgemerkt dat de berekening van een gewogen gemiddelde uiterst ingewikkeld is, als gevolg van de talloze dagelijkse verrichtingen op de kortlopende markt en van de zeer verschillende looptijd van de leningen die in de vlottende schuld voorkomen.

Over het gehele jaar 1982 mag die gemiddelde rentevoet worden geraamd op 14 pct., maar het gemiddelde van de drie laatste maanden ligt iets onder 13 pct.

Op te merken valt dat wij er voortdurend naar streven om, in de mate van het mogelijke, zo weinig mogelijk kortlopende leningen op te nemen en zoveel mogelijk de openbare kapitaalmarkt aan te spreken, ten einde een zo evenwichtig mogelijke structuur van onze schuld te bereiken.

3. Het verwondert me dat iemand de raad durft te geven om meer de buitenlandse kapitaalmarkten aan te spreken, hoewel alle kringen zich zorgen maken over de spectaculaire stijging van onze buitenlandse schuld. Al bedraagt de kostprijs van de kapitalen op sommige buitenlandse markten minder dan op onze binnenlandse markt, men mag niet het wisselrisico over het hoofd zien dat daaraan is verbonden.

In 1981 bedroeg de stijging van onze buitenlandse schuld $\pm$ 49 pct. van de stijging van de totale schuld. In 1982 zal dat percentage niet zo groot zijn, maar het zal toch nog meer dan 40 pct. van de totale stijging belopen. Alles moet in het werk worden gesteld om de buitenlandse markten zo weinig mogelijk aan te spreken.

3.1.9. Invloed van de verlaging van de rentevoeten

Een lid vraagt zich af of men redelijkerwijze kan volhouden dat de tendens tot verlaging van de rentevoeten een positieve invloed heeft gehad op de financiële lasten, als men rekening houdt met :

— Het verschil tussen de rentevoet en de inflatievoet en met het verschil tussen de rentevoet op beleggingen met een

remplacer une partie de la dette flottante intérieure par des emprunts consolidés en devises qui sont moins onéreux ?

REPONSE

1. Il est un fait que ces dernières années le taux d'intérêt des emprunts à court terme s'est situé généralement à un niveau supérieur à celui des emprunts à long terme. Cette courbe inversée des taux d'intérêt était un phénomène international constaté tant sur notre marché intérieur que sur tous les marchés étrangers.

Depuis plusieurs mois cependant, cette situation s'est redressée et est redevenue normale; on peut actuellement constater sur tous les marchés que le taux d'intérêt des capitaux à court terme se situe en-dessous de celui des emprunts du type consolidé.

Il est donc inexact de prétendre que la dette flottante intérieure est la forme d'emprunt la plus onéreuse.

2. En ce qui concerne le taux d'intérêt moyen de la dette flottante intérieure, je dois signaler que le calcul d'une moyenne pondérée en est extrêmement complexe, vu les innombrables opérations journalières sur le marché du court terme et les durées extrêmement variables des emprunts constitutifs de la dette flottante.

On peut pour l'ensemble de l'année 1982 estimer ce taux moyen à 14 p.c. mais la moyenne des trois derniers mois se situe légèrement en-dessous de 13 p.c.

Il est à remarquer que notre souci constant est de limiter dans toute la mesure du possible le recours aux emprunts à court terme et d'exploiter au maximum les possibilités que nous offre le marché public des capitaux, ceci dans le but d'obtenir la structure la plus harmonieuse possible de notre endettement.

3. Je m'étonne que quelqu'un puisse conseiller un recours accru aux marchés étrangers des capitaux, alors que tous les milieux s'inquiètent de l'augmentation spectaculaire de notre dette extérieure. S'il est exact que sur certains marchés étrangers le coût des capitaux est inférieur à celui appliqué sur notre marché intérieur, on ne peut cependant négliger de tenir compte du risque de change afférent à ces opérations.

En 1981 l'accroissement de notre dette extérieure a représenté $\pm$ 49 p.c. de l'accroissement de la dette totale. En 1982 ce pourcentage sera moins élevé mais représentera quand même encore plus de 40 p.c. de l'accroissement total. Tous conviendront avec moi que tout doit être mis en œuvre pour réduire ce recours aux marchés étrangers.

3.1.9. Influence de la baisse des taux d'intérêt

Un membre se demande si l'on peut soutenir raisonnablement que la tendance à la baisse des taux d'intérêt a eu des impacts positifs sur les charges financières, eu égard :

— A l'écart : taux d'intérêt - taux d'inflation et à l'écart : taux d'intérêt sur placement à revenu fixe - taux de bénéfice

vaste opbrengst enerzijds en de winst en het rendement op risicodragende beleggingen anderzijds;

— Het verschil tussen de hoge Belgische rentevoeten en de rentevoeten in het buitenland ?

ANTWOORD

1. Het verschil tussen rentevoet en inflatievoet.

Het kan niet ontkend worden dat de reële rentevoeten, d.w.z. de nominale rentevoeten minus de inflatie, sedert het ogenblik dat de huidige Regering aan het bewind kwam, sterk zijn teruggelopen. Dat is zowel het geval met de kortlopende als de langlopende reële rentevoeten.

et taux de rendement des placements à risques. Ces deux écarts restent inchangés;

— Au « sur-taux » belge par rapport aux taux d'intérêt en vigueur à l'étranger ?

REPONSE

1. La différence entre taux d'intérêt et taux d'inflation.

On ne peut ignorer que les taux d'intérêt réels, c.-à-d. les taux d'intérêts nominaux moins l'inflation, ont fortement baissé sous le Gouvernement actuel. Ceci est aussi bien le cas pour les taux d'intérêt à court terme que pour les taux d'intérêt à long terme.

	Gemiddelde oktober-december 1981 — Moyenne octobre-décembre 1981	Gemiddelde september-november 1982 — Moyenne septembre-novembre 1982
Kortlopende reële rente (rendement rentefondscertificaten, minus stijging consumptieprijzen). — <i>Taux d'intérêt réels à court terme (rendement des certificats du fonds des rentes, moins l'augmentation des prix à la consommation)</i>	+7,8 %	+3,6 %
Langlopende reële rente (rendement staatsfondsen op de beurs, minus stijging consumptieprijzen). — <i>Taux d'intérêt réels à long terme (rendement des fonds d'Etat en bourse, moins l'augmentation des prix à la consommation)</i>	+6,0 %	+3,8 %

Zo blijkt de kortlopende reële rente gedaald te zijn van 7,8 pct. tijdens het laatste kwartaal 1981, tot 3,6 pct. in de maanden september-november 1982. De langlopende reële rente is in dit tijdsbestek teruggelopen van 6 pct. naar 3,8 pct.

Ainsi il apparaît que les taux d'intérêt réels à court terme qui étaient de 7,8 p.c. durant le dernier trimestre de 1981 ont été ramenés à 3,6 p.c. au cours des trois derniers mois écoulés. Les taux d'intérêt réels à long terme sont, au cours de cette même période, tombés de 6 p.c. à 3,8 p.c.

2. Het verschil tussen rentevoet enerzijds en winstvoet en rendement op aandelen anderzijds.

Vermits de kortlopende zowel als de langlopende nominale rentevoeten de laatste maanden substantieel gedaald zijn, staat vast dat hiervan een gunstige weerslag op de exploitatiekosten van de ondernemingen is uitgegaan. Dit ook gezien het feit dat een zeer groot gedeelte van de kredieten verstrekt aan de ondernemingen, onderworpen zijn aan variabele rentevoeten.

2. La différence entre taux d'intérêt d'une part et taux de bénéfice et taux de rendement des placements à risque d'autre part.

Puisque les taux d'intérêt nominaux à court terme et à long terme ont considérablement baissé au cours des derniers mois, il est certain qu'il en est résulté un impact favorable sur les coûts d'exploitation des entreprises, étant donné également le fait qu'une très grande partie des crédits accordés aux entreprises sont soumis à des taux d'intérêt variables.

Anderzijds dient te worden opgemerkt dat een verlaging van de rentevoeten een positieve impact heeft op de aandelenkoersen, zodat de totale *return*, d.w.z. dividend + vermogenswinst van aandelen verhoogd wordt. Op die manier zijn de ondernemingen gemakkelijker in staat kapitaalverhogingen uit te voeren, waardoor zij dan weer de steeds zware financiële lasten uitsparen op vreemde middelen die zij anders hadden moeten aantrekken.

D'autre part, il est constaté qu'une baisse des taux d'intérêt a un impact positif sur le cours des actions, si bien que le *return* total, c'est-à-dire le dividende + le gain en capital augmente. De cette façon les entreprises sont mieux à même d'effectuer des augmentations de capital grâce auxquelles elles épargnent les lourdes charges financières afférentes aux fonds de tiers auxquels elles auraient dû faire appel.

Er dient te worden opgemerkt dat tot de vermelde koersstijgingen en kapitaalverhogingen ook sterk wordt bijgedragen door het koninklijk besluit nr. 15. Via een fiscale stimulans heeft deze immers als gevolg dat het comparatief netto-rendement van aandelen ten opzichte van rentedragende beleggingen sterk stijgt.

Il est à remarquer que les augmentations de cours mentionnées ainsi que les augmentations de capital ont été également fortement soutenues par l'arrêté royal n° 15. Par l'intermédiaire d'un stimulant fiscal, les rendements nets comparatifs des actions par rapport à celui des placements à revenu fixes a augmenté sensiblement.

3. Het renteverschil met buitenlandse munten.

Het renteverschil tussen de BF en andere convertibele munten wordt in de eerste plaats ingegeven door de uiteen-

3. La différence de taux avec les monnaies étrangères.

La différence des taux d'intérêt entre le FB et d'autres monnaies convertibles doit être en première instance imputée

lopende koersontwikkeling, die door de financiële wisselmarkten voor de verschillende munten wordt geanticipeerd. Het renteverskil tussen twee munten moet de verwachte uiteenlopende koersontwikkeling compenseren en vice versa.

Daarom is het verschil tussen de rente in BF t.o.v. bij uitstek sterke munten zoals de DM en de gulden geleidelijk toegenomen.

Gelukkig lijkt dit renteverskil zich nu sedert een zekere tijd te stabiliseren. Een daling van dit renteverskil zal zich slechts geleidelijk voordoen en hangt af van de mate en de snelheid waarmee onze grote macro-economische onevenwichten, vooral die van de lopende rekening van de betalingsbalans worden verbeterd.

Dit laatste is echter slechts mogelijk op middellange termijn.

3.1.10. *Advies van de Hoge Raad van Financiën van 5 juli 1982*

Een lid vraagt om mededeling van het advies van de Hoge Raad van Financiën van 5 juli 1982.

ANTWOORD

Dit advies is als bijlage I bij dit verslag gevoegd.

3.1.11. *Betrekkingen Nationale Bank van België-Schatkist*

Een lid wenst te vernemen op welke wijze de betrekkingen geregeld zijn tussen de Nationale Bank van België en de Schatkist.

ANTWOORD

De tegoeden van de Nationale Bank van België in vreemde valuta's zijn in de balans van de Bank opgenomen voor de tegenwaarde ervan tegen de spilkoers, wat betreft de EMS-valuta's, en, voor de overige valuta's, tegen hun vroegere spilkoers die eventueel werd gewijzigd op grond van de monetaire aanpassingen die in de betrokken landen heeft plaats gevonden.

Het verschil tussen de waardering tegen aankoopkoers, enerzijds en tegen de spilkoers, anderzijds, wordt op een voorlopige basis ingeschreven op een overgangsrekening bij de Bank (uitgedrukte en niet-gerealiseerde koersverschillen). Bij het te gelden maken van deze waarden worden de gerealiseerde koersverschillen overgedragen op de bijzondere rekening die hiervoor geopend werd door de Bank en die op periodische wijze dient vereffend te worden.

Hierbij kan opgemerkt worden dat ingevolge de waardevermindering van verschillende valuta's t.o.v. de Belgische frank (vooral van de US-dollar) in de loop van de jaren 1977-1980 de negatieve resultaten van deze koersverschillen op de betrokken rekening werden geboekt.

Ingevolge de waardevermindering van de Belgische frank kon het in 1981 gerealiseerde batig saldo op de verrichtingen in deze valuta's alsmede op de verrichtingen in het kader van het EMS en met het Internationaal Muntfonds, enerzijds, worden aangewend voor de delging van de op de betrokken rekening geboekte negatieve koersverschillen en, anderzijds,

à l'évolution divergente des cours des différentes monnaies, qui est anticipé par les marchés financiers. Le différentiel d'intérêt entre deux monnaies doit compenser l'évolution attendue des cours et vice versa.

C'est pour cette raison que la différence entre le taux d'intérêt en FB par rapport à celui en monnaies fortes par excellence, tels le DM et le Florin, s'est graduellement accrue.

Heureusement cette différence paraît se stabiliser depuis un certain temps. Une baisse de ce différentiel d'intérêt ne pourra se réaliser que graduellement et dépend de la mesure et de la rapidité avec laquelle les grands déséquilibres macro-économiques, principalement celui du compte courant de la balance des paiements, seront corrigés.

Mais ceci ne pourra toutefois se faire qu'à moyen terme.

3.1.10. *Avis du Conseil supérieur des Finances du 5 juillet 1982*

Un membre demande que soit communiqué l'avis du Conseil supérieur des Finances du 5 juillet 1982.

REPONSE

Cet avis sera joint en annexe du présent rapport.

3.1.11. *Relations Banque nationale de Belgique-Trésor*

Un membre voudrait savoir de quelle manière sont réglées les relations entre la Banque nationale et le Trésor.

REPONSE

Les avoirs de la Banque nationale de Belgique en devises sont repris au bilan de la Banque à concurrence de leur contre-valeur au cours pivot, du moins pour ce qui est des devises du SME, et, pour ce qui est des autres, à leur ancien cours pivot éventuellement modifié compte tenu des ajustements monétaires qui ont eu lieu dans les pays en question.

La différence entre l'évaluation au cours d'achat, d'une part, et au cours pivot, d'autre part, est inscrite à titre provisoire sur un compte de transit de la Banque (différences de cours exprimées et non réalisées). Lors de la réalisation de ces valeurs, les différences de cours réalisées sont reportées au compte spécialement ouvert à cet effet par la Banque et qui doit être liquidé périodiquement.

A cet égard, il est permis de noter que, par suite de la dépréciation de plusieurs monnaies par rapport au franc belge (surtout celle du dollar américain), au cours des années 1977-1980, les résultats négatifs de ces différences de cours ont été inscrites audit compte.

Suite à la dépréciation du franc belge, il a été possible, d'une part, d'affecter à l'amortissement des différences de cours enregistrées sur le compte en question et, d'autre part, d'inscrire au Compte général clôturé chaque année entre le Trésor et la Banque le solde positif réalisé en 1981 sur les opérations libellées dans ces devises ainsi que sur les

worden opgenomen op de Algemene Rekening die elk jaar tussen de Schatkist en de Bank wordt afgesloten.

De aldus bestaande betrekkingen tussen de Nationale Bank van België en de Schatkist worden geregeld door de bepalingen van de besluitwet nr. 5 van 1 mei 1944 en de Overeenkomsten die met de Nationale Bank van België in uitvoering hiervan werden afgesloten betreffende de uitvoering van de internationale akkoorden.

3.1.12. Administratiekosten van de landsbonden van de mutualiteiten

Een lid vraagt dat een tabel zou worden verstrekt met de administratiekosten van de landsbonden van de mutualiteiten per landelijke bond en per jaar, vanaf 1974 tot 1982.

ANTWOORD

Hierna volgen de cijfers die betrekking hebben op deze administratiekosten.

Beheerskosten van de verzekeringsinstellingen in de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering

1974 : 6 368,3 (werkelijk bedrag);
 1975 : 8 213,3 (werkelijk bedrag);
 1976 : 9 599,9 (werkelijk bedrag);
 1977 : 10 682,7 (werkelijk bedrag);
 1978 : 11 558,4 (werkelijk bedrag);
 1979 : 12 164,7 (werkelijk bedrag);
 1980 : 12 893,3 (werkelijk bedrag);
 1981 : 13 927,6 (ramingen op grond van de parameters);
 1982 : 15 583,6 (ramingen op grond van de parameters);
 1983 : 16 483,3 (tegen indexcijfer 174,36) of +5,77 pct. meer dan in 1982.

Beheerskosten van de verzekeringsinstellingen Forfaitair toegekend bedrag (pct. van de ontvangsten)

(In miljoenen franken)

Dienstjaar Exercice	Christelijken Chrétiens	Neutrale Neutres	Socialistische Socialistes	Liberaal Libéraux	Beroeps- Professionnels	Hulpkas ZIV Caisse aux. AMI	Totaal Total
1974	2 601,9	664,5	1 968,6	447,4	573,3	112,6	6 368,3
1975	3 357,1	865,3	2 520,4	581,0	758,2	131,3	8 213,3
1976	3 947,6	1 018,0	2 926,8	678,8	875,2	153,5	9 599,9
1977	4 394,2	1 134,7	3 249,4	754,7	969,9	179,8	10 682,7
1978	4 714,0	1 224,6	3 543,1	831,8	1 054,0	190,9	11 558,4
1979	5 019,1	1 214,4	3 707,6	865,0	1 172,6	186,0	12 164,7
1980	5 346,6	1 286,5	3 947,1	911,0	1 264,9	137,2	12 893,3
1981							13 927,6
1982							15 583,6
1983							16 483,1

(1) Voor het tijdvak 1974-1981 gaat het om bedragen die werkelijk zijn toegekend op grond van de eindrekeningen. Voor 1981 en 1982, aangepaste begrotingsramingen. Voor 1983, ontwerp-begroting van de ZIV tegen indexcijfer 174,36.

(2) De verdeling van de forfaitaire beheerskosten over de V.I. kan slechts gebeuren na de afsluiting van de rekeningen, omdat het werkelijk bedrag van de ontvangsten en de uitgaven per V.I. moet kunnen worden vastgesteld vooraleer daarop het wettelijk percentage van de BK kan worden toegepast. Het bedrag wordt globaal geraamd per regime in de respectieve begrotingen. Het is dus niet mogelijk het geschatte bedrag van de BK per V.I. te verdelen.

opérations effectuées dans le cadre du SME et avec le Fonds monétaire international.

Les relations entre la Banque nationale de Belgique et le Trésor sont régies par les dispositions de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944 et les Conventions conclues en vertu de celles-ci avec la Banque nationale de Belgique en vue de l'exécution des accords internationaux.

3.1.12. Frais administratifs des unions nationales des mutualités

Un commissaire demande que soit fourni un tableau où figurent les frais administratifs des unions nationales des mutualités et ce par union nationale et par an, de 1974 à 1982.

REPONSE

Ci-dessous figurent les chiffres concernant ces frais administratifs.

Frais d'administration des organismes assureurs dans le secteur de l'assurance maladie-invalidité

1974 : 6 368,3 (réalisations);
 1975 : 8 213,3 (réalisations);
 1976 : 9 599,9 (réalisations);
 1977 : 10 682,7 (réalisations);
 1978 : 11 558,4 (réalisations);
 1979 : 12 164,7 (réalisations);
 1980 : 12 893,3 (réalisations);
 1981 : 13 927,6 (prévisions sur base des paramètres);
 1982 : 15 583,6 (prévisions sur base des paramètres);
 1983 : 16 483,3 (à l'indice 174,36) soit +5,77 p.c. par rapport à 1982.

Frais d'administration des organismes assureurs Montant forfaitaire (p.c. des recettes) attribué

(En millions de francs)

(1) Pour la période 1974-1981, il s'agit des montants réellement attribués, sur base des comptes définitifs. Pour 1981 et 1982 : prévisions budgétaires ajustées. Pour 1983 : projet de budget de l'AMI à l'indice 174,36.

(2) La répartition par O.A. des frais d'administration forfaitaires ne peut s'effectuer qu'après la clôture des comptes étant donné qu'il faut pouvoir déterminer par O.A. le chiffre réel des recettes et des dépenses avant d'y appliquer le pourcentage réglementaire des FA. Le montant des FA est prévu globalement par régime, lors de l'élaboration des budgets respectifs. Il n'est donc pas possible de répartir par OA le montant prévisionnel des FA.

3.1.13. *Niet fiscale ontvangsten. — Aanpassing tarieven*

Een lid wenst te vernemen, in verband met de ontvangsten van niet-fiscale aard, welke de aanpassingen van tarieven in 1982 en 1983 zijn.

ANTWOORD

In 1982 werden de volgende tariefverhogingen doorgevoerd :

A. *Niet-fiscale ontvangsten van de Rijksmiddelen*

— per 1 januari : tariefverhogingen *Belgisch Staatsblad* gaande van 7 pct. tot 20 pct.;

— een verhoging inschrijvingsrecht Staatsexamens;

— de radio- en TV-taksen werden geïndexeerd, in uitvoering van artikel 4 van de wet van 25 juli 1972 houdende wijziging van de wet van 26 januari 1960 betreffende de heffingen op de radio-ontvangstoestellen (*Belgisch Staatsblad* van 2 september 1972), op basis van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen tussen juni 1980 en juni 1981 (ministerieel besluit van 28 juli 1981 - *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1981);

— aanpassingen van de heffingen op de aggregatie van prototypen van auto's (ministerieel besluit van 17 maart 1982 - *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1982).

B. *Openbare bedrijven*

— NMBS : de tarieven voor reizigers en goederenvervoer in voege sedert 1980 werden per 1 april 1982 verhoogd met 7 tot 12 pct.; per 1 oktober werden dezelfde tarieven met 5 tot 10 pct. verhoogd;

— MIV en NMBuurtspoorwegen : verhoging van de tarieven met $\pm$ 20 pct. op 15 april 1982;

— Regie der Posterijen : verhoging van de tarieven met 11 à 65 pct. op 15 april 1982;

— RTT : verhoging van de abonnementsprijs en verkorting van de duur der gesprekken op 1 maart 1982.

Voor het jaar 1983 :

A. *De niet-fiscale ontvangsten worden bepaald, rekening houdend met :*

— een verhoging met 7 à 15 pct. van de tarieven van het *Belgisch Staatsblad* op 1 januari 1983;

— de indexering van de radio- en TV-taks conform het hogervermeld artikel 4 van de wet van 25 juli 1982, ministerieel besluit van 30 juli 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1982);

— een verhoging van de scheepsrechten met 7,5 pct.

B. *Openbare bedrijven*

— In het kader van het saneringsplan van de gemeenschappelijke vervoerondernemingen voorzien de meeste onder hen een tariefverhoging van de grootte van 10 pct.

3.1.13. *Recettes non fiscales. — Adaptations tarifaires*

Un membre aimerait savoir, à propos des recettes non fiscales, quelles sont les adaptations tarifaires pratiquées en 1982 et celles prévues en 1983.

REPONSE

En 1982, il a été procédé aux augmentations tarifaires suivantes :

A. *Recettes non fiscales des Voies et Moyens*

— majoration de 7 à 20 p.c. des tarifs du *Moniteur belge* : le 1^{er} janvier;

— les droits d'inscription aux examens de l'Etat : le 1^{er} janvier;

— les redevances radio-télévision ont été indexées en exécution de l'article 4 de la loi du 25 juillet 1972 portant modification de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion (*Moniteur belge* du 2 septembre 1972) sur base de l'évolution de l'indice des prix à la consommation entre juin 1980 et juin 1981 (arrêté ministériel du 28 juillet 1981 - *Moniteur belge* du 11 août 1981);

— adaptation des redevances pour l'agrégation des prototypes de véhicules automobiles (arrêté ministériel du 17 mars 1982 - *Moniteur belge* du 31 mars 1982).

B. *Entreprises publiques*

— SNCB : les tarifs voyageur et marchandise en vigueur depuis 1980 ont été relevés de 7 à 12 p.c. le 1^{er} avril; les mêmes tarifs ont été relevés de 5 à 10 p.c. le 1^{er} octobre;

— STI et SNCV : les tarifs ont été relevés de $\pm$ 20 p.c. le 15 avril 1982;

— Régie des Postes : relèvement de 11 à 65 p.c. des tarifs le 15 avril 1982;

— RTT : hausse des abonnements bimensuels et réduction de la durée des communications le 1^{er} mars 1982.

Pour l'année 1983 :

A. *Les recettes non fiscales ont été établies compte tenu :*

— d'une augmentation des tarifs du *Moniteur belge* de l'ordre de 7 à 15 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1983;

— de l'indexation de la redevance radio-télévision conformément à l'article 4 de la loi du 25 juillet 1972 précitée, par arrêté ministériel du 30 juillet 1982 (*Moniteur belge* du 20 août 1982);

— d'une majoration des droits de pilotage de l'ordre de 7,5 p.c.

B. *Entreprises publiques*

— dans le cadre du plan d'assainissement des sociétés de transport en commun, la plupart d'entre elles envisagent de recourir à une hausse tarifaire de l'ordre de 10 p.c.

3.1.14. *Fiscaal stelsel van de gemengde intercommunales*

Een lid merkt op dat destijds door de Regering werd overwogen het fiscaal regime van de gemengde elektriciteitsintercommunales te wijzigen waaruit voor de begroting een meerontvangst van ongeveer 6 miljard werd verwacht. Door het niet doorvoeren van deze fiskale aanpassing, beschikken de elektriciteitsmaatschappijen over middelen ter financiering van hun nucleair programma daar waar het Parlement zich nog niet heeft uitgesproken over het toekomstig energiebeleid en wordt het Parlement dus voor schut gezet en voor een voldongen feit geplaatst.

Wat is de houding van de Regering ter zake ?

ANTWOORD

1. Het vroegere ontwerp om belastingen van de intercommunales te heffen is door de huidige Regering niet overgenomen.

Integendeel, in februari 1982 heeft de elektriciteitssector besloten *ristorno's* te verlenen onder het uitdrukkelijk beding dat het ontwerp in de loop van het jaar niet zal worden ten uitvoer gelegd.

2. Inzake elektriciteit (zoals inzake gas) wordt een onderscheid gemaakt tussen distributie en produktie (invoer voor het gas). De distributiemaatschappijen (de zuivere zoals de gemengde intercommunales evenals de particuliere partners) zijn uitsluitend werkzaam op het gebied van de distributie en financieren dus de investeringen inzake distributie.

3. De produktiesector (drie particuliere vennootschappen en een openbare vennootschap) heeft zich gegroepeerd in een « Beheerscomité van de Elektriciteitsbedrijven » ten einde een gemeenschappelijke en samenhangende industriële strategie uit te werken en met name het nationaal uitrustingsplan van de produktiemiddelen en het groot transport inzake elektriciteit op te stellen.

Nieuwe centrales en grote transportnetten konden de jongste jaren worden gefinancierd zonder dat dit een verbetering van de prijs van de elektriciteit in België ten opzichte van het Europees gemiddelde heeft verhinderd. Er werden de laatste jaren nochtans investeringen gedaan voor vier kerncentrales (Doel III en IV, Tihange II en III). Aangezien Doel III op 1 oktober 1982 in bedrijf is gesteld en Tihange II naar verwachting in januari 1983 zal starten, zal de toestand van 1983 af nog verbeteren en mag dus in de toekomst een nog gunstiger ontwikkeling van de prijs van de elektriciteit worden verwacht dan in sommige van onze Europese partnerlanden.

4. In tegenstelling met andere landen wordt de elektriciteitssector in ons land niet gesubsidieerd. Hij is integendeel rendabel.

De rendabiliteit van de distributie is trouwens nog veel groter dan die van de produktie. Een gevolg hiervan is dat zij een bron van ontvangsten vormt voor de gemeenten (bekend als « gemeentelijke dividenden ») die het mogelijk maakt de gemeentelijke belastingen naar evenredigheid te verminderen.

3.1.14. *Régime fiscal des intercommunales mixtes*

Un membre fait observer que le Gouvernement a envisagé autrefois de modifier le régime fiscal des intercommunales mixtes d'électricité, dans l'espoir d'en retirer une plus-value au budget de quelque 6 milliards. Comme cet aménagement fiscal n'a pas été effectué, les sociétés d'électricité disposent de fonds leur permettant de financer leur programme nucléaire alors que le Parlement ne s'est toujours pas prononcé sur la politique future en matière d'énergie et se trouve ainsi court-circuité et mis devant un fait accompli.

Quelle est la position du Gouvernement à ce sujet ?

REPONSE

1. Le projet antérieur de taxation des intercommunales n'a pas été repris par le présent Gouvernement.

Au contraire, les ristournes en électricité ont été décidées en février 1982 à la condition expresse que ce projet de taxation ne serait pas concrétisé en cours d'année.

2. En électricité (comme en gaz), les fonctions de distribution sont distinguées de celles de la production (importation pour le gaz). Les sociétés de distribution (intercommunales mixtes ou pures, les partenaires privés) ont pour mission exclusive la distribution et donc le financement des investissements de distribution.

3. Le secteur de la production (trois sociétés privées et une société publique) s'est regroupé en un « Comité de Gestion des Entreprises d'Electricité » pour établir en commun une stratégie industrielle cohérente et, en particulier, élaborer le « plan national d'équipement en moyens de production et de grand transport du secteur de l'électricité ».

Le financement des centrales nouvelles et grands réseaux de transport a pu être réalisé au cours de ces dernières années sans empêcher que le prix de l'électricité en Belgique ne s'améliore nettement par rapport à la moyenne européenne. Pourtant, au cours de ces quelques années passées, les charges d'investissement de quatre centrales nucléaires étaient supportées par le secteur (Doel III et IV, Tihange II et III). La mise en service industrielle de Doel III a eu lieu le 1^{er} octobre 1982 et celle de Tihange II étant prévue pour janvier 1983, la situation sera donc plus aisée à partir de 1983 et permet donc de prévoir une évolution d'autant plus favorable des prix de l'électricité à l'avenir par rapport à plusieurs de nos partenaires européens.

4. Au contraire de ce qui peut s'observer dans d'autres pays, le secteur de l'électricité n'est pas subsidié en Belgique. Il est au contraire rentable.

La rentabilité de la distribution est d'ailleurs beaucoup plus élevée que celle de la production. Un effet en est une source de revenus pour les communes (connus sous le nom de « dividendes communaux »), qui permet d'alléger d'autant les impôts communaux.

Daartegenover staat dat EDF in Frankrijk en ENEL in Italië deficitair zijn, maar toch is de gemiddelde prijs van de elektriciteit in Italië hoger dan in België.

3.1.15. Bestrijding van de belastingfraude

Een lid wenst te weten welke maatregelen de Regering in het werk stelt om in 1983 ten belope van 10 miljard bijkomende ontvangsten te halen uit de strijd tegen de belastingfraude.

ANTWOORD

De thans geldende wetten en verordeningen zullen eerlang worden aangevuld met nieuwe maatregelen die verwerkt zullen worden in een wetsontwerp houdende fiscale en budgettaire bepalingen, welk ontwerp eerstdaags bij het Parlement zal worden ingediend.

Dit ontwerp bevat een bepaling die zal verhinderen dat de belastingplichtige misbruik maakt van de mogelijkheid een bezwaarschrift in te dienen met als enig doel de normale aanslagtermijn van drie jaar te doen verstrijken zonder dat de belastingcontroleur het onderzoek van de belastingtoestand heeft kunnen voltooien.

Het ontwerp zal eveneens bepalen dat het Bestuur van de directe belastingen ten minste eenmaal om de drie jaar de fiscale toestand van iedere belastingplichtige moet onderzoeken.

Op administratief vlak zullen een aantal maatregelen worden genomen, o.a. :

- Het opstellen van voorschriften met het oog op een striktere toepassing van de bestaande bepalingen inzake aftrekbare bedrijfslasten;

- De vernieuwing van de structuren en de werkmethodes in de belastingdiensten, intensiever gebruik van de moderne technieken en een nauwere samenwerking tussen de belastingdiensten;

- Een betere motivering van de personeelsleden belast met het controleren van de dossiers en het innen van de belastingen;

- De verbetering en de uitbreiding van de betrekkingen tussen de rechterlijke instanties;

- De verbetering en de uitbreiding van de sectoriële controle waarbij de nadruk uiteraard zal komen te liggen op het bestraffen van uitgesproken fraude.

3.1.16. Geschil NIM. — Rekenhof

Een lid stelt vragen over het geschil betreffende het toezicht van het Rekenhof op de schrifturen van de NIM. Hoe staat het met dit probleem dat is opgeworpen in het 139e Boek van het Rekenhof?

Par opposition, on notera qu'EDF en France et l'ENEL en Italie sont déficitaires — malgré ce fait, le prix moyen de l'électricité est plus élevé en Italie qu'en Belgique.

3.1.15. Lutte contre la fraude fiscale

Un membre aimerait savoir quels sont les moyens que le Gouvernement met en œuvre pour réaliser en 1983 un supplément de 10 milliards, en accentuant la lutte contre la fraude fiscale.

REPONSE

Les dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur, seront complétées incessamment par de nouvelles mesures qui sont reprises dans un projet de loi portant des dispositions fiscales et budgétaires, projet qui sera déposé au Parlement dans les prochaines jours.

Ce projet contient une disposition tendant à empêcher que, par un usage abusif de la possibilité d'introduire une réclamation, le contribuable parvienne à ce que le délai d'imposition ordinaire de trois ans soit écoulé, sans que le contrôleur ait pu procéder à un examen complet de sa situation fiscale.

Le projet prévoit aussi que l'Administration des contributions directes doit examiner au moins une fois tous les trois ans la situation fiscale de chaque contribuable.

Sur le plan administratif, un certain nombre de mesures seront prises, parmi lesquelles on peut déjà citer :

- L'élaboration des lignes de conduite en vue d'une application plus stricte des mesures existantes en matière de charges professionnelles déductibles;

- Le renouvellement des structures et des méthodes de travail des administrations fiscales, un recours plus intensif aux moyens modernes et une collaboration plus étroite entre les administrations fiscales;

- Une meilleure motivation des membres du personnel chargés de la vérification des dossiers et du recouvrement des impôts;

- L'amélioration et l'extension des relations entre les autorités judiciaires;

- L'amélioration et l'extension des contrôles au niveau sectoriel, l'accent étant placé bien entendu sur la répression de la fraude caractérisée.

3.1.16. Différend SNI. — Cour des Comptes

Un membre s'interroge sur le différend au sujet du contrôle de la Cour des Comptes sur les écritures de la SNI. Où en est le 139^e Cahier de la Cour des Comptes?

ANTWOORD

Het statuut van de NIM voorziet niet uitdrukkelijk in het toezicht van het Rekenhof op de verrichtingen van de maatschappij, in tegenstelling met hetgeen bepaald is voor de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (zie, wat betreft de instellingen van categorie B en C, art. 6, § 4, tweede en derde lid, van de wet van 16 maart 1954).

Het Hof beroept zich op artikel 116 van de Grondwet en verwijst naar een arrest van cassatie, dat een algemene draagwijdte heeft en zijn bevoegdheid bevestigt voor de vereffening van de rekeningen van alle rekenplichtigen tegenover de Schatkist.

Het 139e Boek van het Rekenhof spreekt van de meningsverschillen die ten deze zijn gerezen.

Het probleem was trouwens reeds ter sprake gebracht in parlementaire vragen van de heer Gabriels, volksvertegenwoordiger (vragen nr. 138 van 23 juni 1981 en nr. 148 van 7 mei 1982).

Het antwoord op die vragen is verschenen in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Kamer van 22 juli 1981 en 29 juni 1982.

Korte tijd geleden hebben de betrokken ministers, tot besluit van gesprekken tussen vertegenwoordigers van het Rekenhof en van de NIM in aanwezigheid van ambtenaren van het Ministerie van Financiën en van Economische Zaken, aan het Rekenhof medegedeeld dat het krachtens artikel 116 van de Grondwet toezicht kan uitoefenen op alle instellingen van openbaar nut die rijks gelden onder zich houden, zonder dat daartoe een bijzondere wet vereist is.

De directie van de NIM werd verzocht de praktische modaliteiten van de uitoefening van dat toezicht met het Rekenhof te regelen.

3.1.17. *Evolutie van de inkomens van de gezinnen en van de bedrijven*

Een lid vraagt of de Regering inlichtingen kan verstrekken betreffende de evolutie van de inkomens enerzijds van de gezinnen en anderzijds van de bedrijven.

Kan de Regering cijfers verstrekken in verband met de evolutie en de structuur van de inkomens volgens socio-economische groepen?

ANTWOORD

De gevraagde inlichtingen aangaande de evolutie van de inkomens van de gezinnen en van de bedrijven zijn terug te vinden in bijgaande tabel.

De fiscale statistieken i.v.m. de inkomens volgens socio-economische groepen worden opgemaakt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek. De laatste beschikbare gegevens slaan op de aanslagjaren 1972 en 1974. De statistiek verscheen in het statistisch bulletin nr. 7-8 van juli 1978 (blz. 673 tot 675).

REPONSE

Le statut de la SNI ne prévoit pas explicitement le contrôle de la Cour des Comptes sur les opérations de la Société — à l'inverse de ce qui est prévu pour les organismes d'intérêt public assujettis à la loi du 16 mars 1954 (voir, pour les organismes des catégories B et C, l'article 6, § 4, alinéas 2 et 3, de la loi du 16 mars 1954).

La Cour invoque l'article 116 de la Constitution, en se référant à un arrêt de cassation d'une portée générale consacrant sa compétence pour liquider les comptes de tous comptables envers le Trésor public.

Le 139^e Cahier de la Cour des Comptes fait référence aux divergences de vues nées à ce propos.

La situation avait, par ailleurs, déjà fait l'objet de questions parlementaires de la part de M. le député Gabriels (Questions n° 138 du 23 juin 1981 et n° 148 du 7 mai 1982).

Les réponses à ces questions ont été publiées dans les bulletins des *Questions et Réponses* - Chambre - des 22 juillet 1981 et 29 juin 1982.

Tout récemment, en conclusion de conversations associant les délégués de la Cour des Comptes et de la SNI à des fonctionnaires des Ministères des Finances et des Affaires économiques, les Ministres intéressés ont fait savoir à la Cour, que l'article 116 de la Constitution permet d'asseoir le contrôle de la Cour des Comptes sur les institutions d'intérêt public qui détiennent des deniers de l'Etat, sans qu'il soit nécessaire qu'une loi particulière en décide ainsi.

La direction de la SNI a été invitée à régler avec la Cour les modalités pratiques de l'exercice de ce contrôle.

3.1.17. *Evolution des revenus des ménages et des entreprises*

Un membre demande si le Gouvernement peut fournir des renseignements concernant l'évolution des revenus, d'une part, des ménages et, d'autre part, des entreprises.

Le Gouvernement peut-il donner des chiffres quant à l'évolution et à la structure des revenus en fonction des groupes socio-économiques?

REPONSE

Les renseignements demandés concernant l'évolution des revenus des ménages et des entreprises se trouvent au tableau ci-après.

Les statistiques fiscales relatives aux revenus en fonction des groupes socio-économiques sont établies par l'Institut national de Statistique. Les dernières données disponibles se rapportent aux exercices d'imposition 1972 et 1974. Elles ont paru au bulletin statistique n° 7-8 de juillet 1978 (pp. 673 à 675).

Inkomen van de particulieren voor belasting en sociale bijdragen Revenu des particuliers avant impôt et cotisations sociales										Inkomen van de ondernemingen voor belasting Revenu des entreprises avant impôt	Inkomen van de eigendom en van de onderneming toevallend aan de Staat Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat	Rente van de rijkschuld Intérêt de la dette publique	Aflossingen Amortissements	Indirecte belastingen min toelagen Impôts indirects moins subventions
Totaal Total	Bezoldiging van de werknemers Rémunération des salariés	Inkomen van individuele ondernemers Revenu des entrepreneurs individuels	Inkomen uit eigendom — Revenu de la propriété											
			waarvan — dont											
			Totaal Total	Rente Intérêts	Huur Loyers	Dividenden tantîèmes Dividendes tantîèmes								

In miljarden franken. — *En milliards de francs*

970		987,9	635,6	210,7	141,6	49,1	44,1	36,6	62,1	12,1	— 43,1	124,6	148,2
971		1 094,8	724,5	217,8	152,5	55,1	43,8	41,1	61,6	8,5	— 46,4	133,8	159,7
972		1 238,4	830,5	245,9	162,0	58,4	45,1	43,2	76,2	3,8	— 51,8	149,0	165,1
973		1 404,8	955,9	270,4	178,5	68,9	46,4	44,5	101,8	1,5	— 59,1	161,6	181,2
974		1 669,6	1 152,2	283,6	223,8	93,5	51,7	55,5	101,4	6,0	— 73,2	193,2	215,6
975		1 852,6	1 322,7	306,1	249,1	104,7	60,0	58,2	77,8	6,6	— 82,5	212,4	233,6
976		2 152,4	1 527,0	350,1	275,3	121,7	60,9	57,4	85,4	2,8	— 97,8	231,1	271,8
977		2 324,2	1 661,4	357,3	305,5	140,1	67,3	58,5	87,5	3,6	— 117,0	260,5	294,9
978		2 499,1	1 787,9	379,4	331,8	151,6	72,1	63,0	105,8	0,2	— 137,9	279,1	318,5
979		2 663,5	1 909,1	385,8	368,6	184,3	74,1	61,6	117,7	6,0	— 166,1	300,1	333,4
1980		2 879,3	2 073,0	388,5	417,8	229,8	77,1	67,0	111,0	23,1	— 214,4	310,9	361,2
1981		3 040,6	2 171,6	394,3	474,7	258,9	86,7	77,5	99,9	34,6	— 288,7	323,0	379,2

In pct. van het BNP. — *En p.c. du PNB*

1970		76,5	49,2	16,3	11,0	3,8	3,4	2,8	4,8	0,9	— 3,3	9,6	11,5
1971		77,5	51,3	15,4	10,8	3,9	3,1	2,9	4,4	0,6	— 3,3	9,5	11,3
1972		78,3	52,5	15,6	10,2	3,7	2,9	2,7	4,8	0,2	— 3,3	9,4	10,4
1973		78,4	53,4	15,1	10,0	3,8	2,6	2,5	5,7	0,1	— 3,3	9,0	10,1
1974		79,4	54,8	13,5	10,6	4,4	2,5	2,6	4,8	0,3	— 3,5	9,2	10,3
1975		79,7	56,9	13,2	10,7	4,5	2,6	2,5	3,3	0,3	— 3,5	9,1	10,0
1976		81,4	57,7	13,2	10,4	4,6	2,3	2,2	3,2	0,1	— 3,7	8,7	10,3
1977		81,4	58,2	12,5	10,7	4,9	2,4	2,0	3,1	0,1	— 4,1	9,1	10,3
1978		81,5	58,3	12,4	10,8	4,9	2,4	2,1	3,5	0,2	— 4,5	9,1	10,4
1979		81,8	58,7	11,9	11,3	5,7	2,3	1,9	3,6	0,2	— 5,1	9,2	10,2
1980		83,0	59,7	11,2	12,0	6,6	2,2	2,1	3,2	0,7	— 6,2	9,0	10,4
1981		84,7	60,5	11,0	13,2	7,2	2,4	2,2	2,8	1,0	— 8,0	9,0	10,6

Bron: NIS. — Source : INS.

3.1.18. Toeneming aantal falingen

Een lid merkt op dat de laatste tijd opnieuw een toeneming waar te nemen is van het aantal falingen. Kan de Regering ter zake inlichtingen en cijfers verstrekken ?

ANTWOORD

Het aantal faillissementen in België is als volgt geëvolueerd :

	1979	2 941
	1980	3 542
	1981	4 133
11 maanden	1981	3 696
„ „	1982	3 820

3.1.18. Augmentation du nombre des faillites

Un membre fait remarquer que l'on a noté ces derniers temps une recrudescence du nombre des faillites. Le Gouvernement peut-il fournir des chiffres et des informations à ce propos ?

REPONSE

Le nombre des faillites en Belgique a évolué comme suit :

	1979	2 941
	1980	3 542
	1981	4 133
11 mois	1981	3 696
„ „	1982	3 820

In 1981 en 1982, evolueerden de faillissementen, per maand, als volgt :

	1981	1982
Januari	340	327
Februari	349	373
Maart	377	398
April	339	399
Mei	319	372
Juni	400	376
Juli	265	283
Augustus	157	149
September	362	393
Oktober	449	397
November	339	353
December	437	

Bron : Eurinform.

3.1.19. Tariefwijzigingen BTW vanaf 1 januari 1983

Een lid vraagt of de Regering een gedetailleerd overzicht kan geven van de tariefwijzigingen inzake BTW welke met ingang van 1 januari 1983 zullen in voege treden, alsmede van de meerwaarde die uit deze aanpassingen moeten verwacht worden.

ANTWOORD

Ik verwijs de intervenant naar het antwoord verstrekt op een gelijkkluidende vraag gesteld in de Kamercommissie voor de Begroting, zoals weergegeven op bladzijde 90 van het rapport Diegenant.

Wat de BTW betreft, zullen de drie tarieven van 6, 25 en 33 pct. niet verhoogd worden.

Het tarief van 17 pct. wordt verhoogd met twee punten tot 19 pct., wat in percentage een verhoging betekent van 1,71 pct. De verhoging gaat in op 1 januari 1983.

Nochtans blijft voor een aantal goederen en diensten het tarief van 17 pct. behouden, dat is met name het geval voor :

- de stookolie, gas en elektriciteit;
- de café's en restaurants;
- de gehele bouwsector (werk in onroerende staat);
- de schoenen;
- de kunstwerken.

Daarentegen wordt het tarief van 6 pct. verhoogd met 11 punten tot 17 pct., wat in percentage een verhoging betekent van 10,37 pct., voor : wasserij, ververij en nieuwkuis.

Het tarief van 6 pct. wordt verhoogd met 13 punten tot 19 pct., wat in percentage een verhoging betekent van 12,26 pct., voor voedsel voor huisdieren.

En 1981 et 1982, les faillites ont, par mois, évolué comme suit :

	1981	1982
Janvier	340	327
Février	349	373
Mars	377	398
Avril	339	399
Mai	319	372
Juin	400	376
Juillet	265	283
Août	157	149
Septembre	362	393
Octobre	449	397
Novembre	339	353
Décembre	437	

Source : Eurinform.

3.1.19. Modifications des taux de la TVA à partir du 1^{er} janvier 1983

Un membre demande si le Gouvernement peut donner un aperçu détaillé des modifications des taux de la TVA qui entreront en vigueur au 1^{er} janvier 1983, ainsi que de la plus-value à attendre de ces adaptations.

REPONSE

Je renvoie l'intervenant à la réponse donnée à une question analogue posée en Commission du Budget de la Chambre, réponse qui figure à la page 90 du rapport Diegenant.

En ce qui concerne la TVA, les taux de 6, 25 et 33 p.c. ne seront pas majorés.

Le taux de 17 p.c. est majoré de deux points, ce qui le porte à 19 p.c., soit une hausse en pourcentage de 1,71 p.c. Cette majoration entre en vigueur le 1^{er} janvier prochain.

Toutefois, le taux de 17 p.c. est maintenu pour un certain nombre de biens et de services, notamment pour :

- la mazout, le gaz et l'électricité;
- les cafés et les restaurants;
- l'ensemble du secteur de la construction (travaux immobiliers);
- les chaussures;
- les œuvres d'art.

Par contre, le taux de 6 p.c. est porté à 17 p.c., soit une hausse de 11 points ou de 10,37 p.c., pour la blanchisserie, la teinturerie et le nettoyage à sec.

Le taux est porté de 6 p.c. à 19 p.c., soit une hausse de 13 points ou de 12,26 p.c., pour les aliments pour animaux domestiques.

Het tarief van 17 pct. wordt verhoogd met 8 punten tot 25 pct., wat in percentage een verhoging betekent van 6,8 pct., voor :

- machines, toestellen en apparaten voor huishoudelijk en dergelijk gebruik;
- gewone horloges, namaakjuwelen en simili-marokijnwerk;
- radio- en TV-distributie.

De totale budgettaire meeropbrengst voortvloeiend uit deze wijzigingen kan voor 1983 worden geraamd op 15 miljard frank.

3.1.20. *Wijzigingen aan het koninklijk besluit nr. 15 van 9 maart 1982*

Verschillende leden vragen nadere toelichtingen aangaande de wijzigingen aangebracht aan het koninklijk besluit nr. 15 van 9 maart 1982 tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in Belgische vennootschappen.

ANTWOORD

1. Het koninklijk besluit nr. 15 heeft ten doel de Belgische ondernemingen in staat te stellen hun financiële structuur te verbeteren door het risicodragend kapitaal opnieuw aantrekkelijk te maken. Daartoe voorziet het in een aantal fiscale voordelen, enerzijds op het vlak van de vennootschap zelf (art. 2 : vrijstelling van vennootschapsbelasting) en anderzijds op het vlak van de nieuwe aandeelhouders (art. 3 : vrijstelling van personenbelasting en van successierechten), wanneer vers kapitaal ingebracht wordt.

2. Voor de vennootschappen van wie de aandelen op de beurs genoteerd zijn was het uitgeven van nieuwe aandelen de laatste jaren nagenoeg onmogelijk, inzonderheid gelet op de lage beursnoteringen (zo waren er in 1981 slechts 300 miljoen publieke uitgiften, in 1980 1,5 miljard, in 1979 5,6 miljard). Daarom voorziet artikel 4 van het besluit in de fiscale aftrekbaarheid van de aankoop van aandelen of certificaten van beleggingsfondsen, wat meegebracht heeft dat de koersen van de meeste aandelen gestegen zijn.

3. De Belgische ondernemingen maken volop gebruik van de gunstige conjunctuur die het besluit geschapen heeft voor de kapitaalverhogingen. Alleen al wat de publieke uitgiften betreft zullen er tegen het einde van dit jaar voor meer dan 22 miljard frank kapitaalverhogingen zijn doorgevoerd. Op dit ogenblik kan worden gesteld dat er in 1982 voor meer dan 45 miljard kapitaalverhogingen zullen hebben plaatsgevonden.

4. In het licht van de opgedane ervaring is gebleken dat wijzigingen aan het koninklijk besluit nr. 15 noodzakelijk zijn om :

- de draagwijdte van sommige bepalingen te verduidelijken;
- bepaalde manoeuvres tot belastingontwijking te vrijdelen;

Le taux de 17 p.c. est porté à 25 p.c., soit une hausse de 8 points ou de 6,8 p.c., pour :

- les machines, appareils et ustensiles à usage ménager ou similiaire;
- les montres ordinaires, les bijoux de fantaisie et les objets en simili-cuir;
- la radiodistribution et la télédistribution.

La plus-value budgétaire globale résultant de ces modifications peut être estimée à 15 milliards pour 1983.

3.1.20. *Modifications apportées à l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982*

Plusieurs membres demandent des précisions sur les modifications apportées à l'arrêté royal du 9 mars 1982 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges.

REPONSE

1. L'arrêté royal n° 15 a pour but de permettre aux entreprises belges d'améliorer leur structure financière en rétablissant l'attrait pour les capitaux à risque. A cet effet, il prévoit un certain nombre d'avantages fiscaux : d'une part, en faveur de la société elle-même (art. 2 : immunisation de l'impôt des sociétés) et, d'autre part, en faveur des nouveaux actionnaires (art. 3 : exonération de l'impôt des personnes physiques et des droits de succession) lorsqu'il est fait apport d'argent frais.

2. Pour les sociétés dont les actions sont cotées en bourse, il était presque impossible d'émettre de nouvelles actions ces dernières années, eu égard particulièrement au niveau peu élevé des cotations boursières (ainsi, en 1981, il n'y eut d'émissions publiques que pour 300 millions; en 1980, pour 1,5 milliard; en 1979, pour 5,6 milliards). C'est pourquoi l'article 4 de l'arrêté a prévu la déductibilité des sommes consacrées à l'achat d'actions ou de certificats de fonds de placement, ce qui a entraîné une hausse du cours de la plupart des actions.

3. Les entreprises belges utilisent intégralement le climat favorable créé par l'arrêté pour procéder à des augmentations de capital. En ce qui concerne les seules émissions publiques, celles-ci auront été de plus de 22 milliards de francs à la fin de cette année. L'on peut affirmer en ce moment que, pour toute l'année 1982, les augmentations de capital auront dépassé les 45 milliards de francs.

4. A l'expérience, il est apparu nécessaire d'apporter des modifications à l'arrêté royal n° 15 :

- pour préciser la portée de certaines dispositions;
- pour couper court à certaines manoeuvres tendant à éluder l'impôt;

— de toepassing van het besluit uit te breiden tot enkele gevallen die uit economisch-financieel oogpunt belangwekkend zijn en waarvan de meeste naar de geest in aanmerking moesten komen voor de gunstregeling maar door de huidige teksten uitgesloten zijn.

Preciserings in verband met de informatieverplichting

5. De vennootschappen die van het voordeel van het besluit willen genieten moeten in de prospectus of in de notariële akte uitdrukkelijk vermelden dat zij :

- ofwel zullen voldoen aan de 60 pct.-voorwaarde (gebruik van het nieuwe kapitaal tot beloop van ten minste 60 pct. voor directe of indirecte investeringen in België);
- ofwel een afwijking bekomen hebben (om reden van terugbetalen van schulden, enz.).

Bovendien moeten de vennootschappen die de belastingbesparing volledig aan de nieuwe aandeelhouders ten goede laten komen (en dus van de 13 pct. en de 10 jaar genieten) die verbintenis tot overdracht van de belastingbesparing (of tot doorgeving van het bijkomend dividend) uitdrukkelijk in de prospectus of in de akte vermelden.

En tenslotte moeten de vennootschappen die een afwijking vragen, met de kapitaalverhoging wachten tot de afwijking is toegestaan (in de prospectus of de akte moet overigens melding worden gemaakt van de machtiging).

6. Bovenstaande verplichtingen vloeien impliciet voort uit de tekst en ze werden gepreciseerd in de aanschrijving. Sommigen hebben evenwel betwist dat de tekst toeliet die verplichtingen (die niets veranderen aan de grond van de zaak) op te leggen. Daarom worden die verplichtingen voortaan uitdrukkelijk in de tekst opgenomen.

Preciserings omtrent de investeringsvoorwaarde

7. De in de huidige tekst van artikel 2, § 9, gegeven omschrijving van de directe en indirecte investeringen in België (waarvoor in principe minimum 60 pct. van het nieuwe kapitaal moet worden gebruikt) is niet duidelijk en heeft heel wat vragen doen rijzen.

Om iedere dubbelzinnigheid te voorkomen wordt een nieuwe omschrijving gegeven, zodat worden beoogd : de immateriële en materiële vaste activa, de verhoging van het volume van de vorderingen en de afbetalingen van aandelen.

Andere preciseringen

8. In de mate dat in het « dividend » dat aan de houders van certificaten van Belgische beleggingsfondsen wordt toegekend, sommen begrepen zijn die afkomstig zijn van nieuwe aandelen AFV moeten die houders genieten van de vrijstelling in de personenbelasting verbonden aan die aandelen (doorzichtigheid van de beleggingsfondsen) op voorwaarde dat het beleggingsfonds het toegekende « dividend »

— pour étendre l'application de l'arrêté à quelques cas intéressants au points de vue économique et financier et qui, pour la plupart, dans l'esprit même de l'arrêté, devraient pouvoir bénéficier du régime de faveur, mais qui s'en trouvent exclus par les textes en vigueur.

Précisions concernant l'obligation d'informer

5. Les sociétés qui souhaitent bénéficier des dispositions de l'arrêté doivent indiquer explicitement dans le prospectus d'émission ou dans l'acte notarié :

- soit qu'elles satisferont à la condition des 60 p.c. (affectation du nouveau capital jusqu'à concurrence d'au moins 60 p.c. à des investissements directs ou indirects en Belgique;
- soit qu'elles ont obtenu une dérogation (en vue du remboursement de dettes, etc.).

En outre, les sociétés qui feront bénéficier les nouveaux actionnaires de la totalité de l'économie d'impôts réalisée (et qui bénéficient donc des 13 p.c. et des dix ans) doivent mentionner explicitement dans le prospectus ou dans l'acte notarié cet engagement de reporter cette économie d'impôt (ou de redistribuer la dividende supplémentaire).

Enfin, les sociétés qui demandent une dérogation, doivent attendre pour procéder à leur augmentation de capital jusqu'au moment où cette dérogation leur est accordée (il faut d'ailleurs que cette dérogation soit mentionnée dans le prospectus ou dans l'acte notarié).

6. Les obligations précitées résultent implicitement du texte et elles ont été précisées dans la circulaire. Certains ont toutefois contesté que le texte permette d'imposer ces obligations (qui ne changent rien au fond de la question). C'est pourquoi elles seront dorénavant stipulées expressément dans le texte.

Précisions concernant les conditions d'investissement

7. La définition des investissements directs et indirects en Belgique qui figure dans le texte actuel de l'article 2, § 9, auxquels il faut en principe affecter au moins 60 p.c. du nouveau capital) n'est pas claire et a soulevé bon nombre de questions.

Pour prévenir toute ambiguïté, une nouvelle définition sera donnée, de sorte que seront visés : les immobilisations incorporelles et corporelles, l'augmentation du volume des créances et la libération d'actions.

Autres précisions

8. Dans la mesure où le « dividende » alloué aux détenteurs de certificats de fonds de placement belges comprend des sommes provenant de nouvelles actions AFV, ces détenteurs doivent bénéficier de l'exonération de l'impôt des personnes physiques liée auxdites actions (transparence des fonds de placement), à la condition que le fonds de placement fasse une ventilation des « dividendes » alloués, et ce

uitsplitst per categorie inkomens (cf. art. 191, 3^o, WIB (welteverstaan gaat het hier om de certificaten waarvoor de belastingplichtige niet het voordeel van de fiscale aftrekbaarheid vraagt).

Om daarover alle twijfels weg te nemen wordt die regel uitdrukkelijk in de tekst opgenomen.

9. Er wordt voortaan uitdrukkelijk gesteld dat een aanschaffing van aandelen, gevolgd door een verkoop zonder wederbelegging tijdens hetzelfde kalenderjaar, niet in aanmerking komt voor de fiscale aftrekbaarheid. Deze regel was reeds opgenomen in de administratieve aanschrijving ter zake maar het verdient aanbeveling hem uitdrukkelijk in de tekst op te nemen.

Voorkomen van manoeuvres tot belastingontwijking

10. Met de huidige tekst van artikel 4, § 5, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 15 is een belastingontwijking mogelijk die erin bestaat dat men gedurende vier jaar, op het einde van het jaar, aandelen of certificaten van beleggingsfondsen koopt die men dan telkens in het begin van het volgende jaar opnieuw verkoopt. In dergelijk geval moet men dan wel een gedeelte van de aankoopprijs (x /zestigsten, waarbij x = aantal nog te lopen maanden van de vijfjarige bewaringstermijn) bij het belastbaar inkomen worden gevoegd als roerend inkomen, maar men speculeert erop dat dit roerend inkomen geneutraliseerd wordt door de verhoogde aftrek van interesten (van een hypothecaire lening of zelfs van een lening aangegaan om die aandelen of certificaten te kopen).

Iedereen zal het erover eens zijn dat het hier gaat om een misbruik van een fiscale stimuleringsmaatregel. Door te bepalen dat het opnieuw bij het inkomen te voegen bedrag niet een roerend inkomen maar wel een gezamenlijk belastbaar divers inkomen is wordt dit probleem opgelost.

11. Een andere mogelijkheid tot oneigenlijk gebruik van het bepaalde in het koninklijk besluit is het feit dat volgens de letterlijke tekst van artikel 2, § 5, een vennootschap in december 1982 haar kapitaal zou kunnen verminderen (met uitkering in geld aan de aandeelhouders) om het dan in januari 1983 te verhogen (met hetzelfde opnieuw ingebrachte geld) en aldus toch van de voordelen zou genieten, wat uiteraard strijdig is met de bedoeling van die bepaling zelf.

De nieuwe tekst voorkomt meteen deze mogelijkheid.

Uitbreidingen

12. De §§ 5 en 6 van artikel 2 van het besluit voorzien — terecht — in een compensatie tussen een kapitaalverhoging en de eraan voorafgaande of erop volgende kapitaalvermindering, derwijze dat het fiscaal voordeel enkel maar geldt voor het eventuele saldo (verschil in meer tussen de verhoging en de verlaging). Uiteraard is het hier de bedoeling te voorkomen dat de aandeelhouders met het geld dat hen uitgekeerd zou worden ingevolge de kapitaalverminderingen,

par catégorie de revenus (cf. art. 191, 3^o, du CIR) (il s'agit évidemment ici de certificats pour lesquels le contribuable ne demande pas le bénéfice de la déductibilité fiscale).

Pour dissiper tout doute à ce sujet, cette règle figurera explicitement dans le texte.

9. Dorénavant, il sera précisé explicitement qu'une acquisition d'actions, suivie d'une vente sans nouveau placement au cours de la même année civile, ne donne pas droit à la déductibilité fiscale. Cette règle figurait déjà dans la circulaire administrative en la matière, mais il convient de l'inscrire explicitement dans le texte.

Prévention de manoeuvres d'évasion fiscale

10. Le texte actuel de l'article 4, § 5, premier alinéa, de l'arrêté royal n° 15 permet une évasion fiscale en achetant, à la fin de quatre années consécutives, des actions ou des certificats de fonds de placement et en les revendant au début de l'année suivante. Dans ce cas, il faut évidemment ajouter une partie du prix d'achat (x /soixantièmes, où x = le nombre de mois de la période de cinq ans de détention des actions qui restent à courir) aux revenus imposables, et ce en tant que revenu mobilier, mais les intéressés spéculent sur le fait que ce revenu mobilier est neutralisé par la déduction accrue d'intérêts (d'un emprunt hypothécaire ou même d'un emprunt conclu en vue de l'achat desdits certificats ou actions).

Chacun sera d'accord sur le fait qu'ils détournent en l'occurrence de son objectif une mesure de stimulation fiscale. Il suffit, pour résoudre ce problème, de stipuler que le montant qui doit être ajouté au revenu n'est pas assimilable à un revenu mobilier mais qu'il s'agit d'un revenu à classer parmi les revenus divers imposables globalement.

11. Un autre élément peut donner lieu à une application incorrecte des dispositions de l'arrêté royal, à savoir le fait que le texte de l'article 2, § 5, n'interdit pas, en fait, à une société de réduire son capital en décembre 1982 (avec attribution de numéraire aux actionnaires pour ensuite l'augmenter en janvier 1983 (en réutilisant ce même numéraire qui ferait l'objet d'un nouvel apport) et de recueillir le bénéfice de cette opération, ce qui serait évidemment contraire à l'économie même de cet article.

Le nouveau texte évite du même coup cette possibilité.

Extensions

12. Les §§ 5 et 6 de l'article 2 de l'arrêté prévoient — à juste titre — une compensation entre une augmentation de capital et la réduction de capital la précédant ou la suivant, de telle sorte que le bénéfice fiscal ne concerne que le solde éventuel (différence positive entre l'augmentation et la réduction). L'objectif poursuivi de cette façon est évidemment d'éviter que les actionnaires n'emploient l'argent qui leur aurait été versé à la suite des réductions de capital, à sous-

zouden inschrijven op de daaropvolgende kapitaalvermeerdering; een dergelijke operatie mag niet van het fiscale voordeel genieten omdat er per saldo geen vers kapitaal ingebracht wordt.

Maar het is evident dat de hierboven gegeven regel slechts moet gelden voor die gevallen waarin er effectief geld aan de aandeelhouders uitgekeerd wordt ingevolge de kapitaalvermindering. Aldus werd de toepassing van de §§ 5 en 6 reeds uitgesloten in het geval dat de kapitaalvermindering gebeurt om op de balans gebrachte verliezen aan te zuiveren.

Welnu, die uitsluiting moet ook gelden ingeval de kapitaalvermindering alleen maar gebeurt om, rekening houdend met de klassieke doctrine van de Bankcommissie op het stuk van het boekhoudkundig pari, de vennootschap toe te laten dat boekhoudkundig pari aan te passen (door ontkapitaliseren van voorheen in het kapitaal opgenomen reserves of om rekening te houden met een zekere en blijvende ontwaarding van het netto-actief), en op voorwaarde dat er hoegenaamd geen uitkering aan de aandeelhouders gebeurt.

13. Voor nieuw opgerichte vennootschappen of voor vennootschappen die hun kapitaal verhogen minder dan drie jaar na de oprichting, is er, in het belang van die vennootschappen zelf, voorzien in een aanloopperiode van twee jaar tijdens dewelke de vrijstelling niet speelt (dit is in principe voordelig omdat er in het begin normaal gezien toch niet veel winsten zijn en de periode daardoor dus verder reikt).

Welnu, sommigen verkiezen dat de vennootschap toch onmiddellijk het voordeel zou kunnen krijgen (maar dan uiteraard ook altijd slechts voor maximum 10, 9 of 5 jaar). Daarom wordt voortaan de keuze gelaten tussen beide mogelijkheden.

14. In het besluit is bepaald dat de omzetting in aandelen van vóór 1982 (resp. vóór 1983) uitgegeven converteerbare obligaties niet aangemerkt wordt als een inbreng van vers geld, terwijl de omzetting van gewone obligaties of van een andere schuldvordering wel in aanmerking wordt genomen. Deze regel werd zonder meer overgenomen uit de vroegere wetgeving maar in feite is er geen enkel argument dat dit verschil in behandeling kan verantwoorden. Deze restrictie wordt dan ook geschrapt.

15. Gebleken is dat het feit dat de vrijstelling in de personenbelasting niet geldt voor het « pro rata »-dividend van het jaar van de uitgifte, in een zekere zin een belemmering kan zijn in die gevallen waarin een openbare uitgifte wordt gedaan bij het begin van of midden in een boekjaar.

Daarom wordt voortaan het « pro rata »-dividend vrijgesteld wanneer de kapitaalverhoging meer dan drie jaar na de oprichting gebeurt door een publiek beroep te doen op de geldbeleggers.

16. Wat betreft de activa waarin de erkende beleggingsfondsen kunnen beleggen voorziet artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit nr. 15 in de mogelijkheid om te beleggen in effecten die zijn uitgegeven in buitenlandse munt door een Belgische debiteur. Welnu, dergelijke effecten zijn er in feite niet, daarentegen zijn er wel effecten in deviezen die uitge-

creïre à l'augmentation de capital subséquente; une telle opération ne peut bénéficier de l'avantage fiscal parce que, en fin du compte, il n'y a pas d'apport de capital frais.

Mais il est évident que la règle précitée ne doit s'appliquer qu'aux cas où du numéraire est effectivement versé aux actionnaires à la suite de la réduction de capital. C'est ainsi que l'application des §§ 5 et 6 a déjà été exclue au cas où la réduction de capital s'effectue dans le but d'apurer les pertes portées au bilan.

Or, cette exclusion doit également s'appliquer au cas où la réduction de capital a pour seul but, compte tenu de la doctrine classique de la Commission bancaire en matière de pair comptable, de permettre à la société d'adapter ce pair comptable (par la décapitalisation des réserves précédemment incorporées au capital ou pour tenir compte d'une dépréciation certaine et durable de l'actif net), et à condition qu'absolument aucune attribution ne soit versée aux actionnaires.

13. Pour les sociétés nouvellement constituées ou pour les sociétés augmentant leur capital moins de trois ans après leur constitution, il a été prévu, dans leur propre intérêt, une période de démarrage de deux ans au cours de laquelle l'immunité ne joue pas (ce qui est en principe avantageux parce que, normalement, il n'y a guère de bénéfice au début et que, de ce fait, la période est plus longue).

Or, certains préfèrent que la société puisse bénéficier immédiatement de l'immunité (mais évidemment sans jamais dépasser le maximum de 10, 9 ou 5 ans). C'est pourquoi le choix sera dorénavant laissé entre ces deux possibilités.

14. L'arrêté prévoit que la conversion en actions d'obligations convertibles émises avant 1982 (ou avant 1983) n'est pas considérée comme un apport d'argent frais, alors que la conversion d'obligations ordinaires ou d'une autre créance est effectivement considérée comme telle. Cette règle a été reprise sans plus de la législation antérieure, mais il n'y a en fait aucun argument pouvant justifier cette différence de traitement. Aussi cette restriction sera-t-elle supprimée.

15. Le fait que l'exonération de l'impôt des personnes physiques ne s'applique pas au dividende « prorata » de l'année d'émission est apparu comme pouvant constituer, en un sens, un obstacle pour les cas où une émission publique a lieu au début ou au milieu d'un exercice comptable.

C'est pourquoi le dividende « pro rata » sera désormais exonéré lorsque l'augmentation de capital se fera plus de trois ans après la constitution de la société, par un appel public aux investisseurs.

16. A propos des actifs dans lesquels peuvent investir les fonds de placement agréés, l'article 4, § 3, de l'arrêté royal n° 15 prévoit la possibilité d'investir dans des titres ayant été émis en devises par un débiteur belge. Or, en fait, il n'y a pas de tels titres. En revanche, il existe des titres en devises dont l'émetteur est une personne morale étrangère

geven worden door een buitenlandse rechtspersoon welke de emanatie is van een of meer Belgische vennootschappen en die onvoorwaardelijk gewaarborgd worden door Belgische debiteuren.

Daarom wordt die mogelijkheid van belegging eveneens opgenomen.

17. Tenslotte wordt voorzien in de mogelijkheid om een nieuw soort beleggingsfondsen te creëren dat uitsluitend zou beleggen in AFV-aandelen.

3.1.21. Evolutie structuur van de import

Een lid vraagt om inlichtingen betreffende de evolutie van de structuur van de import? Meer speciaal of kan worden uitgemaakt of deze structuur van de import zich wijzigt op het stuk van de consumptiegoederen dan wel op het stuk van de investeringsgoederen?

ANTWOORD

Het is nog te vroeg om betekenisvolle conclusies te trekken aangaande de structuur van de invoer.

Voor zover als nuttig gaat hierna de statistiek voor de periode 1968-1982 van de BLEU-invoer, verdeling volgens de graad van bereiding en volgens het gebruik der produkten.

Invoer van de BLEU :

*Verdeling volgens de graad van bereiding
en volgens het gebruik der produkten*

1968-1982

qui est l'émanation d'une ou de plusieurs sociétés belges, et qui sont garantis inconditionnellement par des débiteurs belges.

C'est pourquoi cette possibilité de placement sera également reprise.

17. Enfin, on prévoit la possibilité de créer une nouvelle sorte de fonds de placement, qui investiraient exclusivement en actions « AFV ».

3.1.21. Evolution de la structure des importations

Un membre demande des informations au sujet de l'évolution de la structure des importations. Il demande en particulier s'il est possible de vérifier si cette structure se modifie en ce qui concerne les biens de consommation ou en ce qui concerne les biens d'investissement.

REPONSE

Il est encore trop tôt pour tirer des conclusions significatives au sujet de la structure des importations.

A toutes fins utiles, vous trouverez ci-après la statistique concernant les importations de l'UEBL pour la période 1968-1982, répartie selon le degré de préparation des produits et l'usage des produits.

Importations de l'UEBL :

*Répartition selon le degré de préparation
et selon l'usage des produits*

1968-1982

	Totaal Total	Volgens de graad van bereiding der produkten D'après le degré de préparation des produits			Volgens het gebruik van de produkten D'après l'usage des produits				Andere produkten — Autres produits
		Ruwe produkten — Articles bruts	Produkten welke een eenvoudige bewerking hebben ondergaan — Articles ayant subi une transformation simple	Produkten welke een grotere bewerking hebben ondergaan — Articles ayant subi une transformation plus avancée	Grond- en hulpstoffen — Matières premières et auxiliaires	Uitrustings- goederen — Biens d'équipement	Duurzame verbruiks- goederen — Biens de consommation durables	Niet-duurzame verbruiks- goederen — Biens de consommation non durables	

In miljarden franken. — En milliards de francs

1968		416,7	103,2	98,6	213,8	249,1	83,1	33,4	50,0	1,1
1969		499,4	116,4	112,1	270,2	290,0	108,5	41,6	58,6	0,7
1970		568,1	123,6	133,3	310,5	319,8	133,6	47,4	66,6	0,7
1971		626,8	134,2	124,5	367,4	333,8	156,7	54,5	81,1	0,7
1972		681,8	146,3	126,8	407,9	353,4	170,9	64,4	92,3	0,8
1973		852,6	179,2	171,3	499,8	454,4	201,2	82,0	112,7	2,3
1974		1 160,7	266,1	253,7	629,6	684,3	230,5	99,3	135,3	11,3
1975		1 130,9	248,6	221,3	643,7	602,3	251,7	107,3	152,3	17,3
1976		1 369,0	304,9	280,8	775,6	749,1	289,7	137,8	184,6	7,7
1977		1 448,0	332,7	275,0	836,1	779,6	308,9	151,0	204,3	4,2

	Totaal Total	Volgens de graad van bereiding der produkten D'après le degré de préparation des produits			Volgens het gebruik van de produkten D'après l'usage des produits				Andere produkten Autres produits
		Ruwe produkten Articles bruts	Produkten welke een eenvoudige bewerking hebben ondergaan Articles ayant subi une simple transformation	Produkten welke een grotere bewerking hebben ondergaan Articles ayant subi une transformation plus avancée	Grond- en hulpstoffen Matières premières et auxiliaires	Uitrustings- goederen Biens d'équipement	Duurzame verbruiks- goederen Biens de consommation durables	Niet-duurzame verbruiks- goederen Biens de consommation non durables	
1978	1 526,0	315,6	296,5	908,9	805,1	333,0	161,0	221,9	5,0
1979	1 784,4	373,3	368,8	1 033,5	981,6	367,2	179,7	247,1	8,8
1980	2 100,8	474,7	459,0	1 129,1	1 196,4	398,4	196,2	271,8	38,0
1981	2 309,8	575,2	491,7	1 189,4	1 342,9	416,7	200,2	296,5	53,5
1982 9 m.	1 931,7	471,3	406,3	1 022,1	1 118,2	360,6	160,6	260,3	32,0

In pct. van het totaal. — En p.c. du total

1968	100	24,8	23,7	51,3	59,8	19,9	8,0	12,0	0,2
1969	100	23,3	22,4	54,1	58,1	21,7	8,3	11,7	0,1
1970	100	21,8	23,5	54,7	56,3	23,5	8,3	11,7	0,1
1971	100	21,4	19,9	58,6	53,2	25,0	8,7	12,9	0,1
1972	100	21,4	18,6	59,8	51,8	25,1	9,4	13,5	0,1
1973	100	21,0	20,1	58,6	53,3	23,6	9,6	13,2	0,3
1974	100	22,9	21,9	54,2	59,0	19,9	8,6	11,7	1,0
1975	100	22,0	19,6	56,9	53,3	22,2	9,5	13,5	1,5
1976	100	22,3	20,5	56,7	54,7	21,2	10,1	13,5	0,6
1977	100	23,0	19,0	57,7	53,8	21,3	10,4	14,1	0,3
1978	100	20,7	19,4	59,6	52,7	21,8	10,6	14,5	0,3
1979	100	20,9	20,7	57,9	55,0	20,6	10,1	13,8	0,5
1980	100	22,6	21,8	53,7	56,9	19,0	9,3	12,9	1,8
1981	100	24,9	21,3	51,5	58,1	18,0	8,7	12,8	2,3
1982 9 m.	100	24,4	21,0	52,9	57,9	18,6	8,3	13,5	1,7

Bron : NIS.

3.1.22. *Verskil tussen de officiële en de vrije koers van de Belgische frank*

Een lid merkt op dat de Minister van Financiën gewag maakt van een inkringing van het verschil tussen de officiële en de vrije koers van de Belgische frank.

Kan hij verklaren waarom de afwijking van de Belgische frank in het EMS in die omstandigheden zo groot is en waarom de Nationale Bank tijdens de laatste weken op zo grote schaal is moeten optreden om de frank te steunen ?

ANTWOORD

De huidige zwakte van de wisselkoers van de Belgische frank in het EMS — welke wordt gemeten met de ECU

Source : INS.

3.1.22. *Ecart entre le cours officiel et le cours libre du franc belge*

Un membre souligne que le Ministre des Finances fait état d'une réduction de l'écart entre le cours officiel et le cours libre du franc belge.

Peut-il expliquer pourquoi dans ces conditions le taux de divergence du franc belge dans la SME est aussi important et pourquoi la Banque Nationale a dû, au cours des dernières semaines, intervenir de façon aussi importante pour soutenir le franc ?

REPONSE

La faiblesse actuelle du cours du franc belge dans le SME — telle qu'elle est mesurée par l'indicateur de divergence

divergentie-indicator — weerspiegelt ongetwijfeld het voortdurend tekort van de lopende betalingen met het buitenland van de BLEU, doch wordt ook beïnvloed door het beleid dat gevolgd wordt door onze voornaamste EMS-partners.

Wat betreft de evolutie van het saldo van de lopende betalingen van de BLEU, moet in herinnering worden gebracht dat de aanzienlijke verbetering tijdens het derde kwartaal van 1982 — opgetekend op grond van voorlopige resultaten — deels werd beïnvloed door de ontkenning van « leads and lags » na de muntherschikking van juni jl. en dat de effecten van deze ontkenning tijdelijk zijn.

Wat de redenen betreft van de relatieve sterkte van de valuta's van onze voornaamste EMS-partners, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de gulden en de Duitse mark, enerzijds, en de Franse frank en de Deense kroon, anderzijds. De stevigheid van de gulden en van de Duitse mark berust thans op de gunstige ontwikkeling van de lopende balans van Nederland en de Bondsrepubliek Duitsland. De wisselkoersen van de Franse frank en de Deense kroon in het EMS worden thans ondersteund door een beleid van hoge rente, terwijl de Belgische autoriteiten maximaal de mogelijkheden benutten om het Belgische rentepeil te drukken.

3.1.23. *Afschaffing van de dubbele wisselmarkt*

Een lid merkt op dat de afwijking van de wisselkoers van de Belgische frank op de vrije markt ten aanzien van de officiële wisselkoers de laatste tijd sterk is gedaald. Is de Regering niet van mening dat deze evolutie zou moeten benut worden voor het verlaten van het stelsel van de dubbele wisselkoers ?

ANTWOORD

De recente evolutie op de wisselmarkt, welke o.m. gekenmerkt werd door een sterke daling van het koersverschil tussen de gereglementeerde en vrije wisselmarkt, geeft geen enkele aanleiding tot het verlaten van het stelsel van de dubbele wisselmarkt.

Een dergelijke beslissing zou eerst en vooral betekenen dat een ander stelsel beter aanpast zijn aan de behoeften van de Belgische economie en tevens beter weerstand zou hebben geboden aan de speculatie welke de Belgische frank vooral in 1981 en begin 1982 heeft getroffen. De studies welke hieromtrent werden ondernomen hebben dit niet bewezen. Het zou trouwens niet zinvol zijn om het huidige stelsel te vervangen door een nieuw systeem met wisselcontrolebeperkingen waarvan de doeltreffendheid zeer twijfelachtig zou zijn omwille van de openheid van de Belgische grenzen en welke bovendien ernstige problemen met onze buurlanden zouden kunnen veroorzaken. Deze stelling wordt ook door de diensten van het IMF onderschreven.

Bovendien heeft de recente evolutie aangetoond dat kapitaalexport welke het koersverschil tussen de beide markten opdrijft tot grote verliezen kan leiden voor de kapi-

du franc belge par rapport à l'ECU — reflète, certes, le déficit persistant des paiements courants de l'UEBL, mais est aussi influencée par les politiques adoptées par nos principaux partenaires dans la SME.

En ce qui concerne l'évolution du solde des paiements courants de l'UEBL, il convient de rappeler que l'amélioration substantielle au troisième trimestre de 1982 — enregistrée sur la base des données provisoires — a été influencée en partie par le dénouement de « leads and lags » après le réaligement monétaire de juin dernier et que ce dénouement n'a qu'un effet temporaire.

En ce qui concerne les raisons de la fermeté relative de nos principaux partenaires dans la SME, il convient de faire une distinction entre le florin et le deutsche Mark, d'une part, et le franc français et la couronne danoise, d'autre part. La fermeté du florin et du deutsche Mark repose actuellement sur le développement favorable de la balance des opérations courantes des Pays-Bas et de l'Allemagne fédérale. Les cours de change du franc français et de la couronne danoise dans la SME sont actuellement soutenus par une politique de taux d'intérêt élevés, alors que les autorités belges exploitent au maximum les possibilités existantes pour réduire le niveau des taux d'intérêt belges.

3.1.23. *Suppression du double marché des changes*

Un membre fait observer que l'écart entre le cours du change du franc belge sur le marché libre et le cours officiel s'est fortement réduit ces derniers temps. Le Gouvernement ne pense-t-il pas qu'il faudrait profiter de cette évolution pour abandonner le système du double marché des changes ?

REPONSE

L'évolution récente sur le marché des changes qui a été caractérisée notamment par la réduction sensible de l'écart entre les cours des marchés réglementé et libre, ne donne aucune justification à un abandon du double marché des changes.

Une telle décision impliquerait tout d'abord l'existence d'un autre système qui serait mieux adapté aux besoins de l'économie belge et qui aurait mieux résisté à la spéculation monétaire dont le franc belge a fait l'objet surtout en 1981 et au début de 1982. Or, les études qui ont été entreprises dans ce domaine ne permettent pas de soutenir cette thèse. Par ailleurs, il serait tout à fait inopportun de remplacer le système actuel par un nouveau système comportant des restrictions de change dont l'efficacité serait très douteuse, compte tenu de l'ouverture des frontières belges, et qui pourraient compliquer sérieusement les rapports avec les pays voisins. Ce point de vue est partagé par les services du FMI.

En outre, l'évolution récente a démontré que les exportations de capitaux qui tendent à accentuer l'écart entre les cours sur les deux marchés, peuvent provo-

taalexporteurs wanneer dit verschil nadien verdwijnt of inkrimpt. De erkenning van dit risico kan trouwens de doeltreffendheid van het stelsel vergroten.

3.1.24. Solidariteitsinlevering voor de inkomens boven drie miljoen

Een lid vestigt de aandacht op de solidariteitsinlevering die gevraagd wordt van de inkomensstrekkers boven drie miljoen. Hij vraagt of de Regering thans preciese gegevens kan verstrekken omtrent de opbrengst van deze maatregel? Wordt deze maatregel verlengd, ook voor het jaar 1983 en welke zal de vermoedelijke opbrengst in dit jaar zijn van deze maatregel?

ANTWOORD

Tot 3 december ll. werden 4 526 stortingen uitgevoerd voor een totaalbedrag van 1 391 461 338 frank.

De maatregel zal worden verlengd in 1983 (beslissing van de Ministerraad d.d. 31 juli 1982).

3.1.25. Kapitaalexport

Een lid merkt op dat de kapitaalexport in de laatste jaren in ons land zeer belangrijk is geweest. Voor de laatste tien jaar wordt het bedrag van 1 000 miljard vooropgezet. Voor het jaar 1981 zou de kapitaalexport circa 180 miljard hebben bedragen. Er zijn evenwel tekenen die erop wijzen dat er een ommekeer in deze kapitaalstroom op gang komt; de kapitaalexport zou zeer sterk verminderd zijn in het derde trimester 1982. Kan de Minister van Financiën deze evolutie bevestigen en kunnen er inlichtingen verstrekt worden in verband met het eventueel doorzetten van deze ommekeer in het vierde trimester van 1982? Gaat het hier om een structurele ommekeer?

ANTWOORD

1. Over de laatste tien jaar, d.w.z. van 1972 tot en met 1981, heeft de netto particuliere kapitaaluitvoer van de Belgisch-Luxemburgse Unie zo'n 260 miljard bedragen, waarvan 200 miljard enkel voor 1981.

2. Volgens de beschikbare gegevens bedroeg de particuliere kapitaaluitvoer 86,5 miljard in het eerste semester 1982, tegen 76,5 miljard tijdens de overeenstemmende periode van 1981.

3. De cijfers over het derde trimester zijn nog niet beschikbaar. Nochtans kan uit indicaties in verband met het verloop van de betalingen met het buitenland ten zeer voorlopige titel worden afgeleid dat in het derde trimester een netto kapitaal invoer heeft plaatsgehad. Dit zou overigens worden bevestigd door het feit dat in dit kwartaal een ontkenning van de « leads and lags » heeft plaatsgehad, en door het feit dat de netto interventies in die periode netto nihil bedroegen terwijl men bezwaarlijk kan aannemen dat in die periode een surplus op de lopende rekening werd opgebouwd.

quer des pertes considérables pour les exportateurs des capitaux au moment de la disparition ou de la réduction ultérieure de cet écart. La prise en considération de ce risque pourrait renforcer l'efficacité du système.

3.1.24. Cotisation de solidarité pour les revenus supérieurs à trois millions

Un membre attire l'attention sur la cotisation de solidarité demandée aux personnes ayant un revenu supérieur à trois millions. Il demande si le Gouvernement peut fournir actuellement des données précises concernant le produit de cette mesure. Cette mesure sera-t-elle reconduite pour l'année 1983 et quel en sera le produit probable pour cette année-là.

REPONSE

Jusqu'au 3 décembre dernier il y a eu 4 526 versements représentant un montant total de 1 391 461 338 francs.

La mesure sera reconduite en 1983 (décision du Conseil des Ministres du 31 juillet 1982).

3.1.25. Exportations de capitaux

Un membre fait observer que les exportations de capitaux ont été très importantes au cours de ces dernières années dans notre pays. Pour les dix dernières années, on cite un chiffre de 1 000 milliards. Pour l'année 1981, les exportations de capitaux auraient atteint quelque 180 milliards. Certains signes indiquent toutefois qu'un revirement est en train de se produire en la matière; les exportations de capitaux auraient fortement diminué au cours du troisième trimestre de 1982. Le Ministre des Finances peut-il confirmer cette évolution et peut-il fournir des informations au sujet de l'éventuelle persistance de cette nouvelle tendance au cours du quatrième trimestre de 1982? S'agit-il en l'occurrence d'un revirement structurel?

REPONSE

1. Au cours des dix dernières années, c'est-à-dire de 1972 à 1981, les exportations nettes de capitaux privés de l'Union économique belgo-luxembourgeoise se sont élevées à quelque 260 milliards dont 200 milliards pour la seule année 1981.

2. Selon les données disponibles, les exportations de capitaux privés ont atteint 86,5 milliards de francs au cours du premier semestre de 1982, contre 76,5 milliards au cours de la période correspondante de 1981.

3. Les chiffres relatifs au troisième trimestre ne sont pas encore disponibles. Néanmoins certaines indications concernant l'évolution des paiements avec l'étranger permettent de conclure, de façon toute provisoire, qu'il y a eu une importation nette de capitaux au cours du troisième trimestre. Cela serait d'ailleurs confirmé par le fait qu'au cours de ce trimestre s'est vu un dénouement des « leads and lags » et par le fait que les interventions nettes au cours de cette période ont été nulles, alors qu'on peut difficilement admettre l'idée qu'on aurait accumulé un surplus en compte courant au cours de cette même période.

4. Wat het vierde kwartaal betreft is het nog te vroeg om zich uit te spreken. Enerzijds dient opgemerkt dat het effect van de « leads and lags », die zich in het derde kwartaal voordeed, van nature uit slechts tijdelijk is, en de interventies op de wisselmarkt werden hernomen. Anderzijds blijkt het koersverschil tussen de vrije en de gereglementeerde markt op dit ogenblik te zijn gedaald tot het laagste peil sedert enkele jaren.

5. Men kan niet met totale zekerheid zeggen of er al dan niet een structurele ommekeer heeft plaatsgevonden in de tendens tot particuliere kapitaaluitvoer. Dit kan slechts over een langere periode, rekening gehouden met de sterke volatilitéit van bepaalde vormen van kapitaalexport. Anderzijds kan men ook niet ontkennen dat de recente ontwikkelingen op dit gebied toch eerder bemoedigend zijn.

3.1.26. Conjunctuurvooruitzichten voor 1983

Een lid vraagt welke voor België alsmede voor de andere landen de meest recente conjunctuurvooruitzichten zijn voor 1983.

ANTWOORD

De meest recente previsions voor de toename van het BNP in 1983 zien er voor België als volgt uit :

	Hypothese Algemene toelichting — Hypothèse Exposé général	Actuele previsie (september-oktober 1982) Prévisions actuelles (septembre octobre 1982)			
		Economisch budget — Budget économique		EG-Commissie (1) — Commission CE (1)	IRES — IRES
		(a)	(b)		
Volume	1,3	1,3	0,8	0,5	-0,3
Prijs. — Prix	7,6	7,5	7,4	7,4	7,5
Waarde. — Valeur	9,0	8,9	8,3	7,9	7,2

(1) Bruto binnenlands Produkt.

(a) Definitieve versie van het Economisch Budget 1983.

(b) Economisch Budget 1983 : versie « croissance faible ».

Wat onze belangrijkste handelspartners betreft, liggen de huidige groeihypothesen voor 1983 over het algemeen lager dan die welke vooropgesteld waren op het moment van de opstelling van onze ontwerpbegroting voor 1983. Ze zien er als volgt uit :

	Volume — Volume	Prijzen — Prix	Waarde — Valeur
Duitsland. — République fédérale d'Allemagne	—	+3,5	+3,5
Nederland. — Pays-Bas	—	+3,5	+3,5
Frankrijk. — France	+2,0	+9,1	+11,3

3.1.27. Inflatievooruitzichten

Een lid vraagt of de Regering inlichtingen kan verstrekken omtrent de inflatieverwachtingen, zoals deze zich voordeden

4. Il est encore trop tôt pour se prononcer au sujet du quatrième trimestre. Il convient de noter tout d'abord que l'effet du termaillage qui s'est fait sentir au cours du troisième trimestre n'était que temporaire de par sa nature même et que les interventions sur le marché des changes ont repris. D'autre part, il s'avère que l'écart de cours actuel entre le marché libre et le marché réglementé est le plus bas qu'on ait enregistré depuis plusieurs années.

5. Il n'est pas possible de dire avec une certitude totale s'il y a eu ou non un revirement structurel de tendance en ce qui concerne les exportations de capitaux privés. On ne pourrait avoir une telle certitude qu'au terme d'une longue période, compte tenu du caractère instable de certaines formes d'exportation de capitaux. Il n'est d'autre part pas possible de nier que l'évolution récente en la matière soit plutôt encourageante.

3.1.26. Prévisions conjoncturelles pour 1983

Un commissaire demande quelles sont, pour la Belgique et pour les autres pays, les prévisions conjoncturelles les plus récentes pour 1983.

REPONSE

Les prévisions les plus récentes concernant l'augmentation du PNB en 1983 pour la Belgique sont les suivantes :

(1) Produit national brut.

(a) Version définitive du Budget économique pour 1983.

(b) Budget économique 1983 : version « croissance faible ».

Pour ce qui est de nos principaux partenaires commerciaux, les hypothèses de croissance actuelles pour 1983 sont généralement inférieures à celles retenues au moment de l'élaboration du projet de budget pour 1983. Ces hypothèses sont les suivantes :

3.1.27. Prévisions en matière d'inflation

Un membre demande si le Gouvernement peut fournir des informations au sujet des prévisions en matière d'infla-

in het midden van het jaar 1982 in België en ook in het buitenland; welke zijn thans de vooruitzichten ter zake?

ANTWOORD

Voor België evolueerden de inflatie-prognoses voor 1982 als volgt :

tion faites, au milieu de l'année 1982, en Belgique et à l'étranger. Quelles sont aujourd'hui les prévisions en la matière ?

REPONSE

Pour ce qui est de la Belgique, les prévisions en matière d'inflation pour 1982 ont évolué comme suit :

	Impliciete prijsindex van de private consumptie — Indice implicite des prix à la consommation privée	BNP-deflator — Déflateur PNB
Voorlopig economisch budget (mei 1982). — <i>Budget économique provisoire (mai 1982)</i>	9,7	7,6
Economisch budget (september 1982). — <i>Budget économique (septembre 1982)</i>	9,0	8,1

Wat de inflatievooruitzichten betreft voor de belangrijkste geïndustrialiseerde landen, zien de OESO-previsies opge-maakt midden-1982 eruit als volgt :

Quant aux prévisions en matière d'inflation établies au milieu de 1982 par l'OCDE, et ce pour les principaux pays industrialisés, elles se présentent comme suit :

	Impliciete prijsindex van de private consumptie — Indice implicite des prix à la consommation privée	BNP-deflator — Déflateur PNB
België. — <i>Belgique</i>	9,75	8,0
Duitsland. — <i>République fédérale d'Allemagne</i>	4,50	4,25
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	5,50	6,75
Frankrijk. — <i>France</i>	13,50	13,75
Italië. — <i>Italie</i>	15,50	15,50
Verenigd Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	9,50	8,50
EEG. — <i>CEE</i>	10,50	10,0
Verenigde Staten. — <i>Etats-Unis</i>	5,75	6,0
Japan. — <i>Japon</i>	3,75	3,50
Canada	10,25	15,50
OCDE	8,25	8,0

Voor het ogenblik zijn geen recenter officiële gegevens dan deze van de voorgaande tabel bekend. Uit de aan de gang zijnde herraamingen door de OESO zou echter blijken dat de inflatiegraad in 1982 — in de zone van de OESO en in de Europese Gemeenschap — enigszins lager zou liggen dan deze geraamd in juli 1982.

3.1.28. Stimulansen voor de woningbouw

Een lid merkt op dat bij het opmaken van de raming van de Rijksmiddelen voor 1982 de Regering rekening heeft gehouden met een minwaarde aan BTW ingevolge de vermindering van 17 naar 6 pct. van de BTW op woningbouw. De Regering had er daarbij op gerekend dat ingevolge deze maatregel een zekere herleving van de woningbouwsector zou mogen verwacht worden zodat een gedeelte althans van het budgettaire offer zou kunnen gerecupereerd worden uit een toegenomen activiteit. Nu lijkt het niet dat de herneming in de bouwsector beantwoordt aan de verwachtingen die de Regering gesteld had. Derhalve vraagt het lid cijfers te verstrekken, enerzijds over de berekening en het belang van

A l'heure actuelle, il n'y a pas de données officielles plus récentes que celles qui figurent dans le tableau ci-dessus. Il ressortirait toutefois des nouvelles évaluations auxquelles procède actuellement l'OCDE que le taux d'inflation serait quelque peu inférieur en 1982 — dans la zone de l'OCDE et dans la Communauté européenne — aux évaluations faites en juillet 1982.

3.1.28. Stimulants à la construction de logements

Un membre rappelle qu'au moment où fut établie l'estimation des Voies et Moyens pour 1982, le Gouvernement avait tenu compte d'une moins-value en TVA, en raison du fait que la TVA sur les constructions de logements avait été ramenée de 17 p.c. à 6 p.c. Dans son estimation, le Gouvernement était parti de l'idée que, grâce à cette mesure, on pourrait escompter une certaine relance de ce secteur, de sorte que le sacrifice budgétaire ainsi consenti pourrait être compensé, au moins en partie, par un regain d'activité. Or, il ne semble pas que la reprise dans le secteur de la construction réponde aux espoirs du Gouvernement. C'est pourquoi l'intervenant lui demande de fournir, d'une part, des indications chiffrées

het budgettaire offer dat ze ter zake had op zich genomen en anderzijds een becijferde raming van wat het verlies aan BTW, ingevolge de maatregelen voor de woningbouwsector in feite precies zal bedragen voor het jaar 1982.

ANTWOORD

Bij de raming van de incidentie op de fiscale ontvangsten van de BTW-verlaging voor de woningbouw, werd uitgegaan van de belastinggrondslag zoals deze blijkt uit de nationale rekeningen voor het jaar 1980. Deze statistiek werd doorgetrokken naar 1982, zonder te rekenen op een verhoging in waarde van de belastbare basis. Op basis van deze veronderstelling, zou de BTW-verlaging van 17 pct. naar 6 pct. een verlies, op jaarbasis, betekenen van $\pm$ 19 miljard frank.

Vermits de tariefverlaging in 1982 slechts op negen maanden van toepassing is, kon het theoretisch verlies op 14,250 miljard frank worden berekend.

Bij het nemen van de maatregelen kon echter worden verondersteld dat de maatregel tot een zekere heropleving in de bouwsector aanleiding zou geven.

Het netto verlies werd bijgevolg geraamd op 10,5 miljard frank. Wanneer men er de statistiek van de bouwvergunningen en van de gestarte werken op naslaat, blijkt deze heropleving er voorsnog niet duidelijk te komen.

Op basis van de aangiften van de BTW-plichtigen tijdens de eerste zeven maanden van de toepassing van deze maatregel, wordt de derving aan fiscale ontvangsten tengevolge van de verlaging van 17 naar 6 pct. van de BTW-voet voor de woningbouw geraamd op 6,2 miljard frank.

3.1.29. Verhouding import-export

Een lid stipt aan dat de export in de loop van dit jaar met 1,2 pct. in volume is gestegen, terwijl de import steeg met 0,3 pct. in volume. De structuur evenwel van de export zou minder gunstig evolueren; de export zou zich verder toespitsen op de EEG-landen, terwijl we evenwel verder terrein verliezen ten opzichte van de rest van de wereld en onze inplanting op nieuwe markten niet verder vordert. Is deze evolutie te wijten aan onze prijsstructuur dan wel aan de structuur van ons uitvoerpakket?

ANTWOORD

Tijdens de eerste drie kwartalen van het jaar (1) en ten opzichte van de overeenstemmende periode van 1981, is de uitvoer gestegen met 16,4 pct in waarde, met 2 pct. in volume (2) en met 14,2 pct. in prijzen. De invoer (3) is toegenomen met 13,2 pct. in waarde, met 0,2 pct. in volume en met 13 pct. in prijzen.

(1) Voor het lopend jaar zijn slechts gegevens over de buitenlandse handel (betreffende de BLEU) beschikbaar voor de eerste negen maanden.

(2) En niet 1,2 pct. zoals vermeld in de vraag.

(3) Sommige gegevens over de invoer uit Nederland zijn nog niet beschikbaar. Ze hebben betrekking op de maanden juni tot september.

concernant le calcul et l'ampleur du sacrifice budgétaire qu'il avait accepté et, d'autre part, une estimation précise du montant qu'atteindra en fait la perte en TVA dans le secteur de la construction de logements pour l'année 1982.

REPONSE

Dans l'estimation de l'incidence sur les recettes fiscales qu'aurait la réduction de la TVA pour la construction d'habitations, on avait pris pour point de départ l'assiette de l'impôt telle qu'elle apparaît dans les comptes nationaux relatifs à l'année 1980. On a extrapolé cette donnée à l'année 1982, en estimant qu'il n'y aurait pas de progression en valeur de la base imposable. Partant de cette hypothèse, la réduction de la TVA de 17 à 6 p.c. entraînait une perte de recettes annuelle de quelque 19 milliards de francs.

Comme cette réduction n'est applicable en 1982 que pendant neuf mois, on a pu évaluer la perte théorique à 14,250 milliards de francs.

En prenant la mesure en question, on pouvait cependant présumer que celle-ci aurait pour effet de provoquer une certaine relance du secteur de la construction.

En conséquence, la perte nette avait été estimée à 10,5 milliards de francs. Au vu des statistiques relatives aux permis de bâtir et aux travaux déjà en cours, cette relance ne paraît toujours pas s'être produite.

Sur la base des déclarations des assujettis à la TVA pour les sept premiers mois où la mesure précitée a été en application, on estime à 6,2 milliards de francs la perte de recettes fiscales due à la réduction du taux de la TVA de 17 p.c. à 6 p.c. pour la construction de logements.

3.1.29. Rapport importations-exportations

Un membre relève qu'au cours de l'année, les exportations ont progressé de 1,2 p.c. en volume, tandis que les importations ont augmenté de 0,3 p.c. en volume. Cependant, la structure des exportations évoluerait moins favorablement; nos exportations continueraient à se concentrer sur les pays de la CEE, tandis que nous continuons à perdre du terrain à l'égard du reste du monde et que notre pénétration sur les nouveaux marchés ne progresse plus. Cette évolution est-elle due à la structure de nos prix ou bien à la structure de l'ensemble de nos exportations?

REPONSE

Pendant les trois premiers trimestres de l'année (1) et par rapport à la période correspondante de 1981, les exportations ont augmenté de 16,4 p.c. en valeur, de 2 p.c. en volume (2) et de 14,2 p.c. en prix; les importations (3) se sont accrues de 13,2 p.c. en valeur, de 0,2 p.c. en volume et de 13 p.c. en prix.

(1) Pour l'année en cours, les données du commerce extérieur (relatives à l'UEBL) ne sont disponibles que pour les neuf premiers mois.

(2) Et non 1,2 p.c. comme indiqué dans la question de l'honorable parlementaire.

(3) Certaines données concernant les importations en provenance des Pays-Bas ne sont pas encore disponibles; elles concernent les mois de juin à septembre.

De analyse van de voor seizoeninvloeden gezuiverde en afgevlakte uitvoerreeks geeft aan dat de uitvoer (in waarde) in de positieve waarden blijft afwijken van de lineaire tendens ervan en dat het verschil in percent van het gemiddelde over twaalf maanden in vergelijking met het gemiddelde van het vorig jaar alsmede de extrapolatie op jaarbasis van de groei van het glijdend gemiddelde over drie maanden, zelfs al zijn deze licht gedaald tijdens de laatste maand, niettemin fundamenteel gezond blijven. Een identieke evolutie merkt men voor de op dezelfde wijze behandelde index in volume. Daaruit mag worden besloten dat geen verslechtering van de verkoop in het buitenland waarneembaar is op dit ogenblik en dat integendeel, sinds de devaluatie van februari, bedoelde reeksen steeds verbeterd zijn.

De groeipercents zijn zeker niet hoog, maar ze bereiken niettemin twee percent. Men mag immers niet vergeten, zoals de GATT het in haar laatste verslag nog in herinnering bracht, dat het uitvoervolume van de geïndustrialiseerde landen stationair is gebleven sedert het tweede halfjaar van 1981 en dat die internationale instelling pessimistisch blijkt te zijn ten aanzien van de toekomstige evolutie.

Zoals door het lid wordt onderstreept, heeft de geografische concentratie de neiging verder te gaan naar de geïndustrialiseerde landen en vooral die van de EEG. Voor de eerste negen maanden van 1982, vertegenwoordigen de verkopen aan de landen van de Europese Gemeenschap 70,6 pct. van het totaal tegen 69,6 pct. in 1981 (zelfde aantal maanden). De landen met staatshandel zien hun aandeel in het totaal verminderen (2 pct. in 1982 tegen 2,4 pct. in 1981) evenals de ontwikkelingslanden (11,5 pct. tegen 12 pct.).

Hoewel de evolutie zoals die vermeld werd, kan worden bekritiseerd, mogen de huidige betalingsmoeilijkheden van de ontwikkelingslanden of landen met staatshandel niet worden vergeten. Het dient tot niets te verkopen aan landen die niet in staat zijn hun facturen te betalen en de Nationale Delcredetendienst heeft beperkte middelen om in een stijgend aantal gevallen te interveniëren. De ruil- of compensatieakkoorden kunnen eventueel dat in gebreke blijven verhelpen, maar niet steeds op een voor België bevredigende wijze.

Na deze vaststelling dienen enkele goede prestaties van de Belgische uitvoerders te worden onderstreept: + 34,5 pct. naar het Verenigd Koninkrijk; + 37 pct. naar Indië; + 31,8 pct. naar Saoedi-Arabië; + 23,3 pct. naar Japan en algemeen + 27,3 pct. naar Azië.

De gegevens over de structuur van de uitvoerprijzen zijn spijtig genoeg te fragmentarisch om welk besluit ook eruit te kunnen afleiden. Daarentegen staat het nagenoeg vast dat de devaluatie de exporteurs de mogelijkheid heeft gegeven hun winstmarges te verhogen, wat niet slecht is voor de rendabiliteit van de op het buitenland gerichte ondernemingen.

Tot op heden kunnen weinig talrijke duidelijke wijzigingen in de structuur van de uitvoer worden waargenomen. Het is nog te vroeg om een definitief oordeel te vellen over de eventuele wijzigingen, daar de gevolgen van een devaluatie ter zake slechts met enige vertraging worden gevoeld.

L'analyse de la série désaisonnalisée et lissée des exportations indique que celles-ci (en valeur) continuent à s'écarter dans les valeurs positives de leur tendance linéaire et que l'écart en pour-cent de la moyenne sur douze mois par rapport à la moyenne de l'année précédente ainsi que l'extrapolation sur base annuelle de la croissance de la moyenne mobile sur trois mois, même s'ils ont légèrement fléchi au cours du dernier mois, restent fondamentalement sains. Une évolution identique est observée pour l'indice en volume, traité de la même manière. Il peut en être conclu qu'aucune détérioration des ventes à l'étranger n'est discernable pour l'instant et que, bien au contraire, depuis la dévaluation de février, les séries en question n'ont fait que s'améliorer.

Certes, les taux de croissance ne sont guère élevés. Ils atteignent cependant les deux pour-cent. Or il ne faut pas oublier, ainsi que le rappelait le GATT dans son dernier rapport, que le volume des exportations des pays industriels est stationnaire depuis le second semestre de 1981 et que cet organisme international apparaît pessimiste quant à l'évolution future.

La concentration géographique des exportations tend, ainsi que le souligne le membre, à se poursuivre vers les pays industrialisés, et en particulier ceux de la CEE. Pour les neuf premiers mois de 1982, les ventes aux pays de la Communauté européenne représentent 70,6 p.c. du total contre 69,6 p.c. en 1981 (même nombre de mois). Les pays à commerce d'Etat voient leur part diminuer dans le total (2 p.c. en 1982 contre 2,4 p.c. en 1981) ainsi que ceux en développement (11,5 p.c. contre 12 p.c.).

Si l'évolution telle qu'elle est rappelée peut être critiquée, il convient de garder en mémoire les actuelles difficultés de paiement des pays en développement ou à commerce d'Etat. Il ne sert pas à grand-chose de vendre à des pays incapables de régler leurs factures et l'Office national du Ducroire a des moyens limités pour intervenir dans un nombre grandissant de cas. Les accords de troc ou de compensation parviennent éventuellement à pallier cette carence, mais pas toujours de manière satisfaisante pour la Belgique.

Cela étant, il convient de souligner quelques bonnes performances des exportateurs belges: + 34,5 p.c. vers le Royaume-Uni; + 37 p.c. vers l'Inde; + 31,8 p.c. vers l'Arabie saoudite; + 23,3 p.c. vers le Japon et, de manière générale, + 27,3 p.c. vers l'Asie.

Les indications concernant la structure des prix à l'exportation sont malheureusement par trop fragmentaires pour pouvoir en tirer quelque conclusion. Il est par contre presque certain que la dévaluation a permis aux exportateurs d'augmenter leurs marges bénéficiaires, ce qui n'est pas mauvais pour la rentabilité des entreprises tournées vers l'extérieur.

Jusqu'à présent, peu de variations apparentes dans la structure des exportations ont été enregistrées. Il est trop tôt pour juger définitivement des modifications éventuelles, les effets d'une dévaluation ne se faisant sentir en la matière qu'avec un certain retard.

3.1.30. Kadastraal inkomen van de kerncentrales

Een lid brengt het geschil ter sprake dat tussen het Bestuur van het Kadaster en de stad Hoi is gerezen over het kadastraal inkomen van de kerncentrale Tihange I.

Het Bestuur van het Kadaster beroept zich op de noodzakelijkheid om zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de economische werkelijkheid en neemt derhalve, voor de vaststelling van het kadastraal inkomen van het materieel en de outfitting van de kerncentrale Tihange I, in aanmerking het economisch rendement van ondernemingen (i.c. klassieke thermische centrales) die hetzelfde produkt leveren (elektrische energie). In zijn memorie van antwoord van 11 juli 1977 aan de Raad van State, redeneert het daarover als volgt :

« Het aantal, het belang en de verscheidenheid van de outfittingsstukken, evenals de mate van hun verbondenheid met de gebouwen, maken het zelfs voor deskundigen niet makkelijk een onderscheid te maken tussen installaties en toestellen die uitsluitend noodzakelijk zijn voor de produktie van elektrische energie en die welke in de kerncentrales nodig zijn voor de veiligheid van de personen en de bescherming van het milieu.

Het Bestuur van het Kadaster heeft de aspecten van het probleem nauwkeurig onderzocht, o.m. bij vergelijking met de gegevens verkregen bij de schatting van een aantal klassieke thermische centrales, en het besloot dat ten einde op een billijke wijze aan te sluiten bij de economische werkelijkheid in dit geval slechts een bepaald percentage van de investeringskosten als grondslag voor de berekening van het kadastraal inkomen diende te worden genomen.

Het aldus bepaalde kadastraal inkomen van materieel en outfitting stemt, wanneer men het vergelijkt met het kadastraal inkomen van materieel en outfitting in de vorenbedoelde klassieke thermische centrales, in de gewenste mate van billijkheid overeen met de gemiddelde aanslagnormen in de onroerende voorheffing, aangepast met zin voor verdelende rechtvaardigheid, aan het economisch rendement van ondernemingen die dezelfde produkten leveren, ongeacht het procédé dat daartoe wordt aangewend. »

Met andere woorden, het Bestuur van het Kadaster gaat alleen na wat de weerslag op de kostprijs van de kWh is van het belastbaar kadastraal inkomen van materieel en outfitting in een klassieke thermische centrale en bepaalt aan de hand van die berekening het belastbaar inkomen in functie van het vermogen van de kerncentrale.

Deze redenering vertrekt van volkomen verkeerde premissen.

Het materieel en de outfitting van een kerncentrale is niet te vergelijken met het materieel en de outfitting van een klassieke thermische centrale. In een kerncentrale wordt een uitermate geavanceerde technologie aangewend en ze gebruikt een uitrusting die erop berekend is om zo weinig mogelijk arbeidskrachten te kunnen inzetten. Anderzijds is de brandstof die in een kerncentrale wordt gebruikt, minder duur dan die in een klassieke centrale. Alle economische ge-

3.1.30. Revenu cadastral des centrales nucléaires

Un membre fait état d'un différend entre l'administration du cadastre et la ville de Huy au sujet du montant du revenu cadastral de la centrale nucléaire de Tihange I.

L'administration du cadastre appuie son argumentation sur la nécessité de rejoindre la réalité économique et prend, dès lors, en considération, pour fixer le revenu cadastral du matériel et de l'outillage de la centrale nucléaire de Tihange I, le rendement économique d'entreprises (en l'espèce, des centrales thermiques classiques) fournissant le même produit (énergie électrique). Elle s'exprime en effet comme suit dans le mémoire en réponse qu'elle a adressé le 11 juillet 1977 au Conseil d'Etat :

« Etant donné le nombre, l'importance et la diversité des équipements, ainsi que leur degré d'imbrication, il n'est pas facile, même pour des spécialistes, de faire la distinction exacte entre les installations et appareillages, exclusivement indispensables à la production de l'énergie électrique et ceux qui, dans un but de sécurité des personnes et de protection de l'environnement, sont imposés spécialement aux centrales nucléaires.

L'administration du cadastre a cependant examiné minutieusement les données du problème, par comparaison notamment aux éléments fournis par l'évaluation d'un certain nombre de centrales thermiques classiques et, afin de rejoindre équitablement la réalité économique, il s'indique de ne retenir en l'occurrence, comme base de calcul du revenu cadastral, qu'un pourcentage déterminé du coût d'investissement.

Le revenu cadastral du matériel et de l'outillage ainsi fixé respecte, par comparaison au revenu cadastral du matériel et de l'outillage placés dans lesdites centrales thermiques classiques, avec l'équité souhaitable, les normes moyennes d'imposition au précompte immobilier, adaptées, dans une saine justice distributive, au rendement économique d'entreprises fournissant les mêmes produits quel que soit le procédé utilisé. »

En d'autres termes, l'administration du cadastre se borne à considérer l'impact, sur le coût de fabrication du kWh, du revenu cadastral imposable pour le matériel et l'outillage calculé dans le cas d'une centrale thermique classique et, sur base du résultat de ce calcul, détermine le revenu imposable en fonction de la puissance de la centrale nucléaire.

Ce raisonnement repose sur des prémisses tout à fait erronées.

Il est impossible de comparer le matériel et l'outillage équipant une centrale nucléaire à ceux qui équipent une centrale thermique classique. La centrale nucléaire fait appel à une technologie extrêmement avancée et l'équipement assurant le fonctionnement de la centrale est conçu pour permettre un fonctionnement faisant appel au plus petit volume de main-d'œuvre possible. De son côté, le combustible mis en œuvre dans une centrale nucléaire est moins

gevens van het probleem liggen dus anders dan het Bestuur van het Kadaster aanneemt.

De vakliteratuur spreekt de opvatting van het Bestuur van het Kadaster formeel tegen. Wij citeren in dit verband alleen « Intercommunale », het tweemaandelijks studie- en informatieblad van Intermixt (nrs. 1-2, 1980, blz. 11), volgens hetwelk de investeringen in kerncentrales meer kosten dan die van klassieke centrales.

Al mag worden aangenomen dat de factor brandstof in het tarief naar schatting 7 miljard per jaar minder bedraagt, de investeringskosten voor de twee centrales die in 1982 in bedrijf gesteld zullen worden, belopen nagenoeg 4 miljard meer; een en ander zal tot gevolg hebben dat de prijs aan verbruiker globaal genomen nagenoeg 3 miljard per jaar minder zal bedragen.

Het probleem zal in 1984 nog scherper worden gesteld omdat in dat jaar, naar verwachting, Doel 3 en Tihange 3 in bedrijf genomen zullen worden.

Het Bestuur van het Kadaster voert nog als argument aan dat het gedeelte van de investeringen voor de bescherming van personen en milieu niet beantwoordt aan het begrip technisch nut, waarnaar de geldende reglementering verwijst voor de vaststelling van het kadastraal inkomen van materieel en outillering.

ANTWOORD

De Minister verwijst naar de studie van het Bestuur van het Kadaster over het zeer bijzondere probleem van de vaststelling van het belastbaar kadastraal inkomen van het materieel en de outillering van kerncentrales als die van Tihange.

Overeenkomstig het oud artikel 381 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wordt « het kadastraal inkomen van materieel en outillering berekend naar de gebruikswaarde tegen de gemiddelde kapitalisatierentevoet bepaald in artikel 365 (oud) ».

Die gebruikswaarde « is gelijk aan 30 pct. van de aankoop prijs of van de kosten tot samenstelling als nieuw », eventueel vermeerderd met sommige bijkomende kosten. Die prijzen en eventuele extra-kosten worden teruggebracht tot hun waarde in 1955 met toepassing van de coëfficiënten bepaald in artikel 119 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (oud).

Het oude artikel 360 WIB, aangevuld door artikel 9 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1955, bepaalt wat moet worden verstaan onder « materieel en outillering » enerzijds en « belastbaar materieel en belastbare outillering » anderzijds.

Behalve de uitsluitingen waarin voorzien is door de voornoemde bepalingen en overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 augustus 1955, zijn niet aan de belasting onderworpen het materieel en de outillering waarvan de economische rol vrijwel onbestaande is of die geïnstalleerd

coûteux que celui utilisé dans une centrale classique. Toutes les données économiques du problème vont donc à l'encontre de la position de l'administration du cadastre.

La littérature spécialisée contredit d'ailleurs formellement le point de vue de l'administration du cadastre. Nous nous bornerons à citer un extrait de « Intercommunale », revue bimestrielle d'étude et d'information publiée par Intermixt, n° 1-2, 1980, p. 11 : « ... les charges d'investissements des centrales nucléaires sont plus élevées que celles des centrales classiques.

Si la diminution du terme combustible des tarifs peut être estimée à 7 milliards pour une année, le supplément des charges d'investissements pour les deux centrales qui entreront en service en 1982 sont de l'ordre de 4 milliards, ce qui amènerait une diminution globale des prix au niveau des consommateurs de l'ordre de 3 milliards par an.

Ajoutons que le problème sera encore amplifié en 1984, année prévue pour l'entrée en service de Doel 3 et Tihange 3 ».

L'administration du cadastre invoque encore que la partie des investissements requis pour assurer la protection des personnes et de l'environnement ne répond pas à la notion d'utilité technique à laquelle se réfère la réglementation applicable pour la fixation du revenu cadastral du matériel et de l'outillage.

REPOSE

Le Ministre fait état de l'étude effectuée par l'administration du Cadastre en ce qui concerne le problème tout à fait particulier de la fixation du revenu cadastral imposable afférent au matériel et à l'outillage des centrales nucléaires, telles que celle de Tihange.

Conformément à l'article 381 ancien du Code des impôts sur les revenus, le revenu cadastral du matériel et de l'outillage est calculé sur la base de la valeur d'usage au taux moyen de capitalisation défini à l'article 365 du Code des impôts sur les revenus (ancien).

Ladite valeur d'usage est égale à 30 p.c. du prix d'achat ou de constitution à l'état neuf éventuellement augmenté de certains coûts ou frais accessoires; ces prix et suppléments éventuels, révélés par déclaration du redevable, sont ramenés à la valeur 1955 par l'application des coefficients prévus à l'article 119 du Code des impôts sur les revenus (ancien).

L'article 360 CIR (ancien), complété par l'article 9 de l'arrêté royal du 17 août 1955, définit ce qu'il faut entendre par « matériel et outillage » d'une part, par « matériel et outillage imposables » d'autre part.

Outre les exclusions prévues par les dispositions prérappe lées et conformément à l'arrêté royal du 17 août 1955, ne sont pas repris comme devant être soumis à l'imposition, le matériel et l'outillage dont le rôle économique est pratiquement inexistant ou qui sont installés pour satisfaire à des

zijn om wettelijke dan wel reglementaire verplichtingen na te leven. Dat is onder meer het geval voor :

- het materieel gebruikt in de sociale lokalen (kantines, refters, dispensaria, klinieken, ziekenzalen, enz.);
- het materieel dat dient voor goede hygiëne en gezondheid in de lokalen gebruikt door het personeel (ventilatie, airconditioning, enz.), het materieel voor bescherming tegen verontreiniging van de buitenlucht (installatie voor mechanische ontstofting en voor het neutraliseren van gifgassen bijvoorbeeld) of dat dient voor het vernietigen van onbruikbare afval (wegpompen en ruiming van afval zoals afvalwater, enz.);
- het materieel dat uitsluitend dient voor brandbeveiliging van de onderneming.

Er zij ook op gewezen dat de ondergrondse installaties in de mijnen nooit zijn belast, gedeeltelijk omdat zij vooral dienen voor de veiligheid. In dit opzicht is nooit enige moeilijkheid gerezen.

Het bijzonder geval van de kerncentrales

Het vreedzaam gebruik van kernenergie vereist zeer strikte beschermings- en veiligheidsmaatregelen voor het personeel dat in de centrales werkt en de bevolking die in de omgeving woont, alsook voor het milieu, welke maatregelen meestal zijn opgelegd door internationale en nationale verordeningen.

De genomen voorzorgsmaatregelen zijn ten volle verantwoord enerzijds door de aard van de gebruikte splijtstof (verrijkt uraniumoxyde), waarvan de effecten zorgvuldig gestuurd moeten worden en onder controle gehouden vanaf het ogenblik dat de splijtstof in het bedrijf wordt gebracht, tijdens het proces van de elektriciteitsproductie en tot aan de lozing van de afvalgassen, en anderzijds door de volstrekte noodzaak om eventuele ongelukken die het gevolg zijn van technische incidenten binnen de reactor (een lek of een breuk in de leidingen) of van natuurelementen of externe krachten (aardbevingen, vliegtuigongeval, ontploffing, overstroming, enz.) onmiddellijk op te sporen en onder controle te houden.

Daartoe :

a) zijn er een aantal toestellen en installaties aangebracht die specifiek zijn voor kerncentrales en uiterst zorgvuldig worden uitgevoerd, onder meer :

- een dubbel omhulsel — een uit speciaal staal en een andere uit beton — rond de kernreactor voorzien van injectie- en besproeiingscircuits, circuits voor beveiliging, koeling, enz. met speciale afschermingen, lekdichte sluitingen (invoer van vloeistoffen en elektrische energie), sluizen en draaideuren, geperfectioneerde isolatie-inrichtingen, enz.;

- autonoom werkende dieselgroepen in geval van abnormaal elektriciteitsverlies of ongeluk;

- installaties voor het behandelen en het opslaan van de splijtstof, voor het afkoelen en het desactiveren van het water, alsook een verwerkingsinstallatie voor vaste, vloeibare en gasvormige lozingen;

obligations légales ou réglementaires. Tel est le cas entre autres pour :

- le matériel en usage dans les locaux sociaux (cantines, réfectoires, dispensaires, cliniques, infirmeries, etc.);

- le matériel destiné à assurer les conditions d'hygiène et de salubrité des locaux occupés par le personnel (ventilation, conditionnement d'air, etc.), à réaliser les mesures de protection contre la pollution de l'air extérieur (installation de dépoussiérage et de neutralisation de gaz toxiques notamment) ou à permettre la destruction de déchets inutilisables (pompage et vidangeage des résidus tels que les eaux usées par exemple), etc.;

- le matériel servant uniquement à la protection anti-incendie de l'entreprise.

Il convient aussi de signaler que les installations de sous-sol dans les mines n'ont jamais été imposées, eu égard en partie au fait qu'elles sont surtout destinées à assurer la sécurité. Aucune difficulté ne s'est jamais présentée à ce sujet.

Cas spécial des centrales nucléaires

L'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire nécessite des mesures très strictes de protection et de sécurité à l'égard du personnel occupé et des populations avoisinantes ainsi que pour la préservation de l'environnement, mesures pour la plupart imposées par des réglementations internationales et belges.

Les précautions prises trouvent leur pleine justification d'une part, dans la nature même du combustible utilisé (oxyde d'uranium enrichi) dont les effets doivent être minutieusement guidés et contrôlés depuis son insertion dans l'entreprise, ensuite tout au long du processus de production d'électricité et jusqu'au rejet des effluents, et d'autre part, dans la nécessité absolue de détecter et de pallier instantanément tout accident éventuel résultant d'incidents techniques d'origine interne (fuites ou ruptures de tuyauteries, canalisations, etc.), ou d'éléments naturels ou forces extérieures (séismes, chute d'avion, explosion, inondation, etc.).

A cet effet :

a) un certain nombre d'équipements et de dispositifs, spécifiques aux centrales nucléaires et exécutés avec un soin extrême, sont prévus; parmi ceux-ci, citons :

- la double enceinte, l'une en acier spécial, l'autre en béton, entourant la chaudière nucléaire et accompagnée de circuits d'injection et d'aspersion de sécurité, de réfrigération, etc. avec blindages spéciaux, pénétrations étanches (entrée de fluides et d'énergie électrique), sas et portes d'accès pivotantes, dispositifs rigoureux d'isolement, etc.;

- des groupes diesels de secours autonomes utilisables en cas de perte anormale des alimentations électriques ou en cas d'accident;

- les installations de manutention et de stockage du combustible, de refroidissement et de désactivation des eaux, ainsi que la station de traitement des effluents solides, liquides et gazeux;

— diverse werken die het gevolg zijn van de actie van persiegroepen of van reële incidenten, zoals de bouw te Tihange van een geluidsmuur van 120 m lengte;

b) is al de apparatuur die de veiligheid moet verzekeren op z'n minst in tweevoud en soms zelfs in drie- of viervoud aanwezig; dit « overtoellige » geldt zowel voor de produktie van stoom en elektriciteit als voor de controle, de regeling en de besturing van de diverse primaire, secundaire en hulp-circuits;

c) is voor de exploitatie, met behulp van geëigend en in overtoellige mate aanwezig materieel, een nauwkeurig programma van toezicht en controle opgemaakt waardoor eventuele gebreken onmiddellijk en met zekerheid kunnen worden opgespoord zodat, door middel van veiligheidsinstallaties, storingen kunnen worden vermeden die uiterst schadelijk zouden kunnen zijn voor het materieel zowel als voor personen.

Uit het voorgaande blijkt dat het zeer moeilijk is om op een aanvaardbare manier te bepalen hoe belangrijk, wat betreft de investeringskosten, de specifieke installaties voor kerncentrales zijn, welke installaties allereerst zoniet uitsluitend moeten dienen om met de grootst mogelijke nauwkeurigheid de veiligheid en de bescherming te verzekeren tegen alle reële of potentiële risico's verbonden aan de werking van een kerncentrale en inzonderheid tegen de gevaren van radioactieve besmetting.

In dit verband heeft de vennootschap « SEMO » (Société belgo-française d'énergie nucléaire mosane), bouwheer voor de kerncentrale van Tihange, een grondige studie laten uitvoeren door de vereniging van de studiebureaus Electrobél en Traction-Electricité, afgekort « TRABEL »; uit het desbetreffende verslag blijkt dat de kosten van een kerncentrale, wegens de voornoemde omstandigheden, ongeveer tweemaal hoger liggen dan die van een klassieke centrale met hetzelfde vermogen.

Het aantal, het belang en de verscheidenheid van de outilleringstukken evenals de mate van hun verbondenheid met de gebouwen, maken het zelfs voor deskundigen, niet makkelijk een onderscheid te maken tussen installaties en toestellen die uitsluitend noodzakelijk zijn voor de produktie van elektrische energie en die welke in kerncentrales nodig zijn voor de veiligheid van de personen en de bescherming van het milieu.

In 1976 heeft het Bestuur van het Kadaster de gegevens van het probleem, wat de kerncentrale van Tihange betreft, grondig onderzocht en zij is tot de navolgende conclusies gekomen.

De totale kosten van de investeringen in materieel en outillering in de kerncentrale van Tihange belopen 7 023 207 000 frank.

De afdeling « stoomproduktie » die meer dan 50 pct. (3 701 459 000 frank) voor haar rekening neemt, omvat voornamelijk de eigenlijke reactor, zijn toebehoren en specifieke elektrische uitrustingen, de primaire stroomkring

— divers ouvrages, imposés par les circonstances à la suite de l'action de groupes de pression extérieurs ou d'incidents réels, tels que la construction à Tihange d'un mur antibruit de 120 m de longueur;

b) tout le matériel assurant des fonctions liées à la sécurité est au minimum dédoublé, parfois triplé ou quadruplé; cette « redondance » concerne aussi bien les équipements de production de vapeur et d'électricité que ceux affectés au contrôle, à la régulation et à la commande des divers circuits primaires, secondaires et auxiliaires;

c) l'exploitation fait l'objet, à l'aide d'un matériel approprié et redondant, d'un programme élaboré de surveillance et d'inspection permettant de détecter instantanément et à coup sûr d'éventuels défauts et d'éviter ainsi, par des dispositifs de secours, les perturbations hautement dommageables qui pourraient en résulter tant pour le matériel que pour les personnes.

Les considérations évoquées brièvement ci-dessus posent le problème délicat de déterminer d'une manière acceptable le degré d'importance, en coût d'investissement des installations spécifiques aux centrales nucléaires dont le rôle essentiel ou même exclusif est d'assurer, avec la plus grande rigueur, la sécurité et la protection contre tous les aléas réels ou potentiels qui s'attachent au fonctionnement d'une centrale nucléaire et, en particulier, contre les dangers de contamination par radioactivité.

A cet égard, la société « SEMO » (Société belgo-française d'énergie nucléaire mosane), maître de l'ouvrage pour la centrale nucléaire de Tihange, a fait procéder, par l'association des bureaux d'études Electrobél et Traction-Electricité, en abrégé « TRABEL », à une étude approfondie en la matière; le rapport déposé en l'occurrence a fait ressortir que, en raison des circonstances précitées, le coût d'une centrale nucléaire est sensiblement du double de celui d'une centrale classique de même puissance.

Etant donné le nombre, l'importance et la diversité des équipements, ainsi que leur degré d'imbrication, il n'est pas facile, même pour des spécialistes très avertis, de faire la distinction exacte entre les installations et appareillages, exclusivement indispensables à la production de l'énergie électrique, et ceux qui, dans un but de sécurité des personnes et de protection de l'environnement, sont imposés spécialement aux centrales nucléaires.

En 1976, l'administration du Cadastre a examiné minutieusement, en ce qui concerne la centrale nucléaire de Tihange, les données du problème dont il s'agit et, de cet examen, résulta les conclusions ci-après.

Le coût total des investissements en matériel et outillage dans la centrale nucléaire de Tihange s'élevait à 7 023 207 000 francs.

Le département « production de vapeur » qui intervient dans ce coût pour plus de 50 p.c. (3 701 459 000 francs) comprend principalement le réacteur proprement dit, ses auxiliaires et équipements électriques spécifiques, le cir-

alsmede de installaties voor het opslaan van de splijtstof; het gaat hier dus om bijzonder kostbaar materieel en outillering die niet kunnen worden vergeleken met de noodwendigheden en de kosten van de ketels en toebehoren in de klassieke centrales; indien men de economische realiteit billijk wilde weergeven, diende in dit geval als grondslag voor de berekening van het kadastraal inkomen, slechts ongeveer 35 pct. van de kosten in aanmerking te komen.

Voor alle andere afdelingen : kringloop van de vloeistoffen, turbines, alternatoren, transformatoren, controle-, meet-, besturingsmaterieel en allerlei toebehoren, schommelt de vermindering die kan worden toegepast, al naar de soort, van 0 tot 30 pct.

De gemiddelde vermindering, berekend op het gezamenlijke materieel en outillering in de voornoemde centrale, kon billijkerwijze worden bepaald op 45 pct., vandaar een totale in aanmerking te nemen waarde van 3 821 645 000 frank en een belastbaar kadastraal inkomen voor materieel en outillering van 45 860 000 frank.

Bij de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens in 1979, is dat kadastraal inkomen herzien volgens de geldende wetbepalingen.

Repliek van het lid

Het lid is het niet eens met het verstrekte antwoord.

Er bestaat op dit punt een uitlegging van artikel 360, § 3, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, die nauwkeurig moet worden bekeken omdat volgens de administratie alleen dienstig zijn voor het bedrijf, het materieel en de outillering die noodzakelijk zijn voor de produktie van elektrische energie.

Wat moet worden verstaan onder « dienstig » en « noodzakelijk » ?

1. De twee termen hebben natuurlijk niet dezelfde betekenis. Van Dale definieert ze als volgt :

Dienstig : nuttig, kunnende dienen, geschikt;

Noodzakelijk : volstrekt nodig voor het bereiken van zeker doel.

Noodzakelijk is synoniem van « onmisbaar » en dit woord betekent : wat niet gemist kan worden.

De administratie haspelt die drie woorden door elkaar.

2. Mag men aannemen dat het gebruik van het woord « dienstig » door de wetgever het gevolg is van een verwarring of een lapsus ?

In geen geval.

In de gecoördineerde wetten op de inkomstenbelastingen van 29 oktober 1919 en 3 augustus 1920 en in het koninklijk besluit van 19 november 1924, waren alleen de toestellen die noodzakelijk zijn voor het bedrijf, onderworpen aan de grondbelasting.

cuit primaire ainsi que les installations de stockage du combustible; il s'agit donc là d'un matériel et d'un outillage particulièrement onéreux qui ne souffrent pas de comparaison avec les nécessités et le coût des chaudières et accessoires existant dans les centrales classiques; si l'on veut rejoindre équitablement la réalité économique, il s'indiquait de ne retenir en l'occurrence, comme base de calcul du revenu cadastral, qu'environ 35 p.c. de ce coût.

Pour tous les autres départements : circuits des fluides, turbines, alternateurs, transformateurs, matériel de contrôle, de mesure, de commande et auxiliaires divers, la réduction susceptible d'être appliquée varie, selon le genre, de 0 à 30 p.c.

La réduction moyenne, calculée sur l'ensemble du matériel et de l'outillage installés dans ladite centrale, pouvait équitablement s'établir à 45 p.c., d'où une valeur globale à retenir de 3 821 645 000 francs et un revenu cadastral imposable pour le matériel et l'outillage de 45 860 000 francs.

Lors de la péréquation générale des revenus cadastraux en 1979, ce revenu cadastral a été revu suivant les dispositions légales qui régissent la matière.

Réplique du membre

L'intervenant ne peut marquer son accord avec la réponse donnée.

Il y a sur ce point une interprétation de l'article 360, § 3, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus, qu'il faut examiner de près car, pour l'administration, ne sont utiles à l'exploitation que le matériel et l'outillage nécessaires à la production d'énergie électrique.

Que signifient les termes « utiles » et « nécessaires » ?

1. Ces deux qualificatifs n'ont évidemment pas la même signification. Le dictionnaire Larousse en donne les définitions suivantes :

Utile : qui rend service;

Nécessaire : dont on a absolument besoin.

Nécessaire est synonyme de « indispensable ». Ce dernier terme signifie : dont on ne peut se dispenser.

Dans l'esprit de l'administration, les trois qualificatifs se confondent.

2. Peut-on considérer que l'emploi du qualificatif « utile » par le législateur est la conséquence d'une confusion ou d'un lapsus ?

Certainement pas.

Dans le cadre des lois coordonnées des impôts sur les revenus des 29 octobre 1919 et 3 août 1920 et de l'arrêté royal du 19 novembre 1924, seuls les ustensiles nécessaires à l'exploitation étaient frappés par la contribution foncière.

In een commentaar bij die bepalingen schrijft Balon (*L'Impôt foncier*, nr. 41) dat de toestellen die alleen maar dienstig zijn voor het bedrijf moeten worden uitgesloten, omdat het koninklijk besluit eist dat zij noodzakelijk zijn voor het bedrijf.

De wet van 14 juli 1955 en het koninklijk besluit van 17 augustus 1955 hebben het woord « noodzakelijk » vervangen door het woord « dienstig ».

De memorie van toelichting bij het ontwerp (gedr. st. Senaat nr. 205, zitting 1954-1955) zegt « dat de termen « materieel en outillering » voor de toepassing van artikel 2 niet in een beperkende zin dienen opgevat maar dat ze alle belastbare voorwerpen andere dan de lokalen en afdaken en hun onmisbaar toebehoren omvatten ».

Nog belangrijker is het verslag van de commissie voor de Financiën van de Kamer (gedr. st. nr. 336, zitting 1954-1955) : « Het voorgelegd ontwerp voert dus in beginsel het huidige stelsel opnieuw in, behalve dat het, wat het belastbaar materieel betreft, een bepaling geeft die streeft naar een betere verdelende rechtvaardigheid. De moderne techniek heeft de oude opvattingen omvergeworpen : terwijl zekere outillering, vroeger, aan het erf verbonden was, is dit thans niet meer het geval. De materiële verbinding aan het erf kan dus niet meer het enig criterium uitmaken... »

De begripsbepaling belastbaar materieel is dus bewust gewijzigd, met een dubbele bedoeling :

— de toepassingsfeer van de belasting verruimen door beperkende termen te weren;

— een begripsbepaling aannemen die een betere verdelende rechtvaardigheid mogelijk maakt.

Wij hechten eraan u te wijzen op een studie van de heer Philippe Cols, « Pourquoi l'énergie nucléaire en Europe et particulièrement en Belgique ? » (in « Electricité », nr. 170, juni 1980, blz. 3 vv.) waarin gesteld wordt dat voor de eenheden 1 en 2 van de centrale van Doel en voor de eerste eenheid van Tihange, in bedrijf genomen in 1975, mag worden aangenomen dat ongeveer 30 pct. van de eindkosten toe te schrijven zijn aan de voorzorgen genomen wegens de radioactieve aard van de aangewende procédés.

Maar het Bestuur van het Kadaster staat, zoals hiervoren is gezegd, een belastingvermindering toe van ongeveer 46 pct. !

De bepaling van wat « noodzakelijk is voor de produktie » ten einde te komen tot hetgeen het bestuur acht te zijn een « aanpassing, met zin voor verdelende rechtvaardigheid, aan het economisch rendement van ondernemingen die dezelfde produkten leveren, ongeacht het procédé dat daartoe wordt aangewend » leidt tot onzinnige resultaten.

Wij hadden op 20 april 1979 contact opgenomen met de heer Geens, toenmalig Minister van Financiën. Deze was van oordeel dat hij geen standpunt kon innemen omtrent ons verzoek, daar de Raad van State zich nog moest uitspreken

Commentant ces dispositions, Balon (*L'Impôt foncier*, n° 41) soulignait qu'il fallait exclure les ustensiles qui seraient simplement utiles à l'exploitation, car l'arrêté royal exigeait qu'ils soient nécessaires à celle-ci.

C'est la loi du 14 juillet 1955 et l'arrêté royal du 17 août 1955 qui ont substitué le qualificatif « utile » au qualificatif « nécessaire ».

Dans l'exposé des motifs de la loi (documents parlementaires, Sénat, n° 205, session de 1954-1955), il est précisé : « les termes « matériel et outillage » ne doivent pas, pour l'application de l'article 2 de la loi, être pris dans un sens restrictif mais ils englobent tous les objets imposables autres que les locaux, abris et accessoires ».

Plus important encore est le rapport de la commission des Finances de la Chambre (doc. n° 336, session de 1954-1955) : « Le projet qui vous est soumis reconduit donc en principe le système actuel sauf qu'il donne en ce qui concerne le matériel imposable, une définition tendant à réaliser une meilleure justice distributive. La technique nouvelle a bouleversé les anciennes conceptions : tel outillage autrefois attaché au fond ne l'est plus nécessairement aujourd'hui et l'attache matérielle ne constitue donc plus le seul critère. »

C'est donc délibérément que la définition du matériel imposable a été modifiée, le législateur marquant à cette occasion une double volonté :

— élargir le champ d'application de l'impôt en excluant tout terme restrictif;

— adopter une définition tendant à réaliser une meilleure justice distributive.

Nous tenons à mettre sous vos yeux l'extrait ci-après d'une étude de M. Philippe Cols, « Pourquoi l'énergie nucléaire en Europe et particulièrement en Belgique ? », publiée dans « Electricité », n° 170, juin 1980, pages 3 et suivantes : « Pour les unités 1 et 2 de la centrale de Doel et la première unité de Tihange, mises en service en 1975, on peut estimer que 30 pct. environ de leur coût final est imputable aux précautions prises par suite du caractère radioactif des processus mis en œuvre. »

Or, le raisonnement de l'Administration du cadastre que nous avons rappelé plus haut, aboutit à consentir un abattement d'environ 46 p.c. !

La recherche de ce qui est « nécessaire à la production » en vue de réaliser ce que l'administration tient pour une adaptation « dans une saine justice distributive, au rendement économique d'entreprises fournissant les mêmes produits quel que soit le procédé utilisé » aboutit à des résultats aberrants.

Nous avons pris, le 20 avril 1979, contact avec le Ministre des Finances de l'époque, M. Geens. Celui-ci avait estimé ne pas pouvoir prendre position à l'égard de notre requête, le Conseil d'Etat devant se prononcer sur le recours introduit

over het beroep dat in 1977 was ingesteld. Toen het arrest was uitgesproken werd deze uiteenzetting op 3 juli 1980 gestuurd aan de heer Hatry, toenmalig Minister van Financiën. Wij hebben geen antwoord op ons schrijven ontvangen.

Toen de heer Eyskens Minister van Financiën was geworden hebben wij hem dezelfde uiteenzetting toegestuurd. Op 30 januari 1981 heeft de heer Eyskens, als Minister van Financiën, geantwoord dat de zienswijze van het Bestuur van het Kadaster, berustend op de wetteksten, uitdrukkelijk werd bekrachtigd bij arrest nr. 20348 van 22 mei 1980, gewezen door de VIe Kamer van de Raad van State.

Dat het Bestuur altijd heeft beweerd dat, overeenkomstig het oude artikel 362 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, het zijn taak is om het kadastraal inkomen vast te stellen en dat, behoudens het geval waarin de schuldenaar van de onroerende voorheffing schriftelijk zijn instemming met de schatting heeft betuigd, de beslissing tot vaststelling van een nieuw kadastraal inkomen aan hem moet worden ter kennis gebracht, daar geen enkele wetsbepaling eist dat van die beslissing kennis wordt gegeven aan de gemeente op het grondgebied waarvan het goed gelegen is.

Dat hieruit volgt dat het Bestuur van het Kadaster, in het kader van de huidige wetten, niet bevoegd is en geen reden heeft om met de gemeente te gaan discussiëren over de problemen waarover u in uw brief schrijft.

Het ligt voor de hand dat dit antwoord niet als bevredigend kan worden beschouwd.

Want al kan ons bestuur het probleem, naar de regels van de procedure niet voor een rechtbank brengen, het heeft toch het recht en de plicht om zijn standpunt in een zo fundamenteel probleem bekend te maken.

Wij zijn zo vrij erop te wijzen dat het probleem van belang is voor de gemeentefinanciën, maar niet minder belangrijk voor de financiën van de Staat. In de huidige omstandigheden zou niemand begrijpen dat de Regering er niet voor waakt dat een zo belangrijk kadastraal inkomen correct wordt vastgesteld met strenge toepassing van de geldende wetten.

3.1.31. *Beslag onder derden op de wedden van rijksambtenaren*

Een lid vraagt of de Regering statistische gegevens kan verstrekken over het verloop van het aantal en het belang van het beslag onder derden op de wedden van rijksambtenaren, per niveau.

ANTWOORD

Volgens de Centrale dienst der vaste uitgaven evolueerden de beslagen op wedden van de Rijksambtenaren in enigszins als volgt :

en 1977. L'arrêt étant intervenu comme nous l'avons indiqué ci-dessus, le présent exposé avait été adressé, le 3 juillet 1980, à M. Hatry, Ministre des Finances à ce moment. Nous n'avons reçu aucune réponse à notre démarche.

Lorsque M. Eyskens est devenu Ministre des Finances, nous lui avons adressé le même exposé. Le 30 janvier 1981, M. Eyskens, en sa qualité de Ministre des Finances, nous a répondu : « La position de l'Administration du Cadastre telle qu'elle découle des textes légaux a été explicitement confirmée par l'arrêté n° 20348 du 22 mai 1980 rendu par la VI^e Chambre du Conseil d'Etat.

L'administration a toujours soutenu que conformément à l'article 362 ancien du Code des impôts sur les revenus, c'est à elle qu'il appartient de fixer le revenu cadastral et que, sauf dans le cas où le redevable du précompte immobilier a exprimé son accord par écrit lors de l'expertise, la décision fixant un nouveau revenu cadastral doit lui être notifiée, aucune disposition légale ne prévoyant la notification de ladite décision à la commune sur le territoire de laquelle est situé le bien (ce sont d'ailleurs les termes mêmes de l'arrêt du Conseil d'Etat).

Il en résulte que, dans le cadre des dispositions légales actuelles, l'administration du cadastre n'est ni recevable ni fondée à engager avec la commune une discussion quelconque sur les problèmes évoqués dans votre lettre. »

Il est évident que cette réponse ne peut être considérée comme satisfaisante.

En effet, si, sur le plan de la procédure, notre administration ne peut porter le problème devant une juridiction, il n'en reste pas moins vrai qu'elle a le devoir et le droit de faire valoir son point de vue dans un problème aussi fondamental.

Nous nous permettons de souligner que, si le problème est important pour les finances communales, il ne l'est pas moins pour celles de l'Etat. Dans les circonstances actuelles, nul ne comprendrait que le Gouvernement ne veille pas à ce qu'un revenu cadastral aussi important soit correctement fixé en appliquant strictement les prescriptions légales réglant la matière.

3.1.31. *Saisies-arrêts sur les traitements des agents de l'Etat*

Un membre demande si le Gouvernement peut fournir des statistiques concernant l'évolution du nombre et de l'importance des saisies-arrêts effectuées sur les traitements des agents de l'Etat, et ce par niveau.

REPONSE

Selon le Service central des dépenses fixes, les saisies-arrêts effectuées sur les traitements des agents de l'Etat au sens strict, ont évolué comme suit :

	1 december 1980 1 ^{er} décembre 1980	1 december 1981 1 ^{er} décembre 1981	1 december 1982 1 ^{er} décembre 1982
Aantal uitbetaalde wedden. — <i>Nombre de traitements liquidés</i>	110 969	108 214	106 402
Aantal beslagen. — <i>Nombre de saisies-arrêts</i>	787	907	1 238
Waaronder. — <i>Dont</i> :			
— Niveau I	(1)	(1)	61
— Niveau II	(1)	(1)	226
— Niveau III	(1)	(1)	237
— Niveau IV	(1)	(1)	714

(1) Niet beschikbaar.

Wat de andere wedden uitbetaald door de Staat (onderwijs en landsverdediging) betreft, zijn er geen gegevens beschikbaar.

3.1.32. Kastoestand in 1982 na negen maanden

Een lid wenst te vernemen welke de huidige kastoestand is.

ANTWOORD

De hierna volgende tabel geeft de kastoestand weer op einde september van dit jaar. Nadere gegevens zijn op dit ogenblik niet voorhanden.

Begrotingsverrichtingen en derdengelden op kasbasis

(In miljoenen franken)

(1) Non disponible.

Il n'y a pas de données disponibles concernant les autres traitements à charge de l'Etat (enseignement et défense nationale).

3.1.32. Situation de la Trésorerie en 1982 au bout de neuf mois

Un commissaire aimerait savoir quelle est la situation actuelle de la Trésorerie.

REPONSE

Le tableau ci-dessous indique la situation de la Trésorerie à fin septembre de cette année. Il n'y a pas d'autres données disponibles à l'heure actuelle.

Opérations budgétaires et fonds de tiers sur base de caisse

(En millions de francs)

	Jaar — Année		Eerste negen maanden — Neuf premiers mois			
	1980	1981	In absolute cijfers En chiffres absolus		Verschillen Différences	
			1981	1982	In absolute cijfers En chiffres absolus	In % En %
	1	2	3	4	4 — 3	4 : 3
					5	6

I. Lopende verrichtingen. — Opérations courantes

a) Ontvangsten. — <i>Recettes</i>	991 717	1 012 349	734 562	817 551	+ 82 989	+11,3
b) Uitgaven. — <i>Dépenses</i>	1 139 141	1 276 850	1 025 075	1 172 206	—147 131	+14,4
— Schuld (interesten en kosten). — <i>Dette (intérêts et frais)</i>	148 567	192 832	159 345	224 234	+ 64 889	+40,7
— Pensioenen. — <i>Pensions</i>	119 249	136 774	103 846	109 471	+ 5 625	+ 5,4
— Lonen en sociale lasten. — <i>Salaires et charges sociales</i>	159 322	165 594	125 707	142 840	+ 17 133	+13,6
— Goederen en diensten. — <i>Biens et services</i>	45 131	46 443	36 237	42 593	+ 6 356	+17,5
— Duurzame materialen. — <i>Matériaux durables</i>	23 630	23 120	20 231	17 532	— 2 699	—13,3
— Rente en verliezen. — <i>Intérêts et pertes</i>	15 994	15 141	12 535	14 430	+ 1 895	+15,1
— Diverse inkomensoverdrachten. — <i>Transferts de revenus divers</i>	97 243	99 219	89 482	78 031	— 11 451	—12,8
Waarvan : verkeerswezen. — <i>Dont : communications</i>	(50 362)	(50 395)	(49 459)	(43 148)	(— 6 311)	(—12,8)

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)				
	Jaar — Année		Eerste negen maanden — Neuf premiers mois			
	1980	1981	In absolute cijfers En chiffres absolus		Verschillen Différences	
			1981	1982	In absolute cijfers En chiffres absolus	In % En %
					4 — 3	4 : 3
	1	2	3	4	5	6
— Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid. — <i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	375 404	429 791	334 968	374 012	+ 39 044	+11,7
Waarvan. — <i>Dont</i> :						
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	(61 488)	(67 720)	(52 304)	(59 405)	(+ 7 101)	(+13,6)
Tewerkstelling en Arbeid — <i>Emploi et Travail</i>	(52 115)	(76 794)	(51 907)	(63 750)	(+ 11 843)	(+22,8)
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	(84 855)	(92 594)	(85 740)	(97 334)	(+ 11 594)	(+13,5)
Nationale Opvoeding en Cultuur. — <i>Education nationale et Culture</i>	(139 892)	(161 894)	(121 602)	(129 290)	(+ 7 688)	(+ 6,3)
— Begrotingsfondsen. — <i>Fonds budgétaires</i>	90 982	90 779	72 827	102 592	29 765	+40,9
— Diverse. — <i>Divers</i>	63 619	77 157	69 897	66 471	— 3 426	— 4,9
c) Saldo (a — b). — <i>Solde (a — b)</i>	—147 424	—264 501	—290 513	—354 655	— 64 142	+22,1
II. Kapitaalverrichtingen. — <i>Opérations de capital</i>						
a) Ontvangsten. — <i>Recettes</i>	12 689	13 891	9 853	9 430	— 423	— 4,3
b) Uitgaven. — <i>Dépenses</i>	157 322	184 361	129 315	142 227	— 12 912	+10,0
— Diverse kapitaaloverdrachten. — <i>Transferts divers de capitaux</i>	9 266	10 699	7 912	11 987	+ 4 075	+51,5
— Kapitaaloverdrachten binnen de sector overheid. — <i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	38 212	47 687	35 975	39 060	+ 3 085	+ 8,6
— Investerings. — <i>Investissements</i>	22 934	27 961	21 304	22 352	+ 1 048	+ 4,9
Waarvan: Openbare Werken. — <i>Dont: Travaux publics</i>	(15 311)	(20 205)	(15 250)	(15 416)	(+ 166)	(+ 1,1)
— Voorschotten en deelnemingen. — <i>Avances et participations</i>	29 498	40 998	26 789	24 407	— 2 382	— 8,9
Waarvan: — <i>Dont</i> :						
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	(16 835)	(25 596)	(15 932)	(15 535)	(— 397)	(— 2,5)
Financiën. — <i>Finances</i>	(4 291)	(10 381)	(6 720)	(3 831)	(— 2 889)	(—43,0)
— Begrotingsfondsen. — <i>Fonds budgétaires</i>	53 255	44 897	33 639	40 877	+ 7 238	+21,5
— Diverse. — <i>Divers</i>	4 157	5 119	3 686	3 544	— 152	— 4,1
c) Saldo (a — b). — <i>Solde (a — b)</i>	—144 633	—170 470	—119 462	—132 797	— 13 335	+11,2
III. Totale begrotingsverrichtingen. — <i>Opérations budgétaires totales</i>						
a) Ontvangsten (Ia + IIa). — <i>Recettes (Ia + IIa)</i>	1 004 406	1 026 240	744 415	826 981	+ 82 566	+11,1
b) Uitgaven (Ib + IIb). — <i>Dépenses (Ib + IIb)</i>	1 296 463	1 461 211	1 154 390	1 314 433	—160 043	+13,9
c) Saldo (a — b). — <i>Solde (a — b)</i>	—292 057	—434 971	—409 975	—487 452	— 77 477	+18,9
Saldo van de derdengelden. — <i>Solde des fonds de tiers</i>	+13 002	— 342	— 976	—23 181	— 22 205	

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)			
	Jaar — Année		Eerste negen maanden — Neuf premiers mois			
	1980	1981	In absolute cijfers En chiffres absolus		Verschillen Différences	
			1981	1982	In absolute cijfers En chiffres absolus 4 — 3	In % En % 4 : 3
	1	2	3	4	5	6
Muntfonds. — <i>Fonds monétaire</i>	+ 1 399	— 694	— 970	— 492	+ 478	
EEG en EOGFL. — <i>CEE et FEOGA</i>	+ 210	— 2 443	— 571	+ 2 132	+ 2 703	
Derdengeld Post. — <i>Poste fonds de tiers</i>	+ 19 311	+ 1 726	+ 3 514	— 10 393	— 13 907	
Fiscale besturen. — <i>Administrations fiscales</i>	+ 1 872	+ 2 970	+ 7 482	+ 6 514	— 968	
Aflossingen van de intercommunales voor autosnel- wegen. — <i>Amortissements des intercommunales pour les autoroutes</i>	— 9 033	— 10 886	— 9 660	— 1 169	+ 8 491	
Andere. — <i>Autres</i>	— 757	+ 8 985	— 771	— 19 773	— 19 002	

3.2. Vragen aan en antwoorden van de Minister van Begroting

3.2.1. Beslissingen van de Regering inzake industrieel beleid

Een lid wenst te weten welke beslissingen de Regering onlangs heeft genomen inzake industrieel beleid.

ANTWOORD

Ten einde de aard en de samenstelling van ons industrieel aanbod beter af te stemmen op de noden en de mogelijkheden van de markten van morgen en dus de tewerkstelling te bevorderen, wil de Regering een hernieuwd industrieel beleid uitwerken op basis waarvan een betere en duurzame tewerkstelling zal gecreëerd worden.

De oriëntaties van dit nieuw beleid mogen en kunnen echter niet losstaan van de overige overheidsacties die de macro-economische omgeving beïnvloeden (zoals onder meer het mededingingsbeleid, het behoud van de competitiviteit, het sociaal beleid, het verbruiksbeleid, enz.). Met andere woorden, een doeltreffend overheidsoptreden zal een coherente en globale aanpak vergen in al deze domeinen.

Het industrieel beleid moet op de allereerste plaats een middel zijn ter bevordering van het dynamisme van de ondernemingen. Een dergelijk beleid kan maar slagen in de mate dat het door een positieve begeleiding (eerder dan door een defensieve afremming van de aanpassingen) bijdraagt tot een industriële heroriëntering. Een industrieel beleid dient dan ook te stimuleren en dit rekening houdend met de markt-signalen.

1. Maatregelen betreffende de overheidsbestellingen

a) Driejaarlijkse programmatica van de nationale overheidsinvesteringen

3.2. Questions au Ministre du Budget et réponses fournies par celui-ci

3.2.1. Décisions du Gouvernement en matière de politique industrielle

Un membre désire savoir quelles sont les décisions récentes du Gouvernement en matière de politique industrielle ?

REPONSE

Afin de mieux axer la nature et la composition de notre offre industrielle sur les besoins et les possibilités des marchés de demain et donc de promouvoir l'emploi, le Gouvernement souhaite mettre au point une politique industrielle renouvelée sur base de laquelle un emploi stable et durable pourra être créé.

Les orientations de cette nouvelle politique seront nécessairement liées aux autres actions gouvernementales menées sur le plan macro-économique (notamment la politique concurrentielle, le maintien de la compétitivité, la politique sociale, la politique de consommation, etc.) c'est-à-dire que si cette action se veut efficace, elle devra être menée avec cohérence et de façon globale dans tous ces domaines.

En priorité, la politique industrielle doit constituer un moyen de promouvoir le dynamisme des entreprises. Une telle politique ne peut réussir que dans la mesure où elle contribue de manière positive (plutôt que par un ralentissement défensif des adaptations) à une nouvelle orientation industrielle. Dès lors, la politique industrielle doit stimuler en tenant compte des signaux du marché.

1. Mesures relatives aux commandes publiques

a) Programmation triennale des investissements publics nationaux

De Ministerraad heeft op 30 april 1982 besloten een driejaarlijkse programmatie (1983-1985) van de nationale overheidsinvesteringen te laten voorbereiden.

Na het onderzoek door de COC (Commissie voor de Oriëntatie en de Coördinatie van de overheidsopdrachten), zal ze het voorwerp uitmaken van een beraadslaging door de Ministerraad. Vervolgens zal ze worden medegedeeld aan de Wetgevende Kamers.

In het raam van de prioritaire nationale economische opries, zal gewaakt worden voor een evenwichtige regionale verdeling.

b) Aanpassing van de wetgeving op de overheidsopdrachten

De overheidsopdrachten worden beheerd door de wet van 14 juli 1976.

De doelstelling bestaat erin een soepeler en snellere toewijzing mogelijk te maken van de overheidsopdrachten door een aanpassing van de bepalingen betreffende de onderhandse bestellingen.

Er zal echter moeten worden voor gewaakt dat, telkens wanneer het wordt aangevochten, het principe van een mogelijke concurrentie tussen de betrokken ondernemingen wordt vrijwaard.

c) Beoordeling van de prijzen inzake de overheidsbestellingen

Zodra de procedure inzake de openbare aanbestedingen wordt versoepeld, moeten de componenten worden onderzocht van de prijs waartegen de opdrachten worden voorgesteld, vooral wanneer het om nieuwe produkten gaat.

De COC zal mogen worden bijgestaan door onafhankelijke deskundigen van de administraties, van de betrokken ondernemingen of groepen van ondernemingen.

2. Oprichting van een comité voor evaluatie en doorlichting van het industrieel beleid

Een comité heeft als opdracht, de evaluatie en de coördinatie van de diverse aspecten en componenten van het industriebeleid. Het zal werken als een interdepartementeel ambtelijk orgaan. De gewesten zullen bij de werking van dit comité worden betrokken.

De eerste taak van dit comité zal erin bestaan aan de Regering zo vlug mogelijk voorstellen te formuleren inzake de hergroepering, de betere coördinatie of de afschaffing van bestaande instellingen. Het Comité zal jaarlijks verslag uitbrengen ten behoeve van het Parlement.

3. Oprichting van een Industriële Commissie

Er zal een Industriële Commissie worden ingesteld bij het Planbureau, voor zover de reorganisatie van die instelling op korte termijn kan geschieden.

Le Conseil des Ministres a décidé, le 30 avril 1982, de faire préparer une programmation triennale (1983-1985) des investissements publics nationaux.

Après avoir été examinée par la COC (Commission d'Orientation et de Coordination des Commandes publiques), elle fera l'objet d'une délibération du Conseil des Ministres et sera communiquée aux Chambres législatives.

Dans le cadre des options nationales économiques prioritaires, il sera veillé à une répartition régionale équilibrée.

b) Adaptation de la législation sur les marchés publics

Les marchés publics sont régis par la loi du 14 juillet 1976.

L'objectif consiste en une attribution plus rapide et plus souple des marchés publics par un assouplissement des dispositions relatives aux marchés de gré à gré.

Il conviendra toutefois de veiller à sauvegarder, chaque fois qu'il pourrait être mis en cause, le principe d'une concurrence possible entre entreprises concernées.

c) Appréciation des prix en matière de commandes publiques

Dès l'instant où entre en vigueur une procédure plus souple en matière d'adjudications publiques, se pose la question de l'examen des composantes du prix auquel les marchés sont proposés, surtout lorsqu'il s'agit de produits nouveaux.

La COC sera autorisée à s'adjoindre le concours d'experts indépendants des administrations concernées et des entreprises ou groupe d'entreprises intéressés.

2. Création d'un comité pour l'évaluation et l'analyse de la politique industrielle

Un comité a pour mission l'évaluation et la coordination des divers aspects et composantes de la politique industrielle. Le but est d'obtenir une meilleure cohérence et une plus grande efficacité des instruments utilisés. Il fonctionnera comme un organisme administratif interdépartemental. Les régions seront associées à ces travaux.

La première tâche de ce comité consistera à faire des propositions au Gouvernement, le plus rapidement possible, en matière de regroupement, de meilleure coordination ou de suppression des institutions existantes. Le Comité rédigera un rapport annuel destiné au Parlement.

3. Création d'une commission industrielle

Une commission industrielle sera instituée auprès du Bureau du Plan pour autant que la réorganisation de cet organe puisse intervenir à court terme.

Ze zal adviezen en aanbevelingen richten tot de Regering, de privé-nijverheid en de instellingen die zijn betrokken bij het industrieel overheidsinitiatief. Er zal rekening worden gehouden met de respectievelijke bevoegdheden van de Staat en van de Gewesten.

Haar opdracht zal tweevoudig zijn :

a) Ze is belast met het beter gebruik van de bestaande gegevens inzake de openbare en privé-investeringen, ter beschikking van de verschillende overheidsinstellingen. Aldus zal blijken aan welke industriële activiteiten er behoefte bestaat in de Belgische industriële structuur.

b) Het is van het grootste belang dat geregelde en vertrouwelijke contacten worden onderhouden tussen de Industriële Commissie en de vertegenwoordigers van de representatieve sectoren van de Belgische industrie.

In dit raam kunnen de ondernemingen (of groepen aanverwante ondernemingen) van meer dan 1 000 werknemers, of van zulke omvang dat ze samen representatief zijn voor een sector, worden verzocht aan de Industriële Commissie hun industrieel plan op middellange termijn uiteen te zetten. Op die manier zal de Commissie de aandacht van de Regering kunnen vestigen op een eventueel ongunstige evolutie van een sector. Het ware eveneens zeer nuttig dat een dialoog tussen de privé-sector en de Staat tot stand kwam binnen deze Commissie, die een contactplaats zal worden.

4. *Controle op de overdracht van deelnemingen*

De regeringsverklaring voorziet in de bescherming van 's lands industrieel patrimonium door de versterking van de bestaande informatieplicht in hoofde van alle grote bedrijven die belangrijke wijzigingen inzake hun kapitaalstructuur doorvoeren. Die doelstelling zal kunnen worden bereikt door een aanpassing van artikel 36 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie.

5. *Sectoren in moeilijkheden*

De steunverlening aan de structureel zwakke sectoren, zal onderworpen zijn aan de volgende voorwaarden. Ze zal :

— Beperkt zijn in tijd en omvang, met een ingebouwde degressiviteit volgens een vast te stellen kalender.

— Aangevuld worden met inspanningen en inbreng van wege ondernemers en werknemers in verhouding tot de vereiste gezondmaking, rekening houdend met de specifieke omstandigheden;

— De potentiële concurrentievervalsing zoveel mogelijk uitschakelen.

6. *Statuut van de overheidsmanagers*

Er zal een statuut worden uitgewerkt voor overheidsmanagers en -beheerders, dat de regels zal bepalen inzake onder meer hun aanstelling, afzetting, opdracht en aansprakelijkheid. De Ministers van Economische Zaken en Justitie zullen ter zake initiatieven nemen. Anderzijds zal de vorming van overheidsmanagers en -beheerders worden verbeterd.

Elle remettra au Gouvernement, aux industries privées et aux institutions concernées par l'initiative industrielle publique, des avis et des recommandations. Il sera tenu compte des compétences respectives de l'Etat et des Régions.

Sa mission sera double :

a) Elle est chargée d'organiser une meilleure exploitation des données existantes relatives aux investissements publics et privés à la disposition de diverses instances publiques. Cela permettra de constater les capacités industrielles qui font défaut dans le tissu industriel belge.

b) Il est d'un intérêt primordial que des contacts suivis et discrets soient entretenus par la Commission industrielle avec les représentants des secteurs les plus représentatifs de l'industrie dans notre pays.

Dans ce cadre, les entreprises (ou groupes d'entreprises apparentées) de plus de 1 000 travailleurs ou d'une taille telle qu'ensemble elles soient représentatives d'un secteur, peuvent être invitées à exposer à la Commission industrielle leur plan industriel à moyen terme. Cela permettra à la Commission d'attirer l'attention du Gouvernement sur l'évolution éventuellement défavorable d'un secteur. Il est également particulièrement utile qu'un dialogue s'installe entre le secteur privé et l'Etat dans cette Commission, qui se veut un lieu de contact.

4. *Contrôle des transferts de participations*

La déclaration gouvernementale prévoit qu'il faut protéger le patrimoine industriel du pays en renforçant l'obligation d'information existant dans le chef de toutes les grandes entreprises qui réalisent des modifications importantes dans leur structure de capital. Cet objectif pourra être atteint par une adaptation de l'article 36 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique.

5. *Secteurs en difficulté*

L'aide accordée à des secteurs structurellement faibles sera soumise aux conditions suivantes :

— Elle sera limitée dans le temps et dans son ampleur suivant un calendrier à établir.

— Elle sera complétée par des efforts et un apport des entrepreneurs et des travailleurs en tenant compte des circonstances spécifiques.

— Il sera veillé à éliminer autant que possible les entraves potentielles à la concurrence.

6. *Statut des gestionnaires publics*

Il sera procédé à l'élaboration d'un statut des gestionnaires et administrateurs publics. Celui-ci précisera les règles relatives entre autres à leur nomination, révocation, mission et responsabilités. Les Ministres des Affaires économiques et de la Justice prendront des initiatives à cet effet. D'autre part, la formation des gestionnaires et administrateurs publics sera améliorée.

7. *Hervorming van de expansiewetgeving*

De Regering heeft een ontwerp van hervorming van de expansiewetgeving uitgewerkt. Dit ontwerp strekt er in essentie toe de expansiewetten van 1959 en 1970 te vervangen door een regeling die de klemtoon legt op de fiscale stimuli, aangevuld met een doelgerichte toeslagregeling. De fiscale basisregeling voorziet in een verhoging van de investeringsaftrekpercentages zoals geïntroduceerd bij het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982. Daar bovenop is in een toeslagregeling voorzien voor KMO's en structureel zwakkere regio's.

8. *Industrieel overheidsinitiatief*

Voor de promotie van toekomstgerichte innovatieactiviteiten moet meer dan tot hertoe het geval is geweest, beroep gedaan worden op de specifieke opdracht van het risicodragend overheidsinitiatief ten einde precies de eventuele tekortkomingen van het particulier initiatief te compenseren; dit in een context van competitiviteit en rentabiliteit.

9. *IWONL en Dienst van de prototypes*

Er zal worden onderzocht hoe de steunverlening van het IWONL en de Dienst van de prototypes derwijze kunnen worden georganiseerd dat ze toegankelijker worden voor het geheel der ondernemingen, zonder de concurrentieverhoudingen te vervalsen. Het IWONL en de Prototypes kunnen samenwerkingsprojecten tussen universitaire researchinstellingen en ondernemingen financieren, ten einde bepaalde wetenschappelijke ontdekkingen industrieel te gaan toepassen.

10. *Internationale technologie en industriële samenwerking*

Het aantal bilaterale overeenkomsten tot wederzijdse bescherming van investeringen in binnen- en buitenland mag worden opgedreven. Ook moet verder werk worden gemaakt van het stelselmatig opsporen van mogelijkheden inzake technologische en industriële samenwerking met ondernemingen uit andere landen, onder meer via de technologische attachés en meer in het algemeen, samenwerkingsakkoorden.

11. *Mededingingsbeleid*

Een actief mededingingsbeleid is een essentiële hefboom van economische dynamiek en vernieuwing. De Minister van Economische Zaken zal een ontwerp van wet op de economische mededinging voorbereiden.

Bovendien zullen de bestaande normen en reglementeringen worden vereenvoudigd en efficiënter gemaakt.

12. *Tewerkstellingszones*

De Regering heeft onlangs een genummerd ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd over de oprichting van op innovatieve activiteiten afgestemde tewerkstellingszones. Dit economisch beleidsinstrument beoogt de reconversie in de door de desindustrialisering zwaar getroffen streken, kracht bij te zetten.

7. *Réforme de la législation d'expansion économique*

Le Gouvernement a élaboré un projet de réforme de la législation d'expansion. Ce projet vise essentiellement à remplacer les lois d'expansion de 1959 et 1970 par une réglementation mettant l'accent sur les stimulants fiscaux, complétée d'une réglementation de subventions orientée vers des objectifs déterminés. La réglementation fiscale de base prévoit une augmentation des pourcentages de la déduction pour investissement introduite par l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982. En plus, il est prévu une réglementation de subventions pour les PME et les régions plus faibles sur le plan structurel.

8. *L'initiative industrielle publique*

En ce qui concerne la promotion d'activités innovatrices orientées vers le futur, il convient d'avoir recours davantage à la tâche spécifique de l'initiative publique à risque afin de compenser la carence éventuelle de l'initiative privée, et ceci dans des conditions de compétitivité et de rentabilité.

9. *L'IRSIA et le Service des prototypes*

Il sera examiné de quelle façon l'aide accordée par l'IRSIA et le Service des prototypes peut être organisée sous une forme plus accessible à l'ensemble des entreprises, dans des conditions qui ne faussent pas la concurrence. L'IRSIA et les Prototypes peuvent financer des projets de coopération entre instituts de recherches universitaires et entreprises afin de déboucher sur l'application industrielle de certaines découvertes scientifiques.

10. *Coopération technologique et industrielle internationale*

Le nombre de conventions bilatérales sur la protection réciproque d'investissements à l'intérieur et à l'étranger peut être augmenté. On s'attachera également à l'examen systématique des possibilités en matière de coopération technologique et industrielle avec des entreprises d'autres pays, notamment par l'intermédiaire des attachés technologiques et, de façon plus générale, par des accords de coopération.

11. *Politique de concurrence*

Une politique de concurrence active constitue un levier essentiel du dynamisme et de la rénovation économiques. Le Ministre des Affaires économiques préparera un projet de loi sur la concurrence économique.

En outre, les normes et réglementations existantes seront rendues plus efficaces et plus simples.

12. *Zones d'emploi*

Le Gouvernement a approuvé récemment un projet d'arrêté royal numéroté sur la constitution de zones d'emploi dirigé vers des activités innovatrices. Cet instrument de politique économique vise à appuyer la reconversion dans des régions gravement touchées par la désindustrialisation.

13. Binnenlands handelsbeleid

De instrumenten van ons exportbeleid moeten vooral worden betrokken bij de verwezenlijking van de doelstellingen van het binnenlandse industrieel beleid. Hetzelfde geldt ten aanzien van het ontwikkelingsbeleid.

14. Europese investeringsruimte

Wat de Europese Gemeenschap betreft zal België krachtadig het vroeger gedane voorstel ondersteunen om een « Europese investeringsruimte » tot stand te brengen, waarin niet alleen het fiscaal statuut, de waarborgen en de steunmaatregelen ten aanzien van de investeringen zouden worden geharmoniseerd, maar waarbij ook allerlei verdoken protectionistische reglementeringen zouden worden afgebouwd of gelijkgeschakeld.

3.2.2. Sancties ten aanzien van ongewettigde aanwerving van personeel

Een lid is bekommerd om te weten welke sanctie er bestaat tegenover de Minister voor de aanwerving van personeel dat niet in het kader is voorzien, of niet de nodige kwalificaties heeft, of tegen de aanwervingsstop toch werd aangeworven.

ANTWOORD

Deze materie werd geregeld door de artikelen 9 tot 12 van het koninklijk besluit nr. 56 d.d. 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten.

« Elke beslissing of akte van werving of tewerkstelling die wordt uitgevoerd met miskenning van het bepaalde in hoofdstuk II (toelating) of hoofdstuk III (niet conform de statutaire regelen) of van de besluiten genomen ter uitvoering ervan zijn van rechtswege nietig. »

De opdracht tot betaling van de eerste wedde moet aan het visum van de inspecteur van Financiën of de regeringscommissaris worden voorgelegd.

Indien deze zijn visum weigert om de zoëven aangehaalde reden, zal de vaste wervingssecretaris verwittigd worden. Deze zal dan de nietigheid officieel vaststellen.

3.2.3. Uitbreiding visum Rekenhof tot de personeelsuitgaven

Een lid vraagt of er geen reden is om het visum van het Rekenhof uit te breiden tot de personeelsuitgaven en meer in het bijzonder ter gelegenheid van de uitbetaling van de eerste wedde van de nieuw aangeworven personeelsleden.

ANTWOORD

Artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit bepaalt dat de vaste uitgaven, zoals wedden, abonnementen, pensioenen, worden geordonnanceerd door de Minister van Financiën op collectieve staten die hem worden overgemaakt door de departementen van algemene admi-

13. Politique commerciale extérieure

Les instruments de notre politique d'exportation doivent être davantage engagés dans la réalisation des objectifs de la politique industrielle intérieure. Il en va de même pour la politique de développement.

14. Espace d'investissement européen

En ce qui concerne la Communauté européenne, la Belgique appuiera énergiquement la proposition faite jadis et visant à établir un « espace d'investissement européen » dans lequel non seulement le statut fiscal, les garanties et les mesures d'aide relatifs aux investissements seraient harmonisés, mais dans lequel les diverses réglementations protectionnistes déguisées seraient également éliminées ou harmonisées.

3.2.2. Sanctions à l'égard des recrutements de personnel effectués sans raison légitime

Un membre s'inquiète de savoir quelle est la sanction prévue vis-à-vis du Ministre en ce qui concerne le recrutement de personnel non prévu au cadre ou ne possédant pas les qualifications requises ou ayant été effectué à l'encontre du blocage des recrutements.

REPONSE

Cette matière est réglée par les articles 9 à 12 de l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics.

« Toute décision ou acte de recrutement ou de mise au travail effectué en méconnaissance des dispositions des chapitres II (autorisation) et III (non conforme aux règles statutaires) ou des arrêtés pris en exécution de ces chapitres est nul de plein droit. »

L'ordre de paiement du premier traitement doit être soumis au visa de l'inspecteur des Finances ou du commissaire du Gouvernement.

Si celui-ci refuse son visa pour les raisons précitées, le secrétaire permanent au recrutement en sera informé. Ce dernier constatera officiellement la nullité.

3.2.3. Extension du visa de la Cour des comptes aux dépenses de personnel

Un membre demande s'il n'y a pas de raison pour étendre le visa de la Cour des comptes aux dépenses de personnel, surtout à l'occasion du paiement du premier traitement d'agents nouvellement recrutés.

REPONSE

L'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat dispose que les dépenses fixes telles que traitements, abonnements, pensions, sont ordonnancées par le Ministre des Finances sur les états collectifs qui lui sont transmis par les départements d'administration générale : ces départe-

nistratie : die departementen delen aan het Rekenhof de bedragen mede die moeten worden in mindering gebracht van elk begrotingsartikel, ingevolge de opstelling van die staten en volgens die mededeling gaat het Rekenhof over tot de registratie van die uitgaven.

De vraag van de opportuniteit van een hervorming, zoals wordt voorgesteld, heeft mijn aandacht weerhouden en wordt thans onderzocht, maar het Rekenhof en de wetgevende macht moeten zich uitspreken.

Er dient te worden aangestipt dat de artikelen 11 en 12 van het koninklijk besluit van 2 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten reeds een procedure instellen tot controle van de uitbetaling van de eerste wedde. Die controle wordt uitgeoefend door tussenkomst van de inspecteur van Financiën, de regeringscommissaris of door een door de Minister van Financiën aangeduide afgevaardigde bij de instellingen van openbaar nut. De Centrale Dienst voor de vaste uitgaven, de vaste wervingssecretaris, de Ministers van het Openbaar Ambt en van Begroting worden bij die procedure betrokken.

3.2.4. Schatkistverrichtingen

Een lid vraagt waarom de Schatkistverrichtingen slechts pro memorie werden vermeld in 1982.

ANTWOORD

De Schatkistverrichtingen omvatten een geheel van verrichtingen met een vaak zeer verscheiden evolutie en waarvan de ervaring heeft geleerd dat het totaal saldo slechts weinig van het evenwicht afweek.

Aldus werden die verrichtingen, zoals naar gewoonte, slechts pro memorie vermeld.

Rekening houdend echter met de nieuwe verrichtingen van enig belang en waarvan de weerslag op het netto te financieren saldo was gekend, werd in de Algemene Toelichting van de begroting van 1982 (zie nota 2 van pagina 74), gewezen op het feit dat die verrichtingen zouden leiden tot een financieringsbehoefte.

Voor de begroting 1983, zullen die zelfde vaststaande verrichtingen, t.w. de overname door de Staat van de schulden van de sector « pensioenen der zelfstandigen » en van het RIZIV, een weerslag hebben van 4 miljard.

Dit bedrag werd thans uitdrukkelijk opgenomen in de berekening van het netto te financieren saldo.

3.2.5. Staatstussenkomst in de ziekteverzekering

Een lid vraagt op hoeveel de Staatstussenkomst wordt geraamd in de ziekteverzekering (RIZIV) sector gezondheidszorgen en sector uitkeringen voor 1979, 1980, 1981 en 1982, met opbrengst van de saneringsmaatregelen genomen in elk van deze jaren.

ments font connaître à la Cour des comptes le montant des imputations à faire sur chaque article du budget par suite de la formation de ces états et, d'après cette communication, la Cour des comptes fait l'enregistrement de ces dépenses.

La question de l'opportunité d'une réforme telle que suggérée a retenu mon attention et est actuellement en cours d'examen, mais c'est à la Cour des comptes et au pouvoir législatif qu'il appartient de se prononcer.

Il faut préciser que les articles 11 et 12 de l'arrêté royal n° 56 du 2 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics organisent déjà une procédure de contrôle de la liquidation du premier traitement. Cette surveillance est exercée à l'intervention de l'inspecteur des Finances, du commissaire du Gouvernement ou du délégué désigné auprès des organismes d'intérêt public par le Ministre des Finances. Le Service central des dépenses fixes, le Secrétariat permanent au Recrutement, les Ministres de la Fonction publique et du Budget sont associés à cette procédure.

3.2.4. Opérations de Trésorerie

Un membre demande pourquoi les opérations de Trésorerie n'ont été mentionnées que « pour mémoire » en 1982.

REPONSE

Les opérations de Trésorerie recouvrent un ensemble de multiples opérations aux évolutions souvent très erratiques et pour lesquelles l'expérience a montré que le solde global ne s'écarterait pas significativement de l'équilibre.

Aussi, comme cela se faisait traditionnellement, ces opérations n'avaient-elles été mentionnées que pour mémoire.

Toutefois, compte tenu d'opérations nouvelles de caractère relativement important et dont l'effet sur le solde net à financer était connu, l'attention avait été attirée dans l'Exposé général du budget de 1982 (voir note 2 de la page 74) sur le fait qu'un besoin de financement résulterait de ces opérations.

Pour le budget 1983, ces mêmes opérations certaines, à savoir la reprise par l'Etat des dettes du secteur « pensions des indépendants » et de l'INAMI, ont un effet de 4 milliards.

Ce montant a été, cette fois, introduit explicitement dans le calcul du solde net à financer.

3.2.5. Intervention de l'Etat dans l'assurance-maladie

Un membre demande à combien est évaluée l'intervention de l'Etat dans l'assurance-maladie (INAMI) — secteur soins de santé et secteur indemnités) pour 1979, 1980, 1981 et 1982, avec les recettes des mesures d'assainissement prises chacune de ces années.

ANTWOORD

REPONSE

	Bedrag Staatsuitkomsten — Algemene Regeling (in miljoenen franken) Montant intervention de l'Etat — Régime général (en millions de francs)	
	Gezondheidszorgen Soins de santé	Uitkeringen Indemnités
1979	48 714,0	23 279,0
1980	50 923,5	29 965,2
1981	52 071,0	31 512,4
1982	55 321,8	29 571,6

Voor wat betreft de opbrengst van de saneringsmaatregelen voor deze jaren, verwijs ik naar het verslag van de Senaatscommissie betreffende het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1982, document 5-XVIII (1981-1982) nr. 2, waarin vanaf blz. 40 een gedetailleerd overzicht van de betrokken maatregelen wordt gegeven.

3.2.6. *Kas voor weduwen en wezen*

Een lid merkt op dat voor de betaling van de pensioenen in 1982 een bedrag ten laste werd gelegd van de algemene inkomsten van de Staat en een deel ten laste van de Kas voor weduwen en wezen (11,2 miljard frank). Vermits de middelen van deze kas bestemd zijn om de steeds stijgende lasten te dragen waarvoor zij bestemd zijn, schept men aldus een probleem voor de toekomst. Bovendien zijn de middelen van deze Kas vermengd met de Schatkist zodat het beroep op deze Kas voor weduwen en wezen een fictieve voorstelling is. Het antwoord op blz. 48 van het Kamerverslag geeft geen voldoening.

ANTWOORD

Er moet op gewezen worden dat de Kas voor weduwen en wezen over stijgende inkomsten beschikt. De bijdragevoet werd in de overheidssector eveneens verhoogd tot 7 pct. terwijl op het vlak van de uitgaven verschillende besparingsmaatregelen werden doorgevoerd met effect op de overlevingspensioenen (beperking van de cumulatie van rust- en overlevingspensioenen, beperking cumulatie van verschillende overlevingspensioenen, beperking van overlevingspensioenen na hertrouwen).

De vooruitzichten voor de volgende jaren wijzen dan ook op een evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven.

Anderzijds meen ik dat het vermelde antwoord op blz. 48 van het Kamerverslag het mechanisme klaar uiteenzet.

3.2.7. *Beperking ziekenhuisbedden*

Een lid merkt op dat inzake de uitgaven voor de ziekenhuizen de Regering een besparing hoopt te realiseren door het aantal ziekenhuisbedden te beperken (wat volgens de

En ce qui concerne les recettes provenant des mesures d'assainissement pour ces années, je me réfère au rapport de la Commission du Sénat concernant le projet de loi portant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1982, document 5 - XVIII (1981-1982) n° 2, qui donne un aperçu détaillé des mesures concernées, à partir de la page 40.

3.2.6. *Caisse des veuves et orphelins*

Un membre fait observer que pour le paiement des pensions en 1982, un montant a été mis à charge des recettes globales de l'Etat et une partie à charge de la Caisse des veuves et orphelins (11,2 milliards de francs). Comme les moyens de cette caisse sont destinés à couvrir les charges toujours croissantes auxquelles ils se rapportent, cela crée un problème pour l'avenir. En plus, les moyens de cette caisse sont intégrés au Trésor, de sorte que l'appel à cette Caisse des veuves et orphelins constitue une présentation fictive des choses. La réponse figurant à la page 48 du rapport de la Chambre ne donne pas satisfaction.

REPONSE

Il faut souligner que la Caisse des veuves et orphelins dispose de recettes croissantes. Le taux de cotisation dans le secteur public a également été porté à 7 p.c., alors que sur le plan des dépenses, plusieurs mesures d'économie ont été exécutées, ayant un effet sur les pensions de survie (limitation du cumul des pensions de retraite et de survie, limitation du cumul de différentes pensions de survie, limitation des pensions de survie après remariage).

Les estimations pour les années à venir laissent donc prévoir un équilibre entre recettes et dépenses.

D'autre part, il me semble que la réponse figurant à la page 48 du rapport de la Chambre explique clairement le mécanisme.

3.2.7. *Limitation des lits d'hôpitaux*

Un membre fait observer qu'en ce qui concerne les dépenses pour les hôpitaux, le Gouvernement espère réaliser une économie en limitant le nombre de lits d'hôpitaux (ce qui

wetgeving reeds lang moest gebeurd zijn) en « verzorgingsbedden » te scheppen, voor de bejaarden vooral, die meer verzorging dan medische behandeling nodig hebben. Is er een grondige studie gemaakt van de reële besparing die hieruit zou kunnen voortspuiten?

ANTWOORD

Met het verschijnen van de volmachtsbesluiten nrs. 58 en 59 van 22 juli 1982 is de wettelijke basis geschapen voor de omschakeling van ziekenhuisbedden naar verzorgingsbedden.

De praktische uitvoering van deze besluiten werd grondig voorbereid door de Minister van Sociale Zaken en zal vertaald worden in uitvoeringsbesluiten die eerstdaags zullen verschijnen.

Ter gelegenheid van de bespreking van de begroting van Sociale Voorzorg 1983 zal de Minister van Sociale Zaken zeker een omstandige uiteenzetting kunnen verstrekken omtrent de financiële aspecten van deze maatregelen.

3.2.8. *Stijging begroting 1983 ten aanzien van begroting 1982. Evaluatie*

Een lid merkt op dat de eerste voorstellen voor de begrotingen 1983 13 pct. hoger liggen dan de thans gekende betaalingen voor 1982. Zelfs indien wij rekening houden met de stijging van de lasten van de staatsschuld en van de werkloosheid, laat de verhoging van 13 pct. de indruk dat de « uitgaven departementen » geen bijzondere inspanning tot besparing hebben gedaan, hoewel elke Minister mede verantwoordelijk is voor de Regeringspolitiek inzake financiële sanering. Gebeurt er geen permanente en systematische kritische evaluatie van elke uitgave, gelet op de desastreuze toestand van de Schatkist?

ANTWOORD

Afgezien van de lasten van de openbare schuld en de lasten van de werkloosheid, stijgen de lopende begrotingsmiddelen van 1983 met 5,5 pct. in vergelijking met die van 1982, berekend op dezelfde basis. Rekening houdend met een geraamde inflatie van 8,5 pct. voor 1983, is dit stijgingspercentage een bewijs van de door de andere begrotingen geleverde inspanningen.

Die inspanning vergt nu, en in de toekomst een systematische en kritische evaluatie van de staatsuitgaven; de noodzakelijke vermindering van de financieringsbehoeften van de Staat biedt geen ander alternatief. Bij de uitwerking van de begrotingen 1982 en 1983 is de Regering vastberaden die weg ingeslagen en heeft ze talrijke besparingsmaatregelen getroffen (zowel door genummerde besluiten als door gewone besluiten), welke precies het resultaat waren van een grondig onderzoek van de overheidsuitgaven. Verder werden de verschillende organismen en instellingen verzocht saneringsplannen op middellange termijn in te dienen met het oog op de beheersing van hun uitgaven en derhalve de vermindering van de toelagen tot herstel van het evenwicht, gestort door de Rijksbegroting.

aurait déjà dû être réalisé depuis longtemps, suivant la législation) et en créant des « lits de soins », surtout pour des personnes âgées nécessitant davantage de soins qu'un traitement médical. Une étude approfondie a-t-elle démontré l'économie réelle pouvant découler de cette mesure?

REPONSE

La parution des arrêtés de pouvoirs spéciaux n° 58 et 59 du 22 juillet 1982 a créé la base légale pour la reconversion de lits d'hôpitaux en lits de soins.

L'exécution pratique de ces arrêtés a été préparée de manière approfondie par le Ministre des Affaires sociales et se traduira dans des arrêtés d'exécution qui seront prochainement publiés.

A l'occasion de la discussion du Budget de la Prévoyance sociale 1983, le Ministre des Affaires sociales pourra certainement expliciter les aspects financiers de ces mesures.

3.2.8. *Croissance du budget de 1983 par rapport à celui de 1982. Evaluation*

Un membre fait observer que les premières propositions relatives aux budgets de 1983 sont supérieures de 13 p.c. aux paiements actuellement connus pour 1982. Même si nous tenons compte de l'accroissement des charges de la dette publique et du chômage, l'augmentation de 13 p.c. donne l'impression que les « départements dépensiers » n'ont pas fait d'effort particulier d'économie, bien que chaque ministre soit coresponsable de la politique gouvernementale en matière d'assainissement financier. Toute dépense ne fait-elle pas l'objet d'une évaluation critique, à la fois permanente et systématique, étant donné la situation désastreuse du Trésor?

REPONSE

Abstraction faite des charges de la dette publique et des charges du chômage, les moyens budgétaires courants de 1983 accusent une augmentation de 5,5 p.c. par rapport à ceux de 1982 calculés sur une même base. Avec une prévision d'inflation de 8,5 p.c. en 1983, ce taux d'augmentation témoigne de l'effort fourni par les autres budgets.

Cet effort exige déjà et ne cessera d'exiger une évaluation systématique et critique des dépenses de l'Etat, tant il est vrai que l'impératif d'une réduction des besoins de financement de l'Etat n'offre d'autre solution que celle-là. Lors de l'élaboration des budgets 1982 et 1983, le Gouvernement s'est résolument engagé dans cette voie et a adopté de nombreuses mesures d'économie (tantôt par arrêtés numérotés, tantôt par arrêtés ordinaires) qui étaient précisément le fruit d'un examen approfondi des dépenses publiques. Par ailleurs, divers organismes et institutions ont été invités à produire des plans d'assainissement à moyen terme qui soient de nature à maîtriser leurs dépenses et, partant, à contenir les subventions d'équilibre versées par le budget de l'Etat.

De uitwerking van die saneringsplannen vergt, vanwege de beheersorganen van die organismen en instellingen, een nieuw kritisch onderzoek van hun uitgaven en van hun exploitatieontvangsten.

Wanneer wordt verwezen naar de staatsuitgaven, dient te worden onderstreept dat ongeveer 60 pct. van die uitgaven overdrachten betreffen. Het kenmerk van een overdracht-uitgave is, dat deze een ontvangst vormt voor het organisme of de instelling die ervan geniet en die ze aanwendt voor de financiering van uitgaven waarvoor ze instaat. In die omstandigheden, kan de kritische benadering van de openbare uitgaven niet enkel de aangelegenheid van de Staat zijn : het gaat ook om de taak van de organismen en instellingen die werken met (totaal of gedeeltelijke) tussenkomst van de Rijksbegroting.

Het is in die geest dat de Regering een reeks initiatieven heeft genomen waarbij de beheersorganismen van die organismen en instellingen worden verzocht hun verantwoordelijkheid op te nemen waarbij hun terzelfder tijd de ontbrekende actiemiddelen ter beschikking worden gesteld. Die keuze past in het raam van het Regeerakkoord dat een toegenomen verantwoordelijkheid beoogt van de beheerders van de staatsfinanciën.

Ten gronde, is die optie ingegeven door een gezonde en redelijke opvatting van het beheer.

3.2.9. *Netto te financieren saldo.* *Ritme van de vermindering.*

Een lid merkt op dat de Regering het voornemen heeft het netto te financieren saldo van de Staat in 4 jaar tijd van 12,7 pct. in 1981 terug te brengen tot 6,9 pct. in 1985 van het BNP.

Rekening houdend met de overwegingen van de Regering betreffende de rampspoedige gevolgen van de toestand van de overheidsfinanciën (blz. 15 van het verslag van de Kamer), lijkt dit voornemen niet zeer consequent : ofwel is geweten hoe de deficits kunnen worden beperkt en moet die aktie niet worden verdaagd (er werd reeds te veel tijd verloren met alle gevolgen voor de Staatsfinanciën en de sociale sector); ofwel is het niet gekend waar de saneringen kunnen worden doorgevoerd en dan is het voorstel niet ernstig.

Uitstel betekent grotere opofferingen en een afgenomen doeltreffendheid.

ANTWOORD

Door de programmering van de inspanning inzake de vermindering van het netto te financieren saldo, heeft de Regering de offers niet willen uitstellen. Maar zo de gevolgen van de toestand van onze overheidsfinanciën voor de economie rampspoedig zijn, dan zou een brutaal en onmiddellijk herstel nog ernstiger gevolgen hebben. Zulk plots herstel zou inderdaad een deflatoire druk uitoefenen die moeilijk draagbaar zou zijn voor de economie.

Het is om die reden dat de inspanning vastberaden moet worden voortgezet, maar gespreid over een bepaalde periode. Aldus passen de gevraagde offers in meerjaren-sanerings-

La mise au point de ces plans d'assainissement exige, dans le chef des organes de gestion de ces organismes et institutions, un réexamen critique de leurs dépenses et de leurs recettes d'exploitation.

Lorsqu'on évoque la maîtrise des dépenses de l'Etat, il faut en effet se rappeler que près de 60 p.c. de ces dépenses sont des dépenses de transfert. Or, le propre d'une dépense de transfert est d'être une recette pour l'organisme ou l'institution qui en bénéficie et qui l'affecte au financement des dépenses dont il a la charge. Dans ces conditions, l'évaluation critique des dépenses publiques ne peut pas être la seule affaire de l'Etat : elle est aussi la tâche des organismes et institutions qui fonctionnent à l'intervention (totale ou partielle) du budget de l'Etat.

C'est dans cet esprit que le Gouvernement a pris un certain nombre d'initiatives invitant les organes de gestion de ces organismes et institutions à assumer aussi leurs responsabilités et leur donnant, dans le même temps, les moyens d'action qui, le cas échéant, leur faisaient défaut. Cette option s'inscrit dans l'accord de Gouvernement visant à renforcer la responsabilité des gestionnaires de deniers publics.

Plus fondamentalement, cette option puise sa légitimité dans une conception saine et raisonnable de la gestion.

3.2.9. *Solde net à financer.* *Rythme de la réduction.*

Un membre rappelle que le Gouvernement se propose de ramener en 4 ans le solde net à financer de l'Etat de 12,7 p.c. du PNB en 1981 à 6,9 p.c. en 1985.

Compte tenu des considérations du Gouvernement sur les conséquences désastreuses de la situation des finances publiques (p. 15 du rapport de la Chambre), cette proposition n'apparaît pas très conséquente : ou bien l'on sait comment les déficits peuvent être limités et il ne faut pas postposer cette action (on a déjà perdu trop de temps, avec toutes les conséquences pour les finances de l'Etat et du secteur social), ou bien on ne voit pas où les assainissements peuvent être exécutés et alors la proposition n'est pas sérieuse.

Remettre à plus tard nécessitera de plus grands sacrifices et réduira l'efficacité.

REPONSE

En programmant l'effort de réduction du solde net à financer, le Gouvernement n'a pas voulu postposer les sacrifices. Mais si les conséquences de la situation de nos finances publiques pour l'économie sont désastreuses, un redressement brutal et immédiat serait encore plus catastrophique, car il exercerait une pression déflationniste difficilement supportable pour l'économie.

C'est pourquoi, si l'effort doit être poursuivi avec détermination, il doit être aussi étalé. Ainsi, les sacrifices à faire s'inscrivent dans des plans d'assainissement pluriannuels. Il

plannen. Er mag niet uit het oog worden verloren dat die inspanning wordt geleverd na meerdere jaren gestadige en toenemende stijging van het deficit van de Staat. Ze ligt ook in de lijn van een ruimer economisch beleid dat moet leiden tot de ontluiking van een economische en financiële context die de financieringsbehoeften van de Staat doet afnemen en de beheersing ervan op middellange termijn dus bevordert.

3.2.10. In hoeverre weerspiegelt de begroting de oriëntaties van het Regeringsbeleid ?

Een lid wenst te vernemen in hoeverre deze begroting de oriëntaties van het Regeringsbeleid weerspiegelt (b.v. inzake de wil om geen hulp meer te verlenen aan ondernemingen in moeilijkheden, maar wel aan deze van de spitstechnologie).

ANTWOORD

Algemeen beschouwd, is de begroting 1983 een soberheidsbegroting, die door de beheersing van de overheidsuitgaven de vermindering beoogt van de financieringsbehoeften van de Staat. Die doelstelling ligt in de lijn van het economisch beleid van de Regering die de huidige grote economische onevenwichten pooft recht te trekken. Onder deze onevenwichten komen de overheidsfinanciën op de eerste plaats. Zoals ik reeds onderstreepte in mijn inleidende uiteenzetting, hanet de mogelijkheid voor België, om zoveel mogelijk te genieten van de internationale daling van de interestvoeten, met name af van een verminderd beroep van de Staat op kapitaalmarkten. De begroting 1983 past in het raam van die doelstelling die de economische gegrondheid eraan verschaft. Om dit resultaat te bereiken heeft de Regering maatregelen moeten treffen in alle sectoren; geen enkele ervan genoot van een « begrotingsimmunité ».

Spreeker verwijst uitdrukkelijk naar de ondernemingen in moeilijkheden. Dit geldt niet alleen voor de ondernemingen in moeilijkheden in de klassieke zin van het woord, maar voor alle ondernemingen en instellingen die werken met tegemoetkomingen van de Rijksbegroting, en die ernstige moeilijkheden ondervinden. Zoals ik er reeds op wees, werden de beheersorganen van die organismen verzocht saneringsplannen op middellange termijn in te dienen ten einde de tegemoetkomingen van de Rijksbegroting te beperken binnen economisch en financieel verantwoorde grenzen.

De bevordering van de toekomstgerichte ondernemingen kan door de Regering worden nagestreefd via de enige instrumenten waarover ze beschikt. Aldus maken de overheidsinvesteringen thans het voorwerp uit van een driejaarlijkse programmatie die zich toespitst op de industriële weerslag van die bestellingen, waarbij grotendeels aandacht wordt besteed aan de doelstellingen van openbaar dienstbetoon van die investeringen. Zulke programmatie werd nooit eerder ondernomen, ze wordt thans voorbereid door de Commissie voor de oriëntatie en de coördinatie van de overheidsopdrachten, die er zich volledig op toelegt. Ik beschouw die programmatie als een bijdrage, niet alleen tot de verbetering van het openbaar beheer, maar ook tot de bevordering van een industrieel beleid, dat een noodzakelijk hulpmiddel vormt voor de kostenbeperking.

ne faut pas perdre de vue que cet effort survient après plusieurs années d'augmentation continue et de plus en plus prononcée du déficit de l'Etat et qu'il s'inscrit dans une politique économique plus vaste qui doit permettre l'éclosion d'un environnement économique et financier plus favorable à la diminution des besoins de financement de l'Etat et qui en facilitera donc la maîtrise à moyen terme.

3.2.10. En quoi le budget traduit-il les orientations de la politique du Gouvernement ?

Un membre aimerait savoir en quoi ce budget traduit les orientations de la politique du Gouvernement (par exemple dans sa volonté de ne plus aider les entreprises en difficulté mais bien les industries de pointe).

REPONSE

D'une manière générale, le budget 1983 est un budget de rigueur qui est destiné, par la maîtrise des dépenses publiques, à diminuer les besoins de financement de l'Etat. Cet objectif s'inscrit dans la ligne de la politique économique du Gouvernement qui tente de corriger les grands déséquilibres économiques actuels. Parmi ceux-ci, celui des finances publiques occupe une place centrale. Comme je l'ai déjà indiqué dans mon exposé introductif, la capacité de la Belgique à bénéficier davantage de la baisse des taux d'intérêt au niveau international est notamment tributaire d'un moindre recours de l'Etat aux marchés des capitaux. Le budget 1983 s'inscrit dans cette perspective qui lui confère sa pertinence économique. Pour atteindre ce résultat, le Gouvernement a dû prendre des mesures dans tous les secteurs, aucun ne bénéficiant d'une quelconque « extra-territorialité » budgétaire.

L'intervenant a explicitement évoqué le cas des entreprises en difficulté. Ce cas s'entend non seulement des entreprises en difficulté au sens classique du terme mais aussi de toutes les entreprises et institutions qui, fonctionnant grâce à des concours budgétaires de l'Etat, connaissent des difficultés sérieuses. Comme je l'ai déjà indiqué, par ailleurs, les organes de gestion de ces organismes ont été invités à introduire des plans d'assainissement à moyen terme de manière à maintenir les concours budgétaires de l'Etat dans des limites raisonnables du point de vue économique et financier.

Le Gouvernement peut s'efforcer de promouvoir les entreprises de pointe en recourant aux seuls instruments dont il dispose : c'est ainsi que les investissements publics font l'objet d'une programmation triennale actuellement en cours qui concerne essentiellement les retombées industrielles de ces commandes tout en consacrant une attention soutenue aux objectifs de service public de ces investissements. Une telle programmation, qui n'avait encore jamais été entreprise, est actuellement en préparation au sein de la Commission d'orientation des commandes publiques, qui y consacre tous ses efforts. Je vois dans cette programmation une contribution non seulement à l'amélioration de la gestion publique mais aussi à la promotion d'une politique industrielle qui est le complément indispensable d'une politique de modération des coûts.

3.2.11. *Inrichting van de begroting naar functionele cel*

Een lid zegt dat de inrichting van de begroting naar de functionele cellen van de Staatsuitgaven reeds een vooruitgang is, maar dit is nog geen inrichting naar grote beleidslijnen. Een financiële programmatie mag niet beperkt blijven tot het aangeven van het te financieren saldo. Men dient eveneens het globaal bedrag te programmeren dat voor de grote beleidslijnen zal worden bestemd.

ANTWOORD

De Regering is zich zeer goed bewust van de noodzakelijkheid om de beheerslijnen van de Rijksbegroting te verbeteren. Er zijn op dit gebied reeds verschillende initiatieven genomen (vaststelling van een meerjarige groeivoet, programmatie van de investeringen, meerjarige saneringsplannen). Zij is evenwel tot de bevinding gekomen dat geen verdere voortuitgang mogelijk is zonder betere informatie over de uitgaven en vooral een betere verwerking van die informatie, ten einde o.m. tot verschillende groeperingen (interdepartementale of interbegrotingsartikelen) te kunnen komen voor de programmatieoefeningen.

Dit is een van de taken in het raam van de hervorming van de Rijkscomptabiliteit.

3.2.12. *Parlementaire controle op de beslissingen van de overheid inzake de nationale sectoren*

Een lid is van oordeel dat het Parlement controle zou moeten uitoefenen op de beslissingen om steun te verlenen aan de nationale sectoren, veeleer dan op de budgettaire gevolgen van die steunverlening.

ANTWOORD

De oprichting van de NMNS, die de staatsinterventies centraliseert en een einde maakt aan de vermenigvuldiging van het aantal instellingen voor voorfinanciering, is een belangrijke stap naar meer doorzichtige rekeningen.

In de toekomst moet het Parlement beter worden ingelicht. De verbintenissen van de Staat ten gunste van de nationale sectoren zouden opgenomen kunnen worden ofwel in de gedebudgetteerde schuld indien de financiële lasten voor rekening van de Schatkist zijn, ofwel in een comptabiliteit van de leningen waarvoor de Staat alleen zijn waarborg verleent. Bovendien zou in de algemene toelichting een tabel kunnen worden opgenomen van de interventies van de NMNS.

3.2.13. *Industrieel beleid — Perspectieven*

Een lid stelt vragen over de perspectieven van het industrieel beleid, dat niet mag beperkt blijven tot redevoeringen, gegeven het feit dat de gewestvorming geblokkeerd is en dat nog massaal financiële middelen worden aangewend voor de sectoren in moeilijkheden.

3.2.11. *Présentation du budget par cellule fonctionnelle*

Un membre souligne que, si la présentation par cellule fonctionnelle des dépenses de l'Etat est déjà un progrès, ce n'est pas encore une présentation par grande politique. La programmation financière ne peut se résumer au seul solde à financer. Il faut aussi programmer les enveloppes des grandes politiques.

REPONSE

Le Gouvernement est bien conscient de cette nécessité d'améliorer les méthodes de gestion du budget de l'Etat. Plusieurs initiatives ont déjà été prises en ce sens (fixation d'une norme de croissance pluriannuelle, programmation des investissements, plans d'assainissement pluriannuel). Il s'est toutefois rendu compte que des progrès ultérieurs nécessitent d'abord une meilleure information sur les dépenses et surtout un meilleur traitement de cette information afin de permettre (notamment) divers regroupements (interdépartementaux ou entre articles budgétaires) utiles pour les exercices de programmation.

C'est une des missions confiées à la Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat.

3.2.12. *Contrôle parlementaire des décisions du pouvoir en ce qui concerne les secteurs nationaux*

Un membre est d'avis que le contrôle du Parlement devrait s'exercer sur les décisions d'interventions en faveur des secteurs nationaux, davantage que sur les conséquences budgétaires de ces interventions.

REPONSE

La création de la SNSN qui assure la centralisation des interventions de l'Etat et supprime la multiplication des organismes chargés des préfinancements est une étape importante vers la clarification des comptes.

Pour l'avenir, il faut assurer une meilleure information du Parlement. Les engagements de l'Etat en faveur des secteurs nationaux pourraient être repris soit dans la dette débudgétisée si les charges financières sont imputables au Trésor, soit, le cas échéant, dans une comptabilité des emprunts pour lesquels l'Etat donne simplement sa garantie. En outre, l'exposé général pourrait comprendre un tableau des interventions de la SNSN.

3.2.13. *Politique industrielle — Inquiétudes*

Un membre exprime son inquiétude sur les perspectives de la politique industrielle, qui ne peut se résumer à un discours, compte tenu du blocage de la régionalisation, et des ressources financières qui restent massivement affectées aux secteurs en difficulté.

ANTWOORD

Het streven om de technologische vernieuwing en de industriële reconversie krachtig aan te pakken is een van de hoofddoeleinden van de Regering. Wij moeten onze inspanningen concentreren op prioritaire sectoren. De keuze daarvan behoort nu weliswaar allereerst tot de bevoegdheid van de Gewesten, maar de overheidsinstellingen zijn in bepaalde sectoren zo belangrijk dat de Regering zeer sterk tot de industriële reconversie kan bijdragen op voorwaarde dat hieromtrent overeenstemming bestaat met de industriële partners.

In andere landen zijn goede resultaten verkregen met de techniek van de « grote programma's » opgezet tussen de Staat-klant en de ondernemingen, waarbij doeleinden op half lange termijn worden vastgesteld, bestellingen worden geprogrammeerd en het ontwikkelingsonderzoek wordt gefinancierd.

De Regering, die de zaken op die manier wil aanpakken, heeft onlangs een programma goedgekeurd voor acties in technieken die steunen op de micro-elektronica, waarvan het fundamenteel belang bij de industriële reconversie niet meer behoeft te worden onderstreept. Aldus is besloten tot RD-acties en is een orde van voorrang vastgesteld in de driejarige programmatie van overheidsinvesteringen voor de sectoren van de televerbindingen, van de bureautica en van de energie.

3.2.14. *Algemene Afvaardiging
voor de Hervorming van de Rijkscomptabiliteit*

Een lid is van oordeel dat de opdracht van de Algemene Afvaardiging niet mag worden beperkt tot het verzekeren van een betere controle. Zij moet het mogelijk maken de grondslagen te leggen van een beheer per objectief, van projecties die niet alleen financieel maar ook fysisch zijn, van een analytische boekhouding, van studies van kostenbaten. De Algemene Afvaardiging mag haar taak dus allereerst niet uitvoeren ten behoeve van het Bestuur van de Begroting (streven naar een betere controle) maar van de departementen (streven naar een beter beheer).

ANTWOORD

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 105 van 23 november 1982 belast de Algemene Afvaardiging voor de Hervorming van de Rijkscomptabiliteit met de opdracht aan de Regering voorstellen te doen tot modernisering van de organisatie en het beheer op boekhoudkundig en financieel vlak van de Staat en de instellingen en organen van openbaar nut onderworpen aan het gezag of de administratieve of financiële controle van de Staat.

De Algemene Afvaardiging is dus geen controledienst die in de plaats zou treden van de bestaande controleorganen. De modernisering van de organisatie en het beheer van de Staat op boekhoudkundig en financieel vlak is tegelijkertijd vereist om de beheersing van de overheidsuitgaven door de Regering te versterken en om het beheer van de Rijksdiensten te verbeteren. Deze modernisering zal ook tot gevolg hebben

REPONSE

Le souci de générer un vigoureux effort d'innovation technologique et de reconversion industrielle est au centre des préoccupations gouvernementales. Il faut concentrer notre effort sur des secteurs prioritaires. Ce choix des secteurs prioritaires, il est vrai, relève d'abord aujourd'hui de la compétence des Régions. Toutefois, étant donné l'importance des commandes publiques dans certains secteurs, le Gouvernement peut apporter une contribution significative en faveur de la reconversion industrielle, à condition que ces actions découlent d'un dialogue avec les partenaires industriels.

La technique des « grands programmes » associant l'Etat-client et les entreprises, fixant des objectifs à moyen terme, programmant les commandes et finançant la recherche-développement, a donné de bons résultats dans d'autres pays.

C'est en suivant cette approche que le Gouvernement vient d'approuver un programme d'actions dans les techniques basées sur la micro-électronique dont il ne faut plus souligner le rôle clé dans la reconversion industrielle. C'est ainsi que des actions de recherche-développement et une priorité dans la programmation triennale des investissements publics sont décidées pour les secteurs des télécommunications, de la bureautique et de l'énergie.

3.2.14. *Délégation générale à la réforme
de la comptabilité de l'Etat.*

Un membre est d'avis que la mission de la Délégation générale ne peut se résumer à assurer un meilleur contrôle. Elle doit permettre de poser les bases d'une gestion par objectif, de projections non seulement financières mais physiques, d'une comptabilité analytique, d'études coûts-bénéfices. La Délégation générale ne doit donc pas concevoir sa mission d'abord au bénéfice de l'Administration du Budget (souci de meilleur contrôle) mais des départements (souci de meilleure gestion).

REPONSE

L'article 2 de l'arrêté royal n° 105 du 23 novembre 1982 assigne à la Délégation générale à la réforme de la comptabilité de l'Etat la mission de proposer au Gouvernement des réformes tendant à la modernisation de l'organisation et de la gestion comptables et financières de l'Etat et des institutions et organismes d'intérêt public soumis à l'autorité ou au contrôle administratif et financier de l'Etat.

La Délégation générale n'est donc pas un service de contrôle qui se substituerait aux organes de contrôle existants. La modernisation de l'organisation et de la gestion comptables et financières de l'Etat est requise à la fois pour renforcer la maîtrise du Gouvernement sur les dépenses publiques et pour améliorer la gestion des services de l'Etat. Cette modernisation aura également pour effet d'accroître l'efficacité de

dat de doeltreffendheid toeneemt van de bestaande controleorganen. Het verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit nr. 105 stelt zeer duidelijk dat die modernisering allereerst gericht is op beter beheer van de departementale diensten, al zullen ook de organen die werkzaam zijn op het gebied van de administratie en budgettaire controle daarin zijdelings meer efficiënte analyse-instrumenten vinden.

3.2.15. Debudgettering in 1982 en 1983

Een lid wenst te vernemen welke bedragen voor 1982 en 1983 debudgetteerd zijn.

ANTWOORD

De onderstaande tabel geeft een beeld van de uitgaven die in mindering gekomen zijn van de begrotingskredieten en via een andere weg gefinancierd zullen worden.

(In miljarden franken)

Begrotingen — Budgets	1982	Financiering — Financement	1983	Financiering — Financement
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	15,2	Voorafnemings op de reserves van de KWW. — <i>Prélèvement sur les réserves de la CVO.</i>	3,0	Voorafnemings op het boni 1983 van de KWW. — <i>Prélèvement sur le boni 1983 de la CVO.</i>
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	3,9	Voorafnemings op de winst van de Nationale Loterij. — <i>Prélèvement sur les bénéfices de la Loterie nationale.</i>	8,0	Voorafnemings op de winst van de Nationale Loterij. — <i>Prélèvement sur les bénéfices de la Loterie nationale : (3,0).</i> Voorafnemings op de financiële enveloppes van de NMNS. — <i>Prélèvement sur l'enveloppe financière de la SNSN : (5,0).</i>
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	0,4	Fiscale ontvangsten bestemd voor het Fonds ter Bevordering van het Openbaar Vervoer. <i>Recette fiscale affectée au Fonds de Promotion des transports en commun.</i>	—	
PTT	3,4	Voorafnemings RTT en debudgettering van het saldo verlof en rustpensioenen van de Regie der Posterijen. — <i>Prélèvement RTT et débudgétisation du solde congés et repos de la Régie des Postes.</i>	—	
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	0,5	Voorafnemings op de winsten van de Nationale Loterij. — <i>Prélèvement sur les bénéfices de la Loterie nationale.</i>	—	
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i>	1,5	Loonmatiging in de financiële sector (COPROMEX). — <i>Modération salariale du secteur financier (COPROMEX).</i>	—	
	0,8	Loonmatiging in de financiële sector (Fonds voor Leningen van Staat tot Staat). — <i>Modération salariale du secteur financier (Fonds des prêts d'Etat à Etat).</i>	—	

Per definitie is het bedrag van de gedebudgetteerde uitgaven gelijk aan dat van de ontvangsten waarin voorzien is voor hun dekking.

De kredieten 1983 in de begroting van Tewerkstelling en Arbeid zijn overigens berekend met inachtneming van de verlenging van de maatregelen betreffende de solidariteitsbijdrage van de ambtenaren (5,8 miljard in 1982 en 5,6 miljard

l'action des organes de contrôle existants. Le rapport au Roi sur l'arrêté royal n° 105 indique très clairement que cette modernisation est prioritairement conçue avec un souci de meilleure gestion des services départementaux même si, indirectement, les organes de contrôle administratif et budgétaire y trouveront des instruments d'analyse plus performants.

3.2.15. Débudgétisations en 1982 et 1983

Un membre aimerait qu'on fournisse pour 1982 et 1983 les sommes qui ont fait l'objet de débudgétisation.

REPONSE

Le tableau qui suit reprend les montants de dépenses qui sont venus en déduction des crédits budgétaires pour être financées par une autre voie.

(En milliards de francs)

Par définition, le montant des dépenses débudgétisées est équivalent à celui des recettes prévues pour leur couverture.

Les crédits 1983 du budget de l'Emploi et du Travail ont par ailleurs été calculés en tenant compte de la prolongation des mesures relatives à la cotisation de solidarité des fonctionnaires (5,8 milliards en 1982 et 5,6 milliards en 1983) et

in 1983) en de bijzondere voorafnemings op de inkomsten van meer dan 3 miljoen (3,0 miljard in 1982 en 5,0 miljard in 1983).

De kredieten 1983 voor de overheidspensioenen zijn berekend met inachtneming van de verlenging van de inhouding voor alleenstaanden en gezinnen zonder kinderen (1,2 miljard in 1982 en 1,6 miljard in 1983) waarvan de opbrengst in de overheidsdiensten bestemd is voor de financiering van de overheidspensioenen.

3.2.16. Financiële steun van het Rijk aan de nationale sectoren

Een lid vraagt of een tabel kan worden verstrekt met opgave van de financiële steun die de Staat aan de nationale sectoren heeft verleend en de budgettaire gevolgen daarvan.

ANTWOORD

1. Op grond van de bestaande enveloppes (1) kan de steun die werd verleend of nog zal worden verleend tot 1985 worden ingedeeld als volgt :

Sector — Secteur	Wallonië — Wallonie	Vlaanderen — Flandre	Totaal — Total
Staal. — Acier	105 627	40 534	146 161
Scheepsbouw. — Construction navale	—	39 426	39 426
Textiel. — Textile	5 613	22 452	28 065
Steenkolenmijnen. — Charbonnages	3 207	66 009	69 216
Totaal. — Total	114 447	168 421	282 868

- (1) Die enveloppes zijn vastgesteld voor :
- het staal : op grond van het plan van 1978 en van 15 mei 1981;
 - de scheepsbouw : op grond van de enveloppe voor de jaren 1979 tot 1985;
 - de textiel : op grond van het textielplan;
 - de steenkolenmijnen : op grond van de subsidies van 1979 tot 1985.

2. Voor de jaren 1982 en 1983 is de verdeling van de steunverlening als volgt :

Sector — Secteur	1982	1983
	(raming) — (estimation)	(schatting) — (prévision)
Staal. — Acier	24 366,4	13 809,0
Scheepsbouw. — Construction navale	525,0	475,0
Textiel. — Textile	10 750,0	7 500,0
Steenkolenmijnen. — Charbonnages	8 365,0	7 634,0
Totaal. — Total	44 006,4	29 418,0

3. De steunbedragen kunnen rechtstreeks opgenomen zijn in de begrotingen (b.v. de scheepsbouw in de begroting van Verkeerswezen voor het Rederijfonds en in de begroting van Economische Zaken als steun aan de scheepswerven).

au prélèvement spécial sur les revenus dépassant 3 millions (3,0 milliards en 1982 et 5,0 milliards en 1983).

Les crédits 1983 des pensions du secteur public ont été calculés en tenant compte de la prolongation de la retenue sur les isolés et ménages sans enfants (1,2 milliards en 1982 et 1,6 milliard en 1983) dont le produit dans la fonction publique est destiné au financement des pensions du secteur public.

3.2.16. Interventions financières de l'Etat en faveur des secteurs nationaux

Un membre aimerait recevoir un tableau des interventions financières de l'Etat en faveur des secteurs nationaux et des conséquences budgétaires de ces interventions.

REPOSE

1. Sur base des enveloppes existantes (1), les interventions réalisées ou encore à réaliser d'ici 1985 se répartissent comme suit :

- (1) Ces enveloppes ont été fixées sur base de :
- acier : plan de 1978 et 15 mai 1981;
 - construction navale : enveloppe décidée pour les années 1979 à 1985;
 - textile : plan textile;
 - charbonnages : subside de 1979 à 1985.

2. Pour les années 1982 et 1983, les interventions se répartissent comme suit :

3. Ces interventions peuvent être inscrites directement dans les budgets (par exemple la construction navale au budget des Communications pour le Fonds de l'armement et au budget des Affaires économiques pour les interventions dans les chantiers navals).

In dit geval wordt het bedrag op de begroting geacht gelijk te zijn aan de uitkering. Logischerwijze zou daarbij een deel van de lasten van de leningen moeten worden gevoegd, die de Staat moet aangaan om die uitgaven te bestrijden, welk deel zou moeten worden vastgesteld naar evenredigheid met de gezamenlijke rijksuitgaven.

De steun wordt evenwel grotendeels verleend buiten de Rijksbegroting om. In de begroting wordt de financiële last opgenomen van de leningen die zijn aangegaan om die steun te financieren. Ook ten deze wordt het bedrag van die last geacht gelijk te zijn aan het bedrag op de begroting.

De toekomstige lasten zijn zeer moeilijk te schatten. De diensten van de NMNS zijn daarmee bezig. Het is evenwel een ingewikkeld werk, omdat rekening moet worden gehouden met talrijke variabelen en verschillende hypothesen moeten worden in aanmerking genomen, met name :

- het verloop van de rentevoet;
- het deel van de steun dat zal worden gedebudgetteerd;
- het tempo waarin de steun zal worden uitgekeerd;
- de vervaldag van de leningen;
- de munt waarin de leningen luiden en de schommeling van de wisselkoers;
- de uitvoering van het textielplan en de terugkoop op termijn van de Staatsparticipaties in het kapitaal van de ondernemingen.

3.2.17. *Stijging toelagen aan de ziekenhuizen in 1983*

Een lid vraagt hoe men de belangrijke stijging van de toelagen voor ziekenhuizen in 1983 t.o.v. 1982 kan verklaren.

ANTWOORD

In de Algemene Toelichting bij de begroting 1983 vinden wij op bladzijde 74 :

- 1982 : 15,4 miljard (initiale begroting);
- 1982 : 15,4 miljard (aangepaste begroting);
- 1983 : 18,7 miljard.

Het bovenvermeld krediet is samengesteld uit :

Dans ce cas, le coût budgétaire est estimé égal à l'intervention. En toute logique, il faudrait y ajouter une part des charges d'emprunt que l'Etat doit contracter pour couvrir ses dépenses, part déterminée par la proportion de ces interventions dans l'ensemble des dépenses de l'Etat.

L'essentiel de ces interventions est toutefois réalisé en dehors du budget de l'Etat. Sont inscrites au budget les charges financières des emprunts contractés pour financer ces interventions. Ici également on a estimé que le montant de ces charges équivalait au coût budgétaire.

Il est toutefois très malaisé d'estimer les charges à venir. Les services de la SNSN s'attachent actuellement à ce travail. Celui-ci est complexe, car il faut tenir compte de nombreuses variables et poser diverses hypothèses, notamment en ce qui concerne :

- l'évolution des taux d'intérêt;
- la part des interventions qui sera débudgétisée;
- le rythme d'exécution de ces interventions;
- la maturité des emprunts;
- la devise dans laquelle sont libellés les emprunts et les variations de change;
- l'exécution du plan textile et le rachat à terme par les entreprises de la participation de l'Etat dans leur capital.

3.2.17. *Augmentation des subsides aux hôpitaux en 1983*

Un commissaire demande comment on explique l'augmentation considérable des subsides aux hôpitaux en 1983 par rapport à 1982.

REPONSE

Dans l'Exposé général du budget 1983, nous lisons à la page 74 :

- 1982 : 15,4 milliards (budget initial);
- 1982 : 15,4 milliards (budget ajusté);
- 1983 : 18,7 milliards.

Le crédit précité est composé de :

	1982	1983
Artikel 33.36 : gewone hospitalen. — <i>Article 33.36 : hôpitaux normaux</i> . . .	14 029,2	17 319,6
Artikel 33.51 : universitaire hospitalen. — <i>Article 33.51 : hôpitaux universitaires</i> . . .	1 351,8	1 363,6
Totaal. — <i>Total</i> . . .	15 381,0	18 683,2
Afgerond (in miljarden). — <i>Arrondi (en milliards)</i> . . .	15,4	18,7

1. Artikel 33.36 — Gewone hospitalen

Het krediet 1982 wordt als volgt berekend (in miljoenen franken) :

19 385 659 ligdagen tegen 553,75 frank . . .	10 734,809
9 446 000 ligdagen tegen 558,50 frank . . .	5 275,591
Totaal . . .	16 010,400

1. Article 33.26 — Hôpitaux ordinaires

Le crédit 1982 est calculé comme suit (en millions de francs) :

19 385 659 journées d'entretien à 553,75 francs . . .	10 734,809
9 446 000 journées d'entretien à 558,50 francs . . .	5 275,591
Total . . .	16 010,400

Rekening houdend met de volgende niet-budgettaire ontvangsten kan het onderhavig krediet teruggebracht worden tot 14 029 200 000 frank.

De vermindering van het krediet met 1 981,2 miljoen (16 010,4 — 1 981,2 = 14 029,2 miljoen) vloeit voort uit :

(In miljoenen franken)

Artikel 13 van de begrotingswet — toewijzing op het Fonds bestemd tot verwezenlijking van het financieel evenwicht van de organismen voor sociale zekerheid	1 031,2
Artikel 14 van de begrotingswet — voorafname op de beschikbaarheden van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen	510,0
Artikel 15 van de begrotingswet — voorafname op het Fonds bestemd voor gedeeltelijke financiering van de pensioenen	440,0
	1 981,2

Het krediet 1983 wordt als volgt berekend :

(In miljoenen franken)

18 788 816 ligdagen tegen 620,25 frank	11 653,763
9 036 420 ligdagen tegen 627,— frank	5 665,835
Totaal	17 319,598

De reële verhoging voor dit krediet bedraagt dan 8,2 pct. (16 010,4 miljoen in 1982 en 17 319,6 miljoen in 1983). Deze verhoging vloeit voort uit een verhoging van de ligdagprijs.

2. Artikel 33.51. — Universitaire ziekenhuizen.

Het krediet 1982 wordt als volgt berekend :

(In miljoenen franken)

1 334 788 ligdagen tegen 444 frank	592,646
669 093 ligdagen tegen 462 frank	309,121
Bedrag bestemd voor medische promotie	450,020
Totaal	1 351,787
Afgerond	1 351,800

Het krediet 1983 wordt als volgt berekend :

(In miljoenen franken)

1 335 921 ligdagen tegen 484 frank	646,586
649 021 ligdagen tegen 510 frank	331,000
Bedrag bestemd voor medische promotie	386,000
Totaal	1 363,586

Ook hier stellen wij vast dat de verhoging van het krediet van 1982 naar 1983 (1 351,8 miljoen in 1982 en 1 363,6 miljoen in 1983) in hoofdzaak te wijten is aan de verhoging van de ligdagprijs.

Uit de voorgaande cijfers blijkt overduidelijk dat de kredieten afgeremd zijn : het stijgingspercentage ligt zelfs onder de inflatiehypothese van 8,5 pct., weerhouden voor het opstellen van de begroting 1983.

Compte tenu des recettes non budgétaires suivantes, ce crédit peut être ramené à 14 029 200 000 francs.

La diminution du crédit de 1 981,2 millions (16 010,4 — 1 981,2 = 14 029,2 millions) découle de :

(En millions de francs)

Article 13 de la loi budgétaire — affectation à charge du Fonds pour réaliser l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale	1 031,2
Article 14 de la loi budgétaire — prélèvement sur les disponibilités du Fonds de constructions hospitalières et médico-sociales	510,0
Article 15 de la loi budgétaire — prélèvement sur le Fonds destiné au financement partiel des pensions	440,0
	1 981,2

Le crédit 1983 est calculé comme suit :

(En millions de francs)

18 788 816 journées d'entretien à 620,25 francs	11 653,763
9 036 420 journées d'entretien à 627,— francs	5 665,835
Total	17 319,598

L'augmentation réelle de ce crédit s'élève à 8,2 p.c. (16 010,4 millions en 1982 et 17 319,6 millions en 1983). Cette augmentation est due à la majoration du prix de la journée d'entretien.

2. Article 33.51. — Hôpitaux universitaires.

Le crédit 1982 est calculé comme suit :

(En millions de francs)

1 334 788 journées d'entretien à 444 francs	592,646
669 093 journées d'entretien à 462 francs	309,121
Montant destiné à la promotion médicale	450,020
Total	1 351,787
Arrondi à	1 351,800

Le crédit 1983 est calculé comme suit :

(En millions de francs)

1 335 921 journées d'entretien à 484 francs	646,586
649 021 journées d'entretien à 510 francs	331,000
Montant destiné à la promotion médicale	386,000
Total	1 363,586

Ici également, il faut constater que cette augmentation du crédit de 1982 à 1983 (1 351,8 millions en 1982 et 1 363,6 millions en 1983) est principalement due à la majoration du prix de la journée d'entretien.

Les chiffres précédents démontrent clairement que les crédits sont freinés : le taux de croissance est même inférieur à l'hypothèse d'inflation de 8,5 p.c. retenue pour l'élaboration du budget 1983.

4. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

4.1. Rijksmiddelenbegroting

4.1.1. Artikel 1

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend, ertoe strekkende op de 3^e regel, het bedrag van « 1 208 970 300 000 frank » te vervangen door het bedrag van « 1 155 900 000 000 frank » en op de vijfde regel het bedrag van « 1 264 125 600 000 frank » te vervangen door het bedrag van « 1 211 055 300 000 frank ».

De indieners zijn van oordeel dat de thans ingediende begroting niet meer strookt met de werkelijkheid.

Hun voorstel is gebaseerd op een herberekening van de fiscale ontvangsten in 1982 en 1983 op grond van de thans bekende conjunctuurprognoses voor deze jaren.

Voor 1982 vertrekken ze van de door het Ministerie van Economische Zaken (economisch budget) bekendgemaakte gegevens : een BNP-toename in waarde met 7,4 pct., namelijk -0,7 pct. in volume en een prijstoename van 8,1 pct. (BNP-deflator). Hierop passen ze een elasticiteitscoëfficiënt van 1,1 toe i.p.v. 1,2 (gevolg van de matiging in 1982). De door hen geraamde toename van de fiscale ontvangsten bedraagt dus 8,14 pct. i.p.v. de door de Regering gebruikte formule : $(0,5 + 7,5) \times 1,2 = 9,6$ pct.

Dit geeft voor 1982 een totaal aan lopende fiscale ontvangsten van 1 068,2 miljard, in plaats van 1 082,8 miljard, als vertrekbasis voor de berekening van de begroting 1983.

Voor 1983 gaan ze uit van een nominale groei van het BNP met 7,2 pct., namelijk -0,3 pct. in volume en +7,5 pct. in prijzen. Vermits in 1983 de aan de bevolking gevraagde inlevering zwaarder zal uitvallen dan dit jaar, kan redelijk verwacht worden dat de elasticiteitscoëfficiënt nog meer in negatieve zin zal beïnvloed worden.

Vandaar dat ze rekening houden met een coëfficiënt van 1,0. De door hen geraamde toename van de fiscale ontvangsten bedraagt dus 7,2 pct. i.p.v. de door de Regering gebruikte formule : $(1,3 + 7,6) \times 1,2 = 10,8$ pct.

Dit levert, rekening houdend met correcties à 15,0 miljard, voor 1983 een bedrag van 1 155,8 miljard fiscale ontvangsten op, wat een minder-ontvangst met 53 miljard betekent t.o.v. het door de Regering gehanteerde cijfer.

Uiteraard impliceert hun voorstel dat deze globale vermindering moet gespreid worden over de verschillende rubrieken in de bijgevoegde wetstabel (Titel I, sectie 1) in functie van hun elasticiteitscoëfficiënt en hun respectievelijk aandeel in het geheel van de ontvangsten.

Ze beweren dat hun voorstel om de cijfers inzake lopende fiscale ontvangsten op een meer realistische basis aan te passen, wordt gestaafd door de werkelijke evolutie in 1982.

4. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

4.1. Budget des Voies et Moyens

4.1.1. Article 1^{er}

A cet article il est déposé un amendement tendant, à la 3^e ligne, à remplacer le montant de « 1 208 970 300 000 francs » par le montant de « 1 155 900 000 000 de francs » et, à la cinquième ligne, à remplacer le montant de « 1 264 125 600 000 francs » par le montant de « 1 211 055 300 000 francs ».

Les auteurs de cet amendement estiment que, dans sa présentation actuelle, le budget ne répond plus à la réalité.

Leur proposition est basée sur une réestimation des recettes fiscales de 1982 et 1983 en fonction des prévisions conjoncturelles actuellement connues pour ces années.

Pour 1982, ils se basent sur les données publiées par le Ministère des Affaires économiques (budget économique) : croissance de 7,4 p.c. du PNB en valeur, soit -0,7 p.c. en volume et 8,1 p.c. en prix (déflateur du PNB). Ils appliquent à cette base un coefficient d'élasticité de 1,1 au lieu de 1,2 (compte tenu de la modération en 1982). L'estimation de l'accroissement des recettes fiscales serait dès lors de 8,14 p.c. alors que la formule appliquée par le Gouvernement donne $(0,5 + 7,5) \times 1,2 = 9,6$ p.c.

Ils estiment ainsi le montant global des recettes fiscales courantes pour 1982 à 1 068,2 milliards au lieu de 1 082,8 milliards qui ont servi de base au calcul du budget pour 1983.

Pour 1983, ils se basent sur une croissance nominale du PNB de 7,2 p.c., soit -0,3 p.c. en volume et +7,5 p.c. en prix. Etant donné que la population devra fournir, en 1983, un effort de modération plus important qu'en 1982, on peut prévoir que le coefficient d'élasticité subira une influence plus négative encore.

Ils prévoient donc un coefficient de 1. L'accroissement des recettes fiscales serait donc de 7,2 p.c., alors que la formule appliquée par le Gouvernement donne $(1,3 + 7,6) \times 1,2 = 10,8$ p.c.

On obtient ainsi, compte tenu de corrections pour un montant de l'ordre de 15 milliards, le chiffre de 1 155,8 milliards de recettes fiscales pour 1983, soit une moins-value de 53 milliards par rapport à l'estimation du Gouvernement.

Il va de soi que la diminution globale qu'implique leur proposition doit être répartie entre les diverses rubriques du tableau de la loi (Titre I, section 1) en fonction de leur coefficient d'élasticité et de leur contribution respective à l'ensemble des recettes.

Ils affirment que l'évolution effective en 1982 était leur proposition qui vise à revoir les montants des recettes fiscales courantes sur une base plus réaliste. Le Gouvernement

Terwijl de Regering rekent met een toename van de lopende ontvangsten met 13,1 pct. in 1982 t.o.v. vorig jaar om haar begrotingsobjectief te verwezenlijken, is de cumulatieve evolutie van dit stijgingspercentage per eind september slechts 11 pct. Toepassing van dit laatste cijfer zou, op jaarbasis, reeds een minder-ontvangst van ca. 21 miljard geven.

Bovendien stellen ze vast dat dit percentage van maand tot maand daalt (juni : 13,4 pct., juli : 11,2 pct., augustus : 11,6 pct., september : 11 pct.). Een vergelijking van de laatste vijf jaar van de evolutie van de fiscale ontvangsten gedurende de laatste drie maanden van het jaar, geeft geen enkele basis om te veronderstellen dat dit stijgingspercentage plots zal beginnen toenemen.

Tot daar de redenering van de indieners van het amendement.

De Minister van Financiën vraagt de verwerping van het amendement op grond van wat hij in zijn inleidende uiteenzetting heeft gezegd en van wat tijdens de algemene bespreking is naar voren gebracht. Op het einde van dit jaar of begin volgend jaar zal een *budgetcontrol* worden uitgevoerd. Aan de hand van de resultaten van die controle zal de Regering eventueel de elementen herzien die werden gebruikt voor het opstellen van de huidige begroting.

Bij de stemming wordt het amendement verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

4.1.2. Artikelen 2 tot en met 12

Deze artikelen geven geen aanleiding tot discussie en worden aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

4.1.3. Tabel, sectie I, hoofdstuk I, artikel 37.01 : *onroerende voorheffing*

Bij dit artikel wordt een amendement ingediend, ertoe strekkende het bedrag ingeschreven onder dit artikel als onroerende voorheffing, met een symbolisch bedrag van 1 miljoen frank te verhogen.

De indiener van het amendement verwijst naar zijn vroegere uiteenzetting (zie 3.1.30).

De Minister van Financiën vraagt de verwerping van het amendement op basis van zijn argumenten aangehaald in zijn antwoord op deze uiteenzetting.

Bij de stemming wordt het amendement verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Het geheel van het ontwerp van wet houdende de Rijks-middelenbegroting voor het begrotingsjaar 1983 wordt met 12 tegen 3 stemmen aangenomen.

4.2. Rijksschuldbegroting

De artikelen 1 tot en met 7 geven geen aanleiding tot discussie.

espère réaliser ses objectifs budgétaires grâce à une progression des recettes courantes de 13,1 p.c. en 1982 par rapport à 1981, alors que l'évolution cumulative de ce taux de progression n'atteignait que 11 p.c. fin septembre. L'application de ce dernier taux représenterait une moins-value d'environ 21 milliards sur base annuelle.

En outre, ils constatent que ce taux décroît de mois en mois (juin : 13,4 p.c., juillet : 11,2 p.c., août : 11,6 p.c., septembre : 11 p.c.). L'examen de l'évolution des recettes fiscales au cours du dernier trimestre des cinq dernières années ne permet en aucun cas d'escompter une augmentation soudaine de ce taux de progression.

Tel est donc le raisonnement par lequel les auteurs justifient leur amendement.

Le Ministre des Finances demande que celui-ci soit rejeté, eu égard à ce qu'il a déclaré dans son exposé introductif ainsi qu'aux considérations émises dans la discussion générale. A la fin de cette année ou au début de l'an prochain sera effectué un contrôle budgétaire. Au vu de ses résultats, le Gouvernement procédera éventuellement à une révision des éléments qui ont servi de base à l'élaboration du présent budget.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 3.

L'article 1^{er} est adopté par 12 voix contre 3.

4.1.2. Articles 2 à 12

Ces articles ne donnent pas lieu à discussion et sont adoptés par 12 voix contre 3.

4.1.3. Tableau, section I, chapitre I, article 37.01 : *précompte immobilier*

A cet article il est déposé un amendement tendant à majorer d'un montant symbolique d'un million de francs le montant prévu pour le précompte immobilier.

L'auteur se réfère à son exposé qui précède (voir 3.1.30).

Le Ministre des Finances demande le rejet de cet amendement sur base des arguments qu'il a donnés dans sa réponse à cet exposé.

Celui-ci est rejeté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'ensemble du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1983 a été adopté par 12 voix contre 3.

4.2. Budget de la Dette publique

Les articles 1^{er} à 7 ne donnent pas lieu à discussion.

Ze worden aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het geheel van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1983 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. VERMEIREN.

De Voorzitter,
P. HATRY.

Ils sont adoptés par 12 voix contre 3.

L'ensemble du budget de la Dette publique de l'année budgétaire 1983 a été adopté par 12 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
F. VERMEIREN.

Le Président,
P. HATRY.

BIJLAGE I

Advies van de Hoge Raad van Financiën aan de Minister van Financiën over de financieringsbehoeften en -middelen in 1982 en 1983

Naar aanleiding van de opdracht van de Minister van Financiën aan de Hoge Raad van Financiën, heeft deze tijdens de maand juni 1982 een onderzoek gewijd aan de financieringsbehoeften en -middelen in 1982 en 1983.

Het Bureau heeft de enquêtes, de voorafgaande studies alsmede het ontwerp van advies voorbereid en de resultaten van zijn werkzaamheden aan de voltallige Raad op de vergadering van 5 juli 1982 voorgelegd.

Op het einde van deze vergadering heeft de Raad het advies vastgelegd, waarvan de tekst volgt.



Werkmethode

1. De economische conjunctuur tijdens de eerste maanden van 1982 is nog enigszins zwak hoewel enkele indicatoren de eerste tekenen van een herstel aangeven. Dat herstel zou duidelijker kunnen worden tijdens de tweede helft van het jaar en in zekere mate meer uitgesproken in 1983.

Deze diagnose wordt bevestigd door de fragmentarische aanwijzingen, bijengebracht op het niveau van internationale instellingen zoals de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de OESO.

Ze steunt hoofdzakelijk op een relatieve verbetering van de internationale handel waaruit België voordeel zou halen wegens de in het begin van het jaar genomen maatregelen van economisch beleid.

2. Voor de raming van de financieringsbehoeften en -middelen werd een onderscheid gemaakt tussen drie sectoren :

— de Staat, *sensu stricto* (met inbegrip van het Wegenfonds) uit het oogpunt van de eenheidsbegroting;

— de rest van de overheidssector, met daarin begrepen de plaatselijke besturen (met inbegrip van de intercommunales voor autowegen tot in 1981 en van 1982 af alleen de E3), de overheidsbedrijven en de sociale zekerheid;

— de parastatale kredietinstellingen die zich bezighouden met de financiering van de privé-sector, alsmede de instellingen voor de huisvesting.

3. Voor de Rijksbegroting van 1982 heeft de Raad gesteund op de gegevens van de Algemene Toelichting voor de begroting 1982. Daar dat document werd ingediend in maart 1982, bijna zes maanden later dan gewoonlijk, heeft de Raad die begrotingsgegevens voor 1982 aangenomen en eveneens als uitgangspunt gebruikt voor 1983.

Voor de ontvangsten laten de uitkomsten van de eerste maanden toe te voorspellen dat de ramingen zullen bereikt worden. Hoewel bepaalde kringen hogere ramingen hebben gemaakt voor de lopende uitgaven, meent de Raad dat het nog te vroeg is om van officiële gegevens af te wijken, gelet op het feit dat de getroffen maatregelen vooral hun invloed op de uitgaven zouden doen gelden tijdens de tweede helft van het jaar.

4. Voor 1983 en de daaropvolgende jaren heeft de Raad zijn advies hoofdzakelijk gericht op de normen die werden aangenomen door de Regering in de nota van 26 april 1982 :

— jaarlijkse vermindering van het netto te financieren saldo ten belope van 1,45 pct. van het BNP;

ANNEXE I

Avis du Conseil supérieur des Finances au Ministre des Finances relatif aux besoins et aux moyens de financement en 1982 et 1983

Suite au mandat que lui a confié le Ministre des Finances, le Conseil supérieur des Finances a procédé au cours du mois de juin 1982 à l'examen des besoins et des moyens de financement en 1982 et 1983.

Le Bureau a préparé les enquêtes, les études préliminaires ainsi que le projet d'avis et a soumis les résultats de ses travaux au Conseil plénier en sa séance du 5 juillet 1982.

A l'issue de cette réunion, le Conseil a arrêté l'avis dont le texte figure ci-après.



Méthode de travail

1. La conjoncture économique des premiers mois de 1982 témoigne encore d'une certaine faiblesse quoique quelques indicateurs marquent les premiers signes d'un redressement. Celui-ci pourrait s'affirmer davantage pendant la seconde moitié de l'année et s'amplifier dans une certaine mesure en 1983.

Ce diagnostic est confirmé par les indications fragmentaires réunies au niveau des organismes internationaux tels que la Commission des Communautés européennes et l'OCDE.

Il est axé essentiellement sur une amélioration relative du commerce international, dont bénéficierait la Belgique eu égard aux mesures de politique économique prises au début de l'année.

2. En ce qui concerne l'estimation des besoins et des moyens de financement, une distinction a été opérée entre trois secteurs :

— l'Etat, *sensu stricto* (y compris le Fonds des Routes) dans l'optique du budget unique;

— le reste du secteur public, comprenant les pouvoirs locaux (y compris les intercommunales autoroutières jusqu'en 1981 et à partir de 1982 l'E3 uniquement), les entreprises publiques et la sécurité sociale;

— les institutions parastatales de crédit qui interviennent dans le financement du secteur privé, ainsi que les institutions pour le logement.

3. Pour le budget de l'Etat en 1982, le Conseil s'est basé sur les données reprises dans l'Exposé général du budget de 1982. Ce document ayant été déposé en mars 1982, près de six mois plus tard que d'habitude, le Conseil a adopté ces données budgétaires pour 1982; il les a utilisées également comme point de départ pour 1983.

En ce qui concerne les recettes, les résultats des premiers mois laissent augurer que les prévisions seront atteintes; quant aux dépenses courantes, quoique certains milieux aient avancé des estimations plus élevées, le Conseil a estimé qu'il était prématuré de s'écarter des données officielles eu égard au fait que les mesures prises devraient surtout avoir des effets sur le niveau des dépenses pendant la seconde moitié de l'année.

4. Pour les années 1983 et suivantes, le Conseil a essentiellement axé son avis sur les normes adoptées par le Gouvernement dans la note du 26 avril 1982 :

— réduction annuelle du solde net à financer à concurrence de 1,45 p.c. du PNB;

— groei van het geheel der uitgaven beperkt tot 7,5 pct., 6,5 pct. en 6,5 pct. respectievelijk voor 1983, 1984 en 1985.

De eerbiediging en de verenigbaarheid van deze normen zijn vanzelfsprekend functie van de ontwikkeling van het BNP (in volume en in prijzen), van zijn voornaamste bestanddelen, van de fiscale en parafiscale ontvangsten, enz. Die ontwikkeling blijft omringd door talrijke onzekerheden voor 1983 en a fortiori voor de daaropvolgende jaren.

Onder dit voorbehoud, heeft de Hoge Raad van Financiën zijn analyse van de financieringsproblemen voor 1983 en de volgende jaren gecentreerd op de voorwaarden en de implicaties van de eerbiediging van deze normen.

Financieringsbehoeften

5. De bruto- en nettofinancieringsbehoeften in absolute cijfers en in verhouding tot het bruto nationaal produkt, zijn opgenomen in een samenvattende tabel in bijlage.

Gelet op de inherente moeilijkheden om de financiële behoeften van de privé-sector via uitgaven op de markt te ramen, ontbreken desbetreffende gegevens voor dit en voor volgend jaar.

6. Voor het Rijk en het Wegenfonds wijst de nettofinancieringsbehoefte ten opzichte van het in 1981 geboekte peil voor 1982 een zekere vermindering aan, die meer uitgesproken zou zijn in 1983 in het kader van de saneringsintenties van de Regering. Die vermindering is volledig te vinden in de lopende verrichtingen. De brutofinancieringsbehoefte die in 1982 daalt, kent een gevoelige verhoging in 1983 onder invloed van de aflossing en terugbetaling van leningen.

De andere openbare besturen, inzonderheid de plaatselijke besturen, doen, zo blijkt uit de resultaten van de jaarlijkse enquête, in 1982 merkbaar minder vaak een nettoberoep op leningen, trend die aanhoudt in 1983 met een kleinere amplitude (a). Dat is deels toe te schrijven aan de overname in 1982 door het Wegenfonds van de bevoegdheden van de intercommunale verenigingen voor autowegen (uitgezonderd de E3). Maar de verbintenissen van het Gemeentekrediet tegenover de gemeenten inzake investeringen verminderen aanzienlijk van 1982 af.

De netto te financieren behoeften van de instellingen voor sociale zekerheid wijzen zeer grote schommelingen aan. De sterke daling in 1982 is toe te schrijven aan de bijzondere financieringsmodaliteiten, inzonderheid het beroep op reserves.

Teruggebracht tot het BNP zouden de netto te financieren behoeften voor alle openbare besturen samen, volgens de aangenomen hypothesen en de beschikbare gegevens, dalen van 15,7 pct. in 1981 tot 13,5 pct. in 1982 en tot 12 pct. in 1983.

7. Het nettoberoep op leningen door de overheidsbedrijven stabiliseert zich ongeveer op het peil van 1981, maar de verbintenissen inzake investeringen zouden teruglopen vanaf 1982, vooral bij de NMBS.

8. De kredietverbintenissen van de parastatale kredietinstellingen zouden, na een gevoelige achteruitgang in 1980 en 1981, een licht herstel kennen in 1982 en 1983, vooral bij de NMKN. Deze beweging wordt eveneens waargenomen bij de instellingen voor huisvesting.

Vaststellingen

9. In de jaarlijkse adviezen van de Hoge Raad van Financiën betreffende de financieringsmiddelen en -behoeften, viel steeds, en dit in groeiende mate, het accent op de openbare financiën. Het is immers

(a) Het Gemeentekrediet, dat hernomen is onder de rubriek van de lokale besturen, heeft in 1981 een openbare lening uitgeschreven voor een bedrag van 30 miljard, waarvan 21 miljard zijn afgestaan aan de steden Antwerpen en Luik.

— croissance de l'ensemble des dépenses limitée à 7,5 p.c., 6,5 p.c. et 6,5 p.c. respectivement pour les années 1983, 1984 et 1985.

Le respect et la compatibilité de ces normes sont évidemment fonction de l'évolution du PNB (en volume et en prix), de ses principales composantes, des recettes fiscales et parafiscales, etc., évolution qui reste entourée de nombreuses incertitudes pour 1983 et à fortiori pour les années suivantes.

Sous cette réserve, le Conseil supérieur des Finances a centré son analyse des problèmes de financement pour 1983 et les années suivantes sur les conditions et les implications du respect de ces normes.

Besoins de financement

5. Les besoins de financement bruts et nets, en termes absolus et par rapport au produit national brut, font l'objet d'un tableau globalisé figurant en annexe.

Eu égard aux difficultés inhérentes à l'estimation des besoins du secteur privé par le canal des émissions sur le marché, des indications en la matière font défaut pour l'année en cours et pour l'année à venir.

6. Au niveau de l'Etat et du Fonds des Routes, le besoin net de financement montre par rapport au niveau enregistré en 1981, un certain repli en 1982 qui s'avérerait plus accusé en 1983 dans le cadre des intentions gouvernementales d'assainissement. Ce repli est intégralement logé en opérations courantes. Le besoin brut de financement, tout en se réduisant en 1982, dénote un sensible élargissement en 1983 sous l'impact des amortissements et remboursements d'emprunts.

Sur base des résultats de l'enquête annuelle, les autres composantes des pouvoirs publics, notamment les pouvoirs locaux, marquent en 1982 un franc recul d'appel net à l'emprunt, mouvement qui persiste en 1983 avec une plus faible amplitude (a). Il est partiellement imputable à la reprise par le Fonds des Routes en 1982 des compétences dévolues aux intercommunales autoroutières (E3 exceptée). Mais les engagements du Crédit Communal à l'égard des communes en matière d'investissement dénotent un recul important à partir de 1982.

Les besoins nets de financement des organismes de sécurité sociale montrent des oscillations très importantes; la forte réduction en 1982 tient aux modalités de financement particulièrement prévues, notamment le recours à des réserves.

Rapportés au PNB, les besoins nets de financement de l'ensemble des pouvoirs publics seraient ramenés de 15,7 p.c. en 1981 à 13,5 p.c. en 1982 et à 12 p.c. en 1983 selon les hypothèses adoptées et les données disponibles.

7. En ce qui concerne les entreprises publiques, l'appel net à l'emprunt se stabilise approximativement au niveau atteint en 1981 mais les engagements en matière d'investissements seraient en net recul à partir de 1982, surtout au niveau de la SNCB.

8. Les engagements en matière de crédit des institutions paraétatiques de crédit, après un recul sensible en 1980 et 1981, accuseraient un léger redressement en 1982 et 1983 en particulier au niveau de la SNCL. Ce mouvement est également perceptible auprès des organismes de logement.

Constatations

9. Dans les avis annuels du Conseil supérieur des Finances relatifs aux besoins et aux moyens de financement, l'accent a toujours été mis, et ce de façon croissante, sur l'état des finances publiques. Il est en

(a) Le Crédit Communal, qui est repris sous la rubrique des pouvoirs locaux, a émis en 1981 un emprunt public d'un montant de 30 milliards, dont 21 milliards ont été rétrocédés aux villes d'Anvers et de Liège.

zo, dat vooral de ontredde van de overheidsfinanciën het versturende element is, meer bepaald op de kapitaalmarkt. Met een uitgavenpakket, van ca. 60 pct. van het BNP, dat tot de hoogste ter wereld behoort en een globale heffingsdruk van ca. 45 pct., kent de overheidssector een globaal netto financieringstekort dat eveneens een extreme positie inneemt, van ca. 15 pct. in 1981.

De pogingen tot herstel ondernomen in 1982 hebben een begin van wijziging aan deze toestand gebracht; deze pogingen bleven evenwel beneden het door de Raad in zijn advies van 29 juni 1981 aanbevolen objectief, nl. een globaal netto deficit, voor de gehele overheid, van 12 pct. van het BNP, hetgeen een lopend deficit van 200 miljard voor de Staat impliceerde. Mede omdat op het stuk van het herstel van de ondernemingsrendabiliteit belangrijke beslissingen werden genomen, zal onderhavig advies dan ook, meer nog dan vroeger toegespitst zijn op de overheid en dit in de meest ruime zin: centrale overheid, plaatselijke besturen en sociale zekerheid.

10. Ofschoon niet kan ontkend worden dat ernst werd gemaakt met de saneringsidee, toch blijkt dat de openbare financiën in 1982 nog niet de gewenste fundamentele verbetering te zien geven:

— niettegenstaande een lichte vermindering van het financieringstekort, stijgt de rentelast op de staatsschuld in 1982 met 71 miljard, dat is meer dan in 1981;

— de buitenlandse schuld stijgt vermoedelijk even snel als in 1981;

— het aandeel van de geconsolideerde leningen in de financiering verliest aan relatief belang;

— de lopende uitgavenkredieten stijgen in 1982 met 9,5 pct., daar waar het BNP in waarde stijgt met 8 pct.; voor de rentelast op de schuld bedraagt de stijging 33,0 pct. terwijl voor de lopende uitgaven de stijging 5,6 pct. belooft;

— de inherente lasten van de vroeger besliste debudgetteringingen bezwaren meer en meer de begrotingsverrichtingen.

11. De afremming van de uitgavengroei wordt ten eerste gehinderd doordat bepaalde uitgavencategorieën zulke sterke dynamiek vertonen dat hun impact de elders gedane besparingen gewoon wegspoelt.

Om maar één voorbeeld te noemen: terwijl voor de begroting 1982, aan de ene kant, ca. 55 miljard besparingen werden gepland verdeeld over de meeste lopende uitgavenkredieten, eiste aan de andere kant de dienst van de schuld 71 miljard nieuwe rentelasten. Thans reeds is zowat één frank op vijf van de lopende uitgaven bestemd voor rentelast op de schuld.

Het moet derhalve duidelijk zijn dat de inspanning van 1982 niet meer is dan een eerste inoefening.

Navolgende tabel illustreert de evolutie, sedert 1975, van enkele belangrijke uitgavencategorieën.

LOPENDE BEGROTINGSUITGAVEN - CENTRALE OVERHEID

effet patent que c'est surtout le délabrement des finances publiques qui constitue un élément perturbateur, notamment sur le marché des capitaux. Avec un volume de dépenses de l'ordre de 60 p.c. du PNB, soit l'un des plus élevés du monde, et une charge fiscale globale d'environ 45 p.c., le secteur public a enregistré un déficit global net de financement qui occupe également une position extrême, de l'ordre de 15 p.c. en 1981.

Les efforts entrepris pour redresser la barre en 1982 ont apporté une amorce de changement à cette situation; ces efforts sont cependant restés en deçà de l'objectif recommandé par le Conseil dans son avis du 29 juin 1981, à savoir un déficit net global, pour l'ensemble des pouvoirs publics, de 12 p.c. du PNB, ce qui impliquait pour l'Etat un déficit courant de 200 milliards. En raison notamment de ce que d'importantes décisions ont été prises en vue de restaurer la rentabilité des entreprises, le présent avis sera, plus encore que dans le passé, centré sur le secteur des pouvoirs publics, et ce au sens le plus large: le pouvoir central, les pouvoirs locaux et la sécurité sociale.

10. Quoiqu'on ne puisse nier que l'idée d'un assainissement a été prise au sérieux, il n'en subsiste pas moins que les finances publiques ne laissent pas encore apparaître en 1982 l'amélioration fondamentale souhaitée:

— malgré une légère réduction du déficit à financer, la charge des intérêts de la dette publique augmente de 71 milliards en 1982, soit plus qu'en 1981;

— la dette extérieure augmente probablement aussi rapidement qu'en 1981;

— la part des emprunts consolidés dans le financement perd de son importance relative;

— les crédits de dépenses courantes augmentent en 1982 de 9,5 p.c. alors que le PNB progresse en valeur de 8 p.c.; pour la charge des intérêts de la dette publique, l'augmentation est de 33,0 p.c. tandis que pour les autres catégories de dépenses la progression atteint 5,6 p.c.;

— les charges inhérentes aux débudgettisations décidées antérieurement obèrent de plus en plus les opérations budgétaires.

11. Le freinage de l'accroissement des dépenses est considérablement gêné par le fait que certaines catégories de dépenses présentent une dynamique telle que leur impact a tout simplement pour effet de balayer les économies faites ailleurs.

Pour ne citer qu'un exemple: alors que, dans le budget 1982, il a été prévu 55 milliards d'économies à répartir entre la plupart des crédits de dépenses courantes, le service de la dette exige 71 milliards de charges d'intérêts supplémentaires. Actuellement, au niveau des dépenses courantes, un franc sur cinq sert à payer les intérêts de la dette.

Il est manifeste que l'effort entrepris pour l'année 1982 constitue seulement une première étape.

Le tableau suivant illustre l'évolution depuis 1975 de quelques catégories importantes de dépenses.

DEPENSES COURANTES DU POUVOIR CENTRAL

	In miljarden franken — En milliards de francs										1975 = 100	In percent van de lopende uitgaven — En pour-cent des dépenses courantes		
	1970	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1982		1970	1975	1982
Lopende uitgaven. —														
Dépenses courantes .	289,7	657,5	761,5	868,9	973,3	1 057,4	1 165,4	1 368,1	1 491,7	227		100	100	100
Waarvan. — Dont :														
— Intrestlasten. — Char-														
ges d'intérêts . .	34,4	60,2	72,8	87,4	104,8	128,6	169,5	235,6	296,6	493		11,9	9,2	19,9

	In miljarden franken — En milliards de francs										1975 = 100	In percent van de lopende uitgaven — En pour-cent des dépenses courantes		
	1970	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1982		1970	1975	1982
— Transferten sociale zekerheid en tewerk- stellingprogramma's. — <i>Transferts à la sécurité sociale et emploi</i>	37,5	119,1	149,6	177,7	203,6	225,2	243,0	312,0	344,1	289		12,9	18,1	23,1
— (Werkloosheid en te- werkstelling). — (<i>Chômage et emploi</i>)	(2,1)	(19,5)	(31,8)	(36,7)	(65,4)	(80,1)	(87,5)	(125,8)	(134,9)	(692)		(0,7)	(3,0)	(9,0)
— Transferten IPL. — <i>Transferts aux pou- voirs locaux</i>	33,3	73,6	85,5	97,4	106,6	111,5	118,5	131,3	138,2	188		11,5	11,2	9,3
— Begrotingsuitgaven voor pensioenen. — <i>Pensions : dépenses budgétaires</i>	33,4	74,9	88,0	97,0	103,6	112,1	117,2	133,0	151,1	201		11,5	11,4	10,1
— (Transferten naar SZ-pensioenen). — (<i>Transferts à la sécu- rité sociale - pensions</i>)	(13,1)	(32,2)	(40,3)	(45,3)	(49,0)	(51,6)	(55,0)	(59,0)	(70,0)	(217)		(4,5)	(4,9)	(4,7)
— Andere uitgaven. — <i>Autres dépenses</i>	164,2	361,6	405,9	454,7	503,7	531,6	572,2	615,2	631,7	175		56,7	55,0	42,3

Bron : Economische hergroepering van de uitgaven der centrale overheid (dit concept is ruimer dan de begrotingscijfers).

12. De absolute noodzaak om de financieringsbehoeften van de overheidssector en in het bijzonder van het Rijk drastisch te verminderen, wordt niet alleen opgelegd door overwegingen van algemeen economisch beleid, maar ook en vooral door de problemen ter financiering van de tekorten die onoverkomelijk dreigen te worden.

In dat verband moet reeds dadelijk de nadruk worden gelegd op een verschijnsel dat zich vooral aftekent na 1979 en dat bestaat in de progressieve vermindering van de mogelijkheden inzake geconsolideerde netto-leningen in Belgische frank. Dat verschijnsel moet worden beschouwd in het licht van een evolutie die zich in de loop der jaren heeft voorgedaan in het financieringsschema en de spaargedragingen van de particulieren.

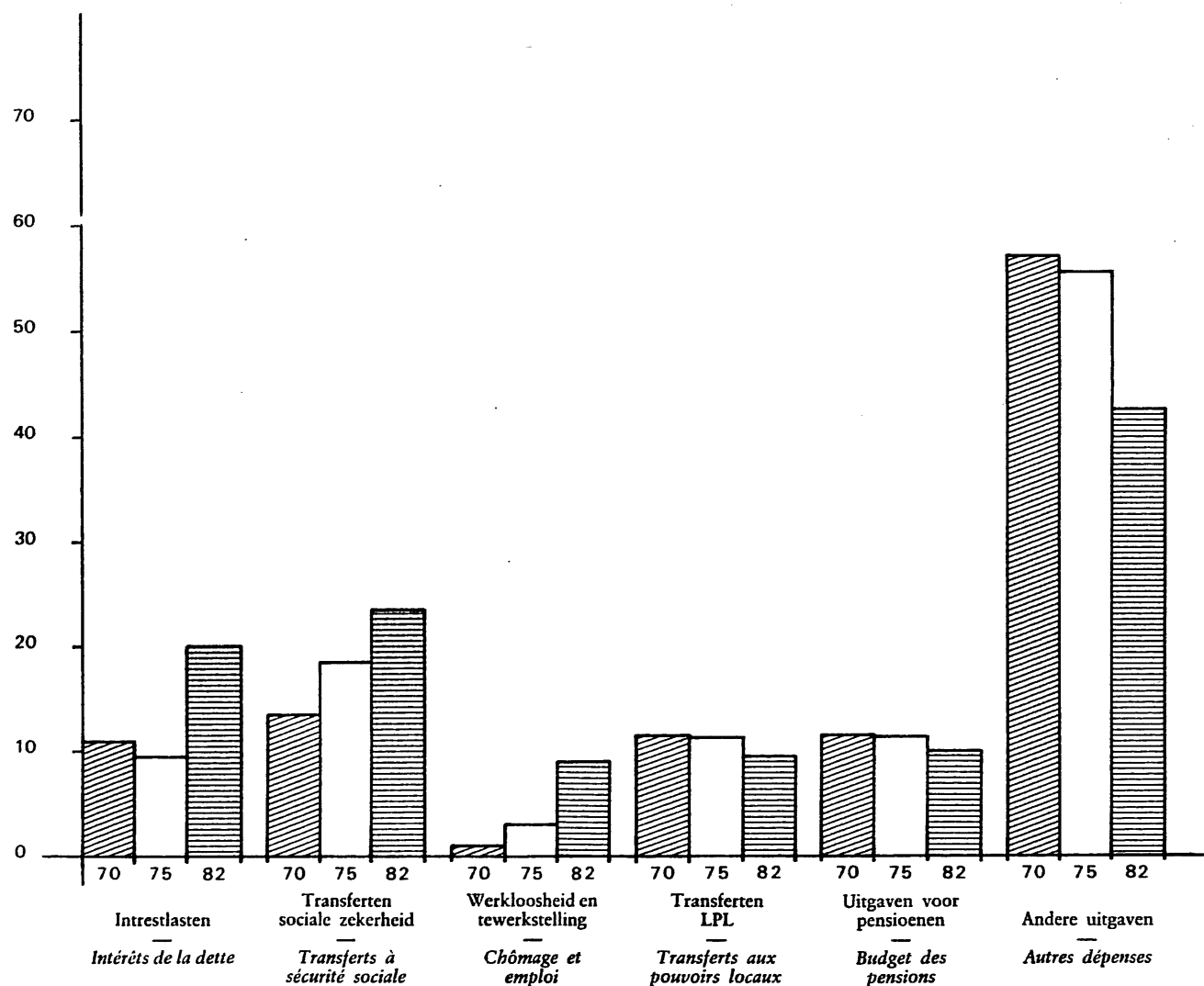
Source : Regroupement économique des dépenses du pouvoir central (ce concept est plus large que celui des chiffres budgétaires).

12. La nécessité absolue de réduire dans des proportions draconiennes, les besoins de financement du secteur public et de l'Etat en particulier, est dictée non seulement par des considérations de politique économique générale, mais aussi et surtout par les problèmes de financement des déficits qui risquent de devenir insurmontables.

Dans ce contexte, il faut de prime abord souligner un phénomène qui se dessine surtout après 1979 et qui réside dans la diminution progressive des possibilités d'emprunt net consolidé en francs belges. Ce phénomène doit être considéré à la lumière d'une évolution qui s'est produite au cours des années dans le schéma de financement et le comportement d'épargne des particuliers.

LOPENDE BEGROTINGSUITGAVEN - CENTRALE OVERHEID
(in pct. van de totale lopende uitgaven)

DEPENSES COURANTES DU POUVOIR CENTRAL
(en p.c. du total des dépenses courantes)



	1978	1979	1980	1981
--	------	------	------	------

In miljarden franken. — En milliards

Geconsolideerde schuld in Belgische franken. — *Dette consolidée en francs belges :*

— Uitgiften. — <i>Emissions</i>	224,3	246,6	189,3	183,0
— Aflossingen en terugbetalingen. — <i>Amortissements et remboursements</i>	80,6	120,5	119,8	156,3
— Netto uitgiften. — <i>Emissions nettes</i>	+143,7	+126,1	+69,5	+26,7

Vlottende schuld in Belgische franken. — *Dette flottante en francs belges*

Schuld in deviezen. — <i>Dette en devises</i>	+11,5	+42,3	+96,3	+234,8
Totaal. — <i>Total</i>	+182,8	+211,8	+300,7	+475,4

	1978	1979	1980	1981
In % van de totale schuld stijging. — En % de la croissance totale de la dette				
Geconsolideerde schuld in Belgische franken. — <i>Dette consolidée en francs belges</i>	78,6	59,5	23,1	5,6
Vlottende schuld in Belgische franken. — <i>Dette flottante en francs belges</i>	15,1	20,5	44,9	45,0
Schuld in deviezen. — <i>Dette en devises</i>	6,3	20,0	32,0	49,4

13. Terwijl tot in 1974 het netto-financieringsoverschot van de gezinnen voldoende was om de behoeften van de ondernemingen en van de overheidssector te financieren, sloeg de toestand om van 1975 af. Ten overstaan van 1980 is in 1981 het overschot van de gezinnen sterker vooruitgegaan op het vlak van de vreemde deviezen; het overschot uitgedrukt in Belgische frank steeg minder snel. Gezien de toegenomen behoeften van de Staat was het nodig een beroep te doen op netto-leningen bij de rest van de wereld, welke in 1981 op 6,1 pct. van het BNP werden geraamd. Zo steeg de schuld in deviezen van de Staat, centrale overheid, die in 1977 tot 3,4 miljard was gedaald, tot 153,5 miljard einde 1980, tot 388,4 miljard einde 1981 en tot 505,6 miljard einde april 1982.

14. In feite heeft de Staat alle bestaande financieringsbronnen aangegproken.

Zo werd het beroep op het Emmissieinstituut, dat in het kader van het traditioneel plafond sinds 1977 werd vastgesteld op 37 miljard, expliciet aangevuld door een onrechtstreeks beroep via het Rentenfonds. Dit beroep heeft geleidelijk enorme afmetingen aangenomen en bereikt nu 190 miljard. Die financieringswijze wordt permanent ruimschoots door de Staat gebruikt.

Het beroep op de buitenlandse markt, samengevoegd met de voorschotten van de Nationale Bank en van de andere geldschepperinstellingen heeft enkel voor het jaar 1981 het bedrag van 359,8 miljard bereikt, wat neerkomt op 76 pct. van de netto nominale stijging van de openbare schuld.

15. De toevlucht tot de monetaire financiering is voor de Staat een verplichte oplossing wegens de onvoldoende, zoniet terughoudende capaciteit van de binnenlandse kapitaalmarkt. In 1981 brachten de geconsolideerde netto-uitgiften in BF een bescheiden 26,7 miljard op, of 5,6 pct. van de stijging van de openbare schuld. In datzelfde jaar bedroegen de langlopende bruto-uitgiften in BF 183 miljard. Dat bedrag werd in belangrijke mate opgeslorpt door de aflossingen en terugbetalingen die 156,3 miljard beliepen.

De toestand die de kapitaalmarkt kenmerkt is uiteraard ook toe te schrijven aan het hoog niveau van de rentevoeten voor beleggingen op korte termijn en aan de verleende voorkeur voor beleggingen op korte termijn.

16. Dat brengt de Raad ertoe het probleem van de financiering, niet alleen van het globale begrotingstekort van het Rijk maar ook dat van de aflossingen en terugbetalingen van de Rijksschuld aan de orde te stellen.

Wegens de verkorting van de looptijd van de leningen die tijdens de laatste jaren werden uitgegeven, wordt de Staat geconfronteerd, niet alleen met het probleem van de aflossingen, maar ook met dat van de massale terugbetalingen op de eindvervaldag en op de tussentijdse vervaldag. Er bestaat een gevaar dat binnenkort, ondanks een omvangrijk bruto-beroep op de binnenlandse kapitaalmarkt, de geconsolideerde schuld in BF vermindert wegens het toegenomen gewicht van de terugbetalingen en aflossingen. Onder die voorwaarden zou de netto-financieringsbehoefte van de Staat volledig moeten worden gedekt door de geconsolideerde schuld in deviezen en de vlottende schuld in deviezen en in BF.

13. Si, jusqu'en 1974, l'excédent financier net dégagé par les ménages était suffisant pour financer les besoins des entreprises et du secteur public, la situation s'est renversée à partir de 1975. En 1981, par rapport à 1980 l'excédent des ménages a vivement progressé au niveau des monnaies étrangères, celui libellé en francs belges ayant cru moins rapidement. Vu les besoins accrus de l'Etat il a fallu recourir au prêt net du reste du monde estimé à 6,1 p.c. du PNB en 1981. Ainsi, la dette en devises de l'Etat, pouvoir central, descendue à 3,4 milliards en 1977 est passée à 153,5 milliards fin 1980, à 388,4 milliards fin 1981 et 505,6 milliards fin avril 1982.

14. En fait, l'Etat a puisé à toutes les sources de financement existantes.

Ainsi le recours à l'Institut d'émission, fixé à 37 milliards depuis 1977 dans le cadre du plafond traditionnel, a été complété explicitement par un recours indirect via le Fonds des Rentes. Ce recours a pris progressivement des proportions énormes atteignant à ce jour le montant de 190 milliards. Ce mode de financement est d'une manière permanente utilisé largement par l'Etat.

Le recours au marché extérieur cumulé avec les avances de la Banque Nationale et des autres organismes monétaires a atteint pour la seule année 1981 le montant de 359,8 milliards, ce qui constitue 76 p.c. de l'augmentation nominale nette de la dette publique.

15. Le recours au financement monétaire constitue une solution obligée pour l'Etat eu égard à la capacité insuffisante si pas réticente du marché intérieur des capitaux. En 1981, les émissions nettes consolidées en FB ont rapporté le montant modeste de 26,7 milliards soit 5,6 p.c. de l'accroissement de la dette publique. En cette même année, les émissions brutes en FB et à long terme ont porté sur 183 milliards, montant absorbé dans une importante mesure par les amortissements et remboursements qui ont atteint 156,3 milliards.

La situation qui caractérise le marché des capitaux est évidemment aussi imputable au niveau élevé des taux d'intérêt pour les placements à court terme et à la préférence accordée aux placements à court terme.

16. Ceci amène le Conseil à mettre en évidence le problème du financement non seulement du déficit budgétaire global de l'Etat mais aussi celui des amortissements et remboursements de la dette de l'Etat.

En raison du raccourcissement de la durée des emprunts émis au cours des dernières années, l'Etat se trouve confronté non seulement au problème des amortissements mais à celui des remboursements massifs à échéance finale et à échéance intermédiaire. Le danger existe que prochainement, nonobstant un appel brut important au marché intérieur des capitaux, la dette consolidée en FB ne se contracte en raison du poids accru des remboursements et amortissements. Dans ces conditions, le besoin net de financement de l'Etat serait à couvrir entièrement par de la dette consolidée en devises et de la dette flottante en devises et en BF.

17. Bijzondere aandacht vergt de schuld in deviezen. Zij heeft een onmiddellijk verarmende invloed langs interesten betaald aan het buitenland. Dit verschijnsel wordt versterkt wanneer de buitenlandse lening dient om consumptie-uitgaven te financieren. Op het einde van 1982 zal de schuld in deviezen van de hele openbare sector, gewaarborgde schuld inbegrepen, ongeveer 800 miljard bedragen. Een buitenlandse schuld van die omvang is een uiterst zware last voor de betalingsbalans vooral als de rentevoeten hoog blijven.

Perspectieven

18. Zich inspirerend aan de budgettaire normen en doelstellingen die op regeringsniveau werden vastgelegd onder andere in de voornoemde nota (par. 4) van 26 april 1982, zal de Raad zich dit jaar hoofdzakelijk toelagen op de appreciatie van de financiële implicaties van genoemde budgettaire opties. Voor de jaren 1983 tot 1986 werd daartoe een raming gemaakt voor het mogelijk verloop van ontvangsten, uitgaven en financieringstekort.

19. Er moet de nadruk worden op gelegd dat het hier gaat om een eenvoudige, haast zuiver rekenkundige extrapolatie, waarbij nauwelijks met enige interactie tussen de diverse grootheden en factoren kon worden rekening gehouden. Met het oog op de beoordeling van de resultaten is het dan ook nuttig de aanvaarde werkhypothese duidelijk voor ogen te houden, waarvan sommige zwaar doorwegen op het resultaat:

— inzake het internationale economische klimaat en de vigerende rentevoeten worden de huidige tendenzen doorgetrokken;

— het BNP groeit lineair met 9,5 pct. per jaar nominaal, waarbij het volumeaccres gering is;

— de fiskale druk blijft stabiel afgezien van een geringe toename wegens bestrijding van fraude (+ 0,25 BNP-punt per jaar);

— het netto-financieringsdeficit daalt geleidelijk tot 6,5 pct. van het BNP per jaar voor de globale overheidssector, waarvan 5,5 pct. voor de Staat *sensu stricto*;

— bij de beperking van de uitgavengroei, kregen de rentelast en de uitgaven voor werkloosheid en tewerkstelling een voorkeurbehandeling; de besparingslast weegt dus exclusief op de gezamenlijke resterende lopende uitgaven;

— met neveneffecten, perverse of positieve, kon nauwelijks rekening gehouden worden.

Niettemin, moeten die elementaire extrapolaties met voorzichtigheid geïnterpreteerd worden, meer in het bijzonder wat de rentevoeten betreft.

20. De essentiële kencijfers waartoe de berekeningen leiden zijn gegroepeerd in navolgende tabel.

Staat: centrale overheid

(In miljarden franken)

17. Le cas de la dette en devises mérite une attention particulière. Elle a dans l'immédiat un impact appauvrissant par le biais des intérêts versés à l'étranger. Ce phénomène est renforcé dans la mesure où l'emprunt extérieur sert à financer des dépenses de consommation. A la fin de l'année 1982, la dette en devises de l'ensemble du secteur public, dettes garanties comprises, sera de l'ordre de 800 milliards. Une dette extérieure de cette importance constitue une charge excessivement lourde pour la balance des paiements surtout si les taux d'intérêt restent élevés.

Perspectives

18. En s'inspirant des normes et des objectifs budgétaires qui ont été fixés par le Gouvernement entre autres dans la note précitée du 26 avril 1982 (voir par. 4), le Conseil se livrera principalement cette année à l'appréciation des implications financières de ces options budgétaires. Dans ce but, il a été procédé à une estimation des recettes, des dépenses et du déficit de financement pour les années 1983 à 1986.

19. Il convient d'attirer l'attention sur le fait qu'il s'agit d'une extrapolation simple, quasi purement mathématique, où il a à peine pu être tenu compte des interactions entre les divers facteurs et grandeurs. Pour l'interprétation des résultats, il est alors utile de connaître avec précision les hypothèses retenues, dont certaines influencent fort les résultats obtenus:

— en ce qui concerne le climat économique international et les taux d'intérêt en vigueur, les tendances actuelles sont prolongées;

— le PNB progresse linéairement de 9,5 p.c. en valeur, et la croissance en volume est faible;

— la pression fiscale reste stable, abstraction faite d'une légère progression imputable à la lutte contre la fraude (+ 0,25 point de PNB par an);

— le déficit net de financement diminue graduellement jusqu'à 6,5 p.c. du PNB par an pour le secteur public pris dans son ensemble, dont 5,5 p.c. pour l'Etat *sensu stricto*;

— lors de la limitation de l'accroissement des dépenses la charge d'intérêt et les dépenses de chômage et d'emploi ont reçu un traitement de faveur; le poids des économies repose donc exclusivement sur l'ensemble des autres dépenses courantes;

— on peut difficilement tenir compte des effets secondaires, qu'ils soient positifs ou négatifs.

Il va de soi qu'il faut interpréter avec prudence les extrapolations élémentaires ainsi réalisées, plus particulièrement en ce qui concerne les taux d'intérêt.

20. Les chiffres essentiels auxquels aboutissent les estimations sont regroupés dans le tableau ci-dessous.

Etat: pouvoir central

(En milliards de francs)

	1980	1981	1982	1986
Totale uitgaven. — <i>Dépenses totales</i>	1 301,1	1 481,2	1 602,8	2 036
Totale ontvangsten. — <i>Recettes totales</i>	1 004,3	1 026,3	1 158,8	1 730
Totaal netto deficit. — <i>Déficit net total</i>	296,8	454,9	444	306
Totaal netto deficit in pct. BNP. — <i>Déficit net total en p.c. du PNB</i>	8,6	12,7	11,5	5,5

21. Voor de appreciatie van deze evolutie, de haalbaarheid ervan, vooral ingevolge de toeneming van de schuldenlast en de impliciete grondige verschuivingen in het uitgavenpatroon, moet de aandacht gevestigd op volgende punten :

a) De fiskale druk zal praktisch gestabiliseerd zijn, afgezien van het impact van de verdere door te zetten strijd tegen de fraude (1 BNP punt in vier jaar); deze werkhypothese veronderstelt een aanpassing van de fiscaliteit om de progressiviteit van de belastingen te neutraliseren;

b) De totale staatsuitgaven groeien gevoelig trager dan het BNP; in 1986 zullen zij 36,6 pct. hiervan uitmaken tegenover 41,4 pct. in 1982 en 40,2 pct. in 1983;

c) Niettegenstaande de geleidelijke vertraging van de schuldtoeneming zal de staatsschuld in 1986 opgelopen zijn tot 80 pct. van het BNP, tegenover 77 pct. in 1982 en 80 pct. in 1983; het hoogtepunt zou bereikt worden in 1984 : ca. 82 pct.;

d) Meer verontrustend evenwel is dat de rentelast, mede inachtgenomen het verwachte permanente hoge rentepeil, aanzienlijk toeneemt, tot 8,3 pct. van het BNP in 1983 en 9 pct. in 1986, tegenover 7,5 pct. in 1982. Niettegenstaande een vertraging van het jaarlijks groeiritme zou het aandeel van de rentelasten in het totaal van de lopende uitgaven stijgen van 20,1 pct. in 1982 tot 23,6 pct. in 1983 en 28,1 pct. in 1986;

e) Omdat het aandeel van de rentelasten in het BNP gevoelig toeneemt terwijl het groeiritme van de globale staatsuitgaven gevoelig beneden dit BNP gehouden wordt, zullen in de meeste andere begrotingsuitgaven sterke besnoeiingen nodig zijn;

f) Inachtgenomen het onvermijdelijke karakter van de stijging van de rentelast, enerzijds, en van de financiële verplichtingen inzake werkloosheid en tewerkstelling (waarvan het beslag op de begrotingsmiddelen eveneens zal toenemen), anderzijds — om het bij deze twee rubrieken te houden — zal het relatieve belang van alle andere begrotingsuitgaven zeer gevoelig moeten verminderen, nl. van 70 pct. van de lopende uitgaven in 1982 tot 60 pct. in 1986.

21. Pour l'appréciation de cette évolution et de sa possibilité de réalisation, il faut, surtout en raison de l'accroissement de la charge de la dette et des glissements implicites dans la structure des dépenses, attirer l'attention sur les points suivants :

a) La pression fiscale sera pratiquement stabilisée, abstraction faite de l'impact de la poursuite de la lutte contre la fraude (1 point de PNB en 4 ans); cette hypothèse de travail implique une adaptation de la fiscalité en vue de neutraliser les effets de la progressivité;

b) Les dépenses totales de l'Etat croissent sensiblement moins vite que le PNB; en 1986, elles représenteront 36,6 p.c. du PNB, contre 41,4 p.c. en 1982 et 40,2 p.c. en 1983;

c) Malgré le ralentissement progressif de l'accroissement de l'endettement, la dette publique aura grimpé en 1986 jusqu'à 80 p.c. du PNB, contre 77 p.c. en 1982 et 80 p.c. en 1983; le niveau le plus élevé serait atteint en 1984 : environ 82 p.c.;

d) Plus alarmant toutefois est le fait que, compte tenu du maintien attendu des taux d'intérêt élevés, la charge d'intérêt augmente considérablement pour atteindre 8,3 p.c. du PNB en 1983, 9 p.c. en 1986 contre 7,5 p.c. en 1982. Malgré un ralentissement du rythme annuel de croissance, la part de la charge d'intérêt dans le total des dépenses courantes passe de 20,1 p.c. en 1982 à 23,6 p.c. en 1983 et à 28,1 p.c. en 1986;

e) Comme la part de la charge d'intérêt dans le PNB augmente sensiblement alors que le rythme de croissance des dépenses globales de l'Etat est maintenu sensiblement plus bas que celui du PNB, il sera nécessaire de procéder dans la plupart des autres dépenses budgétaires à des compressions importantes;

f) Compte tenu du caractère inéluctable de l'augmentation de la charge d'intérêt d'une part, et des obligations financières dans le domaine du chômage et de l'emploi (dont l'emprise sur les moyens budgétaires augmentera également) d'autre part — pour ne s'en tenir qu'à ces deux rubriques — l'importance relative de toutes les autres dépenses budgétaires devra être diminuée de façon très sensible, c'est-à-dire être ramenée d'environ 70 p.c. du total des dépenses courantes en 1982 à environ 60 p.c. en 1986.

	In % van het totaal — En % du total			Gemiddelde jaarlijkse groei 86/83 — Taux de croissance annuel moyen 86/83
	1982	1983	1986	
Rentelast schuld. — <i>Charge d'intérêt de la dette</i>	20,1	23,6	28,1	15 %
Tewerkstelling. — <i>Emploi</i>	9,4	9,7	12	14 %
Andere lopende uitgaven. — <i>Autres dépenses courantes</i>	70,5	66,7	59,9	2 %
Totale lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes totales</i>	100	100	100	9 %
BNP. — <i>PNB</i>				9,5

Dit impliceert o.m. dat met een nominale BNP-stijging van 44 pct. in de periode 1982-1986, de lonen en sociale lasten (en alle andere staatsuitgaven behalve de twee geïsoleerde posten), slechts kunnen stijgen met 8 pct. In de onderstelling dat de BNP-groei in volume jaarlijks gemiddeld 2 pct. zou bedragen, dan zou de prijsstijging in de periode 1982-1983 ca. 33 pct. belopen; dit impliceert dan een gemiddeld reëel koopkrachtverlies van ca. 20 pct. voor de lonen en sociale lasten die hoe dan ook, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, door de staatsbegroting worden gedragen.

22. Ofschoon, geïsoleerd beschouwd, de geleidelijke vermindering van het financieringsdeficit, als een bevredigende sanering kan overkomen, leidt een nadere analyse van de gedane extrapolaties tot eerder verontrustende conclusies.

Ceci implique entre autres qu'en raison de l'augmentation nominale du PNB de 44 p.c. au cours de la période 1982-1986, les salaires et les charges sociales (et toutes les autres dépenses publiques à l'exception des deux postes isolés) ne pourront croître que de 8 p.c. Dans l'hypothèse où l'accroissement annuel en volume du PNB atteindrait en moyenne 2 p.c. par an, la hausse des prix atteindrait environ 33 p.c. au cours de la période 1982-1986; ceci implique une diminution moyenne réelle du pouvoir d'achat d'environ 20 p.c. pour les salaires et les charges sociales qui sont, quoi qu'il en soit, directement ou indirectement, entièrement ou partiellement à charge du budget de l'Etat.

22. Bien que, considérée isolément, la diminution progressive du déficit de financement peut passer pour un assainissement satisfaisant, une analyse plus approfondie des extrapolations effectuées conduit à des conclusions plutôt alarmantes.

Eigenlijk is het land, qua overheidsfinanciën, in een impasse beland. Tegen de thans geldende rentevoeten is de last van de in het verleden opgestapelde schulden dermate zwaar en expansief dat geen enkel traditioneel enigszins realistisch besparingsplan toereikend lijkt om binnen een behoorlijk korte termijn, aan de maalstroom van schulden en schuldenlast te ontkomen. Daarbij komt de absolute noodzaak af te zien van verdere deviezenschuld doch hier stelt zich het tekort op de betalingsbalans dat niet bij toverslag zal verdwijnen en voor de dekking waarvan de aldus ontleende deviezen onmisbaar zijn.

23. En toch moeten we eruit. Een verstandige aanpak, hoe lastig ook, is nog altijd verkieslijk boven een spontane rechtzetting, ingevolge de « blinde » krachten die in de natuur alles, wat dan ook, steeds weer tot een nieuw evenwicht voeren.

Aanbevelingen

24. Rekening houdend met het huidige peil van het globaal tekort van de openbare financiën, de onderlinge afhankelijkheid van onze grote onevenwichten, de gedrukte internationale context en de aanhoudende hoge rentevoeten, blijkt een progressieve, maar substantiële vermindering van het netto te financieren saldo van het geheel van de openbare sectoren bijzonder moeilijk te zijn.

Zij vormt niettemin een grote dwingende eis vermits het huidige aanhoudend tekort de verdeling van de middelen van de Natie op een gevaarlijke wijze vervormt, de inflatoire spanningen en de stijging van de rentevoeten in stand houdt, de expansie van de produktieve investeringen afremt, het buitenlands lopend tekort, de kapitaalvlucht en de druk op de frank bevordert, en de last van de Rijksschuld, die met een zelfde bedrag de mogelijkheden van een later herstel hypothekeert, steeds sneller doet groeien. Het tekort loopt trouwens steeds meer en meer uit op thesaurieproblemen waarvan momenteel steeds meer voorbeelden te vinden zijn.

25. Bijgevolg meent de Raad dat de normen vastgesteld door de Regering voor de evolutie van het nettofinancieringssaldo voor 1983 en de volgende jaren (jaarlijkse vermindering tot het beloop van 1,45 pct. van het BNP) strikt moeten worden uitgevoerd. Een belangrijk verschil ten opzichte van het gestelde doel, namelijk het tekort van de centrale overheid voor 1982 tot 250 miljard beperken, zou tegelijk de geloofwaardigheid en de doeltreffendheid van het herstelplan op halflange termijn in het gedrang brengen.

Welnu, er dient aan herinnerd te worden dat, onder de in voorgaande analyse aangenomen en gepreciseerde hypothesen de toepassing van deze normen, hoe streng zij ook zijn niettemin een verhoging van de openbare schuld en van de lasten ervan omvat, die zorgwekkend blijft. Bijgevolg mag de inspanning niet beneden de gestelde doeleinden blijven.

26. De vermindering van het globale tekort van de openbare financiën, volgens de normen die zopas in herinnering werden gebracht, mag niet hoofdzakelijk voortvloeien uit een verhoging van de relatieve globale fiscale en parafiscale druk (onverminderd interne aanpassingen die trouwens in de regeringsverklaring voorzien zijn). Deze druk bereikt thans inderdaad een van de hoogste niveaus van de EG (1).

Iedere nieuwe verhoging zou de fiscale fraude, de « parallelle circuits », de emigratie van sommige activiteiten nog meer aanmoedigen en de ondernemingsgeest, de creatieve initiatieven, enz. ontmoedigen.

De strijd tegen de fiskale fraude kan redelijkerwijze geen substantiële resultaten opleveren dan de ramingen die door de Raad in aanmerking

A vrai dire, sur le plan des finances publiques, le pays se trouve dans une impasse. En raison des taux d'intérêt actuellement en vigueur, la charge des dettes accumulées dans le passé est tellement lourde et croissante qu'aucun plan traditionnel d'économie quelque peu réaliste ne semble suffisant pour permettre d'échapper, dans un délai raisonnablement court, au maelstrom des dettes et de l'endettement. A cela s'ajoute l'absolue nécessité d'éviter tout nouvel endettement en devises, mais ici se pose le problème du déficit de la balance des paiements qui ne disparaîtra pas spontanément et dont la couverture rend indispensable le recours aux emprunts en devises.

23. Et pourtant, nous devons en sortir. Une initiative judicieuse, même si elle est difficile, est toujours préférable à une remise en ordre spontanée, par le jeu des forces « aveugles » qui, dans la nature, conduisent toujours à un nouvel équilibre.

Recommandations

24. Compte tenu du niveau actuel du déficit global des finances publiques, de l'interdépendance de nos grands déséquilibres, du contexte international déprimé et de la persistance de taux d'intérêt élevés, une réduction progressive, mais substantielle du solde net à financer de l'ensemble des pouvoirs publics, s'avère particulièrement ardue.

Elle constitue néanmoins un impératif majeur tant il est vrai que la persistance du déficit actuel déforme dangereusement le partage des ressources de la Nation, entretient les tensions inflationnistes et la hausse des taux d'intérêt, freine l'expansion des investissements productifs, alimente le déficit courant extérieur, la fuite des capitaux et les pressions sur le franc, et gonfle de plus en plus rapidement la charge de la dette publique qui hypothèque à due concurrence les possibilités d'un redressement ultérieur. Le déficit débouche d'ailleurs de plus en plus sur des problèmes de trésorerie dont l'actualité fournit des exemples de plus en plus nombreux.

25. Dès lors, le Conseil estime que les normes fixées par le Gouvernement pour l'évolution du solde net à financer pour 1983 et les années suivantes (réduction annuelle à concurrence de 1,45 p.c. du PNB) doivent être strictement respectées. Un écart important par rapport à l'objectif visant à limiter le déficit du pouvoir central pour 1982 à 250 milliards compromettrait à la fois la crédibilité et l'efficacité du plan de redressement à moyen terme.

Or, il convient de rappeler que, dans les hypothèses adoptées et précisées dans l'analyse qui précède l'application de ces normes, toutes rigoureuses qu'elles soient, comporte néanmoins une augmentation de la dette publique et de ses charges qui reste préoccupante. Dès lors, l'effort ne peut rester en deçà des objectifs tracés.

26. La réduction du déficit global des finances publiques, selon les normes qui viennent d'être rappelées, ne peut résulter principalement d'une augmentation de la pression relative globale, fiscale et parafiscale (sans préjudice d'aménagements internes, d'ailleurs prévus par la déclaration gouvernementale). Celle-ci atteint en effet actuellement un des niveaux les plus élevés de la Communauté européenne (1).

Toute nouvelle augmentation encouragerait davantage la fraude fiscale, les « circuits parallèles », l'émigration de certaines activités, découragerait l'esprit d'entreprise, l'initiative créatrice, etc.

La lutte contre la fraude fiscale ne peut raisonnablement donner des résultats plus substantiels que les estimations qui ont été retenues par

(1) « Verslag over de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1982 » (Bijlage III), Kamer van Volksvertegenwoordigers, 4-1 (1981-1982) - Nr. 4.

(1) « Rapport sur le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1982 » (Annexe III), Chambre des Représentants, 4-1 (1981-1982) - N° 4.

werden genomen voor het opmaken van zijn vooruitzichten op middellange termijn. Dat betekent daarom nog niet dat het onbelangrijk zou zijn de strijd tegen de fiscale fraude en de kapitaalvlucht te intensifiëren.

27. Het is dus in hoofdzaak door de afremming van de uitgaven dat het tekort van de openbare financiën moet verminderd worden.

Rekening houdend met de in aanzienlijke mate niet in te krimpen verhoging van de lasten van de openbare schuld en van de uitgaven voor werkloosheid en steun voor de werkgelegenheid, moet gans het gewicht van de inspanning slaan op de andere uitgavencategorieën. De orde van grootte van deze besparingen wordt geïllustreerd in § 21 en geeft een inzicht in de omvang van de te verwezenlijken gezondmaking.

Deze vaststelling brengt de Raad ertoe twee essentiële aanbevelingen te formuleren :

a) Deze afremming van de overheidsuitgaven moet noodzakelijkerwijs kaderen binnen een globale economische strategie, op korte en middellange termijn, met als doel al onze grote onevenwichten frontaal aan te pakken.

Inderdaad heeft, *mutatis mutandis*, iedere afremming van de overheidsuitgaven een matigende invloed op de prijsstijgingen, verbetert het saldo tegenover het buitenland en heel zeker dat van de overheidsfinanciën (maar in mindere mate dan de initiële vermindering). Daarentegen vertraagt zij de vraag en doet zij de werkloosheid toenemen.

De afremming moet dus kaderen in een globale strategie die, binnen de enge grenzen gesteld door onze onevenwichten en de flauwe internationale context, erop gericht moet zijn verschillende acties zodanig te combineren dat, in de mate van het mogelijke, de positieve gevolgen worden versterkt en de negatieve gneutraliseerd.

b) De afremming van de overheidsuitgaven zal rechtstreeks en onrechtstreekse gevolgen hebben, die gevoelig kunnen wisselen naargelang van de categorie uitgaven waarop ze van toepassing zijn en de modaliteiten ervan :

- overheidsconsumptie;
- lopende transferten van de centrale overheid naar de ondernemingen;
- transferten naar de gezinnen;
- transferten van de centrale overheid binnen de overheidssector;
- transferten naar het buitenland;
- kapitaaluitgaven.

De Raad doet de aanbeveling dat bij de keuze van de concreet te nemen maatregelen, en om de beste resultaten te hebben, de Regering bijzondere aandacht moet opbrengen voor deze elementen. (1)

28. Overigens benadrukt de Raad dat, in het raam van het beheer van de Rijksschuld, de Regering zoveel mogelijk haar beroep op de buitenlandse leningen dient terug te dringen, waarvan de omvang en de risico's eraan verbonden in de voorgaande bladzijden werden uiteengezet. Dit pleit meteen voor, in het raam van de hoger vermelde globale strategie, prioritaire aandacht aan de evolutie van de betalingsbalans.

29. De terugkeer naar een beter evenwicht van de overheidsfinanciën is niet te scheiden van een inspanning om de begrotingen en de rekeningen van de Staat duidelijker en doorzichtiger te maken, waarop trouwens de vorige adviezen van de Raad reeds met nadruk hebben gewezen.

(1) Zie hierna de samenvatting van een recente studie van het Planbureau over de gevolgen van verschillende soorten vermindering van de overheidsuitgaven.

le Conseil pour l'élaboration de ses perspectives à moyen terme. Ceci ne signifie pas pour autant qu'il serait indifférent d'intensifier la lutte contre la fraude fiscale et l'évasion des capitaux.

27. C'est donc essentiellement par le freinage des dépenses que doit s'opérer la diminution du déficit des finances publiques.

Compte tenu de l'augmentation largement incompressible des charges de la dette publique et des dépenses de chômage et de soutien de l'emploi, tout le poids de l'effort devra porter sur les autres catégories de dépenses. L'ordre de grandeur de ces économies est illustré au § 21 et mesure l'ampleur de l'assainissement à opérer.

Cette constatation amène le Conseil à formuler deux recommandations essentielles :

a) Ce freinage des dépenses publiques doit nécessairement s'insérer dans une stratégie économique globale, à court et à moyen terme qui vise à agir de front sur tous nos grands déséquilibres.

En effet, *mutatis mutandis*, tout freinage des dépenses publiques modère la croissance des prix, améliore le solde extérieur et bien sûr celui des finances publiques (mais dans une mesure moindre que la réduction initiale). En contrepartie, il ralentit la demande et augmente le chômage.

Le freinage doit donc s'inscrire dans une stratégie globale qui, dans les limites étroites imposées par nos déséquilibres de départ et le contexte international déprimé, s'efforcera de combiner différentes actions de façon à, dans toute la mesure du possible, en renforcer les effets positifs et neutraliser les effets négatifs.

b) Le freinage des dépenses aura des effets directs et indirects qui peuvent varier sensiblement selon la catégorie de dépenses à laquelle il s'applique et les modalités qu'il revêt :

- consommation publique;
- transferts courants du pouvoir central aux entreprises;
- transferts aux ménages;
- transferts du pouvoir central aux autres secteurs de l'Etat;
- transferts au reste du monde;
- dépenses en capital.

Le Conseil recommande que dans le choix des mesures concrètes à prendre, et pour en tirer le meilleur résultat, le Gouvernement soit particulièrement attentif à ces éléments. (1)

28. Par ailleurs, le Conseil souligne que, dans le cadre de la gestion de la dette publique, le Gouvernement doit limiter dans toute la mesure du possible, son recours à la dette extérieure, dont l'ampleur et les risques ont été mis en lumière dans les pages qui précèdent. Ceci plaide également pour que, dans le cadre de la stratégie globale dont question ci-dessus, une attention prioritaire aille à l'évolution de la balance des paiements.

29. Le retour à un meilleur équilibre des finances publiques est inséparable d'un effort de clarté et de transparence des budgets et des comptes de l'Etat sur lequel les avis précédents du Conseil ont déjà mis clairement l'accent.

(1) Voir ci-après la synthèse d'une récente étude du Bureau du Plan sur les effets des différents types de réduction des dépenses publiques.

De Raad beklemtoont de noodzaak :

a) van een terugkeer naar de grondwettelijke begrotingsprincipes door het vermijden van debudgetteringen en de affectatie van bepaalde ontvangsten, dit met het oog op een betere vergelijkbaarheid in de tijd;

b) van de strikte toepassing van de regels inzake eenheidsbegroting;

c) van de bekendmaking van de economische en functionele hergroepering binnen de algemene toelichting van de begroting, opdat deze zou kunnen dienen als basis van discussie. Een bijkomende stap zou kunnen gesteld worden om de gegevens van de economische hergroepering te integreren in de nationale boekhouding;

d) van het opstellen van een begroting van de fiscale uitgaven;

e) van meer financiële discipline en economische efficiëntie in de administratie en andere overheidsorganismen;

FINANCIERINGSBEHOEFTE

(In miljarden franken)

Le Conseil souligne la nécessité :

a) dans le but de rendre les données budgétaires comparables dans le temps, d'un retour à l'application des principes constitutionnels en matière budgétaire par l'élimination des procédés de débudgetisation et d'affectation de certaines recettes;

b) de l'exécution rigoureuse des règles existant en matière de budget unique;

c) de la publication du regroupement économique et fonctionnel des données budgétaires dans l'exposé général du budget afin qu'il puisse servir de base de discussion. Un pas supplémentaire pourrait être accompli afin de rendre les données du regroupement économique intégrables dans la comptabilité nationale;

d) de l'établissement d'un budget des dépenses fiscales;

e) d'un souci plus poussé de discipline financière et d'efficacité économique dans les administrations et les organismes publics.

BESOINS DE FINANCEMENT

(En milliards de francs)

	Verwezenlijkingen — Réalizations				Vooruitzichten 1982 — Prévisions pour 1982			Raming HRF — Prévision du CSF pour 1983
	1978	1979	1980	1981	Advies HRF — Avis du CSF 29-6-1981	Mededeling — Communi- cation Eyskens- Vandeputte 6-8-1981	Algemene toelichting — Exposé général Martens- De Clercq 1982	
	1	2	3	4	5	6	7	8
I. Staat en Wegenfonds. — <i>Etat et Fonds des Routes</i>								
1. Saldo van de lopende verrichtingen. — <i>Solde des opérations courantes</i>	-81,0	-91,2	-147,4	-264,5	-200,0	-201,1	-252,7	-225,5
2. Saldo van de kapitaalverrichtingen. — <i>Solde des opérations de capital</i>	-97,7	-113,6	-144,7	-170,5	-150,0	-153,0	-171,3	-183,6
3. Saldo van de thesaurieverrichtingen. — <i>Solde des opérations de trésorerie</i>	-4,1	-7,0	-4,7	-19,9	-7,0	—	-20,0	-15,0
4. Netto te financieren saldo (1+2+3). — <i>Solde net à financer (1+2+3)</i>	-182,8	-211,8	-296,8	-454,9	-357,0	-354,1	-444,0	-424,0
5. Wisselkoersverlies. — <i>Pertes de change</i>	—	—	-3,9	-20,5	—	—	—	—
6. Contractuele aflossingen. — <i>Amortissements contractuels</i>	56,2	79,8	83,0	93,4	85,0	109,6	107,4	116,6
7. Terugbetalingen buiten begroting. — <i>Remboursements hors budget</i>	25,0	41,2	37,2	64,1	40,0	46,8	48,6	105,0
8. Bruto te financieren saldo (4+5+6+7). — <i>Solde brut à financer (4+5+6+7)</i>	-264,0	-332,8	-420,9	-632,9	-482,0	-510,5	-600,0	-630,7
II. Andere overheidssectoren. — <i>Autres secteurs publics</i>								
9. Overheidsbedrijven. — <i>Entreprises publiques</i>								
9.1. Netto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins nets de financement</i>	15,2	12,4	20,2	24,4	(b) 32,8	(b) 32,8	(c) 25,5	(c) 23,4
9.2. Bruto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins bruts de financement</i>	23,3	21,1	32,1	46,2	54,7	54,7	47,3	43,2
10. Lokale besturen. — <i>Pouvoirs locaux</i>								
10.1. Netto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins nets de financement</i>	62,7	65,7	71,7	101,2	94,4	94,4	73,1	70,0
10.2. Bruto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins bruts de financement</i>	113,4	121,3	136,7	170,2	180,6	180,6	142,5	150,5

	Verwezenlijkingen — Réalisations				Vooruitzichten 1982 — Prévisions pour 1982			Raming HKP — Prévision du CSF pour 1983
	1978	1979	1980	1981	Advies IIRF — Avis du CSF 29-6-1981	Mededeling — Communi- cation Eyskens- Vandeputte 6-8-1981	Algemene toelichting — Exposé général Martens- De Clercq 1982	
	1	2	3	4	5	6	7	
11. Instellingen voor sociale zekerheid. — <i>Institutions de sécurité sociale</i>								
11.1. Nettofinancieringsbehoeften. — <i>Besoins nets de financement</i>	7,4	26,1	27,0	8,9	19,0	19,0	5,8	16,2
11.2. Bruto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins bruts de financement</i>	9,2	29,0	35,0	16,5	20,3	20,3	20,3	18,0
12. Netto-financieringsbehoeften II. — <i>Besoins nets de financement II</i>	85,3	104,2	118,9	134,5	146,2	146,2	104,4	109,6
13. Bruto-financieringsbehoeften II. — <i>Besoins bruts de financement II</i>	145,9	171,4	203,8	232,9	255,6	255,6	210,1	211,7
III. Kredietparastatalen, huisvestingsinstellingen en privé-emissies. — <i>Parastataux de crédit, institutions pour le logement et émissions privées</i>								
14. Parastatale kredietinstellingen. — <i>Parastataux de crédit</i>								
14.1. Netto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins nets de financement</i>	75,7	83,1	67,8	48,1	89,4	89,4	54,9	74,6
14.2. Bruto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins bruts de financement</i>	109,5	129,1	126,1	126,0	163,5	163,5	137,8	150,3
15. Instellingen voor huisvesting. — <i>Institutions pour le logement</i>								
15.1. Netto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins nets de financement</i>	26,8	23,5	35,8	30,1	37,4	37,4	36,0	38,1
15.2. Bruto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins bruts de financement</i>	30,2	28,1	43,8	34,2	42,2	42,2	40,5	45,5
16. Emissies van de privé-sector. — <i>Emissions du secteur privé</i>	74,6 (a)	126,7 (a)	130,2 (a)	173,9 (a)	—	—	—	—
17. Netto-financieringsbehoeften III. — <i>Besoins nets de financement III</i>	177,1	233,3	233,8	252,1	—	—	—	—
18. Bruto-financieringsbehoeften III. — <i>Besoins bruts de financement III</i>	214,3	283,9	300,1	334,1	—	—	—	—
19. Globale netto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins nets globaux de financement</i>	445,2	549,3	649,5	841,5	—	—	—	—
19.1. Openbare besturen. — <i>Pouvoirs publics</i>	252,9	303,6	395,5	365,0	470,4	467,5	522,9	510,2
a) Staat en Wegenfonds. — <i>Etat et Fonds des Routes</i>	182,8	211,8	296,8	454,9	357,0	354,1	444,0	424,0
b) Lokale besturen. — <i>Pouvoirs locaux</i>	62,7	65,7	71,7	101,2	94,4	94,4	73,1	70,0
c) Instellingen voor sociale zekerheid. — <i>Institutions de sécurité sociale</i>	7,4	26,1	27,0	8,9	19,0	19,0	5,8	16,2
19.2. Overheidsbedrijven, kredietparastatalen en huisvestingsinstellingen. — <i>Entreprises publiques, parastataux de crédit et institutions de logement</i>	117,7	119,0	123,8	102,6	159,6	159,6	116,4	136,1
19.3. Emissies van de privé-sector. — <i>Emissions du secteur privé</i>	74,6 (a)	126,7 (a)	130,2 (a)	173,9 (a)	—	—	—	—
20. Bruto-financieringsbehoeften. — <i>Besoins bruts globaux de financement</i>	624,2	788,1	924,8	1 199,9	—	—	—	—

	Verwezenlijkingen — Réalizations				Vooruitzichten 1982 — Prévisions pour 1982			Raming HRF — Prévision du CSF pour 1983
	1978	1979	1980	1981	Advies HRF — Avis du CSF 29-6-1981	Mededeling — Communi- cation Eyskens- Vandeputte 6-8-1981	Algemene toelichting — Exposé général Mariens- De Clercq 1982	
	1	2	3	4	5	6	7	8
21. Bruto nationaal produkt. — <i>Produit national brut</i>	3 067,2	3 257,6	3 464,9	3 585,2	3 922,8	3 922,0	3 872,0	4 239,8
Netto-financieringsbehoeften in pct. BNP. — <i>Besoins nets de financement en p.c. du PNB</i>								
22. Openbare besturen. — <i>Pouvoirs publics</i>	8,2	9,3	11,5	15,7	12,0	11,9	13,5	12,0
a) Staat en Wegenfonds. — <i>Etat et Fonds des Routes</i>	6,0	6,5	8,6	12,7	9,1	9,0	11,5	10,0
b) Lokale besturen. — <i>Pouvoirs locaux</i>	2,0	2,0	2,1	2,8	2,4	2,4	1,9	1,7
c) Instellingen voor sociale zekerheid. — <i>Institutions de sécurité sociale</i>	0,2	0,8	0,8	0,2	0,5	0,5	0,1	0,3
23. Overheidsbedrijven, kredietparastatalen en huisvestingsinstellingen. — <i>Entreprises publiques, parastataux de crédit et institutions pour le logement</i>	3,8	3,7	3,6	2,9	4,1	4,1	3,0	3,2
24. Emissies van de privé-sector. — <i>Emissions du secteur privé</i>	2,4	3,9	3,8	4,9	—	—	—	—
25. Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	14,4	16,9	18,9	23,5	—	—	—	—

(a) Bron : Bankcommissie.

(b) Voor de punten 9 - 15 enquête HRF 1981.

(c) Voor de punten 9 - 15 enquête HRF 1982.

(a) Source : Commission bancaire.

(b) Pour les points 9 - 15 enquête du CSF en 1981.

(c) Pour les points 9 - 15 enquête du CSF en 1982.

Samenvatting van een poging tot meting van de onderscheiden gevolgen van verschillende soorten vermindering van de overheidsuitgaven

Een recente studie van het Planbureau onderzoekt de verschillende soorten vermindering van de overheidsuitgaven volgens hun uitwerkingen op :

- het netto te financieren saldo van de Staat;
- de groei en de ontwikkeling van de tewerkstelling en/of de werkloosheid;
- de betalingsbalans.

Hieronder worden de uitwerkingen op het netto te financieren saldo samengevat, zonder uit het oog te verliezen dat deze grootte-orders enkel correct kunnen worden geïnterpreteerd in het raam van het globale onderzoek dat door het Planbureau werd uitgevoerd.

a) Uitwerkingen op het te financieren saldo die groter zijn dan de aanvankelijke vermindering

- vermindering van de lopende overdrachten aan de rest van de wereld;
- vermindering van de kapitaaluitgaven van de centrale overheid (andere dan de investeringsuitgaven).

b) Uitwerkingen van ten minste 3/4 van de aanvankelijke vermindering

In het algemeen, de overdrachten (van de centrale overheid of van de sociale zekerheid) aan de ondernemingen en aan de gezinnen.

Synthèse d'un essai de mesure des effets différenciés de différents types de réduction des dépenses publiques

Une récente étude du Bureau du Plan analyse les différents types de réduction des dépenses publiques, selon leurs effets sur :

- le solde net à financer de l'Etat;
- la croissance et l'évolution de l'emploi et/ou du chômage;
- la balance des paiements.

On résumera ici les effets sur le solde net à financer, sans perdre de vue que ces ordres de grandeur ne peuvent être correctement interprétés que dans le cadre de l'analyse globale faite par le Bureau du Plan.

a) Effets sur le solde à financer supérieurs à la réduction initiale

- diminution des transferts courants au reste du monde;
- diminution des dépenses en capital du pouvoir central (autres que les dépenses d'investissements).

b) Effets d'au moins 3/4 de la réduction initiale

En général, les transferts (du pouvoir central ou de la sécurité sociale) aux entreprises et aux ménages.

c) Uitwerkingen ten belope van de helft van de aanvankelijke vermindering

Investerings van de Staat.

d) Uitwerkingen ten belope van 1/3 van de aanvankelijke vermindering

Alle vormen van vermindering der uitgaven voor overheidsconsumptie en vooral de verlaging van de bezoldiging van het traditioneel Rijkspersoneel, zowel als het gaat om een vermindering van de statutaire personeelsbezetting als van de gemiddelde bezoldigingen van de ambtenaren.

e) Geen of bijna geen uitwerkingen

Voornamelijk de vermindering van overdrachten aan de ondergeschikte besturen of aan de sociale zekerheid (zonder gelijklopende vermindering van de prestaties). In beide gevallen gaat het immers voornamelijk om een verplaatsing van het tekort van de centrale overheid naar andere deelsectoren.

c) Effets de l'ordre de la moitié de la réduction initiale

Investissements de l'Etat.

d) Effets de l'ordre de 1/3 de la diminution initiale.

Toutes les formes de réduction des dépenses de consommation publique et surtout la compression des rémunérations du personnel traditionnel de l'Etat, qu'il s'agisse d'une réduction des effectifs statutaires occupés ou des rémunérations moyennes des agents.

e) Effet nul ou quasi nul

Essentiellement la diminution des transferts aux pouvoirs subordonnés ou à la sécurité sociale (sans diminution parallèle des prestations). Dans les deux cas, en effet, il s'agit essentiellement d'un déplacement du déficit du pouvoir central vers les autres sous-secteurs.

BIJLAGE 2

ANNEXE 2

Schuldpositie van de globale overheidssector

Endettement de l'ensemble du secteur public

(In miljarden franken)

(En milliards de francs)

Einde Fin	rijkschuld (a) dette publique (a)	gedebudgetteerde schuld dette débudgétisée	gewaarborgde schuld dette garantie	bruto totaal 1 + 2 + 3 total brut 1 + 2 + 3	netto totaal (b) total net (b)	schuld van de lokale besturen (c) dette des pouvoirs locaux (c)	totaal 5 + 6 total 5 + 6
	1	2	3	4	5	6	7

In Belgische franken. — En francs belges

1972	700,2	122,5	351,8	1 174,5	1 150,7	187,8	1 338,5
1973	756,8	143,9	378,3	1 279,0	1 261,1	215,0	1 476,1
1974	814,9	157,4	430,6	1 402,9	1 384,9	247,1	1 632,0
1975	923,8	170,0	482,9	1 576,7	1 559,2	280,5	1 839,7
1976	1 054,8	188,1	571,6	1 814,5	1 787,4	317,6	2 105,0
1977	1 225,3	207,0	686,9	2 119,2	2 092,9	349,0	2 441,9
1978	1 412,0	216,9	737,5	2 366,4	2 341,0	385,7	2 726,7
1979	1 581,7	229,5	791,7	2 602,9	2 579,1	409,2	2 988,3
1980	1 803,3	239,5	853,8	2 896,6	2 874,3	457,6	3 331,9
1981	2 050,8	249,7	891,7	3 192,2	3 170,8	507,8	3 678,6

In deviezen. — En devises

1972	11,4	1,3	20,4	33,1	32,2	2,2	34,4
1973	8,0	1,2	19,8	29,0	28,2	2,4	30,6
1974	6,5	1,1	20,3	27,9	27,2	2,4	29,6
1975	5,0	1,0	20,0	26,0	25,4	2,5	27,9
1976	3,9	0,9	21,4	26,2	25,7	2,5	28,2
1977	3,4	0,7	25,0	29,1	28,7	2,7	31,4
1978	14,9	0,6	23,5	39,0	38,7	2,9	41,6
1979	57,2	0,5	53,1	110,8	110,6	3,0	113,6
1980	153,5	0,5	108,3	262,3	262,1	5,8	267,9
1981	388,3	1,4	197,7	587,4	586,2	5,4	591,6

In Belgische franken en in deviezen. — En francs belges et en devises

1972	711,6	123,8	372,2	1 207,6	1 182,9	190,0	1 372,9
1973	764,8	145,1	398,1	1 308,0	1 289,3	217,4	1 506,7
1974	821,4	158,5	450,9	1 430,8	1 412,1	249,5	1 661,6
1975	928,8	171,0	502,9	1 602,7	1 584,6	283,0	1 867,6
1976	1 058,7	189,0	593,0	1 840,7	1 813,1	320,1	2 133,2
1977	1 228,7	207,7	712,0	2 148,4	2 121,7	351,7	2 473,3
1978	1 426,9	217,5	761,0	2 405,4	2 379,7	388,6	2 768,3
1979	1 638,9	230,0	844,8	2 713,7	2 689,7	412,2	3 101,9
1980	1 956,8	240,0	962,1	3 158,9	3 136,4	463,4	3 599,8
1981	2 439,1	251,1	1 089,4	3 779,6	3 757,0	513,2	4 270,2

a) Inclusief de schuld in deviezen overgenomen van Congo.

b) Na aftrek van schulden die zowel in de gedebudgetteerde als in de gewaarborgde schuld voorkomen.

c) Na aftrek van de schulden opgenomen in de gedebudgetteerde schuld.

a) Y compris la dette en devises reprise du Congo.

b) Après déduction des dettes reprises dans la dette débudgétisée ou dans la dette garantie.

c) Après déduction des dettes reprises dans la dette débudgétisée.